

BELAVIA

OnAir

ISSN 2076-9261



18+



FOLLOW SIGNS
FOR ENGLISH



ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ БЕЛАРУСЬ ВМЕСТЕ С ОТЕЛЕМ «РЕНЕССАНС МИНСК»!

- 267 элегантных номеров
- Прекрасно оборудованный оздоровительный центр, включая бассейн 20 м., джакузи, 2 сауны, тренажерный зал и салон красоты
- Казино SKYLINE
- Бесплатная парковка на 120 машиномест
- Ресторан «Арбореа» с международной командой поваров и изысканным меню
- Разнообразные гастрономические мероприятия
- Стильный R-бар с авторскими напитками
- Просторная представительская гостиная на 11-ом этаже
- 9 многофункциональных залов с дневным светом и общей площадью свыше 950 кв.м.

пр. Дзержинского, 1Е, г. Минск, 220036
 тел.: +375 17 309 90 90
 www.renaissance-minsk.by
 @RenaissanceMinskHotel
 GPS: Lon: 53.892472. Lat: 27.529141



R
 RENAISSANCE®
 MINSK HOTEL

ЗАО «МПС-ОТЕЛЬ», УНП 192040168 ООО «Новомарс», УНП 192408985

ЗЕТТ



БЕЛАЯ ВЕЖА
 КАЗИНО



Реальность ярче ожиданий!

пр. Машерова, 17
 +375 29 684 69 22, +375 29 955 44 10
 belaveja.by



Казино Белая Вежа
 16 игровых столов, 98 игровых автоматов. Вип-зал.
 Ресторан. Трансфер. Караоке. 24 часа.

БЕЛАЯ ВЕЖА
 КАЗИНО

Букмекерский клуб «**ВИП БЭТ**»
 «**ПОКЕР КЛУБ ZETT.BY**»



ГРАНД БЕЛЛАДЖИО

ООО «Плюс» УНП 600018119
 Специальное разрешение (лицензия) на право осуществления деятельности в сфере игорного бизнеса №02110/154 от 29.10.2010г.
 Специальное разрешение (лицензия) на право осуществления розничной торговли алкогольными напитками и (или) табачными изделиями №50000/8042 от 29.04.2004г.



DIAMOND
P R I N C E S S
C A S I N O



Кірова ст., 13
+375 17 218 34 49



CROWNE PLAZA
MINSK

ул. Кірова, 13
+375 17 218 34 49

"ІП ДАЙМОНТ ПРІНЦЕСС" УНП 190829890, ліц. № 02110/262 выдана МСiТ РБ 26.02.2008 г. сроком до 26.02.2023 г.

ЭКВАДОР

страна четырех регионов

**ALL YOU
NEED IS
ECUADOR
TRAVEL**



ГАЛАПАГОСКИЕ ОСТРОВА

ГАЛАПАГОСКИЕ ОСТРОВА

ЭКВАДОР – удивительная страна Южной Америки, в четырех регионах которой есть все, чтобы удовлетворить ваши ожидания от путешествий и отдыха.

Вы можете себе представить, как плаваете среди акул, гуляете рядом с гигантскими черепахами, морскими львами и голубоногими олушами? Это возможно на легендарных и волшебных ГАЛАПАГОСКИХ ОСТРОВАХ.

На ПОБЕРЕЖЬЕ ТИХОГО ОКЕАНА вы можете насладиться более чем тысячей километров береговой линии с райскими пляжами, сухими тропическими лесами, зелеными мангровыми зарослями и живописными населенными пунктами.

Города-наследники колониальной эпохи, следы цивилизации инков, Дорога вулканов и приятный климат ожидают вас в эквадорских АНДАХ, где расположен заснеженный вулкан Чимборасо, высота которого 6,268 метров над уровнем моря. Это одна из самых близких к Солнцу точек нашей планеты.



ГАЛАПАГОСКИЕ ОСТРОВА



ГАЛАПАГОСКИЕ ОСТРОВА

Еще одно экзотическое направление – АМАЗОНКА. Эквадор – страна, из которой легко добраться в Амазонские джунгли, которые предлагают такие разновидности туризма как экотуризм и сельский туризм. Кристально чистые реки, тропические леса и большие водопады, редкая флора и фауна.

Решитесь на невероятные ощущения, экстремальные виды спорта и эмоции, которые ожидают вас в четырех регионах Эквадора. Как нигде больше, все в одном месте, так близко!

Узнайте больше на веб-странице Ecuador.travel, а также в социальных сетях:

 /EcuadorTravel

 @EcuadorTravel

 @EcuadorTravel

#AllYouNeedIsEcuador

#ВсеЧтоТебеНужноЭквадор



ООО «Крокус моторс» УНП 191780697

Новая коллекция аксессуаров от BENTLEY

Изысканные подарки к весеннему празднику

BENTLEY МИНСК ул. Сторожовская, 6, Минск, 220002, Беларусь
Тел.: +375 44 7 000034 www.minsk.bentleymotors.com

BENTLEY МИНСК

Название «Bentley» и символ в виде крылатой литеры «B» являются зарегистрированными товарными знаками. © 2018 Bentley Motors Limited. Реклама



CASINO ROYAL

АЛЕКСАНДР СЕРОВ

10 МАРТА | 23.00

ЖИВОЙ ЗВУК



ООО «Дакора» УНП 190617507 А/ч. №31113/14

[casino_royal_minsk](https://www.facebook.com/casino_royal_minsk)

[casino.royal.minsk](https://www.instagram.com/casino.royal.minsk)

пр-т Независимости, 11, отель «Минск»

+ 375 29 111 5555

www.royal.by

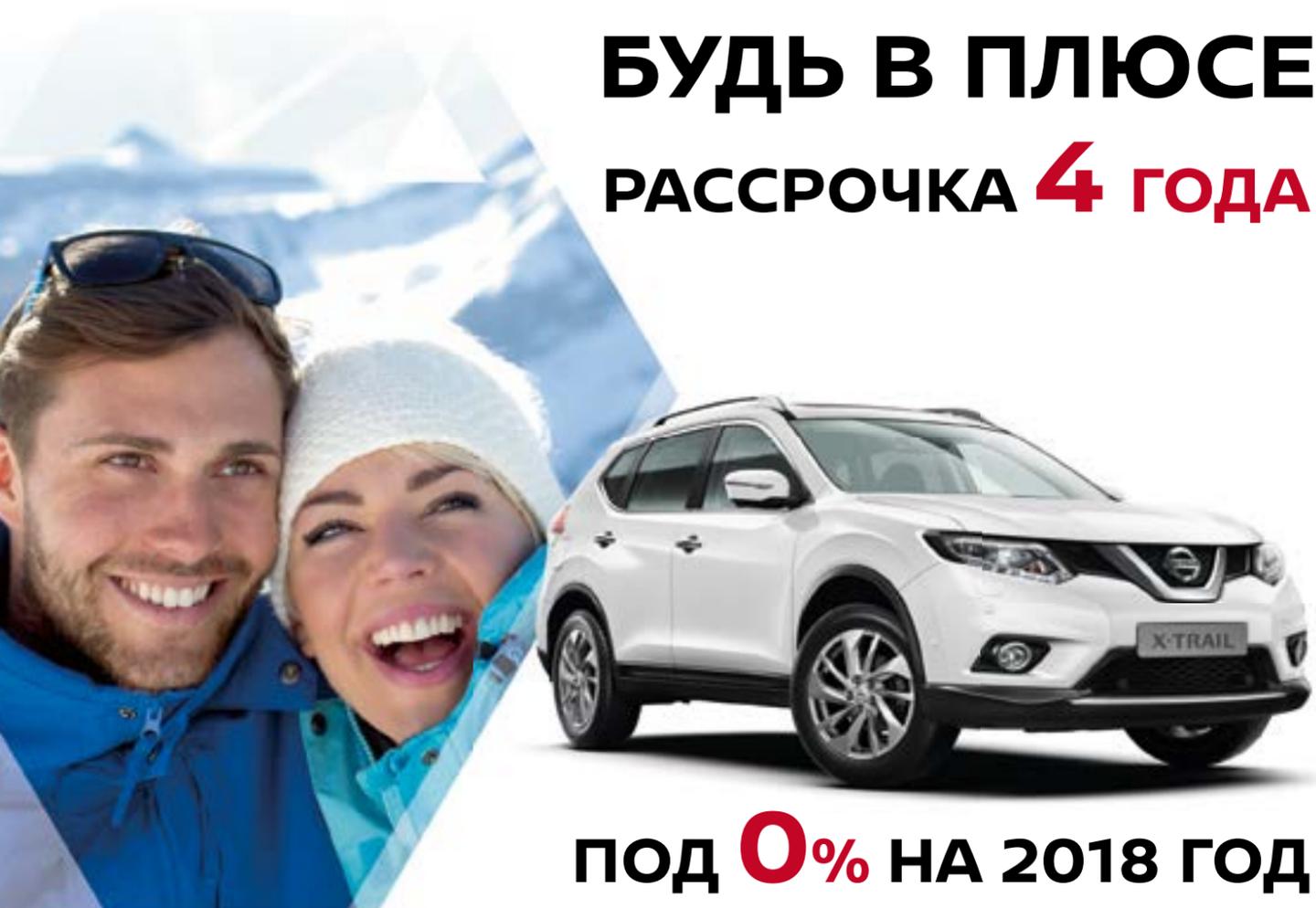


Innovation
that excites

NISSAN X-TRAIL

СВОЙ В ПРИКЛЮЧЕНИЯХ

БУДЬ В ПЛЮСЕ
РАССРОЧКА 4 ГОДА



ПОД 0% НА 2018 ГОД

ООО «ДрайвМоторс»
Долгиновский тракт, 186
+375 (17) 23 23 900
www.nissan-belarus.by

Предложение ограничено наличием автомобилей в дилерском центре Nissan «ДрайвМоторс»
и действует с 01.03.2018 по 31.03.2018. УНП 191111259

Инновации, которые восхищают.

ЭФФЕКТ
САЛОННЫХ
ПРОЦЕДУР



BIELITA®

УПРАВЛЯЙ СВОЕЙ КРАСОТОЙ!

СП «БЕЛИТА» ООО УНП 100341803 ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

В РУКАХ ВЫ ДЕРЖИТЕ ЮБИЛЕЙНЫЙ 100-Й НОМЕР ONAIR. КАЖДЫЙ ИЗ ЭТИХ НОМЕРОВ БЫЛ СОЗДАН ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВАШ ПОЛЕТ ПРОХОДИЛ ЛЕГКО И УВЛЕКАТЕЛЬНО. СПАСИБО ЗА ТО, ЧТО ВСЕЭТОТ ПУТЬ ВЫ С НАМИ!



12

Куда сходить в марте



26

Колумнисты OnAir про знаки судьбы и то, куда уходит детство

Официальный бортовой журнал
авиакомпания Belavia

BELAVIA **OnAir**

Рекламно-популярное издание.
Зарегистрировано в Министерстве
информации Республики Беларусь,
№ 761 от 6 ноября 2009 года.

Журнал основан в ноябре 2009 года.

Журнал создается и издается во имя любви ко всему
сущему. Благодарим Бога за этот прекрасный мир,
возможность его познавать, безграничное счастье и
финансовое изобилие!



Нас можно читать в интернете:

PDF: www.belavia.by/onair

Flash: www.issuu.com/belavia_onair

Нам можно писать на onair@onair.by

№3 (100) 2018

Главный редактор

Дмитрий Иванович Ярота

Шеф-редактор

Екатерина Богнат

Редакторы

Екатерина Морголь, Дарья Шульга

Дизайн

Яна Беликова, Лилия Мартынова

Верстка

Лилия Мартынова

Обложка

Снежана Бартенева

Отдел рекламы

Ольга Грук, Ирина Делянова, Ирина Сивицкая,
Лилия Хадаркевич, Людмила Холощак, Алесь Шагун

РЕМАРК

Учредитель

© ООО «РЕМАРК»

Республика Беларусь, г. Минск, ул. Воронянского, 35
reklama@onair.by

Все права защищены. Полное или частичное воспроизведение статей,
фотоматериалов и прочих изображений, опубликованных в журнале
Belavia OnAir, без письменного разрешения редакции запрещено.
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов и героев
интервью. Материалы со знаком ® публикуются на правах рекламы.
Ответственность за содержание рекламных материалов несет
рекламодатель.

Отпечатано в типографии:

SIA «PNB Print», «Янсилы»,
Силакрогс, Ропажский район,
Латвия, LV-2133



www.pnbprint.eu

Заказ № 116999

Тираж: 7 000 экз.

© Belavia OnAir

Республика Беларусь,
г. Минск, Воронянского, 35

T: +375 29 344 47 41, +375 33 327 09 66
reklama@onair.by



ОТ ДЕТСКИХ ПОЖЕЛАНИЙ
ДО ВЗРОСЛЫХ ПРЕДПОЧТЕНИЙ
- ВСЁ ВКЛЮЧЕНО!



ООО «Компания Тез Тур» УНП 190685410

+375 17 2101010





38 ИНСАЙДЕР

Загадочная Ирландия изнутри |
Internally mysterious Ireland

54 ПРОЛЕТАЯ НАД ДАНИЕЙ

Путь к датскому хюгге | Way to the Danish hygge

72 НЕПОЗНАННАЯ ЗЕМЛЯ

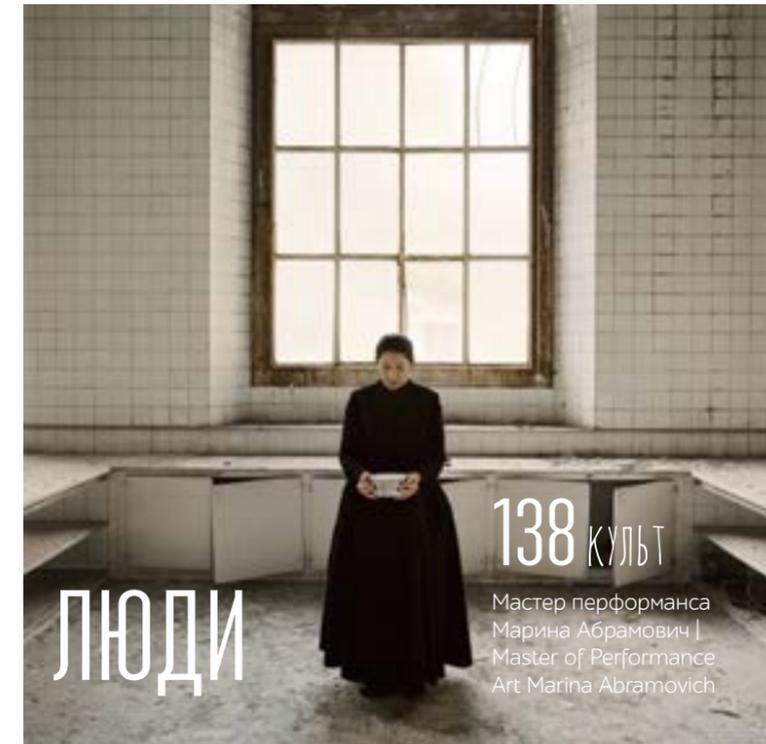
Тайвань | Unknown Taiwan

88 ГРАЖДАНИН МИРА

Путешественница о Грузии, Америке, Тунисе и других
интересных точках на карте | Traveller about Georgia,
America, Tunisia and other interesting places on the map

100 НАПРАВЛЕНИЕ

Отдых в Хорватии | Holidays in Croatia



ЛЮДИ

138 КУЛЬТ

Мастер перформанса
Марина Абрамович |
Master of Performance
Art Marina Abramovich

148 РАЗГОВОР

Писатель Людмила Улицкая |
Novelist Lyudmila Ulitskaya

154 ЖИЗНЬ

Белорусские корни
и судьба Айн Рэнд

162 ЗА КАДРОМ

Режиссер и сценарист Агнешка
Холланд | Movie director and screen-
writer Agnieszka Holland

БЕЛАРУСЬ

182 СДЕЛАНО С ЛЮБОВЬЮ

Бобруйский зефир | Zefir from Bobruisk

172 ЗНАЙ НАШИХ

Гонщик «Дакара» Сергей Вязович |
Dakar Rally driver Sergey Vyazovich

190 ПРОСТЫЕ РАДОСТИ

Психология еды | Nutritional Psychology

198 BELAVIA INFLIGHT

212 ГИД ПО МИНСКУ

1.03

УВИДЕТЬ
9 КРУГОВ АДА
И НЕ УМЕРЕТЬ



Если бы испанец Сальвадор Дали жил в Италии и работал в паре с Данте Алигьери, у них вышел бы интересный творческий союз. Тандем художника и писателя разделили 6 веков, но самый известный сюрреалист XX века, вопреки протестам итальянской общественности и благодаря огромной любви к работам Данте, создал иллюстрации для «Божественной комедии». 100 оригинальных графических картин из частной коллекции можно увидеть с 1 марта в Национальном историческом музее Минска. Неплохим дополнением к выставке станут чтения «Божественной комедии», просмотры фильмов и лекции, посвященные творчеству Данте и Дали.



ПОДПЕВАТЬ МИХАЛКУ

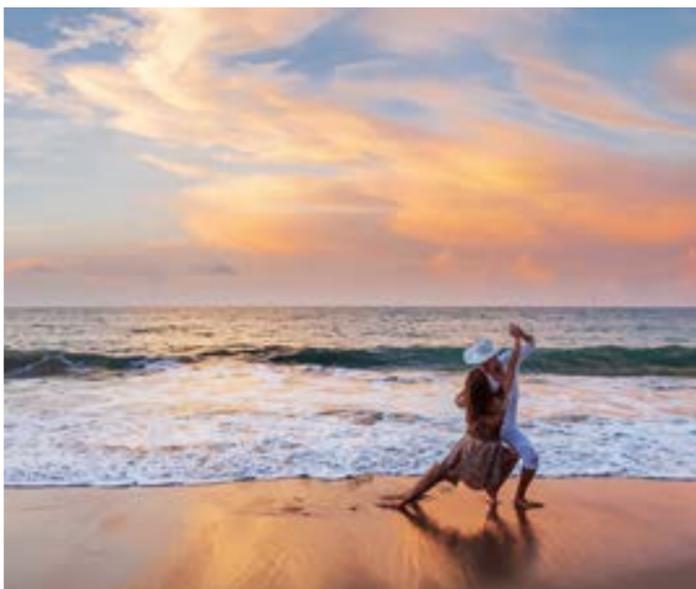


Музыкальная бригада BRUTTO под управлением Сергея Михалка к своему трехлетию выпустила третий студийный альбом «Рокі». «BRUTTO уходят из большой политики (там все понятно) в большую религию (там все туманно)», – заявляет Михалок. Узнать, что он имеет в виду, можно на концерте 21 апреля во Дворце спорта, где BRUTTO продемонстрируют всю мощь и отличную физическую форму.

ПОГРУЗИТЬСЯ В ЛЮБОВЬ



Попытаться отличить фальшь от правды, лезть от восхищения и любовь от расчёта можно до 18 марта в художественной галерее «Артель». Живопись, графика и скульптура арт-проекта «Аниматоры любви» белорусских художников Зои Луцевич и Олега Варвашени покажут взаимоотношения людей в необычном ракурсе.



СТРАСТНО СТАНЦЕВАТЬ

А вы знали, что в мире существует отдельное движение любителей танго – танго-туризм? Фанаты этого танца отправляются в другие страны не ради самого путешествия, а в первую очередь ради участия в танцевальных фестивалях. С 8 по 12 марта танго-туристы соберутся в белорусской столице на Минском весеннем танго-фестивале. В программе – праздничная милонга на 8 Марта, 4 танцевальных дня, пижамная афтерпати и белорусские народные танцы. Чем не бодрое знакомство с Синеокой?

SLIVKI
KARAOKE CLUB
Теплые ноты нового сезона



пр-т Победителей, 49
slivkiclub@gmail.com

+375 44 7 800 700
www.slivkiclub.by

8.03

ОТМЕТИТЬ
8 МАРТА



Если традиционные тюльпаны, желтые мимозы и флаконы духов на 8 Марта больше не вызывают восторга, добавьте в праздник немного путешествий. Для виновниц дополнительного в стране выходного Березинский заповедник подготовил два специальных тура с красивым названием «Оттепель». Организаторы предлагают отправиться на экскурсию по музею природы, познакомиться с историей заповедника, покататься верхом на лошади, поужинать в романтическом месте и надыхаться свежим воздухом. Короткий тур – 8-9 марта. Длинный тур – с 8 по 11 марта.



ПОСМОТРЕТЬ НА ОТЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВКИ



Если любите театр, не полнитесь заглянуть в марте в Могилев – там пройдет международный театральный форум «Март-контакт». За 12 лет фестиваль привык удивлять и перерос статус регионального события. Посмотреть на 23 спектакля из 9 стран мира, среди которых Россия, Беларусь, Украина, Польша, Казахстан, Литва, Латвия, Словакия и Германия, можно с 21 по 27 марта. Зрителя ждет петербургская зонг-опера «Медея. Эпизоды» с участием группы «Последние танки в Париже», психологический триллер «Метод» из Гомеля, пластический спектакль «Все пути ведут на Север» хореографа Карин Понтъес и много других театральных сюрпризов.



УСЛЫШАТЬ ГОЛОСОВОЙ ДИАПАЗОН В 5 ОКТАВ



Узбекско-американская певица Наргиз, живущая в Москве, привезет в Беларусь новую программу. Вряд ли на еще каком-нибудь концерте вы столкнетесь с таким музыкальным разнообразием: то жесткий рок на английском и русском языках, то каверы на хиты Макса Фадеева и песни в стиле Линды, то лирические песни «Я буду всегда с тобой», «Ты – моя нежность» и «Я не твоя война». Услышать один из самых уникальных тембров и голосовой диапазон в 5 октав можно 22 марта – в Бресте, 23 марта – Минске, 25 марта – Бобруйске, 26 марта – Мозыре, 28 марта – Могилеве и 29 марта – Витебске.



Фото: Евгения Алефиренко



AMOUAGE

WWW.AMOUAGE.COM



BEACH HUT WOMAN

THE MIDNIGHT FLOWER COLLECTION

Магазины розничной торговли: ООО «Хелена-Валери»
Национальный аэропорт Минск-2, сектор F и E

«Парфюмист» ТЦ «Замок»
2-й этаж, пр. Победителей, 65

«Парфюмист» ТРЦ «Galleria Minsk»
1-й этаж, пр. Победителей, 9

01.03**ПОИГРАТЬ
В LEGO**

Американец Натан Савая когда-то работал юристом и спасался от стресса игрой в Lego. Незаметно для себя он создал более 100 произведений искусства из легендарных кубиков, превратился в современного художника и стал проводить выставки по всему миру. Посмотреть на его работы, в том числе на огромного Сфинкса из Lego, можно на 1500 м² торгового центра Galleria Minsk с 1 марта. Выставка «The Art of the Brick. Искусство Лего» продлится четыре месяца.

**НЕ ЗАВАЛИТЬ
«ГОРИЗОНТ СОБЫТИЙ»**

31 марта «Би-2» привезут в «Минск-Арену» «Горизонт событий» – свою десятую пластинку, работа над которой велась последние два года. 11 песен и 5 бонус-треков – это результат поиска группой нового звучания. Музыканты признаются, что это «определенный кроссворд, который зрителям предстоит самим разгадать и понять, что мы туда зашифровали». Чтобы в каждом городе все поклонники видели одно и то же шоу независимо от размера площадки, «Би-2» придумали уникальный экран – «он будет двигаться во всех плоскостях и направлениях, и у зрителя будет создаваться ощущение, что он находится в космическом корабле или вообще в космосе».



Фото: inbyrg.ru

**HYUNDAI *TUCSON*
БОЛЬШОЙ ПЛЮС****В ЧЕСТЬ
ДЕСЯТИЛЕТИЯ
КОМПАНИИ!****МИНУС
1000
—РУБЛЕЙ—**

НА МОДЕЛИ 2018 ГОДА



Smart - багажник

Мультимедийная
система

Диски 19"

Светодиодная
головная оптика (LED)

ЛЭД Умный

Опции доступны в некоторых комплектациях

www.hyundai.by

(017) 333 5000

(017) 336 8191

Авторизованный дистрибьютор ООО «Хендэ АвтоГрад», ул. Тимирязева, 114
Автоцентр «Хендэ Центр Уручье», ул. Гиентова, 1

Предложение действует до 31 марта 2018 г.

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
или 100 000 км пробега **HYUNDAI**

8.04

ПОПАСТЬ
НА ПОП-ВЕЧЕРИНКУ



Популярные исполнители, чьи треки лидируют в рейтинге чарта «Еврохит топ-40», приедут в Минск с большим концертом. 8 апреля на сцене «Минск-Арены» выступят более 20 мировых и российских звезд, а десятки киловатт звука и света поддержат шоу. Немецко-американская певица Oceana со своими хитами Cry Cry и Endless Summer, популярный австралийский диджей Jaded с треком In The Morning, который собрал 2 миллиона просмотров на YouTube, дуэт загадочных юных диджеев Kush Kush – далеко не полный список музыкантов, под треки которых можно заечь в этот вечер.



ПОСЛУШАТЬ «ВТОРЫХ MUSE»

Все билеты на нынешний тур группы Nothing But Thieves по Великобритании распроданы за несколько месяцев до выступлений. За эмоциональность и звуковой напор представителей новой британской гитарной волны прозвали вторыми Muse. Услышать хороший вокал и запоминающиеся риффы очаровательных музыкантов можно на первом белорусском концерте группы 4 апреля в Prime Hall.

Bulbash
Malt Spirit

ООО «Бульбашь» 100% белорусская продукция. Производство: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Мухоморова, 10. Контактный телефон: +375 29 693 1111. Сайт: www.bulbash.by

БУЛЬБАШЬ® ИЗ БЕЛАРУСИ
Дух всегда

Площадь зернового посева в Беларуси составляет более 2,5 млн. га.

BULBASH
FROM BELARUS

Уборка урожая, так же как и создание Bulbash® Malt Spirit, требует внимания к деталям и опыт. Мы по-разному можем испытывать свои силы. Наш единственный предел – мы сами.

ГОРДИСЬ ТЕМ, В ЧЕМ ТЫ СИЛЕН.

ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ

14.04

ГРОМКО
ПОСЛУШАТЬ AC/DC

Пока поклонники австралийского рока AC/DC слушают Highway to symphony в наушниках, Президентский оркестр Республики Беларусь на ее основе создает уникальный синтез классики и современности. Услышать новое звучание уже знакомой музыки предлагают 14 апреля на сцене Дворца Республики – вечер пройдет при участии специально приглашенных гостей: официальное трибьют-шоу обеспечит группа Easy Dizzy; ответственный за голос – Маттео Джиованноне, официальный двойник Бона Скотта.



ПОВОЛЕТЬ ЗА НАШИХ В ТАЛЛИННЕ

Со 2 по 8 апреля центр Таллинна превратится в большую концертную площадку, которая соединит 30 тысяч зрителей и 250 коллективов со всего мира. Придуманный как городской фестиваль современной эстонской музыки, сегодня Tallinn Music Week – один из крупнейших в мире шоукейс-фестивалей. Здесь молодые музыканты со всего мира встречают публику, продюсеров и находят свой звукозаписывающий лейбл. Силой таланта вытянуть счастливый билет в этом году попробуют семь белорусских групп, среди которых Shuma, Port Mone и «Петля Пристрастия». Для тех, кто решит лично поддержать их аплодисментами, бонус – обширная внемузыкальная программа: гурманский кулинарный фестиваль, дизайн-маркет, выставки и уличные дискотеки и... весь Таллинн в подарок.



MAISON DE PARFUMS
ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМ

Svobody square 2, Minsk
г. Минск, пл. Свободы, 2

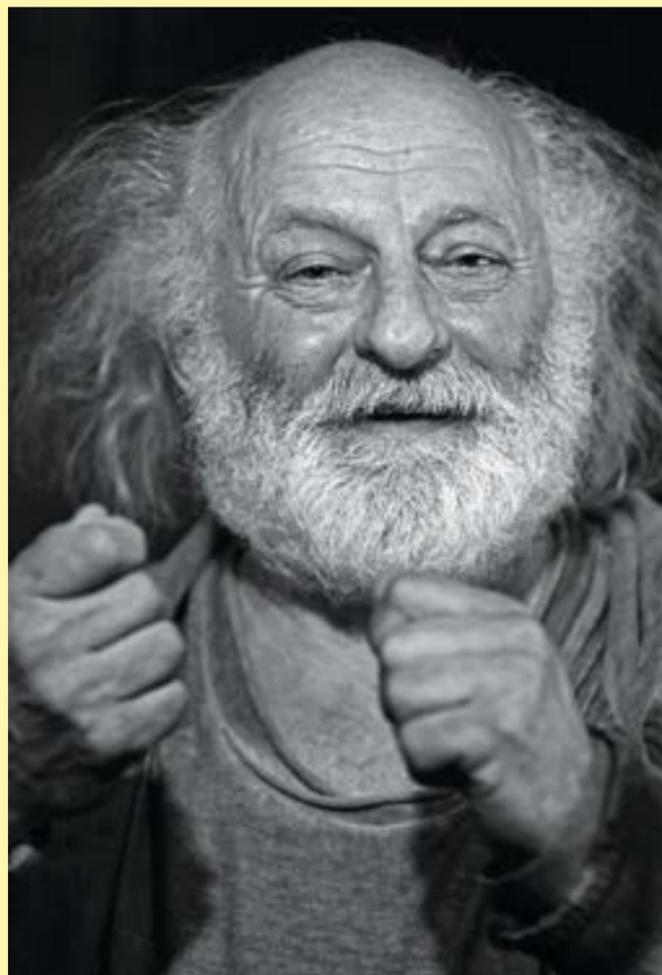
Kirova street 18, Minsk
г. Минск, ул. Кирова, 18

+375 (44)550-99-99

Instagram:
@maison_de_parfums_minsk
@m.micallef_minsk

facebook:
Maison de Parfums Minsk
M.Micallef Minsk

ОСОЗНАТЬ 13 РЕЦЕПТОВ СЧАСТЬЯ СЛАВЫ ПОЛУНИНА*



* Увидеть «снежное шоу» Славы Полунина можно с 27 марта по 1 апреля в Минске на сцене Дома офицеров.

1 Клоуны существуют для того, чтобы создавать беспорядок. Только в нем возникает душа, радость и веселье. Надо обязательно все нарушать! В какой-то момент я понял, что пространство, в котором мне интересно, — на грани хаоса: еще сантиметр — и все свалится в полный ужас. Но этим сантиметром все живет, летит, кипит... Поэтому я все время создаю на сцене и в жизни беспорядки, чтобы в них поймать момент жизни.

2 Однажды я понял, что всю жизнь был счастливым. Никогда об этом не думая, просто был счастливым, и все. Думаете, у меня не было трагедий? Но через них — ползком или в обход — я жил счастливо. Все, что со мной было, — все правильно.

3 Учиться счастью надо у детей. Они самые счастливые существа на свете. Всю жизнь они мои главные учителя. А еще собаки и сумасшедшие.

4 Как всю жизнь пребывать в этом состоянии счастья, когда хочется летать? Хочешь чувствовать себя счастливым — насвистывай! Счастливые люди все время что-то насвистывают. И второй постулат (мы его с Борей Гребенщиковым вывели) — собирай вокруг себя только тех, кого хочешь обнять.

5 Я собираю в своей команде не профессионалов, а счастливых радостных людей. Публика приходит на наши спектакли, чтобы побыть в атмосфере счастья, от нас зарядиться им и дальше попробовать так же жить.

6 Всю жизнь я следую правилу: делать только то, что люблю. Никогда, ни в какую, ни за какие калачи не делаю то, что не люблю. Меня этому жизнь научила. Вот пошел я как-то работать в «Цирк дю солей»: лучший в мире цирк, потрясающие люди — но не мое, и все тут. Это как маленький заводик, выдающий качественную продукцию. Я так не могу, я от этого болею, впадаю в депрессию. И хотя у меня контракт был еще на год вперед, я попросил: «Отпустите меня. Я не могу больше». Мне ответили: «Хорошо, но найдите себе замену». Я выбежал на улицу, ловлю такси, а за рулем — Юра Медведев, замечательный мим, работав-

Подготовила: Настасья Костоювич



ОАО «Щучинский маслосырзавод»

Приглашает к сотрудничеству оптовые компании и предприятия, работающие на рынке молочной продукции. Мы предоставляем не только натуральную и высококачественную молочную продукцию, но и взаимовыгодные условия партнерства!

231513 Республика Беларусь, Гродненская область, г. Щучин, ул. 17 Сентября, 45

Отдел внешнеэкономической деятельности

+375 1514 73948; +375 1514 73950; +375 29 3302557

e-mail: export.msz.1969@gmail.com

JSC «Shchuchinsky butter-cheese factory»

Republic of Belarus, Grodno Region, 231513 Shchuchin, 17 Sentyabrya Str., 45

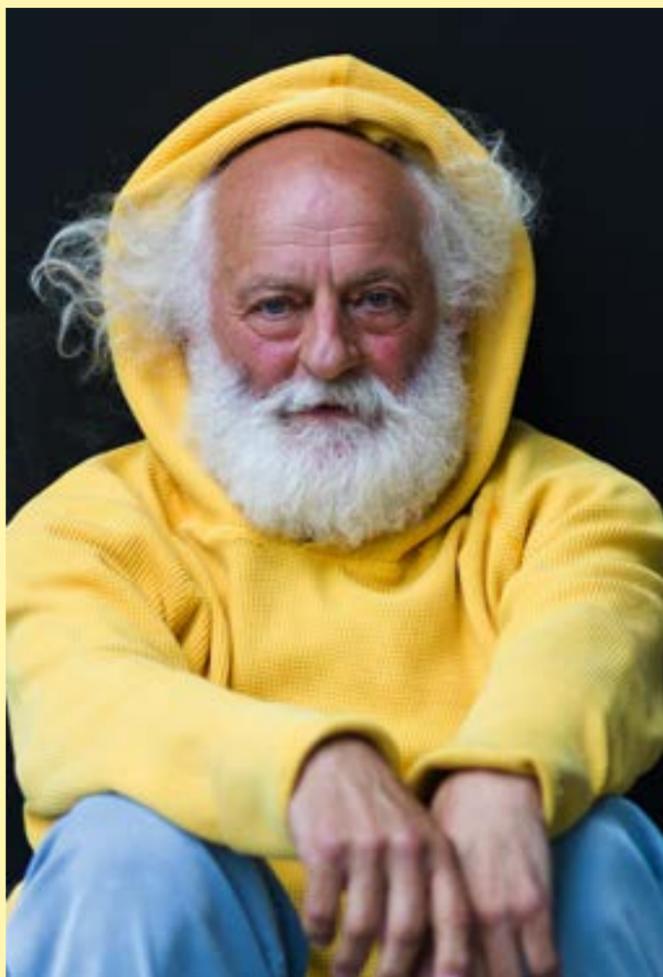
Foreign economic activity department

+375 1514 73948; +375 1514 73950; +375 29 3302557

e-mail: export.msz.1969@gmail.com

www.schuchin-cheese.by

www.belprotein.com (интернет - магазин)



ший раньше в «Театре на Таганке», мечтавший стать клоуном, но от безвыходности в таксисты подавшийся. Я говорю ему: «Юра, с завтрашнего дня ты работаешь клоуном в „Цирке дю солей!“» Он проработал там 15 лет с большой радостью. Его мечта сбылась, а я вышел на свободу.

7 Самый главный мой путь, что приводит к счастью, – творчество. Только так я получаю вдохновение и радость. Это фантастический ключик, открывающий множество дверей. Творчество должно быть на каждом сантиметре жизненного пути: в том, как открываешь дверь, ложишься спать. Механический способ жизни – это повторение. Там, где все уже были, – туда не ходи!

8 Для меня что-то повторять невозможно. Я человек, который никогда не повторяет ничего. Это не жизнь, если что-то повторяется.

9 Самое большое удовольствие для меня – смех без причины. Просто от радости жизни. От влюбленности во все.

10 Самая большая моя профессия – фантазировать, мечтать о чем-то новом. В этом деле я суперпрофессионал. Поэтому спать мне жалко. И отдыхать жалко.

11 До 50 лет у меня не было дома – только чемоданы и машина. Попросту некогда было. А потом я понял: дом там, где ты. Мы много-много лет путешествовали по миру. Нет на свете такой страны (кроме стран Африки), где бы мы не выступали. И когда ты столько странствуешь, у тебя выхода нет, кроме как делать дом там, где ты. И быть в нем счастливым.

12 После 50 лет я начал искать свой дом. Под Питером хотел построить «деревню дураков», под Марселем... А четыре года спустя в 30 минутах от Парижа я нашел мельницу, где сейчас у меня якобы дом, потому что я там живу не дольше месяца в год.

13 Я вас всех приглашаю! Раз в месяц моя «Желтая мельница» открывает ворота, и тысяча людей попадает в чудеса. Там каждая комната – это путешествие, семь садов и лугов, каждый из которых меняет свой цвет каждые две недели. Получается, что у меня дом – театр, сад – театр и жизнь – театр. И в этом мое счастье.



ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ПИВА ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ

Минский журналист и блогер **Ольга Примаченко** (gnezdo.by) в свободное от работы время пишет «про то земное и важное, что держит нас на плаву».



ПРИВЕТ ТЕБЕ, ПОТЕРЯШКА

Бывают такие дни, когда я несу себя в ладонях, страшно боясь расплескать. Превращаюсь в нежный комочек шерсти, который носит из одного угла в другой сквозняком. Я называю это «состоянием потеряшки» – когда на какой-то период времени ты выпадаешь из строя молодых и проворных и закатываешься старой пуговицей за диван.

Объективно вроде все хорошо, но непонятно у кого, потому что свои собственные чувства и эмоции не осознаются. И вместо того, чтобы взять себя в руки, ты ложишься на спину, доверяясь течению: «Я ежик, я упал в реку, и я скоро утону». Постоянно хочется спать, но уже в пять утра ты обнаруживаешь себя в кровати с открытыми глазами изучающей потолок. С надеждой думаешь, что «вот придет выходной и всех спасет», но тот приходит и проходит, не разуваясь, – не успевает остыть чай, проветриться комната.

Нет, это не депрессия, не тоска, не повод бить в колокола и звать на помощь. В большинстве случаев встревоженное вмешательство со стороны делает только хуже, напоминая нетерпеливое тыканье палкой в енота («Ну когда ты там уже придешь в себя, когда?»). А я не могу прийти в себя: я же не просто вышла из себя в другую комнату – я заблудилась.

Люди в этот момент кажутся такими шумными, суетливыми, резкими, как петарды. Тебя почти сбивает с ног их энергия. А ты не то чтобы болтыхаешься, как г...но в проруби, но и не среди первых: с горочки еще вроде катишься, а под горочку – нет.

Поведение потеряшки до ужаса реактивно: если что-то и происходит, то исключительно как ответ на раздражение. Никаких инициатив, никакого искреннего энтузиазма. Захотеть захотеть – безумно сложно. Ну какое «быстрее, сильнее, выше» – мне бы к кулеру с водой дойти без нытья, без страданий проверить почту.

В потеряшку невероятно легко завалиться, если раз за разом происходит какая-то ерунда, причем независимо от количества прикладываемых усилий. В эти моменты надо срочно идти туда и к тем, кто не даст расцвести в тебе пыльным цветом самоуничтожению и хандре: поддержит хорошим словом, напоит морсом, рассмешит, согреет или даст волшебного пенделя (у меня есть подруга, которая только за ним и ходит, ей мои ободряющие речи и даром не нужны). В общем, помните, как у Линдберга: «И когда у меня не получается писать стихи, я пеку печенье...», – так что месите тесто и ставьте в печь, а рифма придет.

Впрочем, дедлайны, звонки, срочные проекты и закончившиеся деньги тоже быстро приводят даже самую потерянную потеряшку в чувство: поумирали – и хватит. Что там у нас на повестке дня, где горит?

Я к чему это все веду: нет ничего страшного в том, что однажды теряются ориентиры – туман может спуститься в любой момент. И именно потому, что ты не будешь знать, куда идти, ты впервые начнешь ступать медленно и осторожно, осознавая края, боясь порезаться. И хоть на какое-то время перестанешь цепляться за образ остро заточенной стрелы и станешь шляпкой от гриба.

И тогда – может быть – внутри вдруг проснется то, что уже давно не открывало глаза: тихая доброта к самой себе, к своей потерянности. Ты увидишь, что несовершенство и неприкаянность – не нечто, врастающее в тебя на всю жизнь; что так бывает; что рано или поздно накрывает каждого, но туманы – не вечны.

...Ты выйдешь на улицу, глубоко вдохнешь холодный вечерний воздух, расправишь плечи – и вдруг слышишь себя на мысли, что больше всего тебе сейчас хочется простого, жирного и понятного, какого-нибудь горячего сочного хачапури. Потому что он вернет тебя к жизни быстрее, чем это вот все. •

ГРАНД
КУШАВЕЛЬ
Ресторан

*Старые традиции
на новом месте!*

Gourmet resort
of Minsk

Гастрономический
курорт Минска



г. Минск, пр. Победителей, 104
+375 44 7 888 000
www.nrg.by

ООО «Белновелкс груп», УНП 190644598



НЕЖНЫЙ ВОЗРАСТ

«Вы не могли бы помочь подобрать что-нибудь сообразно нашему возрасту? – просит отец, держа за руку малыша в книжном магазине. – Три-четыре года. Он интересуется космосом и поездами». И пока консультант ведет их куда-то вдоль стеллажей, я стараюсь незаметно засунуть на полку книгу рецептов для мультиварки. Космосом и поездами. Космосом и поездами. Куда уходит детство, а?

Но вообще, это хорошо – в детстве побольше мечтать и думать о великом, а поменьше – о себе. Мои детские представления о взрослой жизни заканчивались где-то на рубеже в 25 лет. Может быть, мне казалось, что это старость и дальше не живут? Я представляла, что у меня работа (просто какая-то абстрактная работа с девяти до шести), муж, двое детей, размеренная счастливая жизнь. Причем складывалось ощущение, что мужа, детей и бытовую устроенность выдают по умолчанию вместе с дипломом об окончании университета. Сейчас мне 30, и я радостно констатирую: «Добби свободен!» Не успев намечтать, как сложится моя семейная жизнь, как в 40 я получу престижную премию в области нейробиологии или, шурша платьем, буду взбегать на сцену за статуэткой в номинации «Главная женская роль»; не придумав, какой строгой я буду бабушкой или как мы с 70-летними подругами будем ходить в театр, я вдруг поняла, что ничего себе не должна. Не нужно оправдывать никаких собственных глобальных ожиданий. Не нужно сокрушаться о несбывшихся мечтах. Можно просто жить как захочется и стараться понять что-то про себя и свои желания здесь и сейчас. А не про тогда, когда манили космос и поезда. Если без метафор, то в пять я рыдала, когда родители

Театральный критик и автор книги сказок **Елена Мальчевская** любит рассматривать жизнь в деталях.

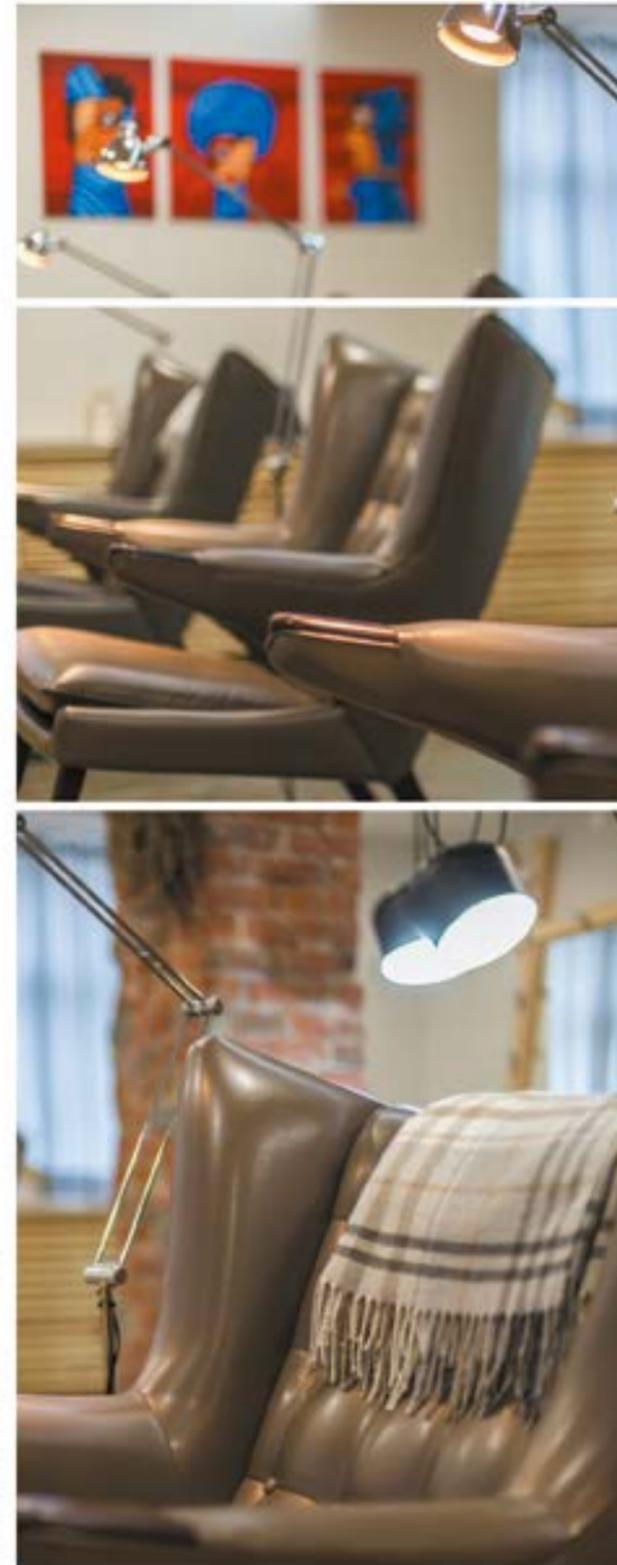


не давали мне посмотреть «Политбюро» Александра Политковского. Сейчас я уже не могу объяснить, что мне так нравилось в этой малопривлекательной для детей передаче.

Мечты вообще исполняются очень странно. Однажды я прочла в литературном журнале удивительные рассказы немецкой писательницы Юдит Герман. Мне было 20 лет, и я хотела так же уметь улавливать нюансы, находить детали, рассказывать главное через неочевидное. Я разглядывала портрет Юдит, с которого она смотрела на читателей, подперев голову рукой, и мечтала, что когда-нибудь моя фотография будет напечатана в журнале рядом с рассказом. Уж не знаю, как там с нюансами, но, когда редакторы искали фотографию к этой колонке, они выбрали снимок с «Фейсбука», на который я сама бы вряд ли обратила внимание и предложила в портреты. Я смотрю на вас из-за столика в кафе, куда мы с подружками зашли, чтобы перекусить перед тем, как разглядывать скатов и акул в океанариуме. Только Вселенная чуть-чуть пошутила, и сижу я точь-в-точь, как Юдит Герман, подперевшись рукой...

...Папа и мальчик рассматривают книги о космосе и поездах слишком долго. Я так и не узнаю, с какой покупкой они уйдут. У крыльца книжного я встречаю двух женщин. Обе в годах, и тем трогательнее слышать, как одна обращается к другой «мама». «Мама, всем трудно дается возраст, – говорит она. – Всем тяжело. Некоторые и в 20 лет умирают. Поэтому надо так – ийях!»

Интерпретировать, конечно, можно как угодно. И я тут же нахожу способ – раскатанную посреди тротуара ледяную дорожку. Разгоняюсь, качусь, расставив руки в стороны, и, затормозив носками ботинок в снег, выдыхаю: «Ийях!»



маникюр & педикюр
Сороки 2017

1 октября 2017 года по улице Революционной, 7 в городе Минске открылся новый салон – «Сороки». Такое название многим покажется удивительным, но только не создателям салона.

«Сороки» – это ассоциативный образ встречи подруг, которые умеют совмещать приятное с полезным: уход за собой и веселый светский разговор. К тому же сорока – умная птица и «очень женщина» любит все яркое, блестящее, видит и узнает себя в зеркале, а в восточной культуре эта птица является символом счастья и приносит радость.

Главная цель салона – создать атмосферу и обслуживание класса люкс для постоянно бегущих и быстроживущих современных минчан и гостей столицы. Индивидуальность салона начинается с его местоположения (одно из старейших зданий в историческом квартале в центре Минска) и заканчивается личностью каждого сотрудника. Создатели постарались сохранить «экологичность» исторического места, то есть соединили экостиль с современными дизайнерскими решениями. И это вполне отвечает миксовому дизайну 21 века, в котором органично сочетаются старинная архитектура и современность.

Популярная услуга в «Сороках» – это одновременное выполнение маникюра и педикюра в чудесных креслах, прототипом которых является «папа-медведь», сделанных по индивидуальному заказу, необыкновенно комфортных и уютных! В этом кресле практически каждый посетитель чувствует себя особенной персоной. И именно персональный подход к клиентам осуществляют мастера и администраторы.

Здесь каждый ощущает особый комфорт, так как во время обслуживания клиент окутан «облаком любви»: уходом, теплом, заботой персонала. Обаяние сервиса «Сороки» заключено:

1. И в специальном подборе «атмосферных» фильмов по вкусам клиентов;
2. И в «девчонках» и «мальчишниках», где можно небольшой компанией отметить праздник или день рождения, с одновременным выполнением процедур;
3. И даже в специальных ванночках для стоп, приготовленных из отваров белорусских трав.

Приглашаем в салон «Сороки» всех, кто хочет получить профессиональные услуги по уходу за собой, высококлассное обслуживание и чудесную атмосферу

Салон «Сороки»
ул. Революционная, 7
тел. +375 29 699 29 30
soroki.by

ВЕСТНИК ПОДСКАЖЕТ ПУТЬ

В 20 лет **Рома Свечников** бросил университет, вышел из дома с рюкзаком за плечами и за два с половиной года обогнул Землю: 25 стран, 150 000 км автостопом, на машине, лодке и мотоцикле. После возвращения из кругосветки парень не успокоился: объехал Беларусь вдоль границ на мотовелосипеде, а затем на старой «девятке» добрался из Лондона в Улан-Батор. Даем слово человеку, который точно знает, что такое дорога, — и в буквальном, и в метафизическом смысле.



В путешествиях на улицах разных городов я нахожу карты джокеров. Сегодня в моей коллекции уже полсотни карт из Турции, Индии, Эквадора, Боливии, Грузии. Последнюю нашел в Казахстане в городе Аральск у берегов высохшего моря. Раньше я считал, что джокеры на моем пути — это просто забавные совпадения. Пока не прочитал книгу «Тысячеликий герой» Джозефа Кэмпбелла.

В книге автор находит параллели в мифах и сказках разных культур и сводит все истории к единой модели путешествия героя. Какой бы миф мы ни взяли, там всегда есть одни и те же опорные события, через которые проходит главный персонаж. Кэмпбелл говорит, что любой миф начинается с того, что герой слышит зов странствий. После этого происходит встреча с вестником, который помогает герою выйти из дома на большую дорогу. Обычно встреча с ним не самое приятное происшествие: вестник в мифах выглядит странно и пугающе. В моей жизни произошло похожее событие, которое когда-то круто изменило жизнь и подарило первого джокера на дороге.

Мне 17, я сдал вступительные экзамены в университет, и мы с другом Саней решаем уехать в Крым на попутках. Это моя первая поездка за границу. Родным соврали про поезд и hostels, а сами — на трассу с вытянутой рукой. Мимо Киева, Одессы, Николаева, Херсона и Симферополя, наивные и юные, мы летим к морю, которого никогда не видели. День и ночь без перерыва рвем жаркий воздух на 95-й трассе. Запала и сил — с запасом. С первого дня понятно, что поехать в Крым было лучшей идеей всех времен.

Мы кидаем нашу палатку в десяти метрах от воды и пропадем с радаров на месяц. Экзамены, Минск, университет — все перестает существовать. Мы лазим в заброшенные виноградники, ныряем в море, поднимаемся в горы, напиваемся до чертиков, переживаем морские штормы, влезает драка, палим костры. Еще никогда в жизни мне не дышалось так легко.

О возвращении в Минск страшно думать, но лето заканчивается. В жаркий августовский полдень мы с Саней стоим на обочине недалеко от Николаева и ловим машину на Киев. Вокруг выжженные солнцем кукурузные поля, пот течет по спине. Хочется пить, но нечего. Машина не стопится. Настроение на нуле.

Позади нас раздается еле слышное металлическое шуршание. Я оборачиваюсь и вижу человека, который катит по дороге раскладной велосипед. К рулю приделана продуктовая корзинка, которая набита книгами — что-то по ядерной физике, какая-то эзотерика, психология и бог знает что еще. Мужик небритый, выглядит плохо. Не то пил, не то не спал пять дней. Но глаза искрят. Он подходит ко мне и с ходу заряжает:

— Слышь, ты похож на Джокера!

— На кого похож?

— На Джокера ты похож, говорю. Верить, нет, километр назад в кустах твоя карта лежит. Я тебя сразу узнал.

— Да? А что это за книги у вас?

— Ты с темы не соскакивай. Карту смотреть будешь? В кустах вон там лежит. Черный джокер. Я покажу, пойдём.

Я переглядываюсь с Саней, тот жмет плечами. Доверия мужичок не вызывает, но почему-то интересно:

— А далеко идти-то?

— Да говорю тебе, вон там в кустах. Я с ходу понял: Джокер ты.

Я оставляю рюкзак с Сашей и иду с человеком к кустам в стороне от дороги. Мы пролазим через колючки и в самом деле находим на земле черного джокера.

Эта карта стала моим талисманом. Я вернулся в Минск, но дорога меня больше не отпускала. Через три года я бросил учебу, собрал рюкзак и уехал в кругосветное путешествие. С этого момента я постоянно встречаю джокеров. Каждый раз, когда отрываю новую карту от асфальта, меня пробивает ток. Я воспринимаю эту встречу как знак, что стою на верном пути.

Идею мономифа, описанную Кэмпбеллом, можно применить к жизни любого человека. Все мы так или иначе с юных лет слышим зов. Нас тянет стать врачом, инженером, учителем. Мы можем откликнуться на этот голос, пройти через испытания, чтобы вернуться в мир с новым знанием и служить людям. А можем игнорировать знаки, испугаться и впасть в забвение.

Мир зовет каждого из нас по-своему, и однажды к каждому приходит вестник. Не пугайтесь этой встречи — вестник подскажет нужный путь. А идти своей дорогой — это высшая награда. ●

restaurant
the View

Вкус
на высоте!

Панорамный ресторан
на высоте 102 метра
над землей!

Panoramic restaurant at the height
of 102 meters over the earth!



Ельсод от шеф-повара
Генриха Эрхардса



г. Минск, пр-т Победителей, 7а
+375 44 702 88 88
www.nrg.by

СПОРТ:
развлечение до
седьмого пота.

© Морис Декобра

**ТРУДНО –
НЕ ЗНАЧИТ
НЕПРЕОДОЛИМО.**

© Михаил Калинин

**А ЖИЗНЬ – ЭТО ПРЯНАЯ,
ОСЛЕПИТЕЛЬНАЯ ИГРА,**

это – прыжок с парашютом, это – риск, ты падаешь, но вновь
встаешь на ноги, это – то, что называется „вылезти вон из кожи”,
это – тоска и досада, если не удастся совершить намеченное.

© Пауло Коэльо

Жизнь – это почти
**НЕПРЕРЫВНАЯ
ЦЕПЬ СОБСТВЕННЫХ
ОТКРЫТИЙ.**

© Герхарт Гауптман

Принято считать,
что за человека
говорят книги,
которые он читает,
и люди, с которыми
он дружит. Если так,
то по списку цитат,
которые ему близки,
тоже можно сказать
многое. В этом но-
мере OnAir – мысли
и фразы, которые
вдохновляют **Сергея
Вязовича**, руководи-
теля белорусской ко-
манды «МАЗ-СПОРТ-
авто». Большое
интервью с Сергеем
читайте на с. 172.



Только в сильном, здоровом теле
**ДУХ СОХРАНЯЕТ
РАВНОВЕСИЕ –**
и характер развивается во всем своем
могуществе.

© Герберт Спенсер

**ЕСЛИ ТЕБЕ ТЯЖЕЛО – ЗНАЧИТ, ТЫ
ПОДНИМАЕШЬСЯ В ГОРУ.**

Если тебе легко – значит, ты летишь в пропасть.

© Генри Форд

**ХОТЕТЬ
НЕДОСТАТОЧНО,
НАДО ДЕЙСТВОВАТЬ.**

© Иоганн Гёте

Стремись не к тому, чтобы добиться успеха,
а к тому, **ЧТОБЫ ТВОЯ ЖИЗНЬ
ИМЕЛА СМЫСЛ.**

© Альберт Эйнштейн

Никакие проблемы
не страшны,
**ЕСЛИ ДОМА
ТЕБЯ ЖДУТ
ЛЮБЯЩИЕ
ЛЮДИ.**

© Шахрух Кхан

**ПРЕВРАТИТЬ
СЛОВО В ДЕЛО
ГОРАЗДО ТРУДНЕЕ,
чем дело в слово.**

© Максим Горький

— САМОЕ БОЛЬШОЕ КАЗИНО

ПО ИТОГАМ ПРЕМИИ ЖУРНАЛА
"ICON" ПОБЕДИТЕЛЬ В НОМИНАЦИИ
"САМОЕ БОЛЬШОЕ КАЗИНО
МИНСКА 2017"



АЙКОН УНП 192185693 ООО «Гемлинг групп ХО»

OPERACASINO.BY

г. Минск
Отель Пекин, ул. Красноармейская 36,
+37 (517) 238 20 20 | +7 (926) 355 33 55

★ ★ ★ ★ ★
ОПЕРА
КАЗИНО

T + TISSOT

#ThisIsYourTime



#ЭтоТвоеВремя

TISSOT T-WAVE

©ООО «ЗИКО» УНП 100006896

СДЕЛАНО В ШВЕЙЦАРИИ

TISSOTWATCHES.COM
TISSOT. ИННОВАТОРЫ ПО ТРАДИЦИИ

ZIKO

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР TISSOT
ZIKO.BY | TIMESHOP.BY

Жемчуг

НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

ВСЕГДА ПРАВ



1. Серьги, золото 375, жемчуг, куб. цирконий. Арт. 310666.9K.R.SP
2. Серьга золото 375, жемчуг. Арт. 310670.9K.R.SP
3. Колырь, золото 375, жемчуг, куб. цирконий. Арт. 210667.9K.R.SP
4. Серьги, золото 375, жемчуг, куб. цирконий. Арт. 310672.9K.R.SP
5. Колырь, золото 375, жемчуг. Арт. 210666.9K.R.SP
6. Серьга золото 375, жемчуг. Арт. 310669.9K.R.SP

«Жемчуг всегда прав», – сказала Коко Шанель, провозгласив «каплю воды с волос богини Афродиты» одним из самых демократичных украшений, которое подходит к любой одежде. Сама же Шанель обожала монохром: белый жемчуг и черный свитер. Или в сочетании с черным укороченным пиджаком.

В природе существует 8 конфигураций жемчуга: кнопка, капля, груша, овал, полукруг, круг, неправильная форма и сфера. Дизайнеры ZORKA выбрали самую фотогеничную – сферу – и заключили жемчужину в особую конструкцию из золота 375-й пробы, благодаря которой камень может вращаться вокруг своей оси. Это первый

случай во всей ювелирной истории завода, когда в коллекции используется крупный – 8 миллиметров – белый натуральный жемчуг. «Вращающееся» колечко деликатным штрихом завершает романтичный образ, а еще отлично снимает стресс!

Продолжая начатый в прошлых коллекциях модный тренд одиночных серег, дизайнеры Zorka Sphere предлагают моносерьги с жемчугом. В то же время в коллекции присутствуют и классические парные нежные модели, которые уместны по любому поводу: будь то званый ужин в честь помолвки, девичник перед свадьбой или обычные офисные будни. Жемчуг Zorka Sphere всегда прав: он прекрасно со-

четается с шелковыми блузами, вечерними платьями, свадебными нарядами. «Будь проще!» – говорит жемчуг своей обладательнице, в три счета находя компромисс в тандеме с простыми футболками, странными асимметричными платьями, – не поверите, но даже с джинсами и толстовками! Жемчуг демократично вписывается в любую дизайнерскую задумку – будь то полупрозрачное платье-ночнушка а-ля Мария-Антуанетта или платье-балахон с принтами в стилистике поп-арта. Маленький лайфхак: в летнее время изделия с жемчугом прекрасно подчеркнут загар и подойдут к нежному воздушному сарафану цвета морской волны.

ОН ВЫРОС – ДЛЯ ВАС! НАТУРАЛЬНЫЙ ЖЕМЧУГ РАСТЕТ В УСТРИЦАХ-ЖЕМЧУЖНИЦАХ ИЗ КУСОЧКОВ ПЕРЛАМУТРА. ОДНИ ИЗ САМЫХ КРУПНЫХ ПЛАНТАЦИЙ ПО ВЫРАЩИВАНИЮ ЖЕМЧУГА НАХОДЯТСЯ В КИТАЕ И ЯПОНИИ. ЖЕМЧУЖНЫЕ ФЕРМЕРЫ ПОСТОЯННО КОНТРОЛИРУЮТ ТЕМПЕРАТУРУ ВОДЫ, ЕЕ СОСТАВ И PH. В ПРОЦЕССЕ СОЗРЕВАНИЯ ЖЕМЧУЖИНЫ МОЛЛЮСКА ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ПЕРЕВОРАЧИВАЮТ, ЧТОБЫ ОНА НЕ ПОЛУЧИЛАСЬ «ОДНБОКОЙ». ПРЕЖДЕ ЧЕМ ГОТОВАЯ ЖЕМЧУЖИНА ПОПАДАЕТ ИЗ РАКОВИНЫ В РУКИ ЮВЕЛИРОВ, ПРОХОДИТ ОКОЛО 5 ЛЕТ.

WWW.ZORKA-GOLD.BY | WWW.ZIKO.BY
ПРИОБРЕСТИ УКРАШЕНИЯ ИЗ НОВОЙ КОЛЛЕКЦИИ МОЖНО В МАГАЗИНАХ «ЗИКО»

«ЛАДНО, МИР, – СКАЗАЛ Я, – Я БУДУ ТЕБЯ ЛЮБИТЬ».

Джек Керуак, «Бродяги Дхармы»

ЧИСТЫЙ ИЗУМРУД

Три года назад моя любовь к путешествиям и интерес к диджитал-рекламе обернулись профессиональной иммиграцией в Ирландию. Сейчас я работаю в компании Google, до сих пор продолжаю активно познавать мировую географию и с трепетом отношусь к Дублину – городу, который на данный момент я называю своим домом.



Pure Emerald

Three years ago my love for travel and interest in digital ads turned into professional immigration to Ireland. Now I work for Google, continue actively discovering the world geography and feel passionate about Dublin, the city I now call my home.



Текст: Ольга Голуб | Text: Olga Golub

Фото: из личного архива героини, Виктория Тур, www.depositphotos.com, www.pixabay.com



ИРЛАНДИЯ И СТЕРЕОТИПЫ

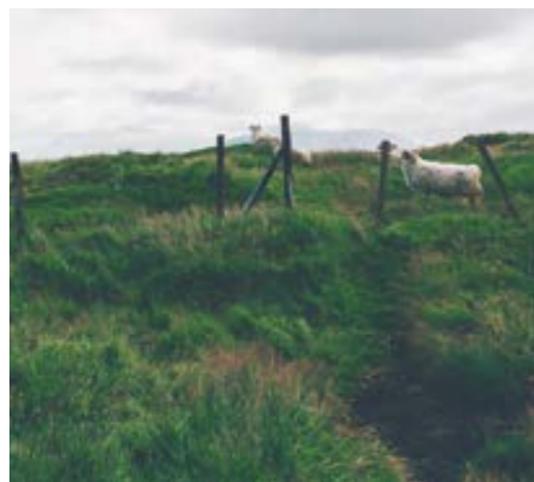
Когда я в первый раз садилась на самолет Вильнюс – Дублин, то знала об Ирландии совсем немного: небольшая, но гордая островная страна, которая в 1921 году добилась независимости от самой матери-Великобритании, представлялась мне утопающей в зелени, а ее жители – козыряющими знаменитым ирландским акцентом и любовью к алкоголю разных видов. Немаловажным было и послекусие от вкрадчивого вопроса на всех моих интервью по трудоустройству: «А не боитесь ли вы ветреной и дождливой погоды?» Погоды я не побоялась и до сих пор положительно отношусь к дублинской свежести. К местным дождю и прохладе привыкаешь довольно быстро, тем более погода в Ирландии очень переменчива – за день небо из затянутого тучами может превратиться в безоблачную гладь. Лета как такового на острове нет, но и снег не присущ этому региону: средняя температура воздуха в июне – августе около +18°C, зимой – около +8°C, поэтому наиболее точная фраза касательно ирландского климата, пожалуй, «умеренно холодно».

Но если погода на деле оказалась вполне себе комфортной, то остальные стереотипы оправдали себя в полной мере. Даже спустя годы жизни в Ирландии остров ассоциируется у меня с изумрудным цветом – так много здесь зелени и умопомрачительных пейзажей. Обычная трава под ногами настолько густая, что хочется проверить – а она настоящая? Секрет вечной зелени в высокой влажности и фактическом отсутствии зимы. К тому же ирландцы считают природу достоянием нации и всячески пытаются ее беречь: сортируют мусор, стараются не использовать одноразовые пакеты в супермаркетах, платят высокий налог на автомобили. Вкупе с тем фактом, что в Ирландии никогда не действовали тяжелые промышленные производства, это выделяет ее даже на фоне других экологически чистых европейских государств. Что касается акцента, то местных жителей поначалу понимаешь не с первого раза – приходится



Ireland and Stereotypes

When I boarded a Vilnius-Dublin plane for the first time, I knew about Ireland very little: I imagined this small but proud island country which gained independence from its mother Britain in 1921 immersed in greenery and its inhabitants showing off their famed Irish accent and love for various types of alcohol. Though these stereotypes came to be fully true. Even after several years of living here, this country is associated with emerald color because of mind-blowing greenery and astonishing landscapes. Usual grass under one's feet is so thick, that one wants to check whether it is real. As for the accent, it is difficult to understand the locals right away, and one has to listen attentively. Though, after several weeks spent here you start to automatically reply "Grand" when asked "How are you?", and instead of usual "Thank you" say "Thanks a



17 МАРТА
ДЕНЬ
СВ. ПАТРИКА
2018



ОРИГИНАЛЬНЫЙ ВКУС GUINNESS,
КАК В ЛЮБИМОМ ПАБЕ



ООО "Пивной ряд" УНП 190189786



Благодаря специальной азотной капсуле потрясающим вкусом Guinness можно наслаждаться и у себя дома!

После открытия банки пластиковая капсула начинает работать, смешивая пиво и азот, что активирует множество пузырьков. Именно эти пузырьки при наполнении бокала и формируют знаменитую пенную шапку Guinness, создавая тем самым идеальную пинту прямо у вас дома.

Употреблять охлажденным до 6-8°C.



ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ПИВА ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ



внимательно прислушиваться. Впрочем, как и поворачивать голову направо на пешеходных перекрестках – в Ирландии левостороннее движение. Но уже спустя несколько недель на вопрос: «How are you?» – начинаешь на автомате отвечать: «Grand», вместо простого «спасибо» – говорить: «Thanks a mil», а при езде держаться левого края. Про любовь ирландцев к алкоголю можно даже не дискутировать – количество пабов на квадратный километр говорит само за себя (цифра приближается к 750). К слову, в выборе любимого пива именно Дублин оказал на меня решающее влияние и окончательно закрепил «Гиннесс» в позиции стаута-фаворита.

ИРЛАНДЦЫ И ИХ ПОКРОВИТЕЛЬ

Ах да, вспомнила еще парочку стереотипов. Считается, что истинный ирландец чаще всего рыжеволос и насторожен к англичанам ввиду непростой истории борьбы за независимость. На деле ни то ни другое, разумеется, не имеет тотального распространения. И если рыжеволосых людей здесь действительно больше, чем в любой другой европейской стране, то с англичанами ирландцы уживаются вполне мирно, лишь время от времени по традиции перебрасываясь сарказмами. Вообще, достоверно



mil". As for the love of the Irish people to alcohol, there is actually nothing to discuss, as the number of pubs for a square kilometer speaks for itself (somewhat around 750). Church pub in Dublin is among the places especially close to my heart. I like it for its unconventional character: I had never drunk a pint in a church before. An stained glass windows, a high altar, organ (yes, really!), the bar stand and tables add to the religious entourage. The pub is located in the old building of St. Mary's Church, where the founder of the Guinness brewery, Arthur Guinness got married in 1961.

Dublin

Dublin turned out to be a romantic, cozy and convenient city with the population of around 500 thousand people. And it is also beautiful: even years after moving here I still admire Gregorian buildings in the districts I know well. These buildings are easily recognizable by their red brick, masterful arches and brightly painted doors. The colorful doors give a special charm to this city, placing special accents and becoming the sources for the numerous legends. I practically like the one, explaining them as a means of finding the way in the city after night festivities. The legend itself shows how joyful the Irish people are.



3-е место в номинации «Гурмететер» 2018
ПРЕМИЯ ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО ПРИЗНАНИЯ



Победитель Премии «Номер один 2017» в номинации
ТУРИСТИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ №1 В БЕЛАРУСИ

Интерсити
Легкость путешествий



ТУНИС

Восточная сказка с европейским характером! | **Belavia**

✓ **ВЫЛЕТЫ ИЗ МИНСКА НА РЕЙСАХ БЕЛАВИА**

✓ **ГАРАНТИЯ ОТ НЕВЬЕЗДА**

✓ **ГАРАНТИРОВАННЫЕ ОТЕЛИ**

✓ **РАССРОЧКА 0%**

intercity.by

+375 44 504-55-55

ТЕМПЛ-БАР – ЭТО НЕ ПРОСТО УЛИЦА С ПАБАМИ. ЭТО ОЖИВЛЕННЫЙ РАЙОН, ПЕРЕПОЛНЕННЫЙ ЗАВЕДЕНИЯМИ С ЖИВОЙ МУЗЫКОЙ, ПРИЧУДЛИВЫМИ МАГАЗИНАМИ, КОЛОРИТНЫМИ ЛИЧНОСТЯМИ. ПРАВДА, УРОВЕНЬ КРИМИНАЛА ЗДЕСЬ ВЫШЕ, ЧЕМ В СРЕДНЕМ ПО ДУБЛИНУ.



проследить историю суверенности Ирландии непросто из-за того, что ранних документов сохранилось немного. Зато осталось много записанных легенд, и самая сильная из них рассказывает о пастухе Патрике, который после таинственного исчезновения на несколько лет так же таинственно вернулся, чтобы крестить остров и сотворять чудеса, как и положено святым. Скончался Патрик 17 марта 461 года, и с 1921 года (именно тогда Ирландия официально стала суверенной) этот день объявлен в стране национальным праздником. Все мы знаем, как отмечают День святого Патрика сегодня: в обязательный для страны выходной толпы людей перетекают по улицам Дублина, поглощая море пива и вырабатывая огромное количество веселья. Но главный атрибут – торжественный парад под духовой оркестр, на который люди наряжаются по максимуму в зеленый цвет. В ход идет все: костюмы лепреконов, шапки, трилистники и всевозможные аксессуары. Стоит оговориться, что многие дублинцы в эти дни чаще всего собирают рюкзаки и улетают из города. Это свидетельствует отнюдь не о патриотичности, а скорее об усталости от шумного ежегодного действия, которое притягивает в столицу огромное количество туристов и ирландцев со всего



Lifehack: order a free walking tour to meet the city. This service popular in Europe allows you to walk around the main places of interest accompanied by a guide and pay him or her as much as you want. The route will definitely include Trinity College (the most prestigious University in Ireland), Temple Bar District (famous for a high concentration of pubs and its night life) and St. Patrick's Dome.

Places to see in Ireland

Ireland boasts of its innumerable natural beauties, and they are the main reason of visiting it. If you have not so much time, you can enjoy some beauties in only an hour drive from Dublin. I think two places are a must.

Howth

You may reach this fishermen village by train in half an hour. Seafood restaurants and shops stretch along the boardwalk. A street marketplace where you may have some coffee and try street food works the weekends. There is a pleasant bonus: fur seals swim at right near the pier, and there are always crowds of their amateurs attending the place to see them. If you are still not tired of walking, follow the local path, going along the most beautiful cliffs.



**В МИНСКЕ
ДЕНЬ СВ. ПАТРИКА
с 1 по 18 МАРТА**

ОТМЕЧАЮТ ЗДЕСЬ

Гамбринус
гастро-паб

Ресторан Пивной

УЛ. ГИКАЛО, 5
+375 29 606 03 97
PUBGVOZD.BY
PUBGVOZD

ПЛ. СВОБОДЫ, 2
+375 29 388 00 02
GAMBRINUS.BY
GAMBRINUSMINSK

3100 «Страна» УНТ 150875334 ©ООО «Гамбринус» УНТ 15021565

ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ПИВА ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ



мира. Если хотите окунуться в это веселье, обязательно побеспокойтесь о жилье заранее: апартаменты на выходные Святого Патрика, как правило, покрывают месячную стоимость жилья и бронируются за месяцы вперед.

ДУБЛИН И ОФИС GOOGLE

Но праздники заканчиваются, и мы возвращаемся в повседневный Дублин. На деле он оказывается романтичным, уютным и удобным для жизни городом с населением около 500 тысяч человек. А еще красивым: даже спустя годы я заглядываю на григорианские дома в знакомых мне районах. Их легко узнать по красному кирпичу, искусным аркам и ярко выкрашенным дверям. Эти разноцветные двери придают городу шарм, расставляют акценты и трактуются множеством легенд. Мне по душе та, которая объясняет это явление как способ ориентироваться на местности после ночных гуляний. Само существование такой легенды говорит о степени веселости ирландцев. Разумеется, в столице изумрудного острова много парков, которые укрывают от городской суеты. Прямо в центре разбит парк Сант-Стивенс-Грин с прудом, фонтанами и памятниками известным дублинцам. А Феникс-парк известен своими размерами (7 км²) и большим стадом дружелюбных оленей, которых там можно встретить и покормить морковкой или яблоками.



Glendalough

Glendalough is a valley with a lake in 1.5 hours' drive from Dublin. This is my favorite hiking path in Ireland. One may choose a path of one's liking, from 2 to 11 km length, breathe in the forest air and admire the lake views.

If you have several days, move west and do not miss two fabulous places.

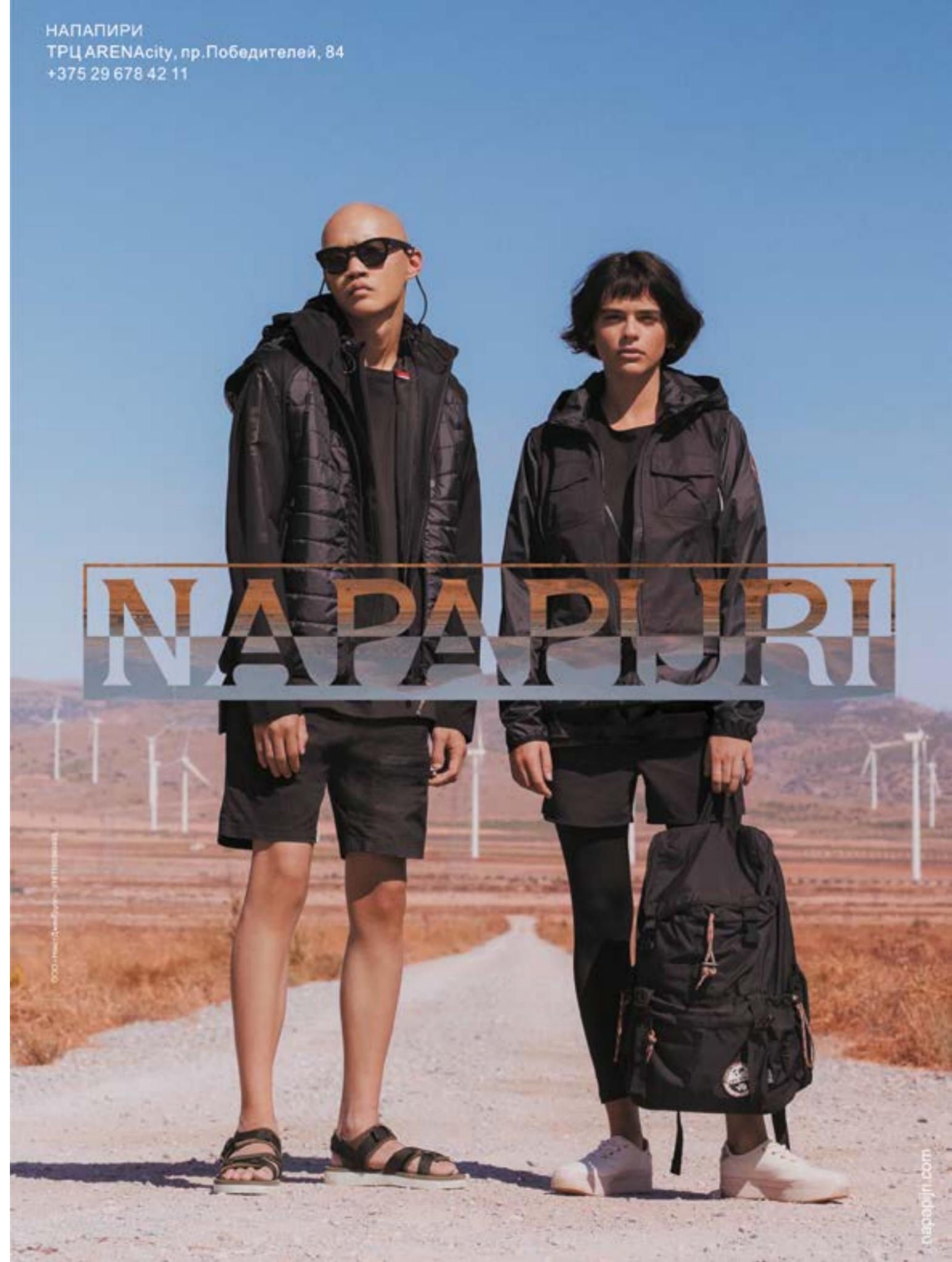
The Cliffs of Moher

This most popular place of interest is worth seeing, especially on a sunny day. If you are a Harry Potter fan, you will definitely recognize the rocks from the movies. Here you may welcome the ocean, feel the grandeur of the water element and listen to the sound of the waves beating against the cliffs.



ЛАЙФХАК: для изучения города закажите free walking tour. Эта популярная в Европе услуга позволяет пройтись пешком по главным достопримечательностям города с гидом и заплатить за это ровно столько, сколько вы посчитаете нужным. В маршрут обязательно войдут Тринити-колледж (самый престижный вуз Ирландии), район Темпл-Бар (знаменитый большой концентрацией пабов и ночной жизнью) и собор Святого Патрика. Если есть интерес, попросите гида добавить в обязательные точки посещения офис Google. Попасть в него можно только под наблюдением сотрудника, но я всегда рада провести небольшую экскурсию — шикарный вид на город и необычный дизайн конференц-комнат не оставляли моих гостей равнодушными. Ирландская штаб-квартира является домом для гуглеров (так мы называем тех, кто работает в компании) 60 национальностей, которые говорят на 69 языках. Поэтому я уже давно не различаю людей по критерию «национальность». Скорее, принимаю тот факт, что все мы из разных стран, с разным опытом и характером. Работать в таком международном коллективе — бесценно. Во-первых, это дает уникальную возможность учиться новому и смотреть на ситуации с разных углов. Во-вторых, вырабатываются чувства такта и осознанности своего поведения в коллективе. В-третьих, это огромное скопление энергии и идей на 1 м², которое очень вдохновляет.

НАПАПИРИ
ТРЦ ARENACity, пр. Победителей, 84
+375 29 678 42 11



СОВЕТ: НИКОГДА НЕ НАЗЫВАЙТЕ ЗДЕШНИЕ ПАБЫ АМЕРИКАНОЯЗЫЧНЫМ СЛОВОМ «БАР» – ЗА ЭТО МОЖЕТЕ СХЛОПОТАТЬ МНОГО ШУТОК В СВОЙ АДРЕС.

**Bundoran**

I could hardly imagine that Ireland might be a place for surfing. But it really is, and moreover surfing is very popular here, especially in Bundoran. You will find a great number of surfing schools here, where you may take some lessons. The waves are moderately high and aggressive and therefore are quite suitable for beginners. Warning: it is going to be cold. But some adrenalin will cure this!

If you still have some doubts whether to visit Ireland, here are a few more words for you to consider: hospitality, ecology, calm living, long walks. And finally, when would you be able to see so much beauty and find out whether Guinness tastes better in its native land? •

ПОЙТИ ПО ПАБАМ

Отдельно стоит рассказать о дублинских пабах – здесь они главная культурная активность. Среди мест, которые мне особенно запали в сердце, – паб **Church**. Его я люблю за разрыв шаблонов: раньше мне никогда не приходилось пить пинту пива в церкви. Витражи, алтарь, орган – да-да, барная стойка и столики окружены религиозным антуражем по полной. Паб работает в здании старого костела Святой Марии, в котором в 1961 году венчался сам основатель марки Guinness Артур Гиннесс. Ближе к выходным в Church становятся громче национальные мотивы: в пабе играет живая музыка и исполняют риверданс – ирландский танец. Следующая точка на карте – **Doyle's**. Его я люблю за акустические музыкальные сессии каждый вторник. Всего за €10 у вас есть возможность насладиться живой музыкой: как правило, за вечер здесь выступает пять групп/исполнителей. Чаще это локальные малоизвестные музыканты, но случается увидеть и Эда Ширина, и Джеймса Бланта, и Пола Бреди. Цена билета при этом не варьируется, но заранее узнать о том, кто выступает, вам не удастся.

Если же вы ищете андеграундный паб с хорошим выбором пива, то вам в **Underdog**. В его меню – 19 сортов разливного и более 60 сортов бутылочного пива. Каждую неделю в баре действуют специальные предложения, и сам хозяин заведения говорит, что цель подобных акций – не продать поскорее напиток, а приобщить посетителей к новым вкусам. Я встречала у барной стойки истинных ценителей, которые смаковали каждую пинту особенно медленно, делая пометки в блокнот о вкусовых качествах. Следующий паб – один из самых старинных (работает с 1798 года) и самый высокий (располагается на горах Уиклоу). В **Johnnie Fox's pub** побывали Брэд Питт, Мохаммед Али, президенты разных стран. Окунуться в национальную кухню и ирландские танцы под оркестр можно всего в 25 км от Дублина, из города ходят шаттлы прямо к ресторану. И последнее место в нашем списке – **Black bird**. Это опция для тех, кто насытится колоритными пабами и захочет чего-то более артистичного с нотой хипстерства. Место расположено поодаль от центра, что делает его еще более уютным и оригинальным. Добраться на трамвае из центра займет десять минут.



ПРОСТО ВОЗЬМИ С СОБОЙ!

Патрик к нам приходит

5 ФАКТОВ О ЛЮБИМОМ ПРАЗДНИКЕ ИРЛАНДЦЕВ

Зеленый, как ядрышко спелой фисташки, ирландский праздник давно уже стал интернациональным. 17 марта «патрикоманы» всего мира – от Канады до Новой Зеландии – одевают зеленые одежды, устраивают вечеринки, карнавалы и фестивали в честь покровителя страны – святого Патрика.

1. Святой Патрик был... не Патриком

Настоящее имя человека, распространившего христианство на языческих землях Изумрудного острова, – Мэйвин Оукат. Родился он в конце IV века в римской Британии. Мэйвину было 16 лет, когда ирландские разбойники продали его в рабство. Шесть лет юноша пас овец у зажиточного ирландца, но потом сбежал обратно в Британию и поселился в монастыре. Годы спустя Мэйвин вернулся в Ирландию в качестве миссионера и уже с новым именем – Патрик, которое означает «отец своим людям».

2. Зеленый – не цвет святого Патрика

На сохранившихся изображениях покровителя Ирландии нарисован в синих одеждах. Зеленый же цвет стал популярным не из-за Патрика, а как символ клевера, весны и Изумрудного острова. Во время восстания 1798 года ирландским солдатам выдали зеленую форму,

позже этот цвет стал национальным цветом страны, а уж только потом цветом праздника в честь святого Патрика. В период с 12 по 17 марта Ирландия «зеленеет». Даже солидные граждане окрашивают волосы и бороды в изумрудный цвет. Если на праздник святого Патрика на человеке нет хотя бы одной зеленой детали, то любой прохожий может его ущипнуть.

3. Почему клевер – символ праздника?

Символом Ирландии является золотая арфа, что наглядно доказывает герб страны с изображением этого музыкального инструмента. А на листике клевера святой Патрик объяснял ирландцам идею Святой Троицы: «Подобно трем листьям, растущим от единого стебля, Бог может быть един в трех лицах – Отца, Сына и Святого духа». С тех пор зеленый клевер – символ праздника. Кто в День святого Патрика найдет четырехлистный листок клевера, верят ирландцы, будет счастлив!

4. Что получит Дональд Трамп на День святого Патрика?

То же самое, что и предыдущие президенты США: хрустальную вазу с трилистниками. Ирландцы традиционно дарят их каждому действующему главе Белого дома.

5. Кто такой Лепрекон?

Сказочный башмачник ростом с ребенка, в зеленой шляпе и пиджаке. Лепрекон хранит горшочки с золотом, зарытые на радуге. В каждом горшочке – 1000 монет, а всего в скарбнице у Лепрекона около 30 килограммов золота. Считается, что если 17 марта поймать Лепрекона и не спускать с него глаз, то в обмен на свободу рыжебородый ворчун расскажет, где зарыт клад.

Изготовитель орехов:

Частное предприятие «ПРОСПЕРИТИ»
220090, г. Минск, ул. Олешева, 14, к. 219
Тел. +375-17-262-40-48,
+375-29-877-89-00
e-mail: office@prosperity.by
www.prosperity.by





➤ ЧТО ПОСМОТРЕТЬ В ИРЛАНДИИ

В Ирландии бесчисленное количество природных красот, за ними сюда и следует приезжать. Если проехать вдоль или поперек страны, то можно словить ощущение, что попадаешь из страны в страну — так меняется по пути картинка. На выезде из Дублина путника провожают дубы вперемешку с пальмами, север встречает горной местностью, запад — отвесными скалами, юг — по-тропически теплым и душным

островом Гарниш. И, хоть остров невелик, определитесь с маршрутом заранее: общественный транспорт не самая сильная сторона Ирландии, за пределы столицы лучше выезжать на арендованном автомобиле. Если времени немного, удовлетворить чувство прекрасного можно и в часе езды от Дублина. Тут обязательными я считаю два пункта.

ХОУТ

До этой рыбацкой деревушки можно добраться на поезде за 30 минут. Вдоль пирса вытянуты рыбные рестораны и лавки со свежими морепродуктами. В выходные дни рядом со станцией работает уличный базар, где можно выпить кофе и попробовать уличную еду. Приятный бонус: прямо у пирса плавают морские котики, которые всегда собирают толпы поклонников. И если после всего у вас остались силы на прогулку, то двигайтесь по местной тропе, которая ведет вдоль красивенных утесов.

ГЛЕНДАЛОХ

Глендалох — долина с озером в полутора часах езды от Дублина. Это место — моя любимая тропа для хайка в Ирландии. Здесь можно выбрать себе маршрут по настроению от 2 до 11 км, надыхаться лесным воздухом и насмотреться видов у озера.



КРАСНЫЙ БОР

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ
Витебская обл., д. Доброплесы
тел.: +375 29 8 700 600
+375 29 22 22 641
www.krasniybor.by

КРУГЛОГОДИЧНО
Вольерная
охота — 2 000 ГА

Охота в
дикой природе
130 000 ГА

12

КОМФОРТНЫХ
ВНЕДОРОЖНИКОВ

100

ОХОТНИЧЬИХ
ВЫШЕК

56

НОМЕРОВ
В ГОСТИНИЦЕ

КРАСНЫЙ БОР — РАЙ ДЛЯ ОХОТНИКОВ, ЛЮБИТЕЛЕЙ ПРИРОДЫ И ТЕХ, КТО ИЩЕТ СПОКОЙНЫЙ ОТДЫХ ВДАЛИ ОТ ГОРОДСКОЙ СУЕТЫ. Здесь вы найдете развлечения на любой вкус: ресторан с авторской кухней, сауна, баня по-черному, бильярдные залы, кинозал, спортзал, спортинг...

В наших угодьях обитают не только крупные дикие животные — лось, олень, косуля, лань и муфлон, но и множество полевой, боровой и водно-болотной дичи. Поэтому большинство охотников смогут удовлетворить свою страсть к охоте в соответствии со своими предпочтениями.



Если вдруг в запасе у вас несколько дней, то поезжайте на запад и обязательно включите в маршрут три объекта.

УТЕСЫ МОХЕР

Эта самая посещаемая достопримечательность стоит того, чтобы вы ее увидели, особенно в солнечный день. Если вы фанат Гарри Поттера, то наверняка узнаете массивы скал

из фильма. Здесь можно поздороваться с океаном, ощутить величие водной стихии и послушать шум разбивающихся о скалы волн.

БАНДОРАН

Я и представить себе не могла, что возможен серфинг в Ирландии. Но он есть и даже очень популярен, особенно в северо-западном городке Бандоран. Тут большое количество серф-школ, где можно взять уроки. Волны умеренны по высоте и агрессивности, поэтому отлично подойдут для новичков. Предупреждаю: будет холодно. Но адреналин все затмит!

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК «КИЛЛАРНИ»

Этот парк – жемчужина юго-запада страны. Каждый найдет здесь что-то для себя любимого: каяки и скалолазание – для любителей приключений, олени и пони – для не чающих души в животных и бесконечная череда замков – для увлекающихся историей.

Если вдруг вы все еще сомневаетесь, ехать или нет в Ирландию, то вот вам еще несколько слов: гостеприимство, экология, спокойный ритм жизни, долгие пешие прогулки. В конце концов, когда еще вам предстоит увидеть столько красоты и узнать наконец, вкуснее ли «Гиннесс» в стране производителя? ●

Как сделано - вот что имеет значение



ООО «Завод Бульбаш», УНП 800009185, Лиц. №33540/39, выд. Госстандартом на основании приказа №62 от 02.04.2004 г. по 18.08.2018 г.

ТРИПЛ СЕВЕН



**TRIPLE
SEVEN**

ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ
АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ



ДАТСКАЯ ДУША,

ИЛИ В ПОИСКАХ ХЮГГЕ

Велосипеды, викинги, сказки Андерсена, вкусное пиво и то самое хюгге, о котором несколько лет назад узнал весь мир, – именно такие ассоциации вызывает Дания сегодня. Страна не раз попадала в список самых счастливых государств планеты. Разгадать «почему?» OnAir попытался вместе с гидом по Дании и просто по-датски счастливой женщиной **Мариной Мысляевой-Фамме**.



The Danish Soul, Or Finding Hygge

Bikes, vikings, Andersen's fairy-tales, tasty beer and that very hygge the whole world learned about several years ago. These are the things Denmark is associated with today. Several times the country has taken top spots on the list of the world's happiest states. Talking to a Denmark guide and simply "Danish-style" happy woman **Marina Mysliaeva-Famme** OnAir tries to understand why.



Чтобы прочувствовать датчан как следует, нужно познакомиться с ключевым понятием датского образа жизни – со словом, которое, возможно, спасет мир. Любопытное датское «хюгге», которое в 2016 году было номинировано Оксфордским словарем на слово года, невозможно емко перевести на русский язык одной лексической единицей – оно обозначает ощущение защищенности, искренности и радости от происходящего. Скандинавы буквально самоидентифицируются этим словом и придумали множество производных от хюгге: хюгге-настроение, хюгге-момент, хюгге-разговор, хюгге-игра и хюгге-штаны. Даже типичный датский грузовой велосипед они смело называют хюгге, ведь в него можно посадить друзей с детьми и, крутя педали, всем вместе весело болтать в дороге.

За пределами Дании сложился довольно узкий стереотип о хюгге. Многие связывают это слово с чашкой теплого кофе и шоколадкой на уютном диване. Однако хюгге – это больше, чем комната, полная свечей, приятная компания и вкусная пища. Это философия, помогающая понять важность простых моментов. Она стимулирует уделять время отдыху, стремиться к гармонии, фокусироваться на настоящем и уметь замедляться. Возможно, для всего мира хюгге лишь модная тенденция, но для датчан это образ жизни, прибавляющий радости в каждом дне от простых вещей. Если вы вдруг оказались в Дании и хотите словить за хвост пресловутое датское счастье, то неспешно отправляйтесь в путешествие по хюгге-государству.



To properly understand Danes one should learn the key principle of their lifestyle, the word which will probably save the world. A peculiar Danish word "hygge", which was chosen as one of the candidates for the word of the year by the Oxford dictionary in 2016, can not be properly translated into Russian as one lexical item. It means a combination of feelings of being protected, sincere and joyful about life. If you find yourself in Denmark and would like to catch the feeling of the celebrated Danish happiness, just start a tour around this hygge state.

FIVE IDEAS FOR TRAVELLING AROUND DENMARK

1. Say Hello to the Sea

Denmark is a sea state with 400 islands. At any place in this kingdom you will be 60 km from the sea or even closer. Besides, there are plenty of other ways to say hello to the sea apart from walks along embankments and beaches. You may visit Den Blå Planet (The Blue Planet), the biggest and most modern aquarium in Northern Europe. 7 million



7 ИДЕЙ ДЛЯ ПУТЕШЕСТВИЯ ПО ДАНИИ

1 ПОЗДОРОВАТЬСЯ С МОРЕМ

Дания – морская держава, состоящая из 400 островов. В любой точке королевства вы будете находиться не далее чем в 60 км от воды. Причем, кроме прогулок по пляжам и набережным, в стране есть уйма других способов поздороваться с морем. Так, в музее мореходства, расположенном в часе езды от Копенгагена



СПЕЦЗАДАНИЕ: ОКАЗАТЬСЯ НА КРАЮ СВЕТА И УВИДЕТЬ «СТОЛКНОВЕНИЕ» ДВУХ МОРЕЙ, ОТПРАВИВШИСЬ В РЫБАЦКИЙ ГОРОДОК СКАГЕН НА САМОМ СЕВЕРЕ ДАНИИ. ИМЕННО ЗДЕСЬ ВСТРЕЧАЮТСЯ СЕВЕРНОЕ И БАЛТИЙСКОЕ МОРЯ И, БЛАГОДАРИ РАЗНОЙ ПЛОТНОСТИ ВОДЫ, ДАЖЕ НЕ ПЕРЕМЕШИВАЮТСЯ.



Regenbogen

Люстра
«РОТЕНБУРГ»



Пора
купить
люстру!

ООО "Лючия" МН 601771399

г. Минск

- пр-т Дзержинского, д. 122
- ул. Гамарника, 30

@regenbogen_minsk

@lumia.by

regenbogen.com

и сконструированном в форме корабля, нескучно рассказывают о наследии нации мореплавателей – от типов кораблей до татуировок моряков. Также можно отправиться в «Голубую планету» – самый большой и самый современный аквариум в Северной Европе. 7 млн литров воды воссоздают естественную среду обитания морских жителей буквально в паре километров от Копенгагена. А хотите убить двух зайцев сразу за одну короткую поездку? Тогда отправляйтесь по морю на полуостров Ютландия: первую галочку ставьте себе за то, что прокатитесь на крупнейших в мире паромо-катамаранах, а вторую – за то, что за 75 минут в пути посмотрите на датские города Одден и Орхус, между которыми пролегает маршрут. А если вдруг окажетесь в городе Силькеборг, что в 230 км от Копенгагена, то знайте: отсюда стартует самый старый в мире колесный пароход. Пока 150-летний транспорт, взбивая колесами брызги, бороздит водную гладь, наслаждайтесь пейзажами здешних холмов, озер и лесов.

2 ВСПОМНИТЬ СКАЗКИ

Великий сказочник и самый известный в мире датчанин Ганс Христиан Андерсен прожил удивительную судьбу, запав в сердца миллионов людей. Пройти по следам жизни Андерсена можно самостоятельно, отправившись на остров Фюн в город Оденсе – именно здесь произошло несчастливое



liters of water help to create natural living conditions for sea animals just a couple kilometers from Copenhagen. If you want to kill two birds with one stone, go to Jutland. You will be able to both ride the largest catamaran ferries in the world and observe the towns of Odder and Aarhus just in a 75-minutes drive along the route which connects them. If you find yourself in the city of Silkeborg 230 km from Copenhagen, you must know that this place is a starting point of the world oldest side wheeler. You may enjoy the views of the hills, lakes and forests from the board of this 150-year old vessel, while it makes shiny splashes with its paddles.

2. Remember Fairy Tales

The great author and most famous Danish man in the world, Hans Christian Andersen lived a fantastic life and got to the hearts of millions of people. Two museums are dedicated to his unusual biography in Odense. Do not miss the statue of the famous Little Mermaid in Copenhagen. This symbol of the city has been constantly vandalized since



детство человека, который впоследствии стал писать чудесные сказки со счастливым концом. В Оденсе необычной биографии Андерсена посвящены два музея. А в Копенгагене не проходите мимо скульптуры знаменитой Русалочки. Изготавливали ее по заказу владельца пивоварни Carlsberg – большого почитателя искусства и мецената Карла Якобсена. За время существования этот символ города не раз подвергался нападениям вандалов: Русалочку обливали краской, спиливали ей руки, обезглавливали, срывали с постамента, но каждый раз восстанавливали. А когда в Копенгагене вы будете гулять по каналу Нюхавн, вспомните, что в нескольких зданиях этого места с открыток в свое время успел пожить Ганс Христиан Андерсен, снимая апартаменты в домах № 17, 18 и 20. К слову, Нюхавн – один из старейших каналов города. Когда-то он был известен бурными гулянками моряков, а теперь знаменит своими рыбными ресторанами.

СПЕЦЗАДАНИЕ: ПРОЙТИ ПО МАРШРУТУ В ЦЕНТРЕ ОДЕНСЕ, НАЙТИ 13 КВАДРАТНЫХ ГРАНИТНЫХ КАМНЕЙ, НА КАЖДОМ ИЗ КОТОРЫХ ОПИСАНО СОБЫТИЕ, СВЯЗАННОЕ С ЖИЗНЬЮ АНДЕРСЕНА В ЭТОМ ГОРОДЕ.



mexo



г. Минск, ул. Филимонова 22
+375 44 783 79 26

г. Брест, ул. Московская, 251
+375 29 680 22 50

г. Москва, Можайское шоссе,
2 км. от МКАД, ТЦ «Три кита»
+7 985 311 16 02

mexo.by

Проектирование и производство мебели.



3 НАИГРАТЬСЯ В ЛЕГО

Дать волю пространственному мышлению можно в новейшем Lego House в Биллунде. «Дом леги» предлагает полное погружение в мир цветных конструкторов для посетителей всех возрастов. Четыре цветные тематические площадки, галерея шедевров, историческая коллекция, огромный магазин, девять игровых террас на крыше — после такого «загула» как нельзя кстати окажутся три здешних ресторана с леги-обедами.

СПЕЦЗАДАНИЕ: ОТЫСКАТЬ ДЕРЕВО КРЕАТИВНОСТИ, НА СОЗДАНИЕ КОТОРОГО УШЛО БОЛЕЕ 6 МЛН КИРПИЧКОВ ЛЕГО, И РЯДОМ ПОСТРОИТЬ СВОЕ.



its creation. The mermaid was covered in paint, had her hands and head cut off, removed from the pedestal, but in the end always restored. When you walk along the Nyhavn Channel in the capital, keep in mind that somewhere here Hans Christian Andersen used to live, renting apartments in houses No. 17, 18 and 20. By the way, Nyhavn is one of the oldest city channels. Once it was famous for brutal seamen parties, but now it's better known for its seafood restaurants.

3. Play LEGO

Release your spatial thinking in the newest Lego House in Billund. It offers four themed halls, a gallery of masterpieces, a historical collection, a huge souvenir store and nine playground terraces on the roof. Three local restaurants with Lego-lunches will definitely help you to recover after such a spree.

4. Walk over the Rainbow

The official capital of Denmark is Copenhagen, while Aarhus is considered to be its cultural center. You may find perfect panoramic landscapes and add profile marvelous photos to your Instagram anywhere around the country, but only Aarhus is the place where you can walk over the rainbow. The breathtaking artistic installation, demonstrating human perception of light and color, is the main attraction of Aarhus ARoS Museum. You may walk along a circle corridor here, observing the city around in all the colors of the spectrum.

4 ПРОНИКНУТЬСЯ ВИКИНГАМИ

Наследие викингов включает не только плоды грабежей, набегов и военных битв. Вообще-то, эти воины умели вести переговоры, во многом были первооткрывателями, лучшими мореплавателями своего времени и великими торговцами. В Музее кораблей викингов в городе Роскилле можно увидеть пять аутентичных лодок тысячелетней давности и верфи, где воссозданы копии оригинальных судов.

СПЕЦЗАДАНИЕ: ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В ЕЖЕДНЕВНОМ ЗАПЛЫВЕ НА РЕКОНСТРУИРОВАННОМ КОРАБЛЕ ВИКИНГОВ. СДЕЛАТЬ ЭТО МОЖЕТ КАЖДЫЙ ЖЕЛАЮЩИЙ СТАРШЕ ЧЕТЫРЕХ ЛЕТ С 1 МАЯ ПО 30 СЕНТЯБРЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ РЕГИСТРАЦИИ (VIKINGESKIBSMUSEET.DK).



ВЕСНА В ИЗРАИЛЕ



Подумать о самом важном... Искупаться в трех таких разных морях... Увидеть всю страну за неделю



...и многое другое в Израиле с Ростинг!

Поработал – отдохни!

С 15.03 по 14.06 - вылеты из Минска на 7, 10 ночей, гарантированный блок мест, фиксированные цены Релакс-туры, 16 вариантов экскурсионных программ

Компания Ростинг работает на туристическом рынке Беларуси 23 года. За это время мы стали одним из ведущих туроператоров страны. Нам доверяют более 35 000 постоянных туристов. Мы делаем мир ближе.





5 ПРОГУЛЯТЬСЯ ПО РАДУГЕ

Официальная столица Дании – Копенгаген, а культурной столицей считают Орхус. Обнаружить великолепные панорамные виды и «прокачать» Instagram отличными фото можно в обоих городах, но прогуляться по радуге – только в Орхусе. Захватывающая дух художественная инсталляция, отражающая восприятие и чувствительность к свету и цвету, является визитной карточкой местного художественного музея «Арос». Здесь можно пройти по круговому коридору с панорамным видом на город во всех цветах спектра. Еще один интересный объект культурной датской столицы – Круглая башня. В это уникальное здание без ступеней, на вершину которого ведет спиральный коридор, однажды на коне заехал сам Петр Первый.

СПЕЦЗАДАНИЕ: НАЙТИ МАГАЗИН ДИЗАЙНА ILLUM VOLIGNUS В КОПЕНГАГЕНЕ, ПОДНЯТЬСЯ В КАФЕ НА ПОСЛЕДНЕМ ЭТАЖЕ И СФОТОГРАФИРОВАТЬ ВИД НА ГЛАВНУЮ ПЕШЕХОДНУЮ УЛИЦУ СТРОГЕТ И ПЛОЩАДЬ АМАТЕРТОРВ, ГДЕ РАСПОЛОЖЕНЫ ДОРОГИЕ БУТИКИ, ЗНАМЕНИТЫЕ КАФЕ И РЕСТОРАНЫ И, КОНЕЧНО ЖЕ, ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ ГОРОДА – МУЗЕЙ РЕКОРДОВ ГИННЕССА, ЦЕРКОВЬ СВЯТОГО НИКОЛАЯ, ФОНТАН АИСТОВ.



5. Enjoy the specific beauty of northern castles

Kronborg Castle is located in Elsinore, in one-hour drive from Copenhagen. This is a majestic home of Shakespeare's Hamlet (it was Elsinore where the action of the famous play took place). The cultural and historic value of the castle was recognized by UNESCO. However, in the previous centuries this place was first of all military and strategically important object: it is literally within a hand's reach from Sweden, the countries are divided by a 4-kilometer wide strait. Go there to meet fresh northern wind and beautiful stories about knights and kings. Maybe this will be the place for you to find the famous hygge?.. •



БЕЛОПТИКА
KIDS

LIU JO

Минск
Куйбышева, 75

www.beloptika.by

6 ОТЫСКАТЬ «СВОЕ» ЗДАНИЕ

Старинные шпили соборов, фахверковые дома, современные архитектурные шедевры невероятных форм – в Дании соседствуют сооружения разных эпох, которые способны удивить даже бывалого путешественника. Перечислим лишь несколько построек, вызывающих восторг: невероятный жилой комплекс «Айсберг» и суперсовременный архитектурный остров Ø в Орхусе; здания одного из ста самых влиятельных архитекторов мира Бьярке Ингельса и его компании BIG в Копенгагене; королевская библиотека «Черный бриллиант» – также в Копенгагене; вырастающий из-под земли, с покрытой зеленым газоном крышей музей истории человечества MOMU в Орхусе.

ДАТЧАНЕ ЛИДИРУЮТ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ЖИЗНИ, ПОТРЕБЛЕНИЮ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫХ ПРОДУКТОВ, СУММЕ ВЫДЕЛЕННЫХ СРЕДСТВ НА БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ И КОЛИЧЕСТВУ НОБЕЛЕВСКИХ ЛАУРЕАТОВ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ – И ЭТО ВСЕ О МАЛЕНЬКОЙ СТРАНЕ С ЧУТЬ БОЛЕЕ ЧЕМ 5 МЛН ЧЕЛОВЕК.



Керамическая плитка / Санитарная керамика / Кирпич

БАТИМАТ

ВАТИМАТ **РОССИЯ**
RUSSIA

3-6 апреля
3-6 april

13 зал 3 павильон 13-435 стенд
13 hall 3 pavilion 13-435 booth

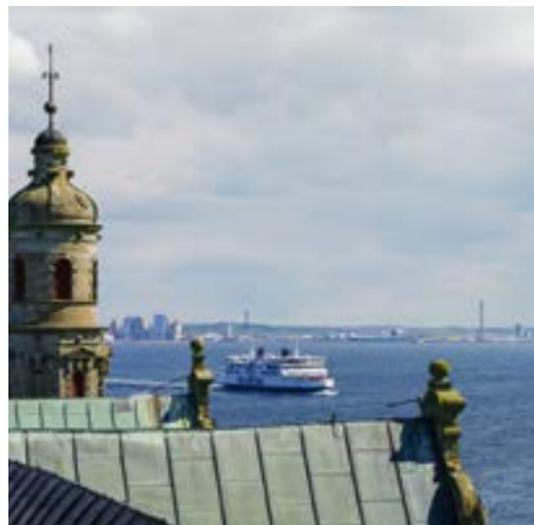
KERAMIN
CERAMIC TILES / SANITARYWARE / BRICK

keramin.com

ОАО "Керамин" УПН 100297103

7 УВИДЕТЬ, ЧТО СЕВЕРНЫЕ ЗАМКИ ОСОБЕННО КРАСИВЫ

В часе езды от Копенгагена в городе Эльсинор расположен Кронборг – величественный замок шекспировского Гамлета (именно Эльсинор был местом действия в культовой пьесе Уильяма Шекспира). Сегодня эта величественная постройка имеет весомую историческую и культурную ценность, подтвержденную в ЮНЕСКО. А раньше замок был прежде всего стратегическим и военным объектом: от него до Швеции рукой подать – страны разделяет 4-километровый пролив.

**ХОТИТЕ БОЛЬШЕ ХЮГЕ В ЖИЗНИ?**

- Уберите телефоны, когда рядом родные люди.
- Выбросите из дома синтетику и используйте в интерьере только натуральные материалы.
- Носите красивую, качественную и комфортную одежду.
- Включайте только нижний свет и зажигайте свечи по поводу и без в любое время суток.
- Найдите время для своих хобби. Вместо гаджетов играйте в настольные игры, займитесь вязанием, рисованием, скрапбукингом или шашками.
- Чаще зовите гостей и угощайте их домашним хлебом, печеньем и тортами.

СПЕЦЗАДАНИЕ: ХОТИТЕ ПОСМОТРЕТЬ НА РУСАЛКУ-МУЖЧИНУ? ОКАЗАВШИСЬ У ЗАМКА КРОНБОРГ, ОТЫЩИТЕ ЕГО ОРИГИНАЛЬНУЮ СКУЛЬПТУРУ MERMAID.



Получи от жизни больше!



RRB современный европейский банк

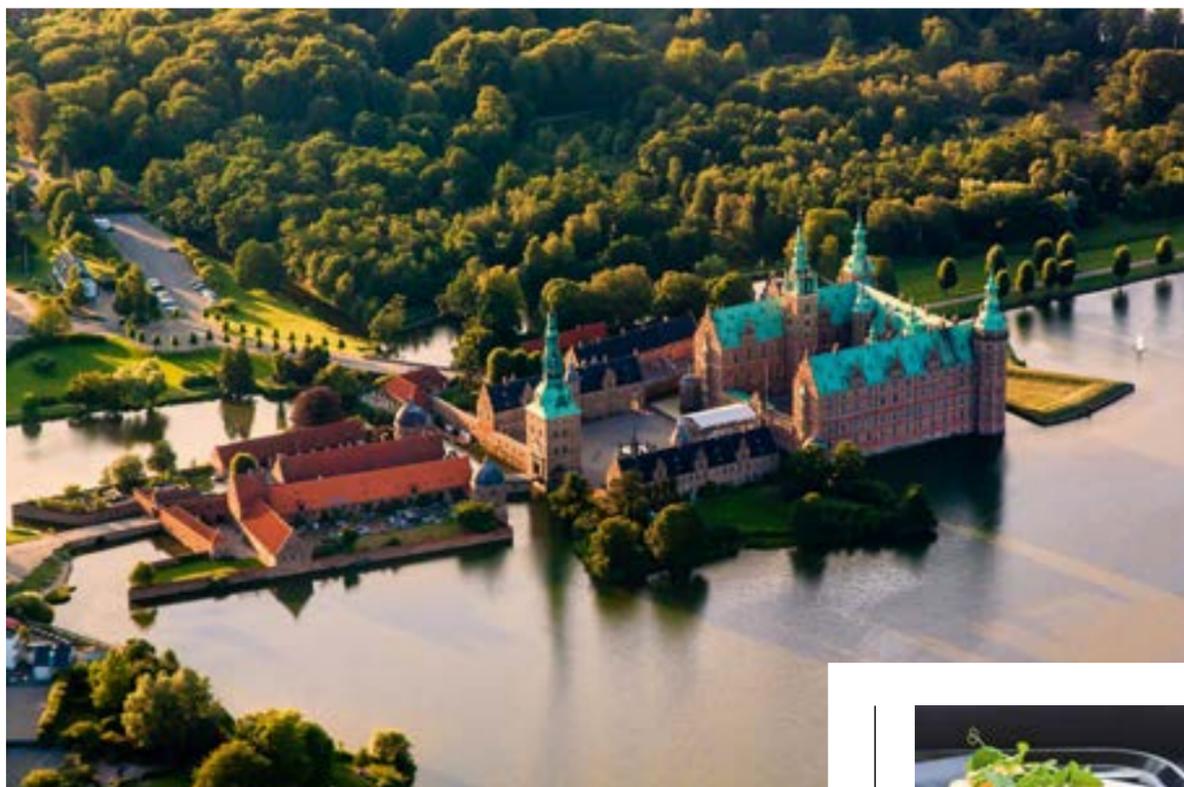
www.vip.rrb.by

- бесплатное посещение VIP-залов аэропортов мира по программе Lounge Key и бизнес-залов Национального аэропорта "Минск"
- бесплатный сертификат круглосуточной юридической поддержки
- бесплатный полис медицинского страхования на 2 030 BYN в год
- полное страхование на время путешествий - до \$ 1 млн. как владельцу карты, так и ближайшим родственникам
- скидки при бронировании отелей и другие преимущества от РРБ-Банка совместно с компанией VISA

Visa Infinite РРБ-Банка - Ваш высокий статус!

226 - с мобильных





Чуть дальше от столицы, в городе Хиллерод, стоит замок Фредериксборг, до 1859 года служивший главной резиденцией датским королям. В том самом злополучном 59-м здесь случился сильнейший пожар, уничтоживший практически всю постройку. Восстанавливали «погорельца» всей страной: деньги жертвовали и обычные датчане, и меценаты вроде основателя пивоварни Carlsberg Карла Якобсена. Сегодня о большом ремонте ничего не напоминает — здание крепко стоит на трех островах и принимает тысячи туристов в год. Поезжайте навстречу свежему северному ветру и красивым королевским историям — вдруг именно здесь вы почувствуете то самое хюгге?.. •



ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОПРОБОВАТЬ:
датскую выпечку, бутерброды Smørrebrød, селедку в разных соусах, лакрицу

В ДАНИИ СЧАСТЬЕ ВО ВСЕ НЕ ПТИЦА, ВСПЫШКА ИЛИ РУССКОЕ РОМАНТИЧЕСКИ НЕУЛОВИМОЕ ЧУВСТВО, ЭТО СКОРЕЕ СПЛАНИРОВАННАЯ СОВОКУПНОСТЬ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ ФАКТОРОВ, ДАЮЩАЯ ОЩУЩЕНИЕ ПОЗИТИВА И ДОЛГОСРОЧНОГО УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ОТ ЖИЗНИ.



ПУТЕШЕСТВУЙ ЯРКО!

élégant
Conte
WOMEN'S COLLECTION

TRENDY
КОЛГОТКИ

conteshop.com • www.conte.by

contе_official

contеofficialpage

contеofficial

РОМАНТИКА ДЛЯ ПРАГМАТИКА



Чем отличается дом романтика от дома прагматика? Не поверите – ничем! Романтик мечтает о доме у моря, чтобы шелест волн переплетался с шуршанием сосен, а по ночам в окна заглядывала Большая Медведица. В мечте прагматика аналогичный список красот плюс дополнительный набор четких опций, делающих жизнь семьи комфортной.

И романтик, и прагматик могут прекрасно соседствовать в таунхаусе квартала «Пирс». Этот новый для Беларуси и давно популярный в Европе формат жилья объединяет мечты о загородной жизни и жизни в благоустроенной городской квартире. Теперь нет необходимости долго и мучительно выбирать между домиком в деревне и городом – можно жить у Минского моря с видом на сосны и оставаться в эпицентре столичных событий.

Итак, прагматичный выбор романтика строится на «трех китах».

Комфорт. Первая мысль человека, прожившего много лет в обычной квартире и вдруг оказавшегося в таунхаусе: «Как же много пространства!» Во всем «виноваты» высокие потолки – от 2,7 метра на первом этаже и до фантастических 7,3 метра в комнатах со «вторым светом». Огромные панорамные окна в кухне-гостиной наполняют

пространство светом, даже если за окном не очень хорошая погода. Свободная планировка открывает много возможностей. Теперь только вы вправе решить, сколько комнат будет у вашего дома, каковы будут размеры каждого из поме-



щений – словом, можно «вращать» пространство (до 145 м²!) абсолютно в разных плоскостях. Огромная спальня с собственной гардеробной на втором этаже, тренажерный зал и пространство для утренней йоги на первом. Или несколько спален на втором и чилаут-гостиная на первом. Это лишь два варианта из десятков возможных. И в каждом из них – что немаловажно! – будет место для большой кухни (более 35 м²) с выходом на собственную террасу (более 13 м²) и обустроенный дворик. Такой стиль – выбор свободных людей, которые много путешествуют. Из поездок они привозят необычные предметы интерьера – африканские маски, китайский фарфор, джайпурских деревянных слонов, которые создают в доме еще больший уют.

Безопасность. Это должен быть не просто жилой квартал. Это закрытый «клуб для своих», оснащенный собственной системой видеонаблюдения. Даже если вы в другой стране другого континента – вы все равно дома! Увидеть, что происходит в квартире, на участке или на стоянке, где припаркован автомобиль, можно в режиме онлайн – для этого достаточно установить на смартфон специальное приложение. Въезды в квартал оборудованы современной автоматической пропускной системой.

Инфраструктура. Нет, это не просто закрытый «клуб для своих» – это целая «планета», каждый «штрих» которой «прорисовывался» с заботой о ее жителях. Начнем с самых базовых потребностей: вода для квартала добывается из собственной артезианской скважины, отопление обеспечивается собственной котельной.

Лес и Минское море для «детей природы» – в шаговой доступности. «Дети цивилизации» при необходимости будут в центре города в течение 25 минут – к столице ведет прямая трасса. И тем и другим будет комфортно: на территории квартала много зелени, речной канал с деревянными скамейками-шезлонгами, собственный водопад. Дорожки для утренних пробежек, велодорожки и велопарковки, пространство для вечернего воркаута и безлимитный лесной воздух – только ленивый не влюбится в ЗОЖ! Кроме того, застройщик «А-100 Девелопмент» гарантирует высокие технологии и качество строительства.



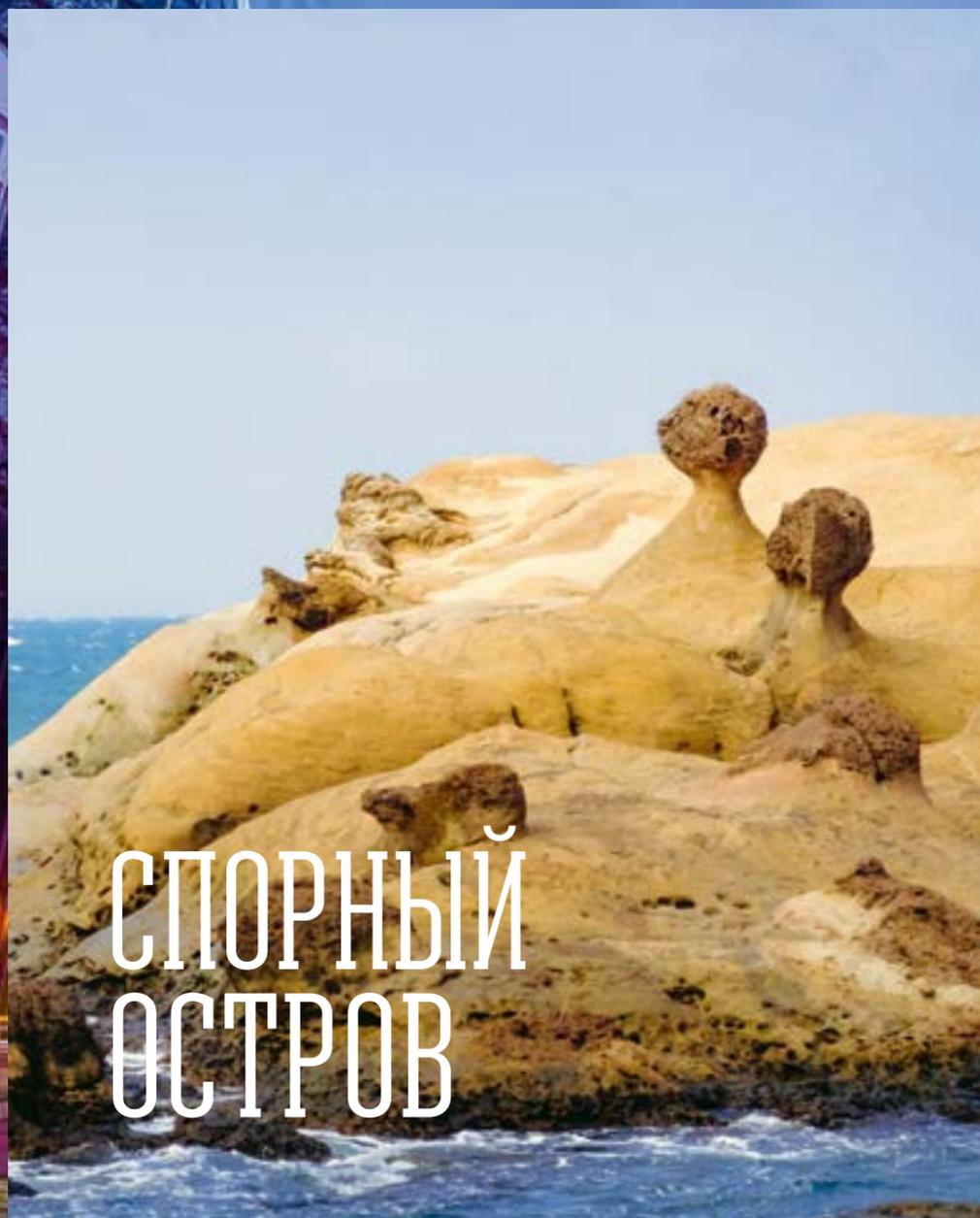
!Познакомиться с «хюгге по-белорусски» можно не только на стройплощадке, но и с помощью виртуальной реальности. Прямо из офиса застройщика вы сможете перенестись в клубный квартал «Пирс» и увидеть, каким он будет к моменту завершения строительства, оценить архитектурный ансамбль квартала с высоты птичьего полета, прогуляться по территории и даже услышать журчание воды в речном канале.

Когда ехать на Тайвань:

лучше всего весной или ранней осенью. Летом тут пекло под 40°C с дикой влажностью, а уже в конце сентября – 18-25°C, но дует постоянно и сильно, плюс начинается сезон дождей.

THE BEST TIME TO VISIT TAIWAN

is spring or early autumn. Summer is extremely hot here with temperatures above 40 degrees centigrade and unbearable humidity, however in early September it is only 18-25 above zero with constant and strong winds. Moreover it's the begining of the wet season.



СПОРНЫЙ ОСТРОВ

Если в разговоре случайно обмолвиться: «Я собираюсь на Тайвань» – скорее всего, у вас переспросят: «В Таиланд?» Эти два направления зачастую путают, хотя из похожего у них только звучание.

Руслан Чулков



Фото: Руслан Чулков, www.pixabay.com, www.depositphotos.com, www.flickr.com/晨昕, 周昊晴, あきお 初心者, 里卡豆, Ricardo, Randy Wei, Ken, Pierre Danzas, minikwan, Sharleen Chao, Jason Xu,



A Disputed Island

If you tell someone "I am going to Taiwan" you will most probably be asked: "To Thailand?" There is always a sort of confusion between these two destinations, though the only thing they have in common is their names.

Местное население большей частью ни на чем, кроме китайского, не говорит. Чуть легче с этим только в столице острова – Тайбэе. К европейцам тут относятся с присущим всем азиатам снисхождением. Поговаривают, что даже местная ГАИ, если остановит, может минут через пять отпустить с богом, удостоверившись, что китайский вы совершенно не понимаете.



Расположился Тайвань в 150 км от восточных берегов материкового Китая. Северное и южное побережья омываются Восточно-Китайским и Южно-Китайским морями, восточное – Тихим океаном. Второе название острова, Формоза, по-португальски означает «прекрасный»: в XVI веке европейские мореплаватели настолько впечатлились красотой здешних мест, что не смогли окрестить их иначе.

Поспорить с ними сложно: почти 20% территории Тайваня – это национальные парки и заповедники с редкими видами животных и растений. Вдоль всего острова тянутся покрытые лесами горы; на севере – группа потухших вулканов, на западе – прибрежная равнина. А насыщенная история раскидала по всему Тайваню памятники китайской, японской и европейской культуры.

КИТАЙСКИЙ ВОПРОС

Формально Тайвань принадлежит Китаю в лице Китайской Народной Республики. Но фактически контролируется частично признанной Китайской Республикой и никогда не контролировался КНР. Даже визу сюда придется получать отдельно. В свое время на остров сбежали китайские белые от китайских красных, когда в 1949 году в Китае произошла революция. С тех пор Тайвань живет как отдельное государство с демократической формой правления.



По факту же горячего конфликта нет, не считая периодических обострений отношений. К Китаю, судя по разговорам с местными, тайваньцы относятся спокойно, философски считая, что это у Китая проблемы с признанием независимости Тайваня. Но все это работает по сценарию «собака лает, караван идет». Например, большая часть рейсов на Тайвань идет со стыковкой в Китае. Правда, в последние лет пять поток туристов



Taiwan is located 150 km from the eastern coast of mainland China. The northern and southern shores of the island are washed by the East and South China Seas, while the eastern one faces the Pacific Ocean. The island's second name is Formosa, which is translated from Portuguese as "a beautiful island". This was actually the only name the European sailors deeply impressed by the beauty of the place could give it. And there is nothing to argue about: national parks and natural reserves with rare species of animals and plants take nearly 20% of Taiwan's territory. Mountains covered with forests stretch along the island's coastline; there are dead volcanoes on the north and seashore valleys on the west. Rich history of the island has left historical monuments of the Chinese, Japanese and European civilizations all around Taiwan.



РЕКЛАМА | ADVERTISING

РАССРОЧКА 0%
СКИДКИ ДО 30%

ООО «АэробелСервис» ИПТ 10064101

РАННЕЕ
БОРОНИРОВАНИЕ



ТУРЦИЯ



БОЛГАРИЯ



ИСПАНИЯ



ГРЕЦИЯ



ИТАЛИЯ



КИПР



МАЛЬТА



КОМПАНИЯ ДЛЯ ОТДЫХА

Беларусь, г. Минск
ул. Сторожовская, 6
ул. Интернациональная, 42
ул. Чкалова, 35
тел.: +375 17 3 666 555
факс: +375 17 2 403 197

Беларусь, г. Гомель,
Советская, 32-А
тел.: +375 232 777 611
факс: +375 232 777 039

www.abstour.by



Chinese Issue

Formally Taiwan is a part of China represented by the People's Republic. But in fact, it is governed by the government of the partially recognized Republic of China and has never been under the control of the PRC. One has to obtain a separate visa to visit the island.

What the capital boasts

Taipei is the capital of Taiwan and it is also its biggest city. One had better start exploring it from the statue of Chiang Kai-shek, the First President of the Republic of China. This monument is contemporary, but nevertheless represents a good example of Chinese architecture. The huge square with a concert hall to the left and the theater – to the right resembles twin buildings. And closer to the center of this vast space there is the



из Поднебесной почему-то снизился. Раньше они очень любили ездить в местный музей – смотреть, чего там из Запретного города увезли, спасая от наступающего коммунизма.

ЧЕМ СЛАВИТСЯ СТОЛИЦА

Крупнейший город и столица Тайваня – Тайбэй. К пущему удобству туриста основной движ тут происходит в метро и вокруг метро. **Если вдруг метро куда-то не идет – значит, празднующемуся туристу туда не надо.** Правда, стоит заранее подготовиться к толпам в подземке. Спасает от хаоса разметка, в том числе на полу: мол, хвост очереди загибайте так; если очередь дошла до этой линии – идите в другую. Ну и то, что местные этой разметке следуют, конечно.

Начать знакомство с городом можно с мемориала Чану Кайши, первому президенту Китайской Республики. Это хоть и новострой, но очень правильный образец традиционной китайской архитектуры. Громадная площадь, слева – концертный зал, справа – театр: этакие братья-близнецы. А в центре, в глубине, – собственно, сам мемориал. Лестница украшена белым камнем, который в сочетании с местным солнцем слепит глаза так, что, добравшись до статуи внутри мемориала, вы будете рыдать, как жена, мать и весь сонм родственников этого



ПЯТНИЦА

В ЛЮБИМЫЕ МЕСТА НА ЛЮБИМОМ ТАКСИ



ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ
для дальних поездок



БЕСПЛАТНЫЙ
Wi-Fi



ОПЛАТА БАНКОВСКИМИ
картами



АЭРОПОРТ ↔ МИНСК
39 рублей

000 «ТАКСИ ПЯТНИЦА», УНП 192207511



для иностранных номеров:
+375 29 133-75-00

короткий номер:
7500

мобильное приложение:
app.taxi5.by

Узнайте больше на: www.taxi5.by

При оплате картой MasterCard действует скидка 7%



самого Кайши. Внутри все по классике местных храмов, разве что вместо Будды — изваяние покойного генералиссимуса, да вместо «пепельницы» для палочек-благоний стоят два солдата в почетном карауле. Караул сменяется каждый час, что волнами притягивает толпы желающих посмотреть на процесс.

Не стоит пропускать и гору Маоконг. Чтобы до нее добраться, надо доехать до тайбэйского зоопарка и сесть там на подъемник. Можно, кстати, забежать в сам зоопарк. Он в целом не очень впечатляет, но при цене входного билета в \$2 имеет смысл как минимум сказать «привет» паре панд, которые в этом зоопарке живут. В остальном — копытные, леопарды, тигры, медведи, слоны, отдельно зона с пингвинами. Особенно счастливо выглядят отмокающие под душем слоны.

На самом Маоконге несколько трейлов для пеших прогулок, куча чайных домов (на этой горе выращивают местный чай) и немного ресторанов. **Чайные дома, пожалуй, самое интересное — чай там можно пробовать во всевозможных вариациях и просто купить. Кое-где, судя по всему, даже оптом — встречаются таблички на английском, а вопли из-за стола переговоров стоят такие, что стены дрожат.**

Интереснее только возможность походить вокруг чайных плантаций, перемежающихся бамбуковым и просто тропическим лесом.

Если уж начали про горы — недалеко есть еще одна гора, Сяншань (в переводе — «слон»). Лезть сюда лучше ближе к закату, чтобы иметь возможность поглазеть на Тайбэй в закатных лучах. На ее смотровых площадках — как на озере в рыбном месте. Только вместо удочек и снастей — штативы и котомки



memorial itself. The stairs are decorated with white stones, which shine in the sunlight so brightly that they actually risk blinding the visitors. So, be prepared to shed tears like Chiang's wife, mother and all other relatives when approaching the statue inside of the memorial.

Don't miss Maokong mountain. To get to it you must reach Taipei Zoo and take a cableway. There are several walking trails, lots of tea houses (they plant local tea here) and several restaurants on the top of the mountain. The tea houses are probably the most interesting part. One may try various types and combinations of tea there or just buy a pack or two. Some places probably even do wholesale: there are announcements in English and the shouting from the negotiation tables may be heard from far away. Talking about mountains, we should mention another one located not far away, Xiangshan ("elephant" in Chinese). It is better to climb it by the sunset to see Taipei in the twilight. Its observation points are crowded with people equipped with cameras and tripods. This is the place where the most popular view on



фотографов. Именно с этой горы производят самый заштампованный и зафотографированный вид Тайбэя благодаря отличному виду на небоскреб «Тайбэй 101». И именно отсюда расходится километров 20 хайк-трейлов по местным взгорьям. Но всегда можно, завершая короткий трехкилометровый круг, спуститься к станции метро, с которой все и начиналось. Сам небоскреб «101» на первых пяти этажах представляет собой торговый центр, а дальше – офисы и смотровая площадка. Ну и толпы народу в комплексе. Торговый центр – для непростых смертных: Prada, MiuMiu, Zegna, Vacheron Constantin и так далее. На первом этаже фуд-корт с ценой вопроса в среднем раза в полтора выше, чем в остальных местах, ассортимент стандартный: рис, лапша, пельмени, бургеры. Все гайды очень советуют зайти в торгово-развлекательный городской квартал Симэньдин – мол, бойкое место. Место реально бойкое: H&M, SuperDry, корейская косметика, еда, телефоны, акробаты, уличные музыканты, всякие протестующие веганы и альтернативные монахи с новой революционной практикой. Ну а в целом – шопинг плюс тусовка. И раз уж зашла речь про шопинг – нельзя в Мекке электроники не посмотреть на электронную барахолку. Все путеводители пишут только про «ГуанПуо», но в основном молчат про отмытого соседа – Syntrend Creative Park. Первый сильно напоминает «Ждановичи» в золотые годы, только покультурнее и с ассортиментом пошире. Найти можно все: от флешки до осциллографа. Проклятый глобализм делает свое дело, поэтому ноутбуки и SSD даром не раздают. Цены близки к общемировым, но если задаться целью, то на конкретной позиции можно скрывать с десяток процентов. А вот



Taipei comes from – thanks to the perfect panorama from 101 Tower Building.

Shopping

Food is the best thing you can buy on Taiwan. It is a good idea to purchase local tea, national pineapple pastries and other sweets, Taiwan whisky (priced from 20 to several thousand USD per bottle) and plum wine.

In case you prefer something long-lasting, check stone and silk handcrafts. You will also easily find Chinese knot souvenirs and small sky lanterns. You may try to hunt for art pieces, but then be ready to leave much bigger sums of money.

FOUR IMPORTANT THINGS TO DO ON TAIWAN

Ride the railway

Most railways on Taiwan come from old infrastructures used for the transportation of gold and coal, which were actively mined here during the Japanese occupation. You will find nice little towns situated along these roads.



вторая барахолка – это про хай-фай. То есть тут уже фрак, улыбка в 32 зуба, «Здравствуйте, сэр», «До свидания, сэр». Организован он как молл с независимыми островами-отделами, рестораном, кинотеатром и, кажется, даже гостиницей. 12 этажей на все про все, 9 доступны простым смертным. Местный Музей императорского дворца – отдельная тема для разговора. Говорят, в Запретном городе в Пекине аж ветер свистит, столько всего в Тайбэй утащили: в свое время морем было переправлено 2972 ящика с экспонатами пекинского музея, содержавших наиболее ценные произведения искусства. Самые известные экспонаты – нефритовая капуста и камень в форме мяса (нет, это не шутка). Капусту сваял неизвестный автор неизвестно когда, что не мешает ей считаться одним из величайших сокровищ. Стоит взглянуть также на котел Мао-гун Дин, на котором выбит текст из примерно 500 иероглифов, рассказывающий о свершениях какого-то из китайских императоров. Вообще, тут собрана замечательная коллекция памятников китайской культуры и истории, охватывающая развитие более чем 8000-летней цивилизации в Китае: от эпохи неолита и до свержения императорской династии Цинь.

SAMSUNG

Galaxy Note8

Дасягай
большага



samsung pay

SAMSUNG

QLED TV



Разгледзьце сілу
бязмежных колераў.

Наперадзе інавацыі

➤ ЧТО ПОПРОБОВАТЬ

Кухня на Тайване преимущественно китайская, с упором на сладкую. Неплох местный рамен на говяжьем бульоне (чем более облезлая забегаловка, где его подают, тем блюдо вкуснее). Обратите внимание на выпечку: она вся на очень высоком уровне, хотя и дорогая. Морепродукты стоят сравнительно недорого, если покупать их не в центре Тайбэя. Стритфуд весь съедобен и очень вкусен — начиная от кальмаров на палочке, заканчивая рисовыми пирожками с начинкой на пару. Попробуйте свеженарубленный напиток из алоэ — его готовят прямо у вас на глазах. Плюс множество фруктов; особенно местные гордятся своими ананасами. Пахучие дурианы на Тайване тоже в немалых количествах: во всяких этих туристических деревнях иногда можно найти лотки с уже почищенными. Приближение лотка легко опознать по характерному неприятному запаху. И не воротите нос от куриных лап с когтями — их тоже вполне можно есть.



Go to a national park

National parks can be found all over the territory of Taiwan. Taroko National Park is with its deep canyons, great mountains, noisy waterfalls and virgin forests is especially beautiful.

Visit Kaohsiung

The second largest city of Taiwan, Kaohsiung, is considered to be one of the country's commercial centers. Besides shopping and active nightlife, the city also has a fame of the starting point of routes directed to all the places of interest in the region.

Have a swim in the sea

The major island resorts are located on the East China Sea shore. You may surf or dive here, or just have some rest on the beach. Fulong resort on the north is good for family rest: there are cozy kids friendly hotels. ●



➤ ЧТО ПРИВЕЗТИ

Везти из Тайваня стоит преимущественно еду. Хороший местный чай, национальные ананасовые печенье и прочие сладости, тайваньский виски (в диапазоне цен от \$20 до пары тысяч долларов за бутылку), сливовое вино. Хотите что-то более долговечное? Обратите внимание на поделки из камня и шелка. Легко найти всякие китайские узелковые сувениры и маленькие фонарики. Можно попробовать поохотиться за предметами искусства, но там начинаются разговоры про совсем другие деньги.

СЯБРЫ

СОЗДАНА В БЕЛАРУСИ СПЕЦИАЛЬНО
ДЛЯ ДРУЗЕЙ!



МИР МЕНЯЕТСЯ И МЫ ВМЕСТЕ С НИМ

УМЕРЕННОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ



4 ВАЖНЫХ ДЕЛА НА ТАЙВАНЕ

ПРОКАТИТЬСЯ НА ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ

Большая часть железных дорог на Тайване представляет собой остатки инфраструктуры для транспортировки угля и золота, которые активно добывались тут во времена японской оккупации. Вдоль этих дорог располагаются местами очень даже милые городки.

Можно, например, отправиться в Нейван – старый горнякко-лесорубный городок тех времен. Сегодня это скорее парк выходного дня, и единственное интересное здание в городе – это старый кинотеатр 1930-х годов. Жаль, снаружи его толком не рассмотреть: все заставлено лотками с едой, хламом и детскими развлечениями. Накупив еды, отправляйтесь к подвесному мостику на высоте метров 50, с которого открывается отличный вид на окрестности. Дальше обратите внимание на железнодорожную ветку Пинси. Она недлинная, километров 20. Один из городов по маршруту, Хутонг, в лучшие времена насчитывал до 6000 жителей. В 1990 году он практически вымер, а в 2008-м местный любитель хво-

статых начал ухаживать за окрестными котами, которых там была уйма. К делу подтянулись волонтеры, и в итоге Хутонг – кошачий санаторий, обильно снабженный сувенирами, фастфудом и отличными видами тайваньской природы, а местная угольная шахта превращена в неплохой музей. Следующая остановка – Шифен. Там основная точка притяжения – водопад в 4-5 км от железнодорожной станции, путь к которому лежит по горной дороге с подвесными мостами, горами и неплохими видами. Сам город интересен тем, что железная дорога проходит прямо по его центральной улице (то есть вместо асфальта и тротуара – железнодорожная насыпь). На этой насыпи активно продают и там же запускают китайские фонарики, которые предварительно можно разрисовать пожеланиями.

ОТПРАВИТЬСЯ В НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК

Национальные парки на Тайване протянулись по всей его территории. Особенно хорош парк «Тароко» с глубокими ущельями, мощными горами, шумными водопадами и девственными лесами. А еще он служит домом для туземцев племени Атайл, проживающих здесь издавна. Посреди парковой

СКАЙ ФЛАЙ ТРЭВЕЛ

Время летать

ООО «СКАЙ ФЛАЙ ТРЭВЕЛ» УНП 192805059



SKY FLY TRAVEL
ТУРИСТИЧЕСКИЙ ОПЕРАТОР

It's time to fly

г. Минск, пр-т Победителей 27 / Minsk, Pobediteley Ave. 27

+375 29 198 89 89 / +375 29 587 99 88 Viber / WhatsApp

info@sft.by

SFT.BY



зоны проходит Мраморное ущелье длиной 19 км, по бокам — цепь горных вершин высотой около 3 км (это одни из самых высоких гор на острове). Поэтому «Тароко» — излюбленное место для альпинистов, приезжающих сюда со всех уголков Китая. Но можно и просто погулять: по парку проложены многочисленные маршруты для пешеходов и велосипедных экскурсий.

ЗАГЛЯНУТЬ В ГАОСЮН

Второй по величине город Тайваня, Гаосюн считается одним из коммерческих центров страны. Являясь центром шопинга и бурной ночной жизни, город к тому же служит отправной точкой ко многим достопримечательностям региона. К таковым относятся гора Маунт-Лонгевити со склонами, обильно застроенными террасами, храмами и павильонами; храм Конфуция и Куан-Куанга возле Ченгсина; а также самый высокий Будда на острове (120-метровая позолоченная центральная статуя окружена 480 золотистыми буддами в натуральную величину) у подножия горы Маунт-Фогунг. Недалеко от Гаосюна раскинулась область Маолин — край горных рек, высоких перевалов и потаенных монастырей высоко в холмах. Идеальный вариант

для спокойного отдыха, пешего туризма, велосипедных экскурсий или наблюдения за птицами.

ВДОВОЛЬ НАПЛАВАТЬСЯ

Основные курорты острова расположены на побережье Восточно-Китайского моря. Тут можно заняться серфингом или дайвингом, а можно просто вдоволь поваляться на песке. Город Хенчун на юге острова раскинулся рядом с популярным национальным природным заповедником Кэньдин. Гордость курорта — пляжи с чистым белым песком, протянувшиеся на пару километров вдоль берега, покрытого сочной тропической зеленью. Главное развлечение активных туристов — дайвинг, для занятий которым тут есть все условия. Фулонг на севере подойдет семьям: на этом курорте открыты удобные отели для путешествия с малышом.

На Пескадорских островах, в проливе между материком и Тайванем, почти нет пляжной инфраструктуры, а отели представлены лишь немногочисленным списком хостелов. Зато отдых на этом курорте понравится поклонникам нетронутой цивилизацией природы и любителям понаблюдать за жизнью местных рыбаков. ●

ПАРИ
МАТЧ
ставки на спорт

БИТВА ЧЕМПИОНОВ
ВСЕ СПОРТИВНЫЕ БАТАЛИИ В ВАШЕМ СМАРТФОНЕ!



Футбольная Лига

ООО "СТАТУСКВО", УНП 101011505, Лицензия № 33120/74, выдана Министерством по налогам и сборам Республики Беларусь.



«ПАРИШЬ, А РЯДОМ С ТОБОЙ – ГРИФ!»

Поговорить о путешествиях фотограф и дизайнер Анна Сорока пригласила OnAir в свою квартиру-студию со скейтами вместо полок и стеной в виде школьной доски, на которой расписаны графики поездок на полгода вперед. Путешественница рассказала, где принять ванну под звездным небом в штате Юта, за что не любит Лас-Вегас и куда улететь, когда в последний момент срывается путешествие на Кубу.

Ольга Бубич

Фото: Анна Сорока



«You Float in the Air with a Vulture by Your Side!»

To talk about her trips the photographer and designer Anna Soroka has invited OnAir to her studio flat where skateboards serve her as shelves and a school blackboard – as a travel schedule with a plan for half a year ahead. The avid traveler shared her recommendations on where to take a bath under the starry Utah sky, mentioned the reasons for disliking Las Vegas and advised the places one can head off to in the last moment cancellation of a flight to Cuba.

How did this all start?

I see this passion for travelling as a hereditary disease! Both my grandmothers in their times covered huge distances, fearless in leaving their families behind and entering absolutely new lives, new mentalities and cultures. Moreover, since our early years my parents used to teach both my sister and me to love leisure activities, long journeys and short trips. As long as I remember myself, we have always had our car fully equipped with sleeping bags and tents - ready to start in any direction we chose.



– С чего все началось?

– Страсть к путешествиям я воспринимаю как наследственный недуг! Обе мои бабушки в свое время преодолели огромные расстояния, оторвавшись от семей и не побоявшись шагнуть в совершенно новую жизнь, другой менталитет и другие культуры. Они обе – россиянки: одна приехала в Беларусь из Башкирии, а другая, вслед за мужем, – из Новозыбкова. Да и родители с малых лет прививали нам с сестрой любовь к активному отдыху, поездкам и путешествиям. Сколько себя помню, мы всегда набивали машину спальниками, палатками и ехали куда глаза глядят.

Родители воспитывали нас отнюдь не нежными цветками, за что я им безмерно благодарна. Мы много рыбачили, разжигали костры, исследовали различные глухие уголки Беларуси и соседних стран, а позже открыли Европу. Признаюсь, в какой-то момент любовь к путешествиям стала перерастать в маниакальную зависимость. Собственно, в таком состоянии я пребываю до сих пор и надеюсь, так будет и дальше.



«ОБОЖАЮ ПОЕЗДКИ В НЕСЕЗОН. Однажды осенью мы путешествовали на квадроцикле по Греции – в октябре остров Наксос словно вымер. А в Индонезию мы прибыли в сезон дождей – и любовались тем, как местные мальчишки радуются ливням и рассекают на досках, будто на серфах, по затопленным дорогам».

– Вы из тех, кто может отправиться навстречу приключениям в любое время дня и ночи?

– Да, и такое бывало не раз. Один из самых авантурных моих друзей мог сказать: «Аня, у тебя есть десять минут, чтобы найти паспорт. Мы едем в Киев!» И этого было достаточно, чтобы сломя голову я бежала домой, по дороге одолжив немного денег, и уже из тронувшегося поезда звонила папе сообщить, что меня пару дней не будет в городе.

Чуть позже моя лучшая подруга по фамилии Воробей перебралась учиться в Санкт-Петербург, и побеги стали осуществляться уже в этом направлении. Денег не хватало ни на что, и в ход шли бюджетные способы передвижения – автостоп и поиск попутчиков на онлайн-сервисе BlaBlaCar. Кстати, не знаю, как у вас, но все мои попутчики были как на подбор странными ребятами! Папу я старалась щадить, и когда звонила ему в этих путешествиях из машин незнакомых людей, то мои попутчики обязаны были создавать шум, напоминающий стук колес поезда.

– А расскажите о самых странных попутчиках!

– Один раз по дороге в Питер я оказалась в машине рядом... с экстрасенсом! Забираюсь на сиденье и тут же слышу от совершенно незнакомого человека: «О! Да у тебя ж чакра забита! Надо почиститься!» Все бы ничего, но этому парню пришло в голову читать мне свои стихи несколько часов подряд.

А на обратном пути, в этой же поездке, я села к парню, который по стилю и поведению очень напоминал Данилу Багрова из фильма «Брат». Возможно, поэтому я с самого начала к нему очень доверительно отнеслась. Выехали мы из Петербурга поздно и должны были вернуться в Минск в семь утра. Была февральская ночь, шел снег, и, когда мы проезжали Пушкинские горы, он вдруг предложил: «Может, заедем в горы?» Я думала, он так шутит. Но каково же было мое удивление, когда водитель на самом деле свернул в Пушкинские горы! Признаюсь, из окна я не стала выбрасываться только потому, что герой моего рассказа был полностью в образе Данилы Багрова! Ну как такой человек может задумать что-то дурное?

Приезжаем в Пушкинские горы, мой Багров останавливает машину, затем надевает какие-то черные резиновые перчатки, дает мне черный плащ, фонарик и говорит: «Пойдем». На улице – черным-черно, мы выбираемся и шагаем через сугробы. «Смотри, какая красота!» – комментирует он. Так мы и шагаем в ночь, пока не доходим до какого-то мемориального камня с надписями, которые в другое время суток можно было бы прочесть. Водитель осматривает камень и вдруг обнаруживает на нем граффити. «Так дело не пойдет. Возвращаемся в машину!» – мрачно констатирует он. «Ну, наконец-то, – облегченно думаю я. – Насмотрелись на горы!» Но все оказалось не так просто. Вместо



Do you remember your first really distant journey? Where exactly did you fly to?

My first air travel was to Tunisia. But on the very first very day of my tour I realized that staying in a hotel was not really my cup of tea. That is why we came up with an idea of joining a three-day trip to the Sahara. It included visiting four deserts: those of stone, earth, sand and salt. I liked the salt one most because of its lakes, which were red probably due to oxidation. I was also impressed by mirages. Initially, I was sure that, coming from the artists' family, I would never be impressed by them. However, I have to confess, that I had not expected such detailed illusions: oases with waterfalls and trees with slightly trembling leaves could be clearly seen on the horizon. But all of them vanished should you get closer!

Were there places which did not meet your expectations? For example, you expected something special from the Egyptian pyramids but found them overcrowded with Russian speaking tourists?

You hit the point! The pyramids really became my first big disappointment I have to say, I had imagined them much more powerful and grandiose. Another unexpected disappointment was Las Vegas. I do not know what





«ПРИЗНАЮСЬ, В КАКОЙ-ТО МО-
МЕНТ ЛЮБОВЬ К ПУТЕШЕСТВИЯМ
СТАЛА ПЕРЕРАСТАТЬ В МА-
НИАКАЛЬНУЮ ЗАВИСИМОСТЬ.
СОБСТВЕННО, В ТАКОМ СОСТО-
ЯНИИ Я ПРЕБЫВАЮ ДО СИХ
ПОР, И, НАДЕЮСЬ, ТАК БУДЕТ
И ДАЛЬШЕ».

того чтобы открыть двери, мой попутчик лезет в багажник, достает оттуда растворитель, мы возвращаемся к камню... и еще часа полтора старательно отмываем его от рисунков вандалов.

– Аня, а помните первое действительно далекое путешествие? Куда полетели?

– Впервые на самолете я летала в Тунис. Направление «нарисовалось» буквально за пару часов до поездки. Мы сидели на чемоданах на Кубу, но в последний момент все отменилось, и включился план Б. Тогда случилась регистрация на первый рейс в моей жизни: волнительно, тревожно, и девушка-представитель авиакомпании спрашивает, рассматривая наши паспорта: «Сорока, Сорока, Воробей... Куда летите?» Помню, этот вопрос тогда задал тон не только нам, но и всей очереди!

В Тунис я отправилась еще не подготовленным туристом, но что отельный отдых – не мое, стало ясно уже в первый день. Поэтому мы вцепились в идею трехдневного путешествия в Сахару. Поездка включала четыре пустыни: каменную, земляную, песчаную и соленую. Посещали мы их на закатах или рассветах. Особенно мне понравилась соленая с ее красными, вероятно от окисления, озерами. Также поразили миражи: я была уверена, что уж меня, дочь художников, этими отражениями не провести, но, признаюсь, к настолько детализированным видениям я готова не была: на горизонте отчетливо проступали оазисы с водопадами и деревьями, на которых трепетали листочки. А стоило подъехать ближе – все испарялось! Ночевали мы в пустыне в отеле, который, кстати, оказался достаточно популярным местом для отдыха. Оказывается, некоторым людям не обязательно море – есть те, кто любит проводить время в песках.

– Как вы обычно решаете, куда ехать, в какой сезон и на сколько?

– В последние годы определяюсь по дороге домой из предыдущего путешествия. Если честно, меня даже немного пугает, что в общих чертах свои передвижения я расписала уже на пару ближайших лет.



“I ADORE TRIPS “OUT OF SEASON”. ONCE WE TRAVELLED ON A QUADRACYCLE AROUND GREECE. NAXOS ISLAND SEEMS TO BE DESERTED IN OCTOBER. WE ARRIVED TO INDONESIA IN THE WET SEASON AND ADMIRERD LOCAL CHILDREN ENJOYING THE RAINS AND SKATING THEIR BOARDS, LIKE WINDSURFS, ON THE FLOODED ROADS”.



I had been thinking of before the trip, but this city produced quite a negative impression on me. We saw it as too unnatural, flashy, defiant. I would also like to mention our trip to Utah, which turned out to be a real paradise on Earth, a real antipode of Vegas. Utah became a place all my co-travellers would remember best from our American trip. When we reached the famous Mystic Hot Springs, we saw a reception desk where we asked for a room. “We have buses with different sorts of rooms. Is this all right for you? Ok, then just move in!” The thing is that the whole hotel was a big parking lot with fifteen old buses, painted and designed in the old hippie style. Hot springs filling cast iron baths with water were nearby. To be able to relax on the slope of the hill after a long trip felt just amazing, so what we did was to immerse in the hot water, watch the stars, chat and take a sip from the bottle of whisky. Georgia was another country which changed my ideas about itself for the better. I somehow was always postponing my trip there because I thought there were more interesting and unusual places in the world to see. But when I got to Georgia, I could not put my camera aside even for a minute. And this admiration was topped by our decision to have a paraglider flight around the canyons. I cannot express how cool this was! You float in the air with a vulture by your side! ●



«Я УВЕРЕНА: В ЛЮБОЙ ДОРОГЕ САМОЕ ГЛАВНОЕ – НАЧАТЬ, А ДАЛЬШЕ ВСЕ ИСПОЛНИТСЯ».



Помню, застой случился лишь раз, год назад. Подступало время отпуска, а вместе с ним – необходимость сесть и серьезно задуматься о маршруте, но ярко выраженного желания куда-то конкретно лететь не было. Не хотелось ни Азии, ни Европы – ничего. Все воспринималось постно. И вот в один из таких вечеров раздумья к нам заглянул друг и робко предложил: «А не хотите рвануть в Америку?..» В тот момент мы вряд ли могли представить, что через полгода будем сидеть на пляже в Лос-Анджелесе. Знаете, я уверена: в любой дороге самое главное – начать, а дальше все исполнится. Мы тогда совершили удивительное автопутешествие по Западной Америке (Аризона, Юта, Невада и Калифорния), откатали 13 000 км и получили море совершенно невысказанных эмоций.

– А были места, которые не оправдали ожиданий? Допустим, вы предвкушали необыкновенные впечатления от египетских пирамид, а обнаружили море русскоязычных туристов?

– Вы попали в точку! Моим первым осознанным разочарованием как раз и были пирамиды! При-знаюсь, я представляла их гораздо масштабнее и могущественнее. Неожиданным разочарованием стал и Лас-Вегас. Не знаю, о чем я думала до поездки, но город оставил негативный осадок. Сейчас, анализируя это ощущение, я понимаю, что Вегас себя и позиционирует таким, каким мы его увидели: чересчур искусственным, кричащим, вызывающим. Может, конечно, эти эмоции подкрепляются и тем, что я там чуть не оставила все свое состояние?

Отдельно хотела бы отметить посещение штата Юта, который после Невады оказался просто райским уголком – настоящим антиподом Вегаса. Именно в Юте мы нашли место, которое из нашего американского путешествия запомнилось сильнее всего. Добравшись до известных источников

Новый Tiguan Sportline

Создан быть в движении!

В рассрочку на 5 лет!



- Бамперы в спортивном стиле и накладки на пороги в цвет кузова, расширители колесных арок
- Эргономичные передние сиденья с 14-ю направлениями и функцией массажа
- Светодиодные LED-фары (ЛЭД) ближнего и дальнего света с поворотной подсветкой и дневными ходовыми огнями
- Адаптивный круиз-контроль с системой контроля дистанции спереди
- Электропривод двери багажного отделения

Подробности о модели Tiguan в исполнении Sportline

Вы можете узнать у менеджеров по единому мобильному номеру:

+375 44
+375 29
+375 25 **781 20 20**

А также на сайте volkswagen.by

Спортлайн



Volkswagen



Mystic Hot Springs, мы увидели стойку регистрации и сказали работнику, что хотели бы номер, а он нам в ответ: «Есть автобусы с такими и вот такими номерами. Подойдет? Ну, тогда заселяйтесь!» Дело в том, что весь комплекс представлял собой стоянку с 15 старыми школьными автобусами, расписанными и уютно оформленными в стиле хиппи. Рядом били горячие источники, наполняя чугунные ванны водой. Это было потрясающе: ночью после длительной дороги забраться в ванны на склоне, лежать, смотреть на звезды, болтать и пускать по кругу бутылку виски. Еще одна страна, которая полностью перевернула мое отношение к себе в лучшую сторону, – Грузия. Я все время откладывала поездку туда, так как считала, что в мире есть куда более интересные и необычные места, но, попав в Грузию, не могла даже на секунду отложить в сторону фотоаппарат. Самым ярким фрагментом в поездке стала Военно-Грузинская дорога – историческая трасса, проходящая через Главный Кавказский хребет от Владикавказа в Северной Осетии до Тбилиси. Это 208 километров бесконечного потока пейзажей, которые заставляли меня кричать: «Черт подери, какая же красота! Грузия, что ты делаешь со мной?» Увенчало этот восторг решение полетать в каньонах на парашюте. Словами не передать, как это было кайфово! Паришь, а рядом с тобой – гриф!

– Чудесные истории, Аня, продолжайте!

– А еще мне запомнился поход в «ледяной» бар в Лондоне. Знакомый белорус, долгое время живущий в Англии, вызвался показать мне город и, так как в поездке я оказалась в свой день рождения, повел меня в необычное место. В этом баре всегда минус 16 градусов, а все предметы интерьера и посуда ледяные. Стойка, столы, стаканчики... Уборной, кстати, нет вообще, потому как в бар пускают на 40 минут, не больше. На входе посетителям выдают шубы, шапки и перчатки, но согревают, по правде, они ненадолго, поэтому все гости бара постоянно пританцовывают, чтобы не замерзнуть. В общем, весело!

– А есть ли страна или город, куда вы бы ни за что на свете больше не поехали?

– Мне кажется, что впечатления от страны напрямую зависят от того, насколько хорошо и полноценно вы там провели время. И скорее всего, они будут исключительно личными и отнюдь не должны претендовать на объективную оценку страны. Поэтому мой «черный список» пуст.

– А есть ли на земле место, где бы вы завтра хотели проснуться?

– Уютный хутор в красивом и уединенном месте среди огромных гор и леса, с теплой осенней погодой. Воздух, пропитанный гармонией, полное отсутствие дел, суеты, беготни и дедлайнов. Но самое главное – в кругу близких людей. ●



Домчим на крыльях Belavia

ГРУЗИЯ АРМЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАН

Море, горы, кавказская кухня и незабываемые впечатления из первых рук

Скажи "Alpha On Air" и получи свой подарок

Альфа-Тур

г. Минск, пр. Победителей, 23/1-115А
[29] 172 47 24 [17] 209 42 14

zakaz@alphatour.by alphatour.by HochuvGruziju HochuvGruziju

Альфа Он Эйр

Мы все увидишь сам ...

о. САРДИНИЯ
вылеты ежедневно из Минска
о. МАВРИКИЙ
СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА

Альфа-Тур УНП 190049954

г. Минск, пр. Победителей, 23/1-115А
[29] 172 47 24 [17] 209 42 14

zakaz@alphatour.by alphatour.by AlphaTourBelarus AlphaTourBy AlphaTourBy

ИНТЕРЬЕР, КАК ДЕЖАВЮ ПУТЕШЕСТВЕННИКА

Из путешествия мы привозим впечатления, воспоминания, фотографии, новую одежду, напитки, которыми славится страна, да магнетики по старой памяти. А еще кое-что куда более тонкое – ассоциации, которые, словно легкое дежавю, будут возвращать нас в определенные, особенные точки на карте мира. Такое случается в моменты, когда среди привычного мы видим что-то напоминающее именно те любимые места.

Великобритания – черное и белое

Собор Святого Павла никак не обойти стороной, если вы оказались в Лондоне. Не только потому, что он находится в самом центре города, в Сити – но еще и потому, что считается одним из лучших примеров барокко во всей Великобритании. Его строительство заняло 33 года и завершилось в 1708-м. Что изнутри, что снаружи, как и полагается барочному храму, он величественный и витиеватый. А вот полы контрастируют с убранством – тут строгая геометрия, черное и белое в шахматном порядке. Простота и аскетичность такого дизайнерского приема обманчива – найти и уложить рядом самый черный и самый белый мрамор было и дорого, и весьма смело. Идея пережила не одно столетие, перебираясь из храмов и галерей в кафе и частные владения, по пути становясь абсолютной классикой.



Собор Святого Павла, Лондон



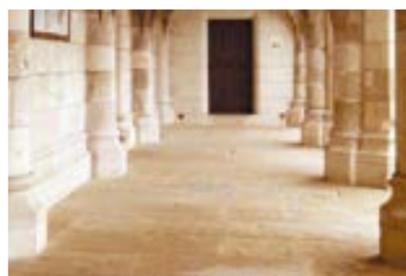
Коллекция плитки Habitat, Imola Ceramica

Франция – белокаменные замки и шеврон

Мысленно преодолеваем Ла-Манш и оказываемся во Франции. А именно, в долине Луары, где сконцентрировано невообразимое количество роскошных французских замков – их больше 70. Первые возникли еще в IX веке, строились и перестраивались вплоть до XIX столетия. В 2000 году центральная часть долины попала в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Благородные белокаменные шато помнят немало историй. Представим себе: по грубоватым, не очень ровным, обработанным некогда вручную полам замка Амбуаз ходил не кто-нибудь, а сам Леонардо да Винчи. Здесь он закончил писать Джоконду, здесь же был похоронен. Формально художник жил в соседнем замке Клу, но тот был подземным ходом соединен с шато Амбуаз. А сколько тайн этих мест мы никогда не узнаем...



Замок Амбуаз, Франция



Коллекция плитки Historic, Imola Ceramica

В Средние века европейская знать начала увлекаться узорчатой кладкой из дощечек. Речь, разумеется, о паркете. С тех самых пор это обязательный элемент отделки всевозможных дворцов и шато: например, в Версале даже два основных вида паркета – узорчатый наборный и елка, или шеврон. Кстати, сами французы почему-то называют такую елку Point de Hongrie. Рискнем предположить, что бальными залами помпезных дворцов когда-то вдохновлялись и создатели танцевальных классов – там всегда уложен паркет, помните? А со временем технологии привели к тому, что эффектный паркетный пол можно уложить даже без дерева, с которым все же много мороки.



Версаль, Франция



Коллекция плитки Vintage, Ceramica Rondine

Португалия – азулежу

Будем близки к правде, если назовем Португалию одной из стран с самыми фотогеничными фасадами. Изначально арабская традиция облицовки стен яркими маленькими изразцами отлично прижилась на всем Пиренейском полуострове, но здесь особенно. Первые образцы азулежу появились в Португалии в XV веке, а к XIX столетию увлечение колоритной плиткой стало поистине массовым. Керамическими изразцами выкладывали целые картины на стенах, но популярнее все же узорчатые плитки с преобладанием цвета синего кобальта. Алфам, старейший район Лиссабона – своеобразная выставка достижений этого вида искусства. Керамисты очарованы азулежу до сих пор, посвящая ему коллекции современного кафеля.



Район Алфам, Лиссабон



Коллекция плитки Via Veneto, Imola Ceramica

США – кирпичное

Теперь держим путь через Атлантику. В районе Трайбека на Манхэттене в XVIII веке квартировались торговцы, в XX столетии его облюбовали художники, а теперь здесь живут знаменитейшие актеры – сам же квартал стал одним из самых престижных и дорогих в Нью-Йорке. Трайбека изобилует разнородной кирпичной застройкой. Материал был самодостаточным, его можно и не штукатурить – посему прагматичные американцы оставляли все как есть и снаружи, и внутри помещений. Со временем мир осознал, что необработанный кирпич – это еще и красиво. Тогда стили лофт и индустриал стали главными, а тем, кому не досталось в доме настоящих кирпичных стен, предложили разные варианты замены. И если хочется прямых ассоциаций с районом Трайбека, то можно просто уложить дома плитку из одноименной коллекции.



Район Трайбека, Нью-Йорк



Коллекция плитки Tribeca, Ceramica Rondine

От эпохи к эпохе у каждой страны формируется свой культурный слой – и каждый город нам становится чем-то близким на уровне ассоциаций. Действительно здорово устроен XXI век, когда можно выбрать любимые впечатления – и легко перенести в собственное жизненное пространство.

Салон интерьеров «Сквирел»

Минск, ул. Тимирязева, 72А
тел: +375 (17) 399-99-03



www.skvirel.by



ТАНЦЫ НА ПЕСКАХ ХОРВАТИИ

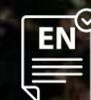
Некогда тихая слаборазвитая Хорватия была союзной республикой в составе Югославии. Ее называли задворками Европы, и туристы не дрались за путевки на адриатическое побережье. Однако государственные изменения и стремительная модернизация превратили страну на Балканском полуострове в отличное направление для путешественников – корреспондент OnAir Светлана Дронова проверила на себе.

Фото: Алексей Мартынов, www.depositphotos, www.flickr.com/ David Pirman, cHRIS CZLAPKA, Przemyslaw Karmalita, Christoph Sammer



КОГДА ЛЕТЕТЬ:

с июня по сентябрь – ради морского отдыха, катания на яхте и погружений с аквалангом. Зимой – ради катания на лыжах.



Dances on Croatian sands

Once the calm and poorly developed Croatia used to be a republic within a bigger Yugoslavia. It was called Europe's backyard and tourists did not fight for a tour to the Adriatic seaside. However, the change in the political status and rapid modernization turned this Balkan state into a perfect tourist destination. Svetlana Dronova checked this out personally.

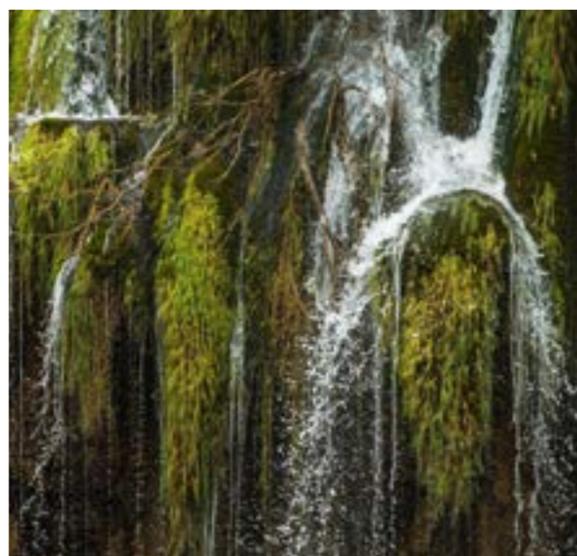
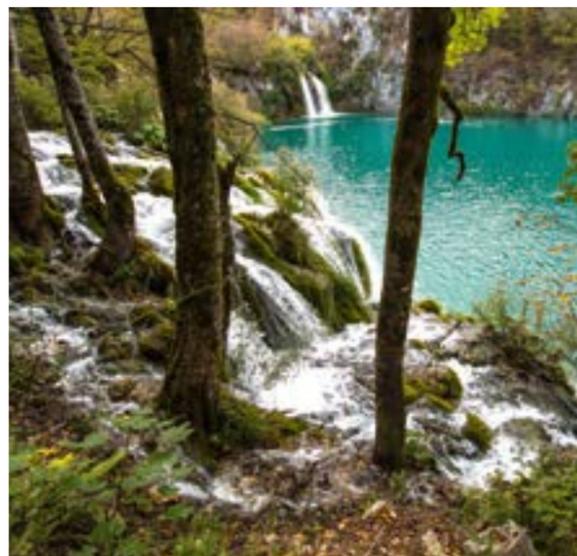




Хорватия занимает внушительную территорию на Балканском полуострове. Адриатическую часть с выходом к морю от сухопутной центральной отделяет гряда гор, о которые бьются прохладные ветры – и возвращаются обратно ни с чем, в то время как по другую сторону серых скал зреют киви, инжир и оливки. Проехав сквозь этот горный заслон по длинному тоннелю, вы попадете из континентального климата в средиземноморский, на прибрежные курорты. Но прежде чем оказаться на адриатическом побережье, постарайтесь попасть в национальный парк



Croatia occupies a significant part of the Balkan peninsula. The Adriatic part with its seashore is separated from the central "mainland" by a mountain range. Someone willing to get through this mountain shield should take a long tunnel, which would drive you from the continental to the Mediterranean climatic zone, right to the sea resorts. But before going to the Adriatic Sea, first try to visit Plitvice Lakes National Park. A set of water basins with their unique water runs along the well-groomed paths. Due to the water composition the tree trunks and rocks on the bottoms of the lakes are covered with silk velvet of chalk deposits.



«Плитвицкие озера». Здесь рядом с ухоженными дорожками каскадами раскинулись водоемы с уникальным составом воды – благодаря ему стволы поваленных деревьев и камни на дне покрыты бархатом меловых отложений. Сама вода хрустально чистая, так и хочется в нее нырнуть, но купаться в заповеднике запрещено, как и ловить рыбу. А между тем рыболовам в парке придется морально нелегко: по всему пути следования туристов преследуют упитанные рыбины. Вот она, добыча, только руку протяни! Но добыча знает о своей неприкосновенности и расслабленно виляет хвостами.

Новый день. Новый рекорд

Epson WorkForce Enterprise

Сверхскоростное струйное офисное МФУ формата A3+ с линейной печатающей головкой **Epson PrecisionCore**

- Печать до **100** цветных стр./мин
- Нагрузка до **400 000** стр. в месяц
- Пигментные чернила
- Картриджи большой емкости: **100 000** ч/б и **50 000** цветных отпечатков
- Подключение по сети, **Wi-Fi, NFC**
- Администрирование печати
- Низкое энергопотребление
- Опциональный степлер документов

Подробнее по тел. (017) 268-53-19

EPSON



Official Team Partner

AMMO



Официальный Партнер команды Формулы 1 MERCEDES AMG PETRONAS
Л. ХЭМЛЕТОН - гонщик команды Формулы 1 MERCEDES AMG PETRONAS



**БАЛКАНСКИЕ ХОРОВОДЫ В БАШКА-ВОДЕ**

С разных ракурсов наснимав Плитвицкие озера и надышавшись чистейшим воздухом, я отправляюсь на курортную Макарскую ривьеру. И первый городок на моем пути – Башка-Вода. Этот небольшой населенный пункт с населением в 3000 человек втиснут в узкое пространство между горным хребтом Биоково и морем. Посреди городка возвышается церковь Святого Николая, колокольня которой отбивает каждые полчаса, начиная с семи утра. Да и вообще радует глаз местный балканский колорит: оранжевая черепица старых домов, булыжные мостовые, а за городом – оливковые рощи, виноградники, огромные агавы и сосны. И конечно же, синее-синее Адриатическое море с пляжами, награжденными Голубым флагом ЮНЕСКО. Песчаный и самый шумный пляж расположен в самом центре городка. Это курортная классика с мороженым, кукурузой и чередой ресторанчиков. Здесь сложно найти свободное место, особенно в выходные дни. Альтернативой классике служит пляж в самом конце поселка. Если выберете его, советую заpastись ковриком потолще: пляж галечный, как и большинство пляжей в Хорватии. Заходить в воду нужно осторожно: между камешками могут притаиться морские ежи. Многие отдыхающие предупреждены и плавают в резиновых тапочках во избежание неприятных неожиданностей.

**Dances on Baška Voda sands**

Made pictures of Plitvice Lakes from various angles and enjoyed their purest air, I move to the Makarska Riviera. And the first settlement on my way would be Baška Voda: orange roof tiles of the old buildings, stone pavements, olive groves in the suburbs, huge agaves and pines. And of course beautiful, blue and violet Adriatic Sea with the beaches awarded by the UNESCO Blue Flag.

The sandiest and noisiest beach is located right in the center of the city. This is resort classics with ice creams, boiled corn and a line of restaurants on the boardwalk, crowded with people even days off come. The heat goes away, a light sea breeze calls for lyric mood and the most interesting thing starts – the Balkan dances. The local musicians dance and play their violins and tambourines, and immediately you find yourself dancing with them, raising, waving and putting your hands on your hips, following the folk melodies.

...If the next day after the night dancing on the beach you wake up earlier and go out to the hotel balcony to enjoy some coffee, you will be able to feel all the hospitality of the locals. Anyone passing by will definitely nod politely to greet you; a bartender in a cafe will start calling you by name after a couple of days; and most surely you will learn from the locals that there is absolutely no criminality in this area.



Над городком Башка-Вода нависает горный массив Биоково. Побродить по его склонам – настоящее приключение: оливковые рощи с древними узловатыми оливами, каменистые тропы, виллы, небольшие деревенские усадьбы, где фермеры продают свежее оливковое масло. Это Хорватия как она есть, без лоска и туристического сервиса, – все настоящее.

MILANO

café



Минск, ул. Володарского, 19
тел. +375 44 762 11 11
8.00-24.00

ЗАВТРАКИ. ОБЕДЫ. УЖИНЫ.

milanocafe.by

Minsk, 19, Volodarskogo str.
tel. +375 44 762 11 11
8.00-24.00

BREAKFAST. LUNCH. DINNER.



С наступлением темноты на набережной все еще полно народу. Жара спадает, легкий морской ветер настраивает на лирический лад, и начинается самое интересное – балканские танцы. Местные музыканты, приплясывая, наяривают на скрипочках и бубнах – и вот вы уже следуете за танцорами,



то взбрасывая руки вверх, то упирая их в бока под народные ритмы. Самый известный хорватский танец называется «коло» (по-нашему – «хоровод»). В быстром темпе этот хоровод раскручивается каруселью под аккомпанемент входящих в раж скрипачей. И если коло вы сможете станцевать, то хорватскую мореску оставьте профессионалам: это уже настоящий танец-спектакль из XV века, в котором речь идет об истории двух королей, белого и темнокожего. Борются они за принцессу, бесосознательно похищенную темнокожим королем. ...Если на следующий день после ночных танцев на пляже вы встанете пораньше и выйдете на балкончик своего отеля выпить кофе, то сможете почувствовать радушие местных жителей. Сами южане встают вместе с солнцем и спешат на базар и в кафе на набережной. Туристы таким ранним утром еще спят, и в это время у вас есть шанс стать немного своим для местных колоритных жителей. Все проходящие мимо горожане, заметив вас, непременно вежливо кивнут в знак приветствия; бармен в кафе уже через несколько дней будет приветствовать вас по имени; и вам обязательно расскажут об отсутствии преступности в этих краях.

Спецзадание: научиться танцевать коло. В курортном городке Башка-Вода натанцеваться в хороводах вы сможете прямо на вечерней набережной. Если эти танцы и музыка западут в ваше сердце, есть смысл отметить в ежедневнике даты хорватских праздников и фестивалей. В апреле вас ждут в Загребе на Музыкальном биеннале,



БЕЛЮВЕЛИРТОРГ
торговая сеть
государственного ювелирного холдинга

МИР ДРАГОЦЕННЫХ ПОДАРКОВ!

www.beluvelirtorg.by



Здесь верят в тотальную порядочность, потому что глубоко порядочны сами, — прогуливаясь крутыми улочками, обратите внимание на оставленные в крохотных палисадниках детские игрушки и на бесечно сохнущее на улице белье, которое никто не крадет.

СПЛИТ: ДЕКОРАЦИИ К «ИГРЕ ПРЕСТОЛОВ»

После пляжного релакса моя душа требует осмотреть близлежащие достопримечательности, и первым делом мне советуют отправиться в крупный город Сплит всего в часе езды от Башка-Воды. В III веке нашей эры здесь был пустырь, и именно его выбрал римский император Диоклетиан для строительства своей резиденции — по размаху это был настоящий дворец, утопающий в роскоши! Когда дедушка Диоклетиан ушел на покой, дворец пришел в запустение, и местные жители стали заселять его территорию, защищаясь от набегов варваров. Так, потихоньку, вокруг некогда шикарной резиденции рос город, но сам дворец потерял былую роскошь и славу. И лишь в 1764 году архитектор Роберт Адам заново открыл его для человечества. Он подробно описал дворец в своих работах, благодаря чему в архитектурной практике появилось определение «диоклетиановы окна» (когда две вертикальные стойки делят окно на три части:



Split: "The Game of Thrones" Scenes Setting

After some time spent relaxing, on the beach my soul requires visiting some local places of interest and first of all I am advised to attend Split — a town located in one-hour drive from Baška Voda. In the III century AD there used to be a wasteland. And it was this land which was chosen by the Emperor Diocletian for the construction of his residence, which turned out to be a real huge palace drowning in luxury. When the old Diocletian retired, the palace came to desolation and the locals started to settle on its territory. Thus, a city was gradually growing around the place where the Emperor's palace used to be. Nowadays the Diocletian's descendants have happily settled down there decorating ancient walls with satellite dishes and miles of cable.

The rich historic past of Split did not come unnoticed by the cinema people. You must have seen this city in movies without really knowing it. The most famous project where Split served as a scenes setting was "The Game of Thrones": 4-6 seasons of the series were shot here. There is a hint: Daenerys Targaryen locked up her dragons in the cellar of the Diocletian's palace, and the City Museum was the place where the Great Masters were arrested. The King's Landing was filmed in Dubrovnik and Trsteno gardens.



Слева от храма Юпитера расположена самая узкая улица Сплита с говорящим названием «Пропусти меня вперед».



MAISON DE PARFUMS
ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМ

ЧПУП «Миланс 100 Бел» УНП 192238613

г. Минск, пл. Свободы, 2
г. Минск, ул. Кирова, 18

+375 (44)550-99-99

Svobody square 2, Minsk
Kirova street 18, Minsk



центральную большую и две боковые поменьше). В наши дни потомки подданных Диоклетиана украсили дворец спутниковыми тарелками, проложили километры кабеля по древним стенам и благополучно живут там до сих пор. Одновременно с дворцом в комплексе был возведен римский храм, посвященный богу древних римлян Юпитеру. Вход его украшали два сфинкса, которых Диоклетиан привез из Египта (сегодня на посту остался один, и тот без головы). Любопытны отношения храма с религией. Дело в том, что Диоклетиан был ярким противником христи-



анства, но его творение — место поклонения языческому богу — в Средние века было переоборудовано в баптистерий Святого Иоанна Крестителя — церковь, предназначенную для крещения. Поэтому барельеф с Юпитером, Аполлоном, Геркулесом и прочими античными персонажами соседствует с саркофагами местных архиепископов и купелью XI века. Вот так менялись правители, вероисповедания, а величественное сооружение дожило до наших дней практически в первозданном виде.

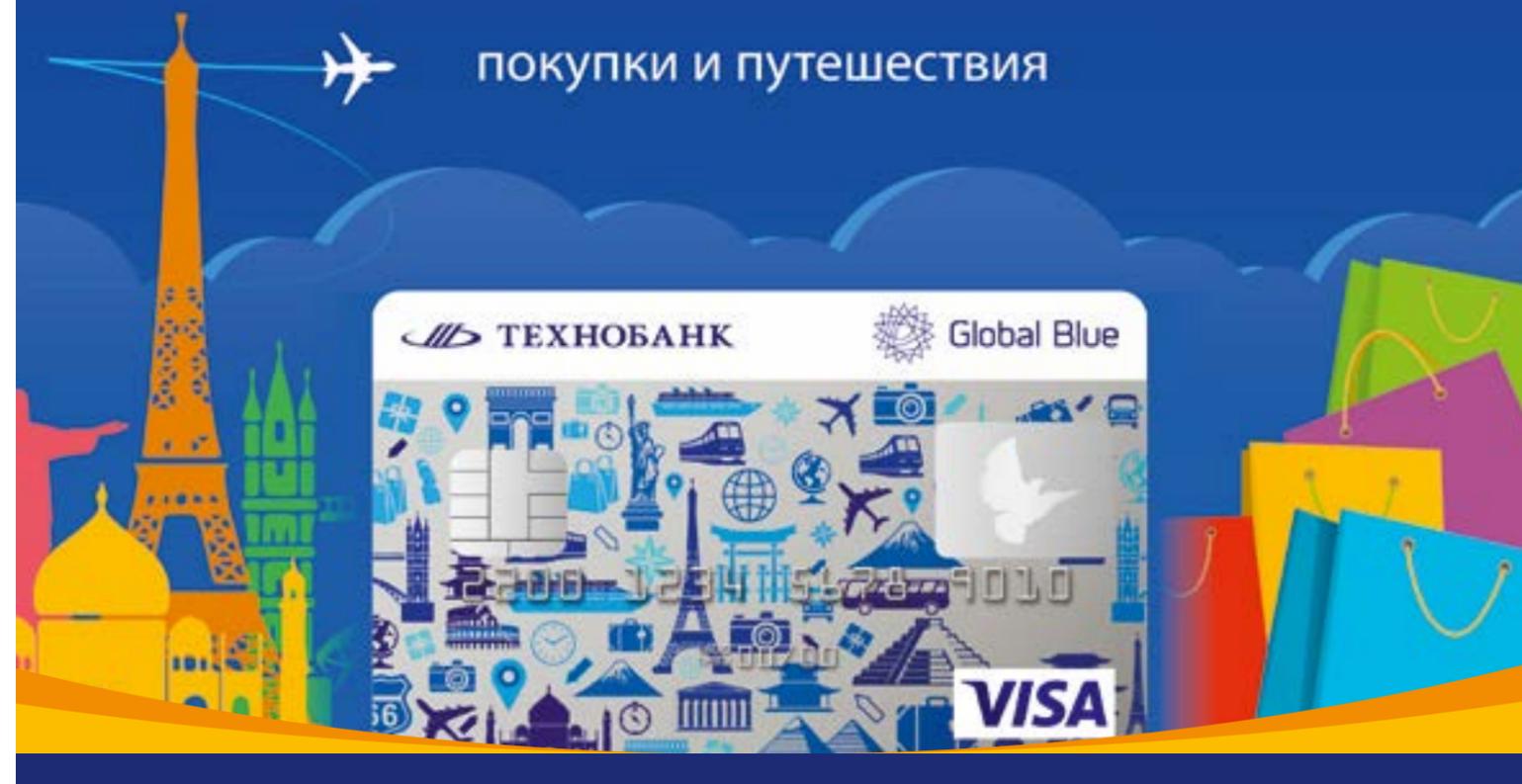
Богатое историческое прошлое Сплита не обошли стороной кинематографисты — вы наверняка видели город в фильмах, сами того не подозревая. Пожалуй, самый громкий проект, для которого Сплит стал декорациями, — сериал «Игры престолов»: здесь снимались эпизоды 4–6-го сезонов. Даем наводку: в подвале дворца Диоклетиана Дейенерис Таргариен заковывала своих драконов, а у Городского музея пленили великих мастеров. Королевской гаванью стали Дубровник и сады Трстено.

СПЕЦЗАДАНИЕ ДЛЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ «ИГРЫ ПРЕСТОЛОВ»: НАЙТИ В СПЛИТЕ МЕСТО У ГОРОДСКОГО МУЗЕЯ, ГДЕ В СЦЕНАХ СЕРИАЛА БЫЛО НАПИСАНО КРОВЬЮ: "KILL THE MASTERS".



GLOBALCARD.BY

покупки и путешествия



Чем она отличается от других?

Global Card — это кобрендинговый продукт ОАО «Технобанк» и одной из крупнейших систем по возврату **Tax Free Global Blue**.

Нужна ли она Вам?

Если Вы не можете представить свою жизнь без путешествий, шопинга, поездок за границу, новых впечатлений и эмоций — то эта карточка определено для Вас!

В чем выгода?

Бонусы и привилегии на каждом этапе путешествия. Кобренд с Global Blue позволяет оформлять чеки Tax Free **без предъявления паспорта**, значительно экономя время. С кэш-бэком по операциям за границей Вам вернется **3%** от суммы бронирования гостиницы и стоимости авиабилета, **5%** в парках развлечений, **1% от любой безналичной операции**. Если же возникла необходимость в наличных деньгах — снятие **до 1000 долларов США** за границей **без комиссий** со стороны Банка. С бесплатным кодом от Технобанка с доступом к закрытому премиальному ресурсу бронирования отелей **hotel-express.com** Вас ждут выгодные предложения в 140 странах мира по гарантированно низким ценам.



Дополнительная информация:

(017) **388-57-57** www.globalcard.by



ПУЛА: ОТМЕТИНЫ «ДО НАШЕЙ ЭРЫ»

Если вы настоящий путешественник и расстояния для вас не преграда, то отправляйтесь по побережью на север Хорватии. Примерно в 470 км от Сплита расположен город Пула. Впервые в летописях город упоминается в легенде об аргонавтах: экспедиция за золотым руном затянулась, а, не добившись успеха, аргонавты не вправе были вернуться в родные края. Вот и пришлось им основать «город убежищ» – Polai. С тех пор расположенная на бой-



Pula: BC traces

If you are a real traveler and do not care about long distances, go north along the Croatian shore. There is Pula city 470 km north from Split. The history lives itself in this place, and some historical data you would see here will make your head go round. Just take a sit on the stairs of the amphitheater built in the I century AD by the Romans. For your information, this Pula amphitheater was one of the six biggest Colosseums in the whole Roman Empire! Another place of sleeping time in Pula is the Temple of Augustus. This is a tiny building of 8 meters height and 18 meters long decorated with columns. There used to be a writing on its walls: "Roma. August. The Son of the Goddess. The Father of the Nation" (it was about the founder of the Roman Empire – OnAir). ●

ком месте Пула периодически меняла хозяев. После правления Римской империи тут развеялись флаги Венецианской республики, Австрии, после окончания Первой мировой войны Пула стала частью Италии, а к Хорватии перешла только в 1991 году. История живет в этом городе, и от осознания некоторых дат кружится голова. Стоит присесть на ступени амфитеатра – а он оказывается выстроенным во времена Древнего Рима в I веке. Для справки: амфитеатр в Пуле входил в шестерку самых крупных коллизеев Римской империи! Вмещал гигант древней архитектуры порядка 23 000 человек. Крови на его арене пролито немало. И опять отличился уже знакомый нам император Диоклетиан – кровавый был товарищ: во времена его правления бои на арене были особо жестокими, помимо гладиаторских боев там устраивали битвы рабов с дикими зверями. Короткие, наверное, были схватки. В наши дни все более радужно: в амфитеатре проводят кинофестивали и устраивают спектакли. Еще одно место в Пуле, где замерло время, – храм Августа. Небольшое сооружение размером 8 на 18 метров с колоннами. Когда-то давно – если, конечно, слово «давно» уместно к периоду времени в 2000 лет! – на стенах этого храма

Сложных языковых преград в Хорватии вы, скорее всего, не почувствуете. Хорватский язык местами схож с русским: DOBRO JUTRO – ДОБРОЕ УТРО, DOVAR DAN – ДОБРЫЙ ДЕНЬ, AUTOBUS – АВТОБУС, MORE – МОРЕ. В ходу английский, немецкий, итальянский.

ДРУЗЬЯ
РЕСТОРАН & ПИВОВАРНЯ

ОСТРЫЙ ВКУС НАШИХ НОВИНОК! ПОПРОБУЙ!

ПЕППЕР СТЕЙК

Сезонное обновление МЕНЮ

Стейк из говяжьей вырезки, приправленный смесью ароматных перцев. Подается с жареным картофелем с розмарином и соусом из жгучего зеленого горошка

170/75/60/20

МИНСК, Кульман, 40
+37529 396 58 58
www.druzya.by

ХИТ



была надпись «Рома. Август. Сын богини. Отец нации», но до наших дней сохранились лишь монтажные отверстия от бронзовых букв (речь об основателе Римской империи – прим. OnAir). Как у большинства древних сооружений, у этого храма сложная судьба – в начале XIX века тут было даже зернохранилище. Во время Второй мировой войны в храм попала бомба и нанесла серьезные повреждения, но благодарные потомки полностью восстановили его.

Следующая «машина времени» в Пуле – триумфальная арка Сергиев. В 20-х годах до нашей эры она была возведена в честь братьев из рода Сергиев и их победы в морском сражении. И в этом парадокс, так как в то время подобные арки возводились только в честь императора. Какими чарами воспользовалась патрицианка Сальвия из рода Сергиев, которая задумала постройку этой арки, – неизвестно, но своего она добилась. Да, размеры заметно скромнее императорских, но факт остается фактом: братья из рода Сергиев увековечены в истории. Изысканная роскошь! Тут вам и виноградные лозы, и колесницы, и сфинксы, и грифоны, и даже дельфины. А чего стоит тот факт, что сам Микеланджело поправлял кудри, набрасывая всю эту красоту на холсте (рисунок этой арки его авторства хранится во Дворце изящных искусств французского Лилля)! Грандиозная разбежка в десятки веков, к которой можно запросто прикоснуться, – разве не чудо? •

Спецзадание: добраться до Золотого Рога на пароме или экскурсионном кораблике и зайти в прозрачное море с необыкновенного пляжа. С острова Брач в море уходит коса длиной 634 метра – тот самый Золотой Рог. Полоса крупного песка передвигается ветрами и периодически меняет свои очертания.



MUST BUY: ЧТО УВЕЗТИ С СОБОЙ

- 1 Из крепких напитков самые известные – траварица, сливовица, млиновица, лозовача, грушовица и, конечно, вишневый ликер мараскино. Как увидите их – берите без сомнений: это самый что ни на есть хорватский гостинец.
- 2 Стоит взять на пробу у местных пару бутылок оливкового масла – в 2016 году справочник Flos Olei опубликовал 500 лучших производителей из 59 стран мира, и 50 из них были из Хорватии.
- 3 Некоторые называют Хорватию столицей лаванды. Особенно хвалят цветы с острова Хвар. Везти домой ее можно в виде высушенных растений (прекрасная основа для травяного чая), масла, косметики и подушек.
- 4 И не забудьте привезти галстук с его исторической родины – их выбор в Хорватии огромен.

Менее 1 м² для домашней прачечной



Вдохновленные Скандинавией

ИНИ Голландия, ООО «Аско Беларусь», Минск | Премия «Красная точка» 2017 «Лучшие из лучших»



Наша концепция домашней прачечной на площади менее 1 м², а точнее на 0,72 м², позволит вам свободно разместить выполненные в едином дизайне стиральную и сушильную машины, сушильный шкаф и выдвижную гладильную доску Hidden Helper™. Этого комплекта вполне достаточно, чтобы выполнить всю работу по уходу за бельем – постирать, высушить, погладить и после этого сложить – все высококлассно и на минимальной площади. Единственная проблема, которую необходимо будет решить – что делать со свободным местом...

ASKO
Inspired by Scandinavia

ASKORUS.RU

TECHNOKLASS.BY

г. Минск, салон «Технокласс»
пр-т Дзержинского 11

ТЦ «Гриц», ул. Тимирязева,
123 кор. 2, этаж 2, пав. 270

Торгово-развлекательный центр Dana Mall
ул. Мстиславца 11, 3-й этаж

LA CRÊTE d'OR

CAFÉ

SINCE 2006

10 весенних завтраков в La Crête d'Or

Сделать первый глоток утреннего кофе, улыбнуться весеннему солнцу, заказать яйца Флорентин и наблюдать за тем, как просыпается город, – иногда ощущения от завтрака бывают намного важнее еды. А новых и ярких впечатлений особенно хочется весной. Мы собрали 10 блюд французского городского кафе «Золотой гребешок», которые стоит заказать на завтрак.

☞ Тост с яйцами Бенедикт и трюфелем ☞

Это роскошь. Выбирайте яйца Бенедикт, если хочется чего-то особенного и простого одновременно. В «Золотом гребешке» их подают на тосте из булочки бриошь, сверху кладут поджаренный лосось и два яйца пашот. Все это поливается соусом олландез, а акцент ставит черный трюфель. (15 BYN)



☞ Флорентин со шпинатом и сыром Грана Падано ☞

Это вариация на тему яиц Бенедикт, только в облегченной форме – то, что надо весной. Яйца Флорентин – вариант без бекона и лосося, но со шпинатом. Итак, в «Золотом гребешке» вам подадут тост из булочки бриошь, на который выложены подсушенный шпинат и яйцо пашот, все это полито соусом бешамель и слегка запечено до аппетитной золотистой корочки. Солоноватый пикантный вкус с легким ореховым оттенком – уловимые ноты знаменитого сыра Грана Падано. (10 BYN)



☞ Гранола с орехами и медом ☞

Здоровый и сбалансированный завтрак, особенно если вам одновременно хочется чего-то сладкого и полезного. Сама история возникновения гранолы имеет медицинское основание. Считается, что придумал ее доктор Джеймс Джексон, который много лет занимался разработкой собственной системы питания. Основу его диеты составляли злаки и овощи, а в 1863 году Джексон сам начал выпускать запеченные батончики из муки грубого помола – гранула. (8 BYN)

☞ Овсяная каша со сливочным маслом ☞

Здесь твердо убеждены – кашу маслом не испортишь, как и фигуру, если завтрак будет в радость. Поэтому просто выбирайте к овсянке добавки на свой вкус: чернослив, курагу и орехи (6 рублей), свежий банан и клубнику (7 рублей). Но все же овсяную кашу в «Золотом гребешке» стоит попробовать хотя бы из-за подачи: каждое утро повара тонко раскатывают тесто, формируют из него чаши, запекают до золотистого цвета и подают в них завтрак. (2 BYN)



☞ Ленивая овсянка со свежей малиной и малиновым кули ☞

Ленивая овсянка – это овсяные хлопья, выдержанные в йогурте. Подают ее в стеклянном стакане, где слоями выложены свежие ягоды малины и сладкий малиновый соус – кули. Такая каша очень легкая, но надолго насыщает энергией на весь день. А малина – первый привет скорого лета! (7 BYN)

☞ Итальянский завтрак ☞

Пусть вас не смущает итальянский завтрак во французском кафе. Это один из четырех фирменных сетов в «Золотом гребешке», легкий и весенний. Яйцо пашот, тосты из булочки бриошь с маслом и соусом, ветчина и свежие помидоры с зеленью. Да, все просто: на одной тарелке собраны чистые вкусы разных продуктов, но в этом и суть итальянской кухни. (12 BYN)

☞ Ленивые вареники со свежей клубникой и сметаной ☞

Ленивые вареники завоевали свое место на домашней кухне: простое и понятное блюдо, ради которого вся семья спешит на завтрак. В «Золотом гребешке» вкус вареников – это тоже история о доме, поэтому есть повод поспешить на завтрак и

сюда со своей семьей. Подают вареники со свежей клубникой и сметаной. (8 BYN)



☞ Сырники со сметаной и кули из свежей клубники ☞

Воздушные, творожные, с тонкой золотистой корочкой – в «Золотом гребешке» сырники готовить умеют. Сколько написано рецептов, раскрывающих секрет этого просто блюда, но почему-то оно удается не каждому. В «Золотом гребешке» с сырниками вы не прогадаете! (8 BYN)

☞ Салат из куриного филе и авокадо ☞

Меню завтраков предлагает на выбор четыре салата. Возьмите с куриным филе и авокадо, в пользу такого сочетания нет сомнений. Несмотря на калорийность авокадо (250 ккал в одной штуке), фрукт богат витаминами, особенно В и Е, минеральными веществами и микроэлементами. (11 BYN)

☞ Классический французский круассан ☞

Круассан на завтрак и чашечка хорошего кофе – предложите француженке от них отказаться, с большой вероятностью вы потерпите неудачу. Не отказывайте и себе в маленьких радостях жизни – во вкусных круассанах, только что приготовленных утром. В «Золотом гребешке» выпечку готовят прямо на кухне в кафе. Попробуйте круассан классический или с сыром (2,5 рубля). А в следующий раз закажите улитку с соусом из клубники или с шоколадом (2,5 рубля). Что еще лучше всего подойдет к кофе? А он тут хорош: кофе готовится на зернах от минской ростерии Sorso di espresso. (2 BYN)

Городское кафе «Золотой гребешок»
ул. Ленина, 3 работает каждый день с 9:00 до 23:00. Завтраки здесь готовят с 9:00 до 12:00, а по выходным – до 14:00. Персонал заведения свободно говорит по-английски, так что сюда можно смело вести иностранных гостей.
номер для бронирования: +375 29 105 05 03

Где: Charles-Lindbergh-Platz 1, Бёблинген,
6 км от Штутгарта, Германия



Жирный плюс отеля – в его близости к двум автомобильным музеям Porsche и Mercedes-Benz (около 30 минут езды).



ЖИЗНЬ НА КОЛЕСАХ

В немецком трехэтажном отеле V8 Motorworld Region Stuttgart кроватями служат автомобили, а мебель сделана из запчастей машин. Представьте, что в вашу спальню из стен врываются мотоциклы, а вместо шкафов в ней стоят бензоколонки – настоящий рай для фанатеющих от авто.

Отель для любителей поиграть в машинки расположен прямо в музее эксклюзивных автокаров, построенном в здании бывшего местного аэропорта. 34 гостиничные комнаты буквально нашпигованы соответствующей тематикой: начиная от мыла в форме машинок и заканчивая видом из номеров на экспозицию редких авто. По задумке дизайнеров, в здании нет комнат с одинаковым интерьером. Так, со стен люкса под названием «Гонки» на постояльцев смотрят выдающиеся гонщики «Формулы-1», а кровать изготовлена из шин болидов. В номере «Тюнинг», оформленном в том числе натуральной кожей и хромом, можно почувствовать себя машинным дел художником. А если, глядя на старую машину, вы видите не гору металла, а антиквариат – то вам в комнату «Ностальгия». С января этого года выбор дизайнерских номеров стал шире: рядом с классическим V8 появился его «большой брат» – еще один отель V8, который вмещает на 6000 м² аж 153 комнаты. Цена вопроса – в среднем от \$170 за ночь. ●

FedEx
Express
M&M Militzer & Münch
Licensee of Federal Express Corporation



Успех.
Международная служба экспресс-доставки FedEx понимает важность достижения общего успеха. Имея большой опыт, приобретенный за годы работы в более чем 220 странах мира, FedEx предлагает Вам помощь в успешном развитии Вашего бизнеса. С момента приема Вашего заказа до момента доставки, FedEx работает для Вас и Вашего успеха.

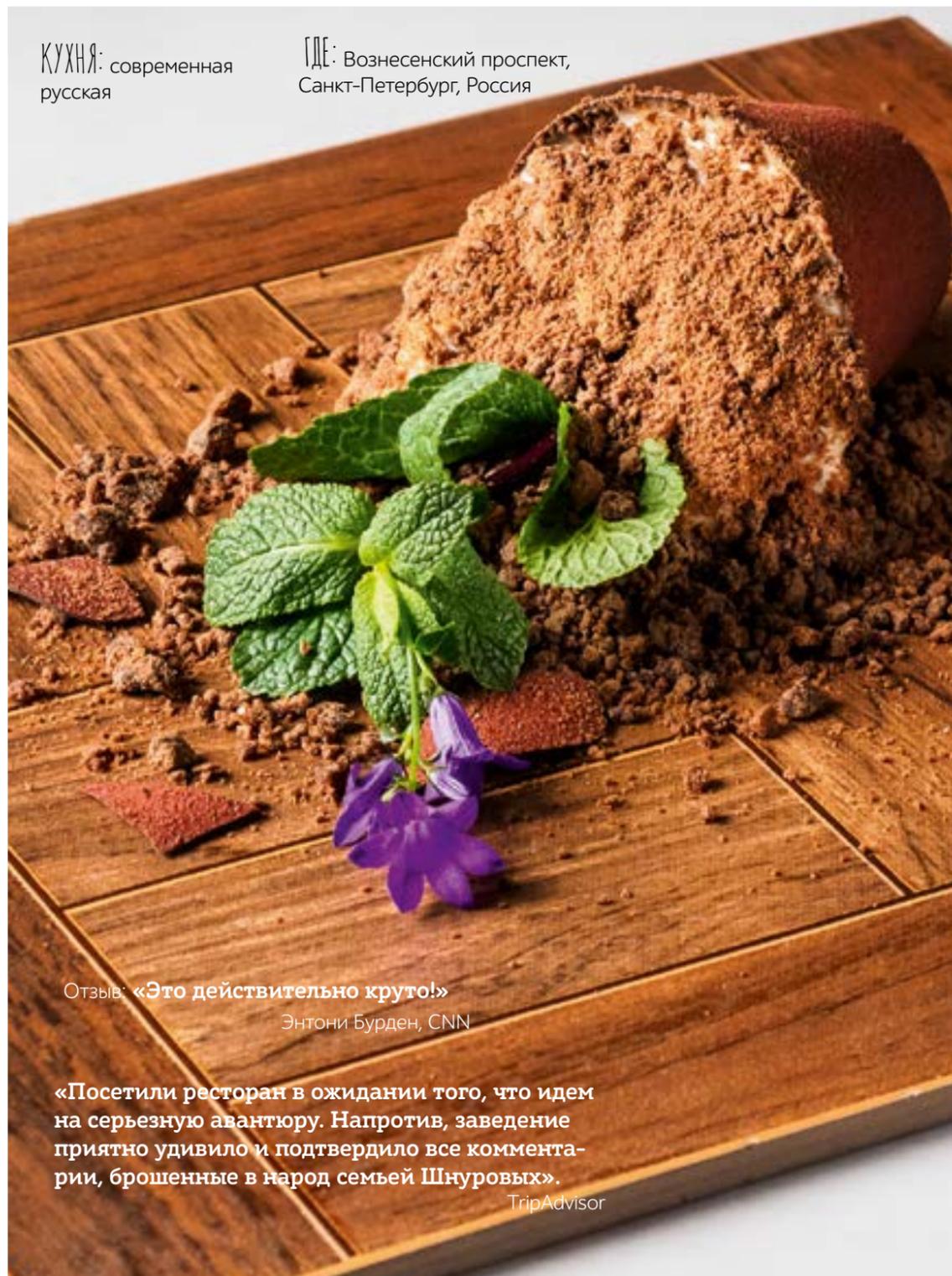
M&M МИЛИТЦЕР & МЮНХ
г. Минск, пр-т Победителей, 19-31
Тел.: (+375 17) 226 99 09
www.mum.by



M&M
MILITZER & MÜNCH

УСЛУГИ ТРАНСПОРТА И ЛОГИСТИКИ

г. Минск, пр-т Победителей, 19-31
Тел.: (+375 17) 226 99 09
www.mum.by



КУХНЯ: современная русская

ГДЕ: Вознесенский проспект, Санкт-Петербург, Россия

Отзыв: «Это действительно круто!»

Энтони Бурден, CNN

«Посетили ресторан в ожидании того, что идем на серьезную авантюру. Напротив, заведение приятно удивило и подтвердило все комментарии, брошенные в народ семьей Шнуровых».

TripAdvisor

Фото: пресс-служба ресторана «Кококо»



БЕЗ ЛАБУТЕНОВ

Если уж в Питере и пить, то для полной картины – лучше в ресторане новой русской кухни Матильды Шнуровой, жены лидера группы «Ленинград». Заведение, вполне себе цензурно названное «Кококо», расположилось в модном отеле рядом с Исаакиевским собором.

Изначально Матильда собиралась открыть хулиганский ресторан формата «выпить-закусить» с русской кухней, ориентированной на крепкий алкоголь, а в меню планировалось внести 40 сортов водки. Но концепция изменилась на 180°, и в центре культурной столицы появилось... первое в России заведение, работающее исключительно с фермерскими продуктами Ленинградского региона. Здесь под чутким руководством шеф-повара Игоря Гришечкина готовят авторские блюда из местных продуктов. В «Кококо» судак в водорослях из лука-порей соседствует со строганиной из сала и ассорти соусов, а «Завтрак туриста» вытесняет «Кашу из топора». Еще парочка цитат из меню: «Стейк мясника» с гратеном из пяти корнеплодов, костный мозг с овощами и икрой сельди, пломбир по ГОСТу с вафельным рожком. Но бесспорный любимец публики – десерт «Мамин любимый цветок». Его подают на плитке, напоминающей пол, а сама сладость выглядит как разбившийся горшок с цветком. При этом горшок, его осколки и земля из песка – вкусная съедобная имитация.

Цены в «Кококо» достаточно демократичны, но не стоит забывать, что ресторан все же вечерний. Если обычного ужина вам мало, постарайтесь попасть на гастрольные ужины шефов-звезд. Правда, резервировать места придется заранее – даже в обычные дни бронировать столик нужно не позднее чем за три дня до визита. ●



DÔM
БАРИРЕСТОРАН

МЫ ВОСХИЩЕНЫ
ЗДОРОВОЙ ПРОСТОТОЙ
СЕВЕРНОЙ КУХНИ.
ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАМ ЕЕ
В НОВОМ ФОРМАТЕ!



УЛ. РЕВОЛЮЦИОННАЯ, 26
+375 (29/33) 384-11-33
@ DOM.REST



ГДЕ: ущелье Эль-Чорро,
Малага, юг Испании

ЗАЧЕМ ЕХАТЬ: пощекотать
нервы, пройдя по тропе
Эль-Каминито-дель-Рей,
будто прикрепленной
к скале

ВРЕМЯ ПРОХОЖДЕНИЯ

МАРШРУТА:
от 3 до 5 часов

СТОИМОСТЬ БИЛЕТА: €10

РЕЖИМ РАБОТЫ:

1 апреля – 30 октября:
10:00–17:00.

1 ноября – 31 марта:
10:00–14:00.

В день на тропу пускают
не более 400 человек

ДЕЛАЙТЕ МНЕ НЕРВЫ!

До недавнего времени Королевская тропа, проложенная по отвесным скалам в ущелье Эль-Чорро, считалась самым опасным пешеходным маршрутом в мире. Три года назад за €5,5 млн местные власти превратили полуразрушенную горную дорогу в одну из самых посещаемых природных достопримечательностей Испании. Но это не значит, что, когда вы станете на эту тропу, у вас не будут дрожать колени.

Анастасия Марквандзе

Каминито-дель-Рей была проложена в начале XX века с технической целью – для строительства гидроэлектростанции. Соорудили ее из подручных средств: бетона и вбитых в скалу железнодорожных рельс. Ширина трехкилометровой дорожки составляла не более одного метра – уж точно не за комфорт ее прозвали королевской. Хотя неймингом тропы все же обязана королю Альфонсо XIII – точнее, его визиту сюда в 1924-м, который был приурочен к открытию электростанции.

После завершения дел строители отсюда ушли, но пришли местные жители: они использовали тропу как кратчайший путь до соседней деревни. Спустя годы она стала туристическим маршрутом и к 2000 году под воздействием природных факторов стала настолько опасной, что получила в народе второе имя – «дорога смерти». Власти Испании закрыли вход на нее, разгромили часть тропы и ввели штраф в €6000 за незаконное проникновение. Однако попытки скалолазов-адреналинщиков пройти у обрыва не прекращались, и испанцы приняли мудрое решение реконструировать объект.

В 2015-м Каминито-дель-Рей была снова открыта для посетителей, и теперь упасть с тропы не представляется возможным: по всей длине установлены высокие поручни, а возле крутых спусков, подъемов и мостов дежурят спасатели, что не мешает на протяжении пути ощущать силу высоты и любоваться невероятными видами скал. Трехкилометровый путь, состоящий из деревянных переходов и лестниц, а также стеклянных участков, проходит через скалистые обрывы и ущелья на высоте 100–200 м. По дороге можно наблюдать несколько старых мостов, но самое захватывающее место – подвесной мост. Он расположен на такой высоте, где сильный ветер ощутимо раскачивает конструкцию. Количество людей здесь контролирует дежурный служащий, а на входе висят камеры. После моста – снова тропа вдоль скал и множество видов. Дальше останется пройти еще немного до выхода, отдышаться от впечатлений и сесть в автобус, чтобы продолжить путешествие по яркой Андалусии. ●

ГДЕ ПОСМОТРЕТЬ: южное побережье Шри-Ланки между городами Унаватуна и Велигама



ЛОВИСЬ, РЫБКА!

Собираясь на утреннюю рыбалку, мужчина из прибрежной деревни Шри-Ланки берет с собой не только удочку, но и длинный шест. Во время отлива цейлонский рыбак устанавливает двухметровую палку в коралловых зарослях, взбирается на самую макушку шеста и проводит с удочкой в руках весь день.

Алиса Гелих

Сейчас вряд ли кто-то вспомнит, когда первый шриланкиец с удочкой залез на столб. Старожилы острова рассказывают, что традиция появилась после Второй мировой войны, когда начались серьезные проблемы с продовольствием. Из-за сильных волн из камней сооружали высокие «островки», с которых и закидывали удочки. Но камней нужных размеров на всех не хватало, поэтому в дело шли оставшиеся после войны металлические конструкции. А когда закончился бесхозный металл, рыбаки переключились на дерево – самый доступный и простой в обработке материал.

Умение рыбачить на шесте (англ. stick fishing) передавалось из поколения в поколение и считалось престижным занятием. Сегодня стикфишеры охотятся не столько за пятнистой сельдью и макрелью, сколько за туристами. Посмотреть на диковинную рыбную ловлю можно бесплатно, а вот за фотографии предприимчивые паренки на пляже просят не меньше тысячи шриланкийских рупий (около \$6). После непродолжительной торговли ценник может снизиться наполовину, и вам охотно попозируют на шесте с рыбиной на крючке. А еще вручат удочку, научат завязывать на голове чалму и прятать в нее все необходимое для «высокой» рыбалки: леску и колотое стекло для приманки. Кстати, рыбу с шестов шриланкицы ловят не на привычную наживку, а на специфическое подергивание удочкой – мастерство передается от рыбака-отца рыбаку-сыну. ●

НАВОДИТЬ МОСТЫ

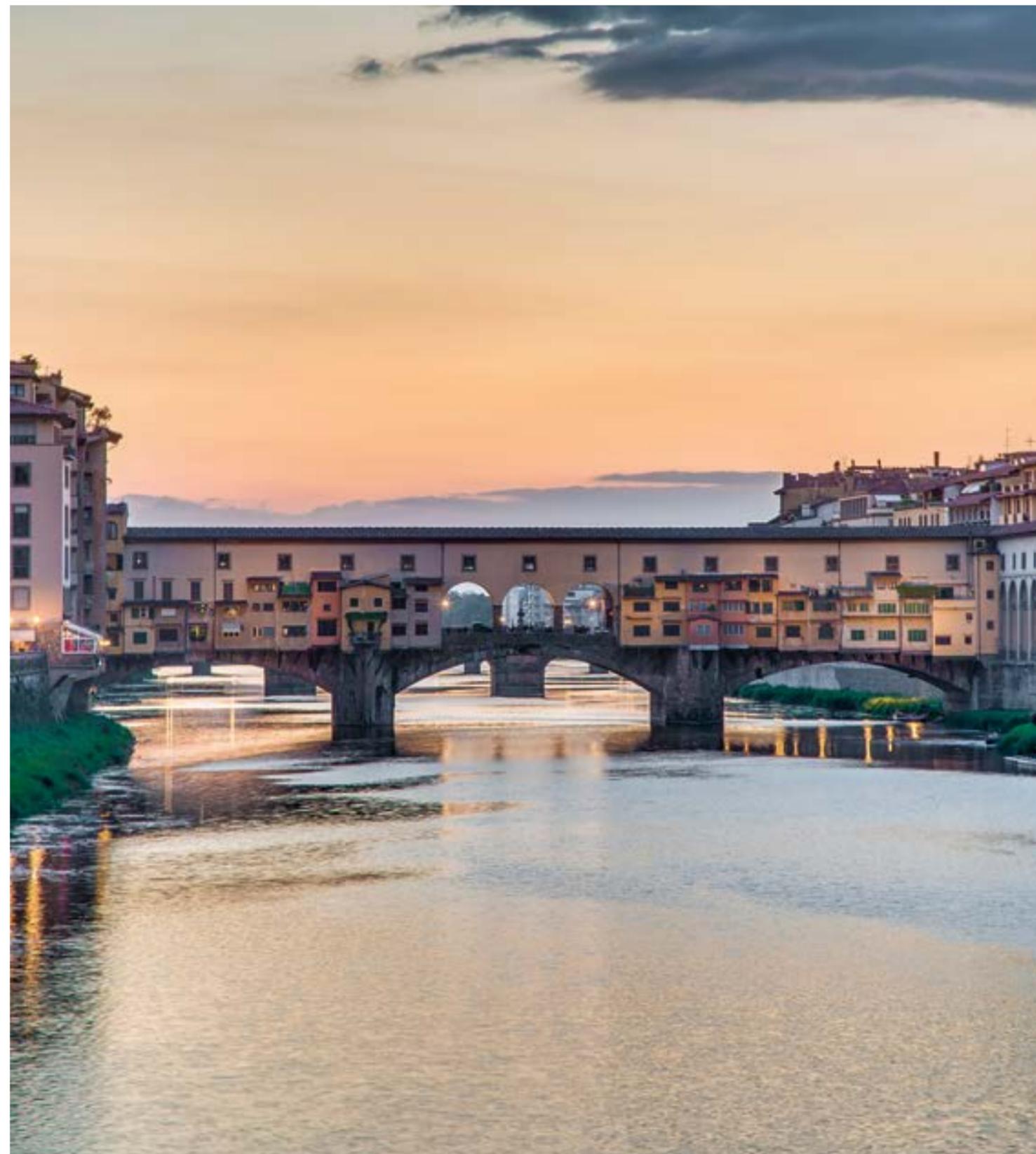
Они переводят людей через реки и ущелья. А еще становятся свидетелями больших тайн, пылких признаний в любви и чьей-то тихой грусти. OnAir выбрал семь самых интересных мостов и предлагает прогуляться по ним с одного берега на другой.

Ольга Бубич

1

Старый мост Где: Флоренция, Италия

Старый мост, или Понте Веккьо, — старейший флорентийский мост и один из немногих сохранившихся до наших дней полностью застроенных мостов. Расположен в самом узком месте желтоватой реки Арно, практически в центре города недалеко от собора Санта-Мария-дель-Фьоре, площади Синьории и галереи Уффици, хранящей в своей бесценной коллекции полотна Боттичелли и да Винчи. Туристы, прогуливающиеся по мосту в поисках удачных мест для фото, не всегда знают, что прямо над их головами проходит еще один путь на другой берег Арно — средневековый потайной коридор. В 1565 году (почти через 200 лет после окончания строительства самого



моста) его спроектировал архитектор Вазари. Заказчиком стал герцог Козимо I из династии Медичи, решивший, что ему нужно иметь быстрый и безопасный способ незаметно перебраться из Старого дворца в резиденцию Питти. Еще одна возможная причина — мясo разной степени свежести, которым в те времена активно торговали на мосту. Наличие тайного коридора спасало герцога от необходимости вдыхать не самые приятные запахи. Сегодня на Старом мосту самым популярным продуктом является не свиная нога, а знаменитое флорентийское золото. С торговлей, которой всегда славился Старый мост, связана еще одна история. **Считается, что именно здесь в Средневековье возникло слово «банкрот»** — от сочетания итальянских слов banco (прилавок) и rotto (разломанный). Когда у торговца не было возможности отдать долги или выплатить налог, его прилавок ломала патрулирующая рынок стража. А если нет стола для размещения продукции, как можно что-то продать? Отсюда и получался банкрот.

2

Карлов мост

Где: Прага, Чехия

Карлов мост с 30 барочными скульптурами XVII века, соединяющий берега Влтавы, — одно из самых таинственных мест в Европе. Таким количеством легенд могут похвастать разве что британский Стоунхендж или туринские подземелья. И дело даже не в том, что где-то близ него ночами до сих пор бродит глиняный великан Голем, а узкие улочки в районе Староместской площади все еще помнят сутулую фигурку Франца Кафки. Странности начались буквально с момента его строительства в XIV веке, когда **время старта инженерного проекта Карл IV поручил рассчитать придворным астрологам. Получившуюся в результате комбинацию цифр 1357-9-7-5-31 интерпретировали как дату 9 июля 1357 года, 5:31** — именно в этот момент Карл IV собственноручно и заложил первый камень. Помня о печальной судьбе Юдифино моста, когда-то располагавшегося на месте Карлова, но не выстоявшего в наводнениях, строители решили «пошаманить» и с составом раствора. В него были добавлены яйца, вино, молоко и даже сыр. А еще собранный в пихтовом лесу и специальным образом спрессованный в кладке между гравием и мельничными камнями мох, который помогал лучше распределить вес сооружения.



3

Мост Вздохов

Где: Венеция, Италия

Вздохи, с которыми гости бывшей морской столицы ассоциируют это место, вовсе не связаны с поцелуями возлюбленных в проплывающей по Дворцовому каналу узкой гондоле. Словом *sospiro* носители языка Данте, Петрарки и Боккаччо скорее описывают не любовный, а грустный, меланхоличный вздох от переживания вины или утраты. Именно такие чувства, по мнению британского поэта-путешественника Джорджа Гордона Байрона (собственно, и популяризовавшего когда-то лирическое имя моста), испытывали проходящие по нему узники местной тюрьмы. Крытый переход с момента своего появления в начале XVII века соединял зал суда и отделения с заключенными. **Через небольшие решетчатые окошки осужденные могли в последний раз увидеть небо — и, возможно, раскаиваясь за совершенные преступления, издавали печальные вздохи.** Насколько эта история правдива, затруднятся ответить даже итальянцы. Мост был спроектирован архитектором Антонио Контино и построен в 1602 году, когда времена беспощадной инквизиции уже прошли и в тюрьме находились в основном лишь мелкие ворюшки, аферисты и мошенники средней руки. Драматизм последнего солнечного луча вряд ли им присущ. Кстати, в той самой тюрьме, которую мост соединял с судом, когда-то находился сам Джакомо Казанова. Известный обольститель — единственный, кому удалось из заключения бежать. Но, оговоримся сразу, окошки и вздохи в его успешном побеге никак замешаны не были.



4

Мост Субисури

Где: Бильбао, Испания

Неподалеку от музея Гуггенхайма в Бильбао находится еще одна важная достопримечательность столицы Страны Басков. Это Субисури, или Кампо-Волантин, так называемый «белый мост», – подвесная арочная конструкция, по которой пешеходы могут перебраться с одного берега реки Нервьон на другой по самому настоящему ковру. Строительство моста было завершено в 1997 году, а его автором стал Сантьяго Калатрава, архитектор, создавший в Бильбао еще и симпатичный аэропорт. Изогнутая изящная дуга Субисури, подвешенная за арку на стальных кабелях, прекрасно вписывается в урбанистический ландшафт. Прогуливаясь по мосту, посмотрите и под ноги. Плитки, которыми изначально был покрыт мост, были очень скользкими, а в дождливую погоду травмоопасными. К тому же их замена обходилась городу в более чем €6000 в год. **Журналисты The New York Times дали Кампо-Волантин прозвище «мост поломанных ног».** Поэтому мост укрыли ковром: элегантно, тепло и безопасно!



ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМ

ЧПУП «Ариадна» 100 Белье УНП 192228673

MAISON DE PARFUMS
ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМг. Минск, пл. Свободы, 2
г. Минск, ул. Кирова, 18

+375 (44)550-99-99

Svobody square 2, Minsk
Kirova street 18, Minsk

5

Бруклинский мост

Где: Лондон, Великобритания

В 1925 году, когда в СССР еще только завершались проекты по электрификации страны, на воду спускали первые теплоходы, а в эфире стартовали любительские радиостанции, корреспондент «Огонька» и «Известий» **Владимир Маяковский** выступал с творческими вечерами в Нью-Йорке. А в свободное время прогуливался по Бруклинскому мосту, вдохновленный силой и мощью конструкторской мысли. Рассматривая «булавочные» мачты проходящих внизу судов советский поэт восклицал: «Если придет окончание света – планету хаос разделает в лоск, и только один останется этот над пылью гибели вздыбленный мост...»

В 1860-х в состав Нью-Йорка входил остров Манхэттен и близлежащие территории, а Бруклин все еще имел статус отдельного города. Путешествие туда-обратно проходило по суше и занимало массу времени, так что мост был жизненно необходим. Его строительство доверили инженеру Джону Рёблингу, немецкому иммигранту, чье дело после несчастного случая продолжил его старший сын Вашингтон. Важную роль в реализации проекта также сыграла жена Вашингтона Эмили, которая отвечала за точность исполнения поручений мужа, из-за болезни руководившего строительством удаленно. Открытие Бруклинского моста состоялось 24 марта 1883 года, и празднества по этому поводу были действительно пышными – речи президента и других высокопоставленных лиц звучали с трибун более шести часов. Чтобы окончательно убедить людей в прочности Бруклинского моста, власти перевели по нему 21 слона из гастролировавшего неподалеку цирка. Живую колонну возглавлял семитонный гигант – всемирно известный слон Джамбо.



XXV Юбилейный международный форум
по информационно-коммуникационным технологиям



14-18.05.2018

пр. Победителей, 111а
г. Минск, Республика Беларусь



ЗАО «Техника и коммуникации»

Тел.: (375-17) 306 06 06, (375-29) 650 91 02

E-mail: tibo@tc.by, www.tibo.by

цифровые технологии

безопасность

программное обеспечение

информационные технологии

банковские технологии

телекоммуникации

технологии умного дома

робототехника

цифровая техника

цифровая печать



6

Тауэрский мост

Где: Лондон, Великобритания

Открытый в 1894 году пресловутый Тауэр-бридж представляет не только исторический интерес — со смотровой площадки пешеходной галереи открывается незабываемая панорама города. Но галереи Тауэрского моста не всегда имели добрую репутацию среди местных жителей. **Во времена правления королевы Виктории мост разводили по 50 раз в сутки.** Жители Лондона не желали ждать свода подъемных крыльев и переходили с одного берега на другой именно через верхние ярусы, соединяющие башни на высоте 44 метров. Но, как известно, где толпы — там и плуты, и вскоре обилие проворных карманников, обворовавших честных граждан, а также дороговизна эксплуатации лифтов вынудили власти закрыть галереи. Вновь открыли их только 70 лет спустя, а смотровая площадка и музей были оборудованы в 1982-м. Попасть в галерею можно по винтовым лестницам с 300 ступенями, расположенным внутри башен, или на лифте, вмещающем до 30 пассажиров. Ах да — сегодня Тауэр-бридж разводят по требованию проплывающих кораблей. С заявленным заранее графиком можно свериться на официальном сайте www.towerbridge.org.uk или на специальной доске внутри моста, где дата и время ближайших разводов пишутся мелом.



7

Небесный мост

Где: остров Лангкави, Малайзия

Небесный мост, несмотря на красоту и изящество удивительной конструкции — единственного пролета в форме дуги, подвешенного в воздухе на одном пилоне высотой в 82 м, никуда не ведет и ничего не соединяет, а просто «парит» над вершинами деревьев между двумя пиками горы Ганунг. Его длина — 125 м, а ширина — 1,8 м. Конструкция весьма устойчивая: видом на ущелье с моста способны наслаждаться одновременно до 250 человек.

Человеку не дано летать, но Небесный мост, по словам очевидцев, создает максимальную иллюзию пребывания в небе на высоте 660 м над уровнем моря. На концах моста расположены треугольные смотровые площадки, откуда видны Андаманское море и соседние острова архипелага. Экстремалы могут также попозировать, стоя на небольших участках с прозрачным полом, расположенным в двух частях Лангкави. По пути к мосту можно прокатиться на канатной дороге общей протяженностью 2,2 км. На первую смотровую площадку она ведет от деревушки с привычным вокзальным названием Восточная (Oriental Village) у подножья горы Мат Чинчанг. Подъем занимает около 20 минут. ●





Как говорил о женщинах польский поэт Юлиан Тувим,

«ДАЖЕ САМЫЕ КРАСИВЫЕ
НОГИ ГДЕ-НИБУДЬ
ЗАКАНЧИВАЮТСЯ».

А вот после начинается магнетизм, философия, духовная сила – прочитать об их обладательницах можно со следующей страницы: мартовский блок «Люди» целиком посвящен незаурядным женщинам мира.



КРЕСТНАЯ МАТЬ

ПЕРФОРМАНСА

Всемирно известную художницу сербского происхождения Марину Абрамович часто называют «бабушкой перформанса». А еще — «дивой перформанса», ведь и в 72 года это по-настоящему привлекательная женщина, которая выглядит минимум на 20 лет моложе своего возраста. Одна из самых влиятельных персон в мире искусства, на протяжении всей своей 50-летней карьеры Абрамович открыто рисковала жизнью, используя свое тело в качестве основного материала для творчества и поиска пределов человеческих возможностей: 736 часов неподвижно сидела на стуле, голодала, резала кожу бритвой. Вместе со своим партнером Улаем они ползали на животе рядом с голодным питоном; разгонялись и сталкивались обнаженными телами; сливались в долгом поцелуе, дыша только выдохами друг друга, пока оба не потеряли сознание... Чтобы лучше понять, откуда у этой женщины абсолютная смелость и бесстрашие, ставшие новым искусством, OnAir побывал в Киеве на публичной лекции Марины Абрамович «Тело художника / Публика как тело».

Настасья Костюкович

«Всем нам часто приходится слышать фразу: «Я художник в душе»... Как узнать, художник ли вы? Артистизм сродни размножению: это такое же понимание, что без него вас просто не будет. Это потребность создать что-то, что останется после вас. Но как отличить садовника и пекаря от художника? Художник не может не творить. Не может жить без этого, не оглядываясь, нужно ли творение кому-то, сумеет ли он продать его.

Кто такой великий художник? Тот, кто готов принести всего себя в жертву искусству. Когда меня спрашивают, почему мужчины чаще становятся великими художниками, я отвечаю: «Потому что женщины не готовы жертвовать всем, как это делают мужчины». Женщинам нужна любовь, нужны дети, им нужен дом и мужчина, о котором они будут заботиться. Если у вас очень много обязанностей по дому, то — sorry! — у вас просто нет времени стать великими художником.

Чтобы ваши идеи и творения пережили вас, остались жить в веках, вы должны жертвовать каждой минутой своей жизни. Это цена бессмертия.



Хорошая идея никогда не умирает. История доказывает это вновь и вновь.

Мне нравятся слова Ченнино Ченнини, художника эпохи Ренессанса, который в своем «Трактате о живописи» писал, что, если художник хочет создать шедевр, он должен готовиться. Три месяца не есть мясо. Два месяца не пить алкоголь. Месяц не заниматься сексом. А за три дня до начала работы поместить свою рабочую руку в гипс, сделать ее недвижимой. В нужный момент, когда художника осенит идея, он разбивает гипс на руке и... рисует идеальную линию.

Великие творцы всегда боролись с собой внешним. В Китае и Японии художники, перед тем как начать творить, могли уединиться на вершине горы: с минимумом еды, дел, разговоров. Так они готовили свое сознание к озарению, к приходу идеи, которая помогает создать новый объект искусства.

«Я — мост!» — говорил про себя художник Казимир Малевич. Я тоже ощущаю себя мостом. Между Европой и Азией, восточным и западным миром. Мостом между художником и публикой.

В жизни очень важно делать только то, что ты любишь. Следовать своему сердцу. Я не люблю работать в студии, потому что суть моей работы — жизнь, и я хочу ощущать ее. Несколько лет назад я пыталась работать в студии, но поняла из этого опыта, что великое искусство там не рождается. Никакие новые великие вещи не рождаются из счастья и комфорта.



Performance Godmother

The world famous artist of Serb origin Marina Abramović is often referred to as “the Grandmother of Performance”. One of the most influential personalities in the world of art, during all of her 50-year career Ms. Abramović has openly put her life at risk, using her own body as the basic material for art and search for the limits of the human abilities: for 736 hours she was sitting motionless on a chair, starved herself, cut her skin with a razor. To understand where this woman takes her absolute courage from transforming it into a new contemporary art, OnAir attended Marina Abramović’s public lecture “Artist Body / Public Body” in Kyiv.

Nastassia Kascyukovich



Озарение приходит в тот момент, когда ты всем рискуешь. Когда ты готов потерять все ради поиска чего-то нового. Только когда ты выходишь за границы привычного и безопасного – тебе открывается новое. Когда Колумб открыл Америку, он вышел за границы веры. Тогда все верили, что Земля плоская. А он сказал, что она круглая и если плыть вокруг – приплывешь в Индию коротким путем. Так была открыта Америка.



Природа столь идеальна, что ей совершенно не нужно вмешательство человека. Искусство необходимо в городах. В загроможденных, шумных городах. Мы должны учиться у природы и приносить ее мудрость в города.



Who is a Great Artist? The one who is ready to fully sacrifice oneself to the art. I am often asked why men more often become great artists and I answer: "Because women are not ready to sacrifice everything, like men". Women need love, they need children, they need home and a man beside to take care of. If you are too busy around your house, then – sorry! – you just do not have enough time to become a great artist.

To make your ideas and pieces of art live longer than yourself, you must sacrifice each minute of your life. This is the price of immortality.

Illumination comes at the moment when you put everything at risk. When you are ready to lose everything in the quest for something new. When Columbus discovered America, he went beyond the limits of common beliefs. Everyone then believed the Earth was flat. However, he said it was round.

Suffering is the key to understanding. The sufferings we overcome may lead us to the new levels of consciousness. Death is a part of understanding what a miracle and essence are.

People always know everything themselves, we know answers to any questions. But we all the same go to the fortune tellers, because we like being told the truth by someone else. ➔

ЛЕЧИТЬ БЛИЗОРУКОСТЬ ВМЕСТЕ С СЕМЬЕЙ СТАЛО ДЕШЕВЛЕ

Если в семье есть склонность к глазным болезням, бабушка или дедушка рано одели очки, то, как говорят врачи, велик шанс, что родители или дети тоже столкнутся с этой проблемой. От наследственности не убежать. Кроме нее – еще и повышенная нагрузка на глаза.

Белорусские офтальмологи говорят: если раньше большинство пациентов составляли люди после 40 лет, то теперь близорукость очень «помолодела». К врачу приходят мать и дочь, внук и бабушка. Тому, кто помоложе – уже мешает сильный «минус». А людям в возрасте приходится заменять помутневший хрусталик в связи с катарактой, так как перед глазами туман.

Как сделать обращения к офтальмологу дешевле, если решили прийти в медицинский центр вместе с близким человеком? На диагностику, операцию или другие процедуры?

Центр микрохирургии глаза Вока, основанный профессором, лауреатом государственной премии, Николаем Ивановичем Позняком, разработал специальную карту, которая предоставляет пациенту право дополнительной семейной скидки на процедуры у офтальмолога: диагностику и различные операции на глазах для повышения зрения.

Как работает семейная карта Family Card (Фэмили Кард)

Семейная карта выдается бесплатно пациентам, близким родственникам, которые воспользовались медицинской услугой в Центре микрохирургии глаза VOKA. То есть, если пришли на прием в один день с мамой, сестрой, мужем, бабушкой или другими родственниками, то после первого обращения в медицинский центр вы получаете право на скидку на дальнейшие процедуры.

Также семейная карта выдается бесплатно пациенту, которому провели лазерную коррекцию зрения в Центре микрохирургии глаза VOKA.

Каков размер скидки

- 10% на комплексные диагностические исследования (стандарт-диагностика, премиум-диагностика, детская диагностика);
- 5% на хирургические мероприятия (все виды лазерной коррекции зрения, бесшовное лечение катаракты, хирургическое лечение косоглазия).

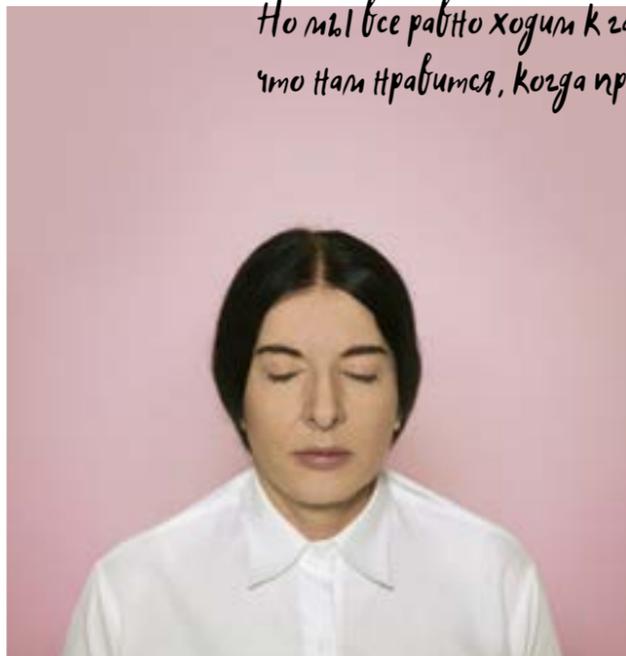
1. Воспользоваться семейной картой, помимо человека на которого зарегистрирована данная карта, могут его близкие родственники.

2. Для получения скидки пациент должен предъявить семейную карту администратору или кассиру перед оплатой медицинской услуги в Центре микрохирургии глаза VOKA.

Врачи-офтальмологи Voka призывают серьезно относиться к проблеме нарушения зрения. Держать под контролем увлечение чтением с цифровых экранов и «зависание» в соцсетях. И обязательно проходить проверку у офтальмолога после 40 лет, особое внимание уделяя измерению глазного давления.

г. Минск, ул. Прилуцкая, 48
+375 29 628 88 84 voka.by

Люди всегда знают всё сами, нам известен ответ на любой вопрос. Но мы все равно ходим к гадалкам на корейской улице — потому что нам нравится, когда правду нам говорит кто-то другой.



Страдание — это ключ к пониманию. Пережить все страдания способны вывести нас на новый уровень сознания.

Смерть — это часть понимания того, что есть чудо и что есть суть.

Если говорить про иерархию в искусстве, то для меня музыка является наивысшей формой искусства. Она самая нематериальная из всех видов искусства. Нет никакой границы между исполнителем музыки и ее слушателем. Музыка — это абсолют. Следом за ней в моей иерархии идет перформанс, которым я занимаюсь уже более 50 лет.

Перформанс — это искусство без жизни во времени. Оно существует лишь очень короткое время. Это искусство «здесь и сейчас». Оно существует в вашем теле, и его возможно показать только в энергетическом диалоге со зрителем. Создание этого диалога означает успех перформанса. Что получится в итоге — никому заранее неизвестно.

Мои родители были героями

нашей страны. (Марина Абрамович родилась в Сербии, входившей в то время в состав Югославии. — Примеч. OnAir.) Мой отец был военным генералом, а мать происходила из очень религиозного православного рода. Такая смесь православия и коммунизма вдохновила меня на перформанс, в котором я хотела поговорить с публикой о знаках, данным нам с рождения, которые мы не можем просто взять и смыть с себя. Я вырезала себе бритвой на коже живота коммунистическую звезду, избила себя плетью и упала на ледяной крест на полу. В галерее, где проходил этот перформанс, меня предупредили: все последствия — на моей совести, потому что лежать на льду дольше 10 минут опасно для жизни. Я выдержала 30 минут.

Одним из самых радикальных

и опасных моих перформансов был «Ритм 0» в 1974 году. Разложив на столе 72 предмета (среди которых были ножницы, роза, духи, хлыст, пистолет с одной пулей, вино, оливковое масло), я предстала перед зрителями как пассивный объект и позволила им использовать свое тело как угодно. Инструкция была такая: я — объект, я стою перед вами 6 часов, и вы можете делать со мной, что хотите. Можете дать мне розу и шоколадку, а можете убить меня из пистолета. Поначалу публика со мной игралась, а потом становилась все агрессивнее: они раздевали меня, раздвигали мои ноги, обнажали грудь, тыркали в меня ножами, давали мне розу так, чтобы я больно укололась шипами. Все время я должна была терпеть и твердить себе: «Я — объект». Когда работники галереи объявили, что шесть часов истекли и перформанс окончен, зрители быстро разбежались, стараясь не смотреть мне в глаза. Я вернулась ночью в отель и, кроме крови на коже, увидела, что у меня появилась прядь седых волос. Только тогда я поняла, что меня вполне могли и убить. Мне понадобилось 30 лет, чтобы понять: художник может дать людям орудие убийства, а может — инструмент для создания безусловной любви. Сегодня я хочу делать только то, что способно поднять человеческий дух.

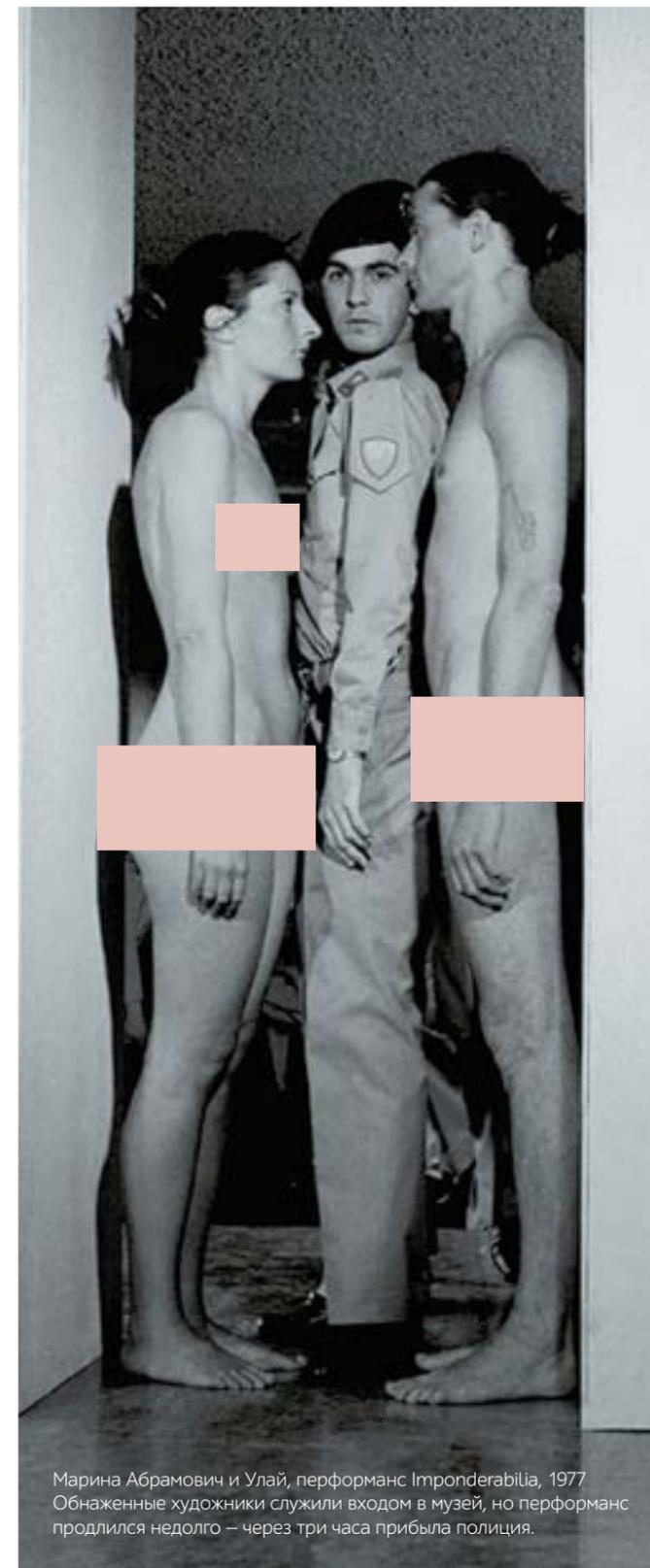


One of the most radical and dangerous performances of mine was "Rhythm 0" in 1974. Having placed 72 various objects on a table (among which there were scissors, a rose, perfume, a whip, a gun with a single bullet, wine and olive oil), I presented myself as a passive object to the public and let them use my body the way they liked. The instruction was the following: I am an object, I stand here in front of you for six hours and you may do with me whatever you want. You may treat me with chocolate and give me the rose, or you may kill me with this gun. First public played with me, and then they went more aggressive: they removed my clothes, spread my legs, naked my breasts, pinched me with knives, gave me the rose in a way that I was pricked with the thorns. When the employees of the gallery announced that the six hours were over and the performance came to an end, the public fled away very quickly trying not to look into my eyes. I returned to my hotel at night and found that apart from the blood on my skin there was a strand of grey hair on my head. It was only then that I realized I could have been killed. I needed another thirty years to understand: an artist may provide people with a murder weapon or with an instrument to create unconditional love. Today I want to do only the things that raise human spirit.

Our relations with Ulay lasted for 12 years (Uwe Laysiepen, a performance artist, who used to be related to Marina artistically and personally — OnAir). And when we decided to part, each of us passed along the Great Wall of China from different directions: Ulay — from Gobi Desert, me — from the Yellow Sea. We passed tens of thousands kilometers to meet each other and just say "Farewell"... By end of this journey I turned forty. I felt thick, ugly, unwanted. I thought this was the end of all.

This parting bore an important task to me: I wanted to get rid of my feminine ego. To find myself as a free entity. But I was unable to combat my feminine substance. I was depressed and barely overcame it.

Public is my mirror. And I am the mirror of the public. Anyone has one's own traumas. Anyone knows what pain is. I give people a part of myself and take part of them in return. ●



Марина Абрамович и Улай, перформанс Imponderabilia, 1977. Обнаженные художники служили входом в музей, но перформанс продлился недолго — через три часа прибыла полиция.



*Сексуальная энергия —
мощнейшая энергия
у человека. Она
сосредоточена внизу
живота. Именно из-за нее
случаются драки, войны,
убийства, катастрофы. Но
она же рождает доброту,
привязанность, любовь.*

Мы с Улаем (Уве Лейсипен, художник перформанса, с которым Марину Абрамович связывали творческие и личные отношения. — Примеч. OnAir.) в 1977 году поставили перформанс, в котором попробовали использовать свои тела как музыкальные инструменты. Мы давали друг другу звонкие пощечины. Быстро и так долго, как только могли терпеть боль. Перформанс может состояться благодаря любой части вашего тела: вы можете провести его, используя только голову, руки, желудок. Любая часть позволит вам создать месседж, высказывание.

Наши отношения с Улаем длились 12 лет.

И когда мы решили разойтись, каждый из нас пошел вдоль Великой Китайской стены с разных сторон: Улай — из пустыни Гоби, я — от Желтого моря. Мы прошли десятки тысяч километров навстречу друг к другу, просто чтобы сказать: «Прощай»... К финалу этого путешествия мне было 40 лет. Я чувствовала себя толстой, уродливой, нежеланной. Мне казалось, это конец всего.

В этом расставании для меня была важная задача — избавиться от своего женского эго. Обрести себя как свободную сущность. Но мне не удалось побороть свою женскую сущность. Я впала в депрессию и еле справилась с ней.

Сегодня я живу в Америке — стране быстрой культуры, постоянной конкуренции. Когда я захотела провести перформанс «В присутствии художника», в ходе которого сесть напротив меня и просто посмотреть мне в глаза мог любой желающий, в Музее современного искусства (МОМА) в Нью-Йорке мне выделили очень неподходящую, как тогда казалось, для этого аудиторию-атриум: рядом было кафе, люди сновали туда-сюда, мне было очень трудно стать центром внимания. Тогда я решила для себя: пространство — это торнадо, а я буду его глазом, зоной, насыщенной самой сильной энергией. И я это сделала. Люди приходили и стояли часами в очереди, чтобы просто сесть на стул напротив меня и просто посмотреть мне в глаза. При этом я была неподвижна и пассивна, а они смеялись и плакали. Почему это происходило, ведь я просто сидела? Я стала зеркалом для людей. Зеркалом, которому они могут доверить свои чувства и эмоции. Знаете, американцы — это нация таблеток. У них есть таблетки для любого состояния и от любого состояния. А тут люди вдруг живо по-настоящему открывались. Отклик был невероятным! Этот опыт показал, насколько люди могут быть одиноки в обществе, которое устанавливает дистанцию и делает нас отчужденными и закрытыми.



- 1 Художник не должен влюбляться в другого художника.
- 2 Художник должен избегать захламления мира своим искусством.
- 3 Художник должен быть эротичным.
- 4 Художник должен страдать. Страдания помогают художнику выйти за пределы его духа.
- 5 Самоубийство — преступление против жизни. Художник не должен совершать самоубийство.
- 6 Художник должен понимать тишину.
- 7 Художник должен определить для себя минимальный набор вещей, которые ему нужны. Он должен иметь все больше и больше от обладания все меньшим и меньшим.
- 8 Художник должен научиться прощать.
- 9 Для художника важно не только, как он живет, но важно и то, как он умрет.
- 10 Похороны — это последнее творение художника перед его уходом.



RENAULT
Passion for life

Renault KAPTUR Extreme

Полностью светодиодная оптика



renault.by



Публика — это мое зеркало. А я — зеркало публики. Травмы есть у всех. Все переживали одиночество. Все боялись смерти. Все знают, что такое боль. Я отдаю людям часть себя и забираю их часть взамен.

736 часов я неподвижно сидела на стуле во время перформанса «В присутствии художника». За это время я посмотрела в глаза 750 людям. Среди них был и Улай. Именно тогда я поняла, что моя миссия — больше, чем просто быть художником перформанса. Что я могу говорить с людьми. И что я больше не нуждаюсь в тех, кто интересуется искусством: всех этих ценителях, знатоках и критиках. Они оценивают искусство цифрами, которые можно заплатить за картину. Я же вышла на прямое общение с публикой. Перформанс невозможно купить и продать. Его можно пережить и запомнить свои ощущения.

Я и есть мое произведение искусства.

Я не могу послать его на выставку. Я посылаю туда всю себя.

Мне не нужен музей. Я лучше соберу стадион». •

ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМ

ЧПУП «Альмас» 190 Белье УНП190238073



г. Минск, пл. Свободы, 2
г. Минск, ул. Кирова, 18

+375 (44)550-99-99

Svobody square 2, Minsk
Kirova street 18, Minsk

«НАПИСАТЬ РОМАН – ДЛЯ МЕНЯ ЭТО СМЕРТЕЛЬНЫЙ НОМЕР»

Первая книга писательницы Людмилы Улицкой увидела свет, когда ей было уже 50 лет. Сегодня, 25 лет спустя, Людмила Евгеньевна – одна из самых читаемых в мире российских литераторов, первая женщина-писатель, ставшая лауреатом премии «Букер» (за роман «Казус Кукоцкого» в 2001 году), и дважды лауреатом «Большой книги» (в 2007 и 2016 годах). Ее книги переведены более чем на 25 языков, а в 2014 году Улицкая была посвящена в офицеры ордена Почетного легиона – высшей французской награды, учрежденной еще Наполеоном Бонапартом. Генетик по профессии, Улицкая признается, что, даже перестав заниматься наукой, она не поменяла объект своего исследования. Это по-прежнему человек.

Настасья Костюкович

Я начала писать, едва начав писать. У меня не было в жизни этой точки, до которой я не писала, а потом вдруг начала. Другое дело, что я никогда не думала, что писательство станет моей профессией. Моя первая книжка вышла, когда мне было 50 лет. Я очень долго не решалась этот порог перейти, и только в конце 1980-х разослала свои первые пять рассказов в пять толстых журналов. И получила пять отказов. Потом уже все эти рассказы были напечатаны, и три из них получили даже премию за лучший рассказ года в тех самых журналах, что отказали.

Нужно ли вам ждать вдохновения, чтобы начать писать новую книгу?

Я начинала в юности с того, что писала стихи. Процесс их написания очень вдохновительный. Но когда же пишешь роман, ничего подобного не происходит. Это тяжелая круглосуточная работа. Когда спишь – а он в тебе ворочается; когда хочешь отдохнуть и куда-нибудь уехать – а он тебя не отпускает. Написать огромный роман – это всегда такое испытание для меня, смертельный номер! Я еле живая всегда из него выползаю. Я человек, рассчитанный на короткие дистанции; я изнемогаю под конец романа. И всякий раз, заканчивая писать, даю себе слово: «Все! Больше никогда в жизни я в эту авантюру не влезу». Написав «Лестницу Якова», я поняла, что больше пока мне на самом деле нечего рассказать. И ничего не пишу. Хотя без дела не сижу.

Откуда приходят идеи для новых романов?

В течение 40 лет я вела записные книжки, которые после никогда не открывала. А вот два года назад открыла, и оказалось, что читать их потрясюще интересно. Оказалось, что я ничего не помню, что свою жизнь я забыла процентов на 90. Я читаю с изумлением вещи, которые глубоко



«I See Writing a Novel as a Death Trick»

The first book by Lyudmila Ulitskaya was published when she was already 50. Today, 25 years later, Lyudmila is one of the most popular Russian authors in the world, the first female Booker Prize winner. Her books are translated into 25 languages, and in 2014 she was awarded knighthood of the Legion of Honor, the highest award of France, founded by Napoleon. Having majored in genetics, Ulitskaya says that even after leaving the world of science, she did not change her research subject-matter. It is still a human being.

Nastassia Kascyukovich



мною забыты. Последние 40 лет я была влюблена в одного и того же человека – моего мужа Андрея Красулина. Это был очень тяжелый роман, из тех, что не становятся обычно браками. 20 лет мы встречались и 20 лет живем в браке. Перечитывая свои тетради, свои любовные приключения, я думаю, что книга эта получится интересная, только не уверена, что опубликую ее при жизни. Пишу неспешно, с мыслью: «Вот помру – и тогда!..» Перечитывая свои записки, я поняла, как важно записывать свою жизнь. Дурак дураком живешь, но когда садишься писать, то начинаешь формулировать главное, подбирать точные слова. Многие вещи мы просто не проговариваем. И в этом смысле профессия писателя очень счастливая: она заставляет нас продумывать все до конца, детально. Эта работа по одежде мысли в слово очень полезна для всех. Поэтому писать надо всем – это полезное для души занятие, которое очищает нас. Человек ведь по сути своей тоже текст, потому что гены наши выстроены таким образом, что их можно прочесть. И человек – единственное существо, способное создавать свой



текст. При этом под «текстом» я понимаю не только литературное произведение, но и любое научное открытие, новое философское воззрение или мировидение, авангардное артистическое движение...

Вашей первой профессией была генетика. Как вы пришли в эту область науки?

Так получилось, что генетику я выбирала сама. Я с юных лет хотела быть биологом, потому что мама моя была биохимиком. И меня это направило. Я с детства очень любила ее лабораторию, все эти стеклянные пробирочки и мерцание жидкости в них. Мне казалось, что лучше этого никаких игрушек нет. Когда я поступила в университет в 1963-м, это был первый год, когда кафедра генетики из «лысенковской» сделалась снова классической. Вернулись из ссылки и тюрем старые генетики, которые в России были первоклассными. Я была в счастливом положении, все было потрясающе интересно. В лаборатории Института общей генетики АН СССР я проработала недолго: через два года нас закрыли. Попались на каких-то самиздатовских перепечатках зловердных книг. Никого не посадили, просто жизнь всех нас пятерых переломилась и дальше пошла в разных направлениях... Я долго не работала. А потом умерла моя мама, родились двое сыновей, я развелась с мужем, и надо было искать работу и заново устраивать жизнь. Я собиралась идти обратно в биологию, но за десять лет наука улетела вперед со страшной силой. И я не стала учиться заново. Так что профессия моя поменялась, но объект внимания – нет. Раньше, занимаясь генетикой, я исследовала человека с биологической стороны. Сегодня мой объект исследований все тот же человек, только смотрю я на него не через микроскоп. Хотя генетика меня по-прежнему интересует.



Как ученого, какие явления в нашей жизни вас поражают своей непостижимостью?

К примеру, то, что эволюция сегодня не имеет прежнего значения. Она стала эволюцией сознания: сегодня вырастают не крылышки новые, а что-то глубоко принципиальное, пока с трудом уловимое. В связи с изменениями человечества я всегда вспоминаю метафору из книги «Машина времени» Герберта Уэллса. Он писал, что в какой-то момент человечество разделилось на две подрасы: злоев, нежных прелестных интеллектуальных существ, порхавших по поверхности Земли, и морлоков, жутких и грязных, которые живут под землей и время от времени хватают злоев, утаскивают к себе и съедают. Что-то такое происходит и сейчас. За этим мне интересно наблюдать. И бояться. Превратить сегодня население многомиллионного города в биомассу, которая движется по мановению телевизионного знака, довольно просто. Гитлеру это было сложнее сделать – у него было только радио, но тем не менее ему удалось. Что есть единственное противоядие? Оно находится вот тут (указывает на голову. – Примеч. OnAir.). Если мы работаем над собой, пытаемся осознать произошедшее, если мы производим это противоядие в себе, то «надышим» все вместе это защитное поле... Одним из моих учителей-генетиков был Владимир Павлович Эфроимсон. В начале 1970-х он опубликовал статью, в которой постулировал наличие гена альтруизма. Делал выводы, что есть особи, готовые жертвовать собой во имя выживания всей популяции. Его выступление тогда вызвало недоумение. Доказательства получили недавно: этот ген действительно нашли у разных животных, и, по-видимому, он есть у человека. Все мы знаем из истории про людей, жертвовавших собой ради жизни других. Агрессия тоже один из механизмов эволюции. Это качество, свойственное любому живому существу. Если его нет, то особь погибает вскоре после появления на свет. Чем больше рога оле-



Do you have to wait for inspiration to write a new book?

In my youth I started from writing poems. Creating them is very inspiring. However, nothing of the kind happens when I write a novel. This is a hard day and night work. I sleep, and the novel tosses and turns inside of me; I would like to have some rest and go somewhere, but it does not let me go. Writing a big novel is always a sort of an ordeal, a death trick! I always creep out of it half alive.

Where do the ideas for the novels come from?

For forty years I had been writing diaries, which I never opened afterwards. And then, two years ago, I started reading them and found it extremely interesting. It turns out that I remember almost nothing – I have actually forgotten around 90% of my life. Reading through my notes I realized how important it is to write down one's life. One may be simple and foolish, but writing down something, we try to articulate the main things and find the right words for this. We just do not talk about many things in our lives. And this is why the profession of the writer is a lucky one: it makes us think everything over to the end, in smallest detail. This work of putting the dressing of words on a human thought is useful for everyone. This is why anyone should write something. This is a practice useful for one's soul, it makes us purer.

Your first profession was in genetics. How did you get into this scientific sphere?

I happened to have chosen genetics myself. I wanted to become a biologist since my youth, because my mother was a biochemist. I worked in a laboratory of the Institute of General Genetics of the USSR Academy of Science for not very long: the laboratory was closed after two years of my employment. There was a problem of non-authorized self-publishing of forbidden books. No one was imprisoned, but the lives of all five people who used to work there were sort of broken and went in different directions... And then my Mom died, two sons were born, I went through a divorce and had to look for a job and settle my life somehow from scratch. I wanted to return to biology, but

ня, которыми он бьется с другими, тем больше самок хотят от него потомства. Но если рога станут очень большими, он упадет и умрет. Так работает эволюция. Агрессия в разумной мере полезна для выживания, но в больших дозах она смертельно опасна. И то, что человечество не может найти дозировку и все время перешагивает границы допустимого, — это ужасно. Я не знаю, как с этим бороться. Думаю, нам способны помочь только культура и образование.

Как сочетаются в вас ученый и верующий человек?

Я человек XX века. В наш век противостояние науки и религии было каноническим: ты либо материалист, либо тупой церковник. Один философ сказал как-то: все лезут на гору, но на ее вершине все равно встретятся атеист и теолог. Все поставленные вопросы все равно приведут в одну точку и к вопросу «Есть ли Бог?». Например, Дарвин, автор знаменитой теории эволюции, был верующим человеком, и у него конфликта не было между наукой (которая указывала ему на факты) и ощущением того, что есть Творец мира. Я вот тоже биолог и абсолютный материалист, который много раз заглядывал в микроскоп. И там я видела такую красоту творения, что понимала, как это изумительно потрясающе сделано. Как весь мир, в котором мы живем, создан с великой мудростью и гениальностью абсолютной. И человек (который хотя и придумал алфавит и колесо) не может постичь все придуманное Творцом. Если внимательно читать прекрасные книги, то можно понять, что христианство — это религия невозможного. Что быть истинным христианином невозможно, потому что требования, которые предъявляет эта церковь к прихожанам, невыполнимы. (Иисус их, кстати, не предъявлял...) Мне очень повезло: в молодые годы я встретила потрясающих христиан. Это были отчасти люди, вернувшиеся из эмиграции в Россию. Позже я познакомилась с отцом Александром Менем, который был выращен в катакомбной церкви. Я глубочайше убеждена в том, что церковь может быть только гонимая. Когда церковь победительная, ей приходит конец... Катакомбные люди, которых власть гнала, а они держали огонь христианства, — редкие и удивительные, люди-бриллианты. Теперь они вымерли. И то, что я вижу по телевизору, к христианству не имеет отношения. Можете считать меня расстригой (священник, лишенный духовного сана. — Примеч. OnAir), но на самом деле меня не очень волнует, примут меня там (наверху) или нет. Но все же надеюсь, что, когда помру, то отпевание меня проведут. Пожалуй, мне бы этого хотелось.

Вы не только писатель, но и бабушка пятерых внуков. Вам не страшно за то будущее, в котором они будут жить?

Видите ли, граница страха, степень его власти над человеком — величина непостоянная. В детстве человек боится тараканов, а потом — стукачей. Я вот до сих пор боюсь змей. Меня очень любила моя школьная учительница по биологии. И я прекрасно помню, как в пятом классе, когда делали ремонт в кабинете, она мне дала ужа, чтобы я отнесла его в клетку. Я взяла ужа в руки, а он холодный, извивается. Знаю же, что неопасный, но у меня дикий хтонический ужас...

Нам всем чрезвычайно важно осознавать свои страхи. Знать, что я могу, а что — нет. Мой дедушка очень боялся бедности. Человек он был ловкий и умел зарабатывать деньги. Хотя был щедрым и без конца помогал всем, но это ощущение, что быть без денег — страшно, я в нем помню. К концу жизни у него этот страх прошел. Потому что он работал над собой. Если мы ставим перед собой задачу поменьше бояться — можно сдвинуться с точки.

Я лично терпеть не могу политику. Это совершенно не мое занятие. В ситуации любой борьбы я вижу свое место местом наблюдателя. Я не хочу быть ни победителем, ни побежденным ни в какой борьбе. Мне интересно смотреть. Но жизнь постоянно предъявляет вопросы, на которые ты не можешь ответить: «Пошли вы, ребята, лесом». Сегодня время, когда хорошо можешь сделать только ты лично. И не можешь требовать ничего от других. Ты лично должен делать хорошо свое дело, и это будет самая взрывная и самая протестная реакция на то, что тебе не нравится.

Вы один из самых читаемых современных российских писателей в мире. Что значит для вас быть известной и быть читаемой?

Мне в жизни несколько раз крупно повезло. Я никогда не была советским писателем. Моя первая книжка вышла в 1993 году во Франции на французском языке. Это был сборник рассказов «Бедные родственники». То, что я издала первую книжку в 50 лет, тоже моя удача. Мне никуда не надо было торопиться. Все мои сверстники давно были известными, и я знала, что мне никого не догнать. Я никогда в жизни не делала того, чего мне не хотелось. Я под заказ практически никогда не работала. Более того, когда я пыталась что-то сделать под заказ, оно у меня не получалось. Я могу работать только тогда, когда свой собственный фитиль горит...

Это очень важная и тонкая штука — насколько ты хочешь нравиться. Я знаю несколько примеров писателей, очень желавших нравиться. Написал книжку — она понравилась мало кому. Тогда написал книжку попроще — она уже понравилась большему количеству людей. Идет такое скольжение вниз: чи-

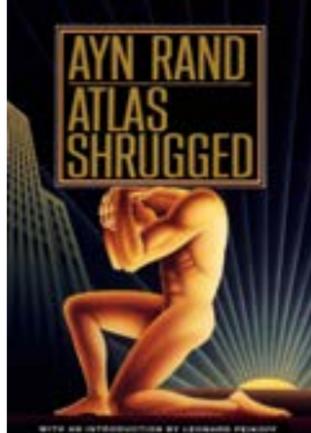


тателей делается больше, а содержания — меньше. Есть писатели, которые достигли в этом совершенства. Это меня обошло. Я совершенно не стремлюсь расширять круг своих читателей. Не нравится? Спасибо, и не надо. Так что я очень счастливый автор. Я знаю, что мои книги читают. Что то, что я делаю, имеет значение, что меня любят. Знаю, что, куда бы я ни приехала, в какой бы город мира, меня везде встречают те же самые люди: врачи, учителя, интеллигенция — люди, с которыми мне было бы приятно чай попить. ●

the scientific thought went very far away in the course of ten years. And I decided not to study again. Thus, my profession changed, but the research subject-matter remained the same. Previously, when studying a human being, I did biological research. Now I study the same object, a human, however, I do not look at it through a microscope any more.

What incomprehensible life phenomena surprise you most, as a scientist?

For example, the fact that evolution does not make sense now as it used to do before. It is now mostly the evolution of conscience: today we do not see the appearance of new wings or other organs, but something deeply principal, still hard to comprehend. The changes of the humankind always remind me of the metaphor from "The Time Machine" by Herbert Wells. He wrote that at a certain moment the humankind was divided into two sub-races: Eloi (tender beautiful intellectual creatures, fluttering above the ground) and Morlocks, terrible and dirty, living underground, catching Elois from time to time, bringing to their caves and eating them. Something of the kind is going on now. Observing this is interesting. And scary. ●



ЖИЗНЬ каждый из нас получает при рождении, но лишь немногим удается прожить ее так, чтобы имя стало бессмертным. Героев этой рубрики объединяет не только печать гениальности, но и происхождение. В многотомной истории человечества OnAir находит тех, чья линия жизни начинается с Беларуси. В этом номере мы расскажем про Айн Рэнд (урожденную Алису Розенбаум). Ее роман «Атлант расправил плечи» через три дня после начала продаж попал на 6-ю позицию в списке бестселлеров The New York Times и на протяжении вот уже 60 лет расходится миллионными тиражами.

АЙН РЭНД РАСПРАВИЛА ПЛЕЧИ

...1926 год. У ворот голливудской студии, где идут съемки фильма «Царь царей», много дней подряд стоит невысокая девушка: пронзительный взгляд, черные глаза, короткая стрижка. Она приходит сюда изо дня в день – не заметить невозможно. Сесил де Милль, самый влиятельный режиссер Голливуда времен немого кино, каждый день проезжает мимо этих ворот и видит ее снова и снова. Наконец любопытство побеждает: де Милль приглашает незнакомку в свой автомобиль. С этой снисходительности начинается самая важная глава в истории жизни иммигрантки Алисы Розенбаум. До издания культового романа «Атлант расправил плечи» под именем Айн Рэнд остается 30 лет...

Настасья Костюкович

...21-летняя Алиса Розенбаум прибыла в Америку французским судном De Grasse в феврале 1926 года. Она была пассажиркой каюты первого класса, да еще и с 50 долларами в кармане – роскошь для многих иммигрантов. Часть этих денег она тут же потратила на модную короткую стрижку, как у Луизы Брукс, актрисы немого кино. Остановившись на время у родственников в Чикаго, Алиса дни напролет печатала на машинке свои киносценарии – девушка была всерьез настроена покорить Голливуд. Перевести написанное на английский помогли американские родственники; они же вспоминали, что это занятие занимало все ее дни и ночи – прерывалась она лишь на ежедневную горячую ванну и короткий сон. Алису тех лет запомнили с красными от недосыпа глазами, вечно напевавшую себе под нос популярную в то время песню I'm sitting on the Top of the World («Я сижу на вершине мира») с характерным русским акцентом, от которого она не избавилась до конца своих дней.

ВООБРАЖАРИУМ АЛИСЫ

В детстве Алиса любила воображать себя кем-то экстраординарным вроде императрицы Екатерины Великой. После переезда в Америку ее главным персонажем игры «в кого-то» стала Айн Рэнд. Это имя Алиса Розенбаум взяла себе, чтобы забыть прошлое и придумать другое будущее. Откуда оно возникло в ее голове, никто точно не знает. Можно было бы предположить, что псевдоним был навеян ее любимой моделью печатной машинки Remington Rand, но есть одно но: в 1926 году они еще не производились. Вероятно, фантазия Айн Рэнд и в этом предвосхитила реальность. ...Итак, она писала сценарии и романы. Сама Рэнд вспоминала, что в школе всегда старалась сесть сзади, закрывалась книгой и создавала тексты. «Иначе было невыносимо скучно. Меня ни разу не застукали, потому что я заранее читала учебник и могла ответить на любой вопрос». Затем случились 1920-е: в то время Алиса жила в России и училась в Ленинградском университете, и благодаря НЭПу начался прокат западных фильмов. Кино стало ее наркотиком: в 1924 году она посмотрела 47 фильмов, а в следующем – 117! Девушка вела специальный дневник, где отмечала просмотренные фильмы и выставляла им оценку. Именно страсть к кино подвигла Алису круто изменить свою жизнь: поступить в Институт кинематографии, а затем – уехать в Америку покорять Голливуд.

«—Любого человека можно остановить, мистер Рандэнт.

— Как?

— Это лишь вопрос поттипания движущей силы человека».

«Вечно с тобой одна и та же история. Тебе все хочется разделить на белое и черное. Но мир устроит совсем не так. В нем нет ничего абсолютного».

ИЗ КНИГИ «АТЛАНТ РАСПРАВИЛ ПЛЕЧИ», 1957



*«Что такое человек?
Всего лишь набор химических
компонентов в соединении
с матией величия».*

ИЗ КНИГИ «АТЛАНТ РАСПРАВИЛ ПЛЕЧИ», 1957

АПТЕКАРСКАЯ ДОЧЬ

Детство Алисы едва можно назвать трудным и безрадостным. Она родилась в феврале 1905 года в Санкт-Петербурге в состоятельной и образованной семье. Ее отец Зиновий Захарович Розенбаум был уроженцем Брест-Литовска (ныне Брест, областной центр в Беларуси. — Примеч. OnAir). Мужчина работал в аптеке, принадлежавшей семье его будущей жены Анны Каплан, с которой он познакомился на службе. После женитьбы Зиновий стал управляющим, а вскоре — и единоличным владельцем крупной аптеки в центре Санкт-Петербурга. Семья переехала в апартаменты на Невском проспекте на втором этаже особняка прямо над аптекой. Жили очень состоятельно: все три дочери Розенбаумов росли в окружении няnek, гувернанток и наемных учителей. Алиса вспоминала, что мать, Анна Борисовна, часто устраивала званые вечера, а, когда бабушке нужен был носовой платок, та вызывала слугу, нажимая на звонок в стене. Дела аптеки Розенбаума шли успешно, несмотря на время и место, в котором жила семья. За одну лишь осень 1905 года в Российской империи произошло 690 еврейских погромов. Официальный антисемитизм был узаконен: евреям запрещалось жить в столице, получать высшее образование во многих сферах, в том числе медицинской. И тот факт, что отец Алисы окончил отделение фармации Варшавского университета, делал его необычным человеком своего времени. Да и сама Алиса выделялась с детства: уже в четыре года она научилась читать, а вскоре и писать. Получив начальное домашнее образование, поступила в частную женскую гимназию Марии Стюниной — передовое по тем временам учебное заведение. Но учеба давалась слишком легко, и оттого казалась скучной. «Детство — это худший период в жизни человека», — напишет Алиса, которая с десяти лет жила в двух мирах: реальном и придуманном ею самой.

ИЗ РОССИИ — С НЕЛЮБОВЬЮ

Реальность была жестокой: зимой 1918 года аптека и все имущество Розенбаумов было национализировано. Семья переехала в Крым, подальше от пролетарской революции и коллективизации, которые 12-летняя Алиса возненавидела навсегда, с детства мечтая уехать из России. В 1920-е годы ее семья, даже имея деньги, бедствовала и голодала, ведь еда выдавалась только по карточкам. Основным блюдом стали редкая каша и желуди. Уже живя в Америке, Алиса вспоминала, что оборачивала



*«Знаете ли вы отличительную черту посредственности?
Неготовность из-за
успеха другого».*

ИЗ КНИГИ «АТЛАНТ
РАСПРАВИЛ ПЛЕЧИ», 1957

ступни газетами вместо обуви и боялась умереть с голода. Поэтому, когда однажды пришло письмо от дальних родственников, иммигрировавших в Америку, Алиса сделала все, чтобы, получив гостевую визу, навсегда покинуть родину. Многие годы уже знаменитая и богатая Айн Рэнд потратит на то, чтобы перевезти в США всю свою семью. Но советская власть никогда не даст на это разрешение — и родители Алисы погибнут в блокадном Ленинграде в годы Второй мировой.

ЛЮБОВЬ И КИНО

Но вернемся на студию Сесила де Милля в Голливуд. Впечатленный общением с Айн Рэнд, прославленный режиссер выделил ей жилье в женском общежитии, роль в массовке своего фильма и место младшего сценариста на студии. Знакомство с де Миллем было судьбоносным во всех смыслах: меньше чем через год после своего приезда в Штаты Рэнд осуществила мечту покорить Голливуд. Более того, на съемочной площадке фильма она встретила 30-летнего актера Фрэнка О'Коннора, принадлежавшего (по ее мнению) к самому привлекательному типу мужчин. Фрэнк стал первым и единственным мужем Айн Рэнд, которого она пережила всего на три года и была похоронена рядом с ним. Помимо знакомства с мужчиной жизни, Рэнд сначала везло и в работе: кино было немым, и ее слабое знание английского не имело значения. Через год приход звука в кинематограф круто изменил судьбу девушки: она



«Были времена, когда люди боялись, что кто-нибудь раскроет секреты, которые неизвестны их ближним. Сегодня боятся, что кто-нибудь произнесет вслух то, о чем все знают».

ИЗ КНИГИ «АТЛАНТ РАСПРАВИЛ ПЛЕЧИ», 1957

потеряла работу на студии и начала подрабатывать то официанткой, то торговкой. Ее спас Фрэнк: после свадьбы в 1929 году Рэнд получила американское гражданство. Они завели собаку породы колли, купили автомобиль, сняли апартаменты, и Айн Рэнд вернулась к написанию сценариев. В 1932 году ей удалось продать свой сценарий студии Universal, заинтересовавшейся экранизацией «Красной пешки» — мелодрамы с местом действия в Советской России. Фильм так и не был снят, но сценаристку заметили. «Русская девушка поймала удачу за хвост в Голливуде», — писала о Рэнд Chicago Daily News. Постановку ее пьесы «Ночью 16 января» тоже высоко оценили: по замыслу Рэнд, на каждом показе из зрителей набирался «суд присяжных», в конце спектакля выносивший свой приговор. Успех был таков, что Рэнд предложили постановку на Бродвее и переезд в Нью-Йорк. В 1936 году вышел в свет роман Айн Рэнд «Мы — живые» — самый автобиографический и наименее известный из трех написанных ею романов. Все рецензенты этой 400-страничной книги к удивлению отмечали блестящее владение языком и необычную биографию писательницы-иммигрантки. Рэнд объявили «интеллектуальной сенсацией». Она стала знаменитой.

НОВЫЙ БОГ...

Начиная со своего второго романа «Источник», вышедшего через семь лет, Айн Рэнд перестала быть просто писателем — она выросла в философа. Рэнд поставила перед собой задачу в романе — защитить эгоизм в его истинном значении и возвести его в ранг новой веры. Рэнд оглашает постулаты философии рационального индивидуализма, основательницей которого считается, и говорит о том, что соблюдать моральный кодекс человек должен не ради других, а ради самого себя. Если он ценит себя меньше, чем других, то не может быть нравственным. Эгоист в философии Рэнд — идеал человека-творца, живущего исключительно за счет своих творческих способностей и таланта. «Я покончил с монстром "мы" — словом рабства, воровства, несчастья, фальши и стыда. Я вижу лицо бога, которого человек искал

BY TERRY

LASH-EXPERT TWIST BRUSH

ONE TWIST  TWO LOOKS

LONGUEUR infinie *volume* extrême



ОДИН ОБОРОТ ДВА ОБРАЗА БЕСКОНЕЧНАЯ ДЛИНА *объем* МАКСИМАЛЬНЫЙ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ

by Terry de Gansburg
ПАРФЮМИСТ ТРЦ «GALLERIA MINSK», ПР. ПОБЕДИТЕЛЕЙ, 9
ТЦ «ЗАМОК», ПР. ПОБЕДИТЕЛЕЙ, 65



«— Отчего же, могу, — ответил Мидас Маллиган, когда его спросили, может ли он назвать человека более скверного, чем тот, чьему сердцу небедно жалость. — Человек, который пользуется жалостью к себе как оружием».

ИЗ КНИГИ «АТЛАНТ РАСПРАВИЛ ПЛЕЧИ», 1957

всегда. Этот бог даст нам радость, мир и гордость. Этот бог — «Я», — провозглашает Рэнд манифест эгоизма на страницах повести «Гимн». К существующим религиям у Айн Рэнд никогда не было пиетета. В интервью она говорила: «Религия — это примитивная философия запретов, которая говорит «нельзя», заставляя не думать над запретом, а просто принимать его. Религия скажет тебе, что делать в любой ситуации — не надо самому думать. Философия же предлагает человеку идею и требует, чтобы он самостоятельно с помощью своего разума освоил базовые принципы, по которым можно жить». Успех второго романа Айн Рэнд «Источник» был головокружительным. Люди читали его и советовали другим, и за два года книга стала бестселлером. (На сегодня продано около 7 млн экземпляров «Источника» на английском языке, не считая переводов. — Примеч. OnAir.) Права на экранизацию романа студия Warner Brothers выкупила за баснословные по тем временам деньги — \$50 000. Часть этой суммы Рэнд потратила на покупку особняка в пригороде Лос-Анджелеса, ранее принадлежавшего Марлен Дитрих.

...И НОВАЯ БИБЛИЯ

В 1946 году Айн Рэнд начинает писать свой последний, самый известный и самый объемный роман. Задуманный вначале как приключенческий, «Атлант расправил плечи» станет библией философии объективизма, построенного на принципах разума и эгоизма и противостоящего коллективизму. По задумке Рэнд, мир держится на талантливых творцах-одиночках (атлантах), а цель жизни каждого человека — достижение личного счастья за счет своего разума и способностей. «Атлант...» Айн Рэнд — одна из самых необычных книг, написанных в XX веке. На ее создание у Рэнд ушло 10 лет, из которых 2 года писалась речь главного героя Джона Голта с главными постулатами новой философии объективизма. Несмотря на внушительный объем в более чем тысячу страниц (роман входит в десятку самых длинных произведений, когда-либо написанных на европейских языках. — Примеч. OnAir.) и скептические отзывы литературных критиков, «Атлант...» попал в число бестселлеров уже на третий день продаж! И хотя сама Рэнд считала этот роман одним из самых недооцененных, судьба его и влияние на читательские массы поистине фантастические. Так, по итогам опроса американского читательского клуба Book of the Month Club в 1991 году, 17 из 2000 респондентов назвали «Атлант расправил плечи» книгой, изменившей их жизнь. А это второй результат после Библии. После «Атлант расправил плечи» Айн Рэнд никогда больше не писала романы, сосредоточившись на трудах по новой философии и лекциях для студентов. В 1974 году у нее диагностировали рак легких, причи-



«Почему вы думаете, что вы думаете?»

ИЗ КНИГИ «АТЛАНТ РАСПРАВИЛ ПЛЕЧИ», 1957

ной которого было пристрастие к курению. После удаления больного легкого Рэнд бросила курить, но так никогда и не согласилась, что именно сигареты привели ее к болезни. Кажется, единственное, на что была не способна эта экстраординарная женщина, — признавать свои ошибки.

РАЗРЫВ СЕРДЦА

Когда в ноябре 1979 года Рэнд присутствовала на похоронах своего 82-летнего мужа, то сказала одному из друзей: «Я не хочу страдать долго». В последний раз она появилась на публике в ноябре 1981 года на экономической конференции в Новом Орлеане. Туда 77-летнюю легенду доставили с особыми почестями: в личном вагоне с дворецким и поваром. (В таком же ездил героиня романа «Атлант расправил плечи» Дэгни Таггарт. — Примеч. OnAir.) Свою речь «Полномочия жертвы» Айн Рэнд закончила написанными ею же словами Джона Голта, в которые никогда не переставала сама верить: «Сражайтесь за то, что является сущностью человека: за его суверенный рациональный разум. Сражайтесь с сияющей решимостью и абсолютной честностью, зная, что... победа в битве за любое добро или радость, когда-либо существовавшие на земле, по праву принадлежит вам. Спасибо». Зал буквально взорвался овациями, стоя чествуя Айн Рэнд.

... Ее не стало ночью 6 марта 1982 года. Причиной смерти была названа сердечная недостаточность, «разрыв сердца», как сказали бы герои романов, которые она запоем читала в юности. Не стало гениальной иммигрантки, дочери уроженца Беларуси, написавшей на неродном для нее языке трехтомный роман, ставший бестселлером и одной из самых важных книг XX века. Маленькой великой женщины, придумавшей новую философию, все еще влияющую на ход истории современной цивилизации. «Я всегда была согласна с мыслью одного греческого философа, которую я прочла еще в 16 лет: "В момент смерти не я умру — это весь этот мир закончит свое существование"». ●



КАЗИНО
РЕСТОРАН
ОТЕЛЬ

НОВОЕ КАЗИНО

НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

456 КМ ТРАССЫ МОСКВА-МИНСК
+375 29 302 77 11 | +7 495 532 77 11
M1CASINO.RU



«ИЗМЕНИТЬ МИР ГЛОБАЛЬНО Я НЕ СТРЕМЛЮСЬ: МНЕ ХВАТИТ, ЕСЛИ ИЗМЕНЯТСЯ НЕСКОЛЬКО ЧЕЛОВЕК»

Агнешка Холланд – самая известная в мире польская женщина-режиссер. Три номинации на «Оскар», призы крупнейших кинофестивалей мира, авторство сценария к одному из лучших фильмов Кшиштофа Кесьлёвского «Три цвета: Синий» и сотрудничество с такими мэтрами, как Анджей Вайда и Кшиштоф Занусси. В личной режиссерской фильмографии Холланд – более 20 лент за 40 лет карьеры. Но все же самым известным ее фильмом до сих пор остается драма «Полное затмение» о романе поэтов Рембо и Верлена с юным Леонардо Ди Каприо в главной роли. В последнее время Холланд много работает для ТВ: сняла несколько серий «Карточного домика» и телеверсию фильма ужасов «Ребенок Розмари» Романа Полански. Мы поговорили с именитой женщиной-режиссером о границах мужского и женского киномира, магии Леонардо Ди Каприо и невозможности хеппи-энда.

Настасья Костюкович

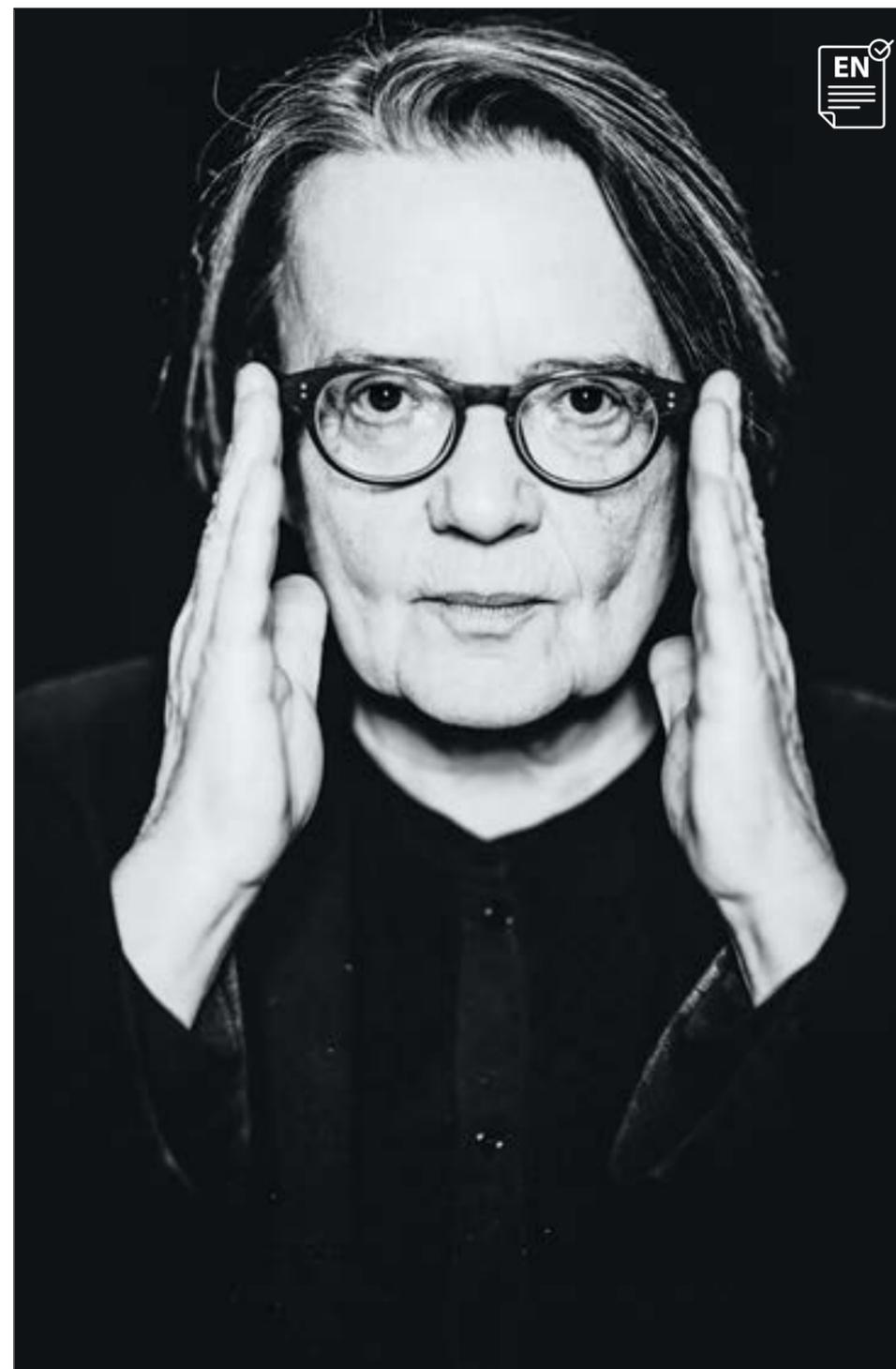
Материал подготовлен при содействии Одесского международного кинофестиваля.

Когда 23-летней девушкой вы поступали на отделение кино и телевидения в Праге, у вас была амбиция с помощью кино изменить мир?

Не думаю, что снятое мною кино настолько провокационно, что, посмотрев его, кто-то когда-то бросится спасать мир. (Смеется.) У меня не было (и нет) амбиций изменить политическое устройство мира. Или создать новую религию. Достаточно, если изменится мир одного человека. Я всю жизнь делаю очень личное кино – бокс-офисы меня не интересуют. Но я знаю примеры, когда кино действительно меняло мир. Не весь, но мир части людей. Так, благодаря кино у американцев изменилось отношение ко Второй мировой войне и холокосту. Это случилось с целой страной после просмотра фильма «Список Шиндлера» Стивена Спилберга. И я лично убеждена, что никогда не стал бы Барак Обама президентом США, если бы ранее в фильмах не показывали раз за разом президентов США с другим цветом кожи, не только белых.

Если не из желания сделать мир лучше, то для чего вы тогда снимаете кино?

Честно говоря, я всегда смущаюсь, когда меня спрашивают об этом. Мой друг, режиссер Кшиштоф Кесьлёвский, отвечая на вопрос, почему он снимает кино, чаще всего говорил: «У меня просто нет другой профессии». Я тоже могу так сказать. И добавить, что это занятие доставляет мне наибольшее удовольствие. Я вижу свою задачу в кино не в пропаганде каких-то глобальных идей. Я просто хочу показать людям, что в жизни есть множество вариантов развития отдельных событий и целой жизни.



«One Has to See Much More than Oneself»

Agnieszka Holland is the most famous Polish female movie director. Her filmography for the 40 years of career includes 20 movies; however, the most famous film from the list is still "Total Eclipse" about passion between the poets Rimbaud and Verlaine with Leonardo DiCaprio starring. Holland has been working for TV a lot lately: she has made several episodes of "House of Cards" and a TV version of the horror movie "Rosemary's Baby" by Roman Polanski. We talked to the famous female director about the boundaries of male and female cinema worlds, DiCaprio's magic and the impossibility of a happy end.

Nastassia Kascyukovich

When at the age of 23 you were entering the Faculty of Cinema and TV in Prague, did you have an ambition to make movies which would change the world?

I do not think the movies I made are so provocative that someone will rush to save the world after watching them. (Laughs) I did not and I still do not have ambitions to change the world's political order. Or create a new religion. For me it would be enough even if one single person's world gets changed. However, I know cases when cinema did reach this goal. For example, the Americans changed their attitude to the World War II and the Holocaust



«Я вижу свою задачу в кино не в пропаганде каких-то глобальных идей. Я просто хочу показать людям, что в жизни есть многообразие вариантов развития отдельных событий и целой жизни».



После 40 лет в этой профессии вас не постигло разочарование?

Знаете, если бы я выбирала профессию сейчас, то это точно было бы не кино! Я знаю, что такое быть изгоем. Я ведь была персоной нон грата в советской Польше. Из-за политической цензуры мне не удавалось воплотить в жизнь ни один проект. И это длилось годами. Но у меня всегда была поддержка друзей: Вайды, Занусси и остальных. Вайда даже предлагал удочерить меня, чтобы я взяла его фамилию. Я отказалась, но была очень растрогана, что он готов был на такой поступок. Когда в 1981 году в Польше ввели военное положение, я уехала в Швецию, дала несколько интервью, а обратно меня уже не пустили. Я стала в каком-то смысле политическим эмигрантом. Это был очень тяжелый этап моей жизни. С девятилетней дочерью на руках, единственное, что я тогда умела – снимать кино. Было слишком поздно, чтобы стать врачом или выбрать еще какую-то нормальную профессию. Я начала снимать кино в Германии и Франции. Было непросто. И самым тяжелым испытанием стало то, что я не знала языка и не понимала традиций.

В какой из стран вам комфортнее всего работалось и жилось?

В Америке, например, все по-другому, потому что там кино – это индустрия, а у индустрии всегда очень понятные правила. Эта страна очень профессиональная. А Европа очень капризная. Во Франции, очень кинематографической стране, сложно снимать кино. А вот жить там мне нравится: французский стиль жизни, еда, культура... И даже нынешний французский президент мне симпатичен более, чем американский и польский. Наверное, я люблю всего по чуть-чуть в каждой стране. Люблю Чехию, потому что училась в Праге и вышла замуж за словака, пережила с этой страной сложные времена: 1968 год и вторжение войск СССР. Я всегда любила и люблю Польшу, потому что это моя родина... Могу сказать уверенно, что сегодня я могу жить в любой стране. Я вышла на тот уровень, когда моя идентичность больше не зависит от места жительства.

Скептики говорят, что время великих режиссеров осталось в прошлом.

Согласны ли вы с таким утверждением?

1960-е были временем великих режиссеров: эти люди видели войну, многое пережили – им было что сказать в своих фильмах. В поколении, пришедшем после, тоже



много талантов. Но они все были немного испорченными буржуазными детьми, чьим самым большим переживанием были проблемы в старшей школе. Я не думаю, что нужно обязательно пережить трагедию, чтобы создать что-то великое. Но важно уметь видеть что-то гораздо большее тебя самого. Вайда, Феллини, Пазолини, Бергман, Куросава, Тарковский были очень сильным поколением, все они стали великими. Расскажу вам такую историю. Мой учитель Анджей Вайда говорил, что великим режиссерам всегда везет с погодой. Для моего последнего фильма были нужны кадры со снегом. Мы приехали в горы – но там ничего. Проснулись на следующее утро, а за окном все замело. Тогда я подумала: «Что ж, теперь я – великий режиссер!» (Смеется.) Это шутка. На самом деле я хороший режиссер, у которого есть свои пределы.

Вы трижды были номинированы на «Оскар». Волнует ли вас перспектива обладания этим трофеем?

Будем честны: ни один режиссер на свете не делает кино, чтобы получить «Оскар». И ни один не делает, не рассчитывая хоть однажды получить эту награду. Мы просто не думаем об этом, снимая фильм. «Оскар» случается или не случается. Конечно, хорошо, когда статуэтка у тебя есть. Это такой условный знак того, что ты чего-то стоишь. Он помогает найти деньги на следующий фильм. Кстати, когда тебе вручают «Оскар», с тебя берут еще и расписку, в которой ты даешь клятву ни при каких обстоятельствах не продавать статуэтку. Это как клеймо.



thanks to the cinema. It happened to the whole country after “Schindler’s List” by Stephen Spielberg. I am personally sure that Barack Obama would have never been elected the President of the USA if there had been no movies where the presidents with different color skin (other than white) were shown.

Sceptics say that the time of the great movie directors has gone. Would you agree with it?

The 1960s was the time of the great directors: these people saw the war, they lived through many hardships and had many things to say in their movies. The next generation can also be proud of numerous talents. But all of them were a bit spoiled children of the bourgeoisie whose biggest troubles were high school issues. I do not think one has to go through a tragedy to create something really great. But one has to be able to see much more than oneself.

You were nominated for Oscar thrice. Are you excited by the opportunity of getting this award?

Let us be sincere: there are no directors in the world who make movies just to get an Oscar. And there are none, who do not hope to get it at least once in their lives. One just does not think about this when making a movie. Oscar happens or does not. Sure, it is great if you have one. It is sort of a sign you are worth something in this world.

Leonardo DiCaprio was nominated four times before being awarded. He starred in your “Total Eclipse” being very young, on the very dawn of his career. How did you meet?

It happened more than 20 years ago. At that time Leonardo was having this special magic of the youth. It was already clear that DiCaprio was a natural-born actor, with an intuition helping him understand and feel all the nuances of performing for the big screen. He has his own methods, which are still a mystery for everyone, even his directors. As soon as the camera starts, we see not DiCaprio, but another person, the hero, into whom he turns



«Я не думаю, что нужно обязательно пережить трагедию, чтобы создать что-то великое. Но важно уметь видеть что-то гораздо большее себя самого».



Леонардо Ди Каприо четыре раза был номинирован на «Оскар», прежде чем получил его. В вашем фильме «Полное затмение» он снимался совсем юным, еще в начале своей карьеры. Как случилось ваше знакомство?
 Это было более 20 лет назад. У Леонардо Ди Каприо была особая магия юности, когда мы работали вместе. Помню, его было нетрудно уговорить сниматься в моем фильме. Меня поддерживал отец Лео: он был американским хиппи-интеллектуалом, который прекрасно знал, кто такой Артур Рембо, и понимал, что сыграть его – это прекрасная возможность для сына. Могу сказать, что уже тогда было понятно, что Ди Каприо – прирожденный артист, инстинктивно чувствующий все нюансы игры на большом экране. Ему не было еще и двадцати, но он стал одним из наиболее зрелых артистов из тех, с кем мне приходилось сотрудничать. У Леонардо свой прием, остающийся загадкой для всех, даже для режиссера. Как только начинает работать камера, перед нами уже не Ди Каприо, а совсем другой человек – персонаж, в которого он полностью перевоплотился. У него есть дар делать все легко, с юмором и иронией. Он прекрасный талантливый актер, которого на самом деле интересуют не только модели.



completely. He has a gift of doing anything easily, with a good sense of humor and irony. He is a great and talented actor interested in so many things, not only models, really.

Since the 1970s, when your career was only starting, and up to now has the cinema been “the man’s world”?

It has always been like this. Female directors still have more problems finding financing or even getting to a festival. When the Cannes jury makes a choice between two equally good movies, one of which is made by a woman, they will definitely choose the one made by a man. Statistics proves it. The first Oscar to a female director was awarded in 2009. Imagine: 115 years after the first movie shown by brothers Lumière! The only woman awarded by the Palme d’Or of the Cannes Festival is Jane Campion for “The Piano” in 1993.

Director Andrey Zvyagintsev once said: «Don’t expect happy ends from me”. Why do you give hope to your viewer that a happy end is still possible?

If we talk about my latest movie “Spoor”, there is no real happy end in it. I just give some light in the end of the tunnel, let the hope live. However, when in the finale, the hero escapes justice and gets into her own paradise with all the things exactly the same as she wanted, we realize this is just a fairy tale, a dream, a sort of alternative reality. “In Darkness” movie about the Holocaust has also very conditional happy end: yes, the people are saved, but will they be able to live happily ever after, will they be able to forget the horror of what happened to them? ●



С 1970-х годов (когда начиналась ваша карьера) и по сегодня является ли кино «мужским миром»?

Так было всегда. Я застала очень короткий период, когда в 1970-е в некоторых странах: Германии, Франции – вдруг появилось много женщин в кино. Интерес к кино, снятому женщинами, был тогда огромный. Но потом все вернулось на круги своя: в мировом кино последние 10-15 лет только пять, ну, может быть, девять процентов женщин-режиссеров. Все еще бытует стереотип, что кино, снятое женщиной на женские темы, плохо продается. Но парадокс: если вы включите телевизор, то увидите много успешных «женских» телешоу. К тому же большая половина человечества – женщины. Так почему же не дать нам голос? Недавно вышел первый за многие годы фильм про женщину-супергероя, снятый режиссером-женщиной Пэтти Дженкинс. У Wonder Woman были нереальные кассовые сборы! И хотя одна ласточка весны не делает, важно, что такой фильм появился. Женщинам-режиссерам до сих пор труднее получить финансирование фильма или даже попасть на кинофестиваль. Когда каннское жюри выбирает между равно хорошими фильмами, один из которых сняла женщина, точно выберут мужской. Это подтверждает статистика. Первый «Оскар», который вручили женщине-режиссеру, случился в 2009 году. Вдумайтесь: через 115 лет после первого киносеанса Люмьеров! А единственной женщиной, получившей «Золотую пальмовую ветвь» за всю историю Каннского кинофестиваля, стала Джейн Кэмпбелл за фильм «Пианино» в 1993 году. Но стоило только снять менее успешное кино, как она тут же столкнулась с разгромной критикой, утверждавшей, что успех «Пианино» – случайность. Я знаю, что Кэмпбелл была настолько подавлена, что три года пребывала в депрессии и еле из нее выкарабкалась.

Вас может глубоко задеть критика?

Ты никогда не можешь быть полностью безразличным к тому, что о тебе говорят. Критика женщин-режиссеров всегда очень персонализированная. Критикуют не просто фильм, но и его создательницу лично. Чтобы защитить себя от критики, приходится возводить определенную броню. К сожалению, если скрываешься за ней слишком долго, пропускаешь не только плохие вещи, но и хорошие. Недавно один польский писатель отозвался о моем последнем фильме в одной популярной газете очень пренебрежительно. Я подумала: «Да пошел ты!» Позже мы встретились на церемонии Гильдии режиссеров в Варшаве: я увидела, что он собирается сесть за наш стол. «А ну-ка убирайся отсюда!» – вдруг сказала я ему. (Смеется.)



Сама от себя такого не ожидала. Он был в шоке, я была в шоке, все были в шоке. Мои друзья аплодировали, но мне было стыдно за себя, конечно.

Правда ли, что женщине-режиссеру порой приходится культивировать в себе мужские черты?

Есть люди, которые, желая сделать мне комплимент, произносят нелепую фразу: «Твой фильм выглядит так, будто его снял мужчина!» Я никогда не воображала из себя мужчину-режиссера. У меня нет никаких комплексов ни по поводу моего пола, ни из-за моего роста. Когда я снимаю кино — мне кажется, я выше всех. (Смеется.) Я знаю, что у многих молодых женщин-режиссеров есть этот страх: как стать авторитетной, как повести за собой? Просто быть собой и чувствовать себя вожаком стаи. В моей карьере случались особи мужского пола, которые никак не могли смириться с тем, что ими руководит маленькая женщина. Я не бралась их перевоспитывать — мы просто расставались.

Режиссер Андрей Звягинцев как-то сказал: «Не ждите от меня хеппи-эндов». А для чего вы все же даете своему зрителю надежду на то, что счастливый конец возможен?

Если говорить о моем последнем фильме «След зверя» (снятом в соавторстве с дочерью Касей Адамик и удостоенном «Серебряного медведя» Берлинского кинофестиваля. — Примеч. OnAir), в нем нет настоящего хеппи-энда. Я просто зажигаю свет в конце тоннеля, не убиваю надежду. Но когда в конце фильма героиня избегает правосудия и попадает в свой рай, где все именно так, как ей хотелось, мы понимаем: это сказка, мечта, некая альтернативная реальность. Но так не бывает, увы. В фильме «В темноте» про холокост тоже очень условный хеппи-энд: да, людей спасают, но смогут ли они жить по-настоящему счастливо в будущем, смогут ли забыть ужас случившегося с ними? Думаю, Звягинцев просто более радикальный режиссер, и он мужчина. Я люблю его фильмы, но мне кажется, порой он добивается того, чтобы эмоции просто разрывали зрителя на части. ●

ГАДЫ, КРАБЫ И ВИНО
Меню

БРУСКЕТТЫ

- Брускетта с осьминогом, кальмаром и пикантной сальсой
- Брускетта со слабосоленым лососем и авокадо
- Брускетта с мидиями и кальмаром

СУПЫ

- Крабовый биск
- Буйабес

КРАБ

- Камчатский краб с топленым маслом, лимоном и домашним майонезом

КРЕВЕТКИ

НА ЛЬДУ

- Ассорти креветок с соусами на выбор

НА ОГНЕ

- Жареные креветки с прованскими травами

- Креветки, обжаренные в соусе с базиликом, томатами, чесноком и травами

МИДИИ

- Запеченные зеленые мидии киви
- Голубые мидии в сливочном соусе

ОСЬМИНОГ

- Осьминог на гриле
- Салат из осьминога с дольками печеного картофеля
- Осьминог, запеченный в сливочном соусе



**С 1 МАРТА НОВОЕ МОРСКОЕ МЕНЮ –
ГАДЫ, КРАБЫ И ВИНО**

Г. МИНСК, УЛ. М.БОГДАНОВИЧА 155 В.
+375-44-560-55-55

Филмал «Эстетик-Трайпл» ООО «ТРАЙПЛ»УНН 1000017108

“ДОБРА БЫЦЬ У ДАРОЗЕ,

ЯКУЮ САМ САБЕ ВЫБІРАЕШ”

Якуб Колас



В ГОНКЕ ЗА БЕДУИНОМ

В 2018-м «Дакар» наконец покорился белорусам: впервые за историю участия команда «МАЗ-СПОРТавто» привезла на родину серебро самой престижной автомобильной многодневки мира. Руководитель команды и пилот одного из грузовиков Сергей Вязович рассказал OnAir, как ребятам удалось финишировать полным составом, почему ездить нужно медленно и чем Аргентина похожа на Беларусь.

Мы встретились с Сергеем Вязовичем в маленьком музее большого завода, где сразу у входа красуются награды мазовских гонщиков. Он не успел пройти и трех метров, как его остановили коллеги: «Мы знаем о ваших победах и очень гордимся!» Сергей смутился, сказал спасибо и уверенно прошагал в глубь зала, разворачивая победную статуэтку бедуина. «Знаете, акклиматизация проходит непросто. Встал сегодня в час ночи, и вот до этого времени не ложились. Но готов честно отвечать на вопросы».

ПУТЬ ОТ «ЗАПОРОЖЦА» ДО МАЗА

Любовь к автомобилям у капитана белорусской команды появилась значительно раньше, чем состоялось его первое ралли. Он поздно стал профессиональным гонщиком – в 31 год. Только в этом возрасте Сергей смог позволить себе подобную роскошь. До того он трудился начальником колонны на Минском автомобильном заводе, позже вырос там до заместителя начальника цеха. Но спустя некоторое время ушел с предприятия и пробовал себя в бизнесе. А в 2012 году вернулся на МАЗ, только на этот раз в качестве пилота.

«Я всегда любил машины и скорость. Первым моим автомобилем был „Запорожец-969“ 1979 года выпуска „с ушами“ и мотором в 40 лошадиных сил. Купил его за 200 долларов в складчину с другом. В то время ни у одного из нас не было прав – какие права в 15-16 лет? Но нам очень хотелось кататься. Машину брали по очереди: с утра один едет в училище, обратно – другой. Правда, из-за отсутствия документов автомобиль частенько забирали на штрафстоянку. В те времена я не связывал свою жизнь с автоспортом. Мне хотелось гоняться, но подобное увлечение – это, прежде всего, дорого. Не было возможности. Мой первый старт в качестве нулевого экипажа состоялся лишь в 2010 году, когда за плечами были десять лет трудового стажа и два высших образования. Через год я провел полноценный чемпионат по классическому ралли и стал чемпионом. В 2012-м узнал, что команда МАЗа попала на „Дакар“, и сам пошел к руководству завода. Специально под меня ввели новое место и приняли на работу пилотом. Вот так я и оказался в команде».



Racing after a Beduin

The year of 2018 has finally brought the Belarusians their prize: for the first time in the history of the Dakar "MAZ-SPORTauto" team brought to Belarus a silver prize of the most prestigious multi-day rally. The Leader of the team, Sergei Viazovich tells OnAir how they managed to finish in a complete crew, why one should drive slowly and in what way Argentina resembles Belarus.



О ГОНКЕ:

«Дакар» – это не только столица Сенегала и морской порт в Атлантическом океане, но еще и ежегодный трансконтинентальный ралли-марафон. Он был основан в 1978 году французским мотоциклистом Тьерри Сабиним. Практически 30 лет гонка проходила в Африке. В 2009-м переместилась в Южную Америку. Именно там впервые стартовали белорусы семь лет назад. Каждый январь самые свободные гонки мира, в которых может участвовать кто угодно на каком угодно транспорте, начиная от мотоцикла и заканчивая грузовиком, проверяют людей и машины на прочность. За победу в «Дакаре» вручают статуэтку бедуина. Организаторы считают, что путь гонщика по бездорожью, через пески, горы и реки, неблизкий и порой очень опасный, как и жизненная тропа арабских кочевников.

СТРАТЕГИЯ ВАЖНЕЕ СКОРОСТИ

За годы в автоспорте Сергей набрался опыта, изменилась тактика его вождения и появилось совершенно иное видение дороги. Он не надеется на чистую скорость, а во время соревнований решает серьезные аналитические задачи и делает дальнесрочные прогнозы. «Дакар-2018» проходил по территории Перу, Боливии и Аргентины и стал одним из самых сложных за последние годы. Около половины экипажей сошли с дистанции. И только команда белорусов дошла до финала в полном составе. «В этом году мы пересмотрели свою стратегию. Команда нацелилась на спокойное прохождение перуанской части. Лучше медленно, но без ошибок. Любой спуск с дюны, если не заезжаешь на нее с первого раза, – это 2-3 минуты потерянного времени. Чтобы отыграть 120-180 секунд, пилоту необходимо 50-100 километров. Проще не ошибаться. Как показывает практика, в неприятные ситуации гонщики попадают на тех участках дороги, где имеют преимущество и чувствуют силу. Мы же двигались по Перу аккуратно, но в хорошем темпе. Закрепились на третьей позиции и имели временной гандикап. После – перебрались в Боливию. Там пошли быстрые дороги. А я себя чувствую уверенно на таких участках. И что вы думаете?! Может, в спешке, может, из-за самоуверенности мы так влезли в солончак! Слава богу, что вообще оттуда выбрались. На этом же спецучастке наш экипаж еще два раза останавливался то для ремонта, то для замены колеса. Там, где рассчитывали атаковать, попали впросак. После Боливии мы потеряли третье место и стали четвертыми. Пришлось еще раз проанализировать ситуацию. Мы решили не испытывать судьбу и идти на удержание. Тактика сработала. Мой экипаж начали страховать экипажи Алексея Вишневецкого и Александра Василевского: они ехали за нами, не имели права обгонять и в любой момент могли прийти на помощь».

А В ГОЛОВЕ — НИЧЕГО

Во время январского «Дакара» белорусская команда не раз попадала в сложные ситуации: грузовики переворачивались, поддоны авто пробивались. Зрители в такие моменты спрашивают в комментариях, о чем думают спортсмены, как справляются со страхом и что делают в экстренных ситуациях. Сергей утверждает, что в мо-

**Strategy is more important than speed**

The years in auto racing gave Sergei experience, changed his driving tactics and provided with a new vision of the road. "We have reviewed our racing strategy this year. The team planned a smooth progress through the Peru part of the track. It is better to move slowly, but without making mistakes. Any descent from a dune, if you do not reach its top from the first try, makes you lose 2-3 minutes. To gain back these 120-180 seconds, a pilot would need some 50-100 km of the race. Therefore, we drove through Peru very cautiously, but at a good pace. We reached the third position in the race and had some time handicap. Then we moved to Bolivia. There we had fast roads where I usually feel pretty sure. And can you imagine? Maybe because of the haste my overconfidence or for some other reason, we got into a salt-marsh! Thanks God, we managed to get out of it at all! In this part of the rally our crew had to stop twice for a fix or a wheel replace. Thus, instead of attacking as we were supposing to, we got trapped! We lost our third position in Bolivia and came the fourth. We had to analyze the strategy once again. We decided not to play with our fortune and try to preserve our position. This tactics proved to be successful. The teams of Alexei Vishnevsky and Alexander Vasilevsky backed up our team: they drove behind us, with no right to overtake and could help us at any time".

With one's mind blank

The Belarusian team got into complicated situations many times during the Dakar Rally in January: the trucks overturned, pallets got pierced. "Our fatal falling down from dune... We felt this as a three-second event and then realized we were lying on our side. The sand is of the same color around in the desert. When you rise, the horizon looks homogenous



мент аварии в голове не происходит ничего. До последнего пилот пытается предпринять все от него зависящее, чтобы предотвратить ошибку. «Наше роковое падение с дюны... Для нас это было трехсекундное происшествие, после которого мы поняли, что лежим на боку. Песок в пустыне одинакового цвета. И когда идешь на подъем, то горизонт выглядит однородным и равномерно уходит вверх. В таких условиях заметить, что есть какая-то яма, обрыв или углубление, невозможно. Вот и тогда мы сообразили очень поздно, быстро попробовали тормозить и свалились. Страх был только за дальнейшую судьбу МАЗа. Про себя даже не подумали — если экипаж правильно встегнулся и находится в правильной экипировке, получить травму достаточно сложно».

БУДЬ ЧЕЛОВЕКОМ

За две недели ралли-рейда опасных ситуаций случается достаточно. На старте испытание бездорожьем подстегивает участников к борьбе, на лицах еще видны улыбки, а в грузовиках можно услышать шутки. К концу автозабега сил остается меньше, нервы натягиваются как струны, обстановка накаляется.

«В нашей команде работают только фанаты своего дела. Но ведь люди не железные. С течением гонки настроение в коллективе заметно меняется. Если в начале „Дакара“ слова воспринимаются адекватно, то спустя десять дней одно неудачное выражение может обидеть напарника. Главное в такой ситуации — держать себя в руках и оставаться человеком. Это же касается и взаимовыручки на дороге. По правилам ни один гонщик не обязан помогать сопернику, если его жизни и здоровью ничего не угрожает. Время, затраченное тобою на чужую команду, в таком случае не возвращается. Но за столько лет на „Дакаре“ все уже знают друг друга. У кого-то складываются дружеские отношения, у кого-то — натянутые. Только этот фактор и работает во время гонки. Здесь нужно чувствовать тонкую грань. Если команда борется за место на пьедестале, идет на высокий результат, то и махать пилоту с просьбой о помощи не стоит. Необходимо дожидаться других. Конечно, если кто-то проехал мимо и тебе это не понравилось, можно подойти после и спросить у команды почему. Как правило, всегда найдутся нормальные объяснения. Но ведь ты никогда не знаешь, какую установку дал руководитель команды своим пилотам. Какой смысл с ним разбираться? Взаимовыручка должна быть, но с определенной долей здравого смысла».

СКВОЗЬ ЛЮБОВОЕ СТЕКЛО

Увидеть страны Южной Америки глазами обычного туриста дакаровцы не мечтают. У них свои пейзажи, ощущения и мысли. «Могу сказать, что Перу — это большие дюны и пески. Довольно-таки красивые, хоть и безжизненные. А вот Боливия — это сплошной ужас. Мы не один раз там были; и Боливия, и Парагвай — просто мертвые просторы, где ничего не растет. Это твердая высохшая земля, которая во время дождя похожа



and rises steadily. It is nearly impossible to realize there is a hole, ditch or a fall ahead in such conditions. That time we also realized it too late, we tried to halt abruptly and fell down. We only feared for the fate of our car. We did not even think of ourselves: if the team has been properly fastened and is properly equipped, it is quite difficult to get a serious trauma”.

Stay human

There are usually plenty of dangerous situations during the two weeks of the rally. The quest of the off-roads still calls to competition at in the start and there are smiling faces around; you can hear even jokes in the trucks. However, the force gets weaker by the end of the race, nerves strain like guitar strings, and the situation gets tense. “There are only real fans in our team. However, people are not made of steel. And the temper gets worse with time. At the start, words are taken adequately, but in ten days the same words may offend your partner. The most important thing in this situation is to keep calm and stay human”.

Thorough the windshield

The participants of the rally would not even dream of the Latin America states like a usual tourist. They have their own landscapes, impressions and thoughts: “I could say that Peru has beautiful though lifeless dunes and sand. While Bolivia is just terrible. We have been there a few times and remember both Bolivia and Paraguay as truly azonic spaces where virtually nothing grows. This solid dry land rather reminds ice of dirt in the rain. When the sun comes out it turns into stone right away. Just add 4,000 — 5,500 meters above the sea level and you’ll get ghastly health of people and vehicles. We dream of passing through this territory as soon as possible every time. Well, but Argentina reminds me Belarus a lot. It is green with plenty of vegetation around”.

скорее на лед из грязи. А когда из-за туч выходит солнце, она тут же превращается в камень. Добавьте к этому высоту в 4000-5500 метров над уровнем моря — и получите отвратительное самочувствие людей и автомобилей. Каждый раз мы мечтаем поскорее проехать эту территорию. А вот Аргентина мне очень напоминает Беларусь. Она зеленая, с большим количеством растительности. Даже деревни похожи на наши, белорусские. Единственное, что ее отличает от родины, — горная местность и высокая влажность. Ночами здесь льет дождь. Днем тоже

«В НАШЕЙ КОМАНДЕ РАБОТАЮТ ТОЛЬКО ФАНАТЫ СВОЕГО ДЕЛА. НО ВЕДЬ ЛЮДИ НЕ ЖЕЛЕЗНЫЕ. С ТЕЧЕНИЕМ ГОНКИ НАСТРОЕНИЕ В КОЛЛЕКТИВЕ ЗАМЕТНО МЕНЯЕТСЯ. ЕСЛИ В НАЧАЛЕ „ДАКАРА“ СЛОВА ВОСПРИНИМАЮТСЯ АДЕКВАТНО, ТО СПУСТЯ ДЕСЯТЬ ДНЕЙ ОДНО НЕУДАЧНОЕ ВЫРАЖЕНИЕ МОЖЕТ ОБИДЕТЬ НАПАРНИКА. ГЛАВНОЕ В ТАКОЙ СИТУАЦИИ — ДЕРЖАТЬ СЕБЯ В РУКАХ И ОСТАВАТЬСЯ ЧЕЛОВЕКОМ».





может пройти получасовой ливень, а потом резко становится жарко, до +40 °С. Кажется, что попал в русскую баню».

ДЕЛА СЕМЕЙНЫЕ

«Моя мама говорит, что пора заканчивать с гонками. Папа, как и любой нормальный отец, испытывает гордость за сына и всегда во всем меня поддерживает. Жена за восемь лет смирилась. Она, кстати, тоже работает на МАЗе и сегодня первый день после декретного отпуска вышла на работу. Три года назад, во время одного из „Дакаров“, она родила мне сына. Уезжал на гонки – было двое детей, приехал – стало трое. Знаете, с женой мне очень повезло.

А дети? Дети пока маленькие, и им хватает моих приключений. Конечно, старший хочет стать гонщиком, как папа. Но мы отдали его в тайский бокс. Я ищу для них перспективу. Если бы сам не занимался автоспортом, давно бы отдал старшего на картинг. Но дальше что? Проехать полноценный сезон стоит 10-15 тысяч долларов. Если у ребенка получится, нужно продолжать. Следующая ступенька – переход в ралли. Это грозит покупкой дорогостоящего автомобиля. Я смотрю на автоспорт так: отец делает вливания на протяжении многих-многих лет, а затем... все. В Беларуси есть только два серьезных картодрома. Один – на Боровой, второй – в Бре-

сте. Тот, что на Боровой, – древний, как мамонт, и сейчас стоит вопрос о его сносе, потому что там идет застройка жилыми комплексами. А где детям заниматься? Не имея ни одного картодрома в столице, о каком уровне спорта можно говорить? Только настоящие фанаты выживут в подобных условиях. Я могу научить детей чему-то, но что они после от этого получат? В Беларуси шанс превратить гонки в свою работу пока имеется только у спортсменов из „МАЗ-СПОРТавто“, а попасть туда очень сложно».

«ДАКАР» – ЭТО...

«Конечно, не смысл жизни, но образ – так точно. Для меня самый большой страх сейчас, если „Дакар“ когда-нибудь пройдет без нас. Я пока не могу себе этого представить.

„Дакар“ – особенная гонка. Здесь важны не только сильный пилот и хороший грузовик. Здесь играет роль команда, слаженная работа и удача. Без последней не обойтись. Каждый год на старт выходит огромное количество экипажей, и примерно 15 из них могут смело претендовать на пьедестал. Но из-за тех или иных обстоятельств большая часть сходит с трассы. Ни один руководитель в начале ралли не возьмется сделать прогноз, кто через две недели окажется в кювете, а кто будет стоять с „беудином“ в руках». •



ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМ

ЧПУП «Алькан» 1300 Бел- УНП 182238673



MAISON DE PARFUMS
ПАРФЮМЕРНЫЙ ДОМ

г. Минск, пл. Свободы, 2
г. Минск, ул. Кирова, 18

+375 (44)550-99-99

Svobody square 2, Minsk
Kirova street 18, Minsk



MILITARY BIKE

Евгений Суховерх

Он похож на знаменитую «Летающую крепость» – американский бомбардировщик времен Второй мировой войны Boeing B-17 Flying Fortress, а также на его преемника Boeing B-29 Superfortress. Неудивительно, ведь базой для него послужил Harley-Davidson Fat Boy, сам будто срисованный с упомянутых самолетов. В мастерской ему доработали вилку и сделали новую заднюю подвеску, заново изготовили выхлопную систему, кузовные детали, электронику и проводку, подножки, руль, ручки и сиденье. Ну и, конечно же, выкрасили его в защитный цвет, что окончательно сделало его похожим на хранителя мирного неба над головой. Так что имидж мотоцикла полностью соответствует его названию.



Фото: Андрей Шушин



В Беларуси работает небольшая, но крутая студия по кастомайзингу мотоциклов – Shif Custom. За 15 лет работы ее основатель **Юрий Шиф** вместе с командой создал десятки уникальных кастом-байков, которые завоевали награды на самых престижных конкурсах мира. Нам интересно наблюдать за развитием мастерской, поэтому каждый месяц мы публикуем истории создания кастомов Шифа.





В ЭФИРЕ — ЗЕФИР!

С осени прошлого года на большинстве рейсов «Белавиа» пассажиров стали угощать белорусским зефиром. Редакция OnAir отправилась в Бобруйск, чтобы узнать, как и из чего делают полезную сладость.

Алиса Гелих

Классика зефирного жанра

Говорим «зефир» в Беларуси — подразумеваем Бобруйск. И фабрику «Красный пищевик», где фирменную сладость делают уже на протяжении 150 лет. В конце XIX века здесь был дрожжево-винокурный завод, принадлежавший купцу Зусьману Рабиновичу. Завод многократно менял владельцев, а в 1928 году кардинально сменил профиль — в Могилевской области стали варить мармелад из местной антоновки. В 1934 году открылся цех по производству карамели, в 1935 году приступили к выпуску халвы. В эти же годы стали производить зефир.

На территории «Красного пищевика» сдаются даже самые ярые противники сладкого. Воздух пропитан густыми ароматами яблок, ягод и сахарной пудры. А на проходной фабрики есть даже настоящая зефирная стена для селфи. Делаем несколько кадров и проходим на производство — мы в зефирном раю!

➔ OnAir путешествовал вместе с официальным дилером марки Audi в Беларуси ООО «Эйс-Моторс». Отзыв об Audi Q7 читайте на с. 188.

Фото: Алексей Мартынов



Zefir is On Air

Since last autumn most Belavia flights passengers have been treated with Belarusian zefir*. OnAir correspondents set off to Bobruisk to find out how and what this healthy sweet is made of.

* Zefir is a type of soft confectionery made by whipping fruit and berry purée (mostly apple purée) with sugar and egg whites with subsequent addition of a gelling agent like pectin, carrageenan, agar, or gelatine. It is commonly produced and sold in countries of the former Soviet Union.





Валерий Пташиц, заместитель директора по производству и снабжению: «Зефир производят по тому же рецепту, что и сто лет назад: сахар, патока, яблочное пюре, пектин и яичный белок. Лучшее для этого лакомства яблоко – антоновка, в ней больше всего желирующих веществ. Но годятся и другие поздние сорта с кислинкой: каждый год “Пищевик” закупает около 2,5 тысяч тонн яблок. Яблочное пюре смешивают с сахаром, цитрусовым пектином, в получившуюся сахаро-яблочную пектиновую смесь добавляют сахаро-паточный сироп, яичный белок, отвечающий за пышные формы зефира, лимонную кислоту и все это взбивают в зефирную массу. Искусству “взбившика” по учебникам не научишься, это настоящее мастерство со своими секретами, которое передается из поколения в поколение – от матери к дочери. На “Пищевике” сегодня работает восемь профессионалов своего дела». Каждые 10 минут взбитая смесь поступает в бункер специальной машины, которая «отсаживает» зефирные половинки прямо на деревянные лотки из сосны. Зефир обязательно должен «дышать», поэтому и сушат его на лотках из натурального дерева. Благодаря этой проверенной годами технологии лакомство получается воздушным и максимально полезным – в каждой поло-



Zeфир Classics

When in Belarus we say “zeфир”, we immediately think of Bobruisk. And in particular – of “Krasny Pishchevik” factory where this sweet treat has been produced for the last 150 years. Even the most fervid sweets opponents give in when getting to the factory territory. Its air is filled with thick smell of apples, berries and sugar powder. There is even a special “selfie stand” at the entrance to the factory. We take several snapshots and head off to the production line – to find ourselves at the zeфир paradise!

Valery Ptashyts, Manufacturing and Supply Chain Deputy Director: Zeфир is produced according to a 100-year-old recipe: sugar, syrup, mashed apples, pectin



ФАКТ: диетологи относят зефир к полезным сладостям – в нем нет жиров, зато может содержаться полезный йод (если зефир сделан на агар-агаре) или пектин. Пектин улучшает микрофлору кишечника, оказывая противовоспалительное и обволакивающее действие на слизистую оболочку желудка, а также снижает уровень холестерина в крови.

винке содержится до 30% яблочного пюре, а значит, и витаминов. «Отдохнув» несколько часов на сосновых лотках, зефир сушится при определенной температуре. Температурный режим очень важен: стоит повысить его на два градуса – и всё: зефир не получится! Процесс выстойки и сушки длится около суток. Готовые половинки зефирок припудривают, а затем склеивают вручную в привычную для нас форму. Со стороны может показаться, что работники на «склейке» выполняют свою работу, не глядя на результат. Это не так: малейшее нарушение формы тут же выбраковывается, поэтому склеивают хоть и быстро, но аккуратно. Причем делают это не для красоты, а для нашего с вами удобства: нижняя часть зефира остается липкой, а значит, может прилипнуть к упаковке и рукам.

Зефирные феи...

Самое интересное начинается на участке по изготовлению зефира ручной работы. Это не пищевой цех, а целая художественная мастерская. Здесь белые зефиринки превращаются в боровики под шоколадными шляпами и в пушистые одуванчики под вафельной крошкой. Работа кропотливая: нужно успеть обмакнуть зефир в теплый шоколад, температура которого постоянно поддерживается на одном уровне, и не измазать заготовку. «Зефирная фея» предлагает нам снять пробу с только что «выросшего» в ее ладонях зефирного «гриба». Пробуем: по своей консистенции только что «родившийся» зефир напоминает нежнейшее суфле. Это не десерт – это сладкое облако! Каждая работница в смену производит 72 кг «облачных» «Одуванчиков» (зефир в шоколаде и вафельной крошке) или 60 кг воздушной «Фантазии» (зефира наполовину в шоколадной глазури).

...и чудо-машины

Фирменный зефир в шоколаде (тот самый, что подают на некоторых рейсах «Белавиа») делают уже не «зефирные феи», а современные автоматы новой линии. Ингредиенты те же: сахар, патока, яблочное пюре и пектин. Зефирную массу взбивает специальный аэрактор, формирование половинок зефира осуществляется на зефиrootсадной машине методом двухрядной отсадки на непрерывно движущуюся транспортерную ленту. Почти готовое лакомство проходит через тоннель, охлаждаясь и подсыхая в пути. Дальше половинки глазируются натуральным шоколадом, подсыхают и охлаждаются. Весь процесс от начала до конца занимает около 50 минут. Таким же образом готовят не только зефир в шоколаде, но и зефир Lefirelle. Последний отличается от классического тающей во рту текстурой и более насыщенным вкусом. ●



and egg white. "Antonovka" is the best sort of apples used for this treat, it has the greatest number of jellying substances. However, other late-season sour sorts are also suitable. Every year "Pishchevik" purchases around 2.5 thousand tons of apples. Mashed apples are mixed with sugar and citrus pectin, then we add syrup, egg white which adds zefir their characteristic curved forms and citric acid and whip it to get a zefir substance. One can hardly be taught the art of "the zefir whipper" by a schoolbook, this is a real craftsmanship with its own secrets passed down from generation to generation, from mothers to daughters.

What to bring as a souvenir to your friends: Souvenir 1.8 kg zefir set "Rose". This is a sweet legend which back in the Soviet times was considered to be an exclusive gift for the Kremlin alongside with the Kievsky" cake. ●

ЗЕФИР В ЦИФРАХ

12 000 тонн – столько зефира съедают белорусы за год

33 тонн – столько зефира съедают белорусы за день

2 тонн – столько зефира съедают белорусы в час

32 кг – столько зефира съедают белорусы в минуту





ЧТО ПРИВЕЗТИ ДРУЗЬЯМ ЗА ГРАНИЦУ:

подарочный 1,8-килограммовый набор зефира «Роза». Эта сладкая легенда во времена Советского Союза считалась эксклюзивным подарком для Кремля наравне с «Киевским» тортом.



Отзыв OnAir

Стильная S-line-«обертка», стремительные линии кузова, остро прорисованный шестиугольник радиатора, новая оптика с модной графикой габаритов и ходовых огней – все это говорит о том, что конструкторы Audi Q7 знают толк в автомобильных «конфетках» и способны угодить самому требовательному «сладкоежке».

Техническая начинка не хуже «обертки». Автомобиль оснащен трехлитровым турбодизелем мощностью 249 л. с., восьмиступенчатой коробкой передач Tiptronic, полным приводом Quattro, системой Audi drive select и адаптивной пневматической подвеской с бесступенчатой электронной регулировкой жесткости амортизаторов и возможностью изменения клиренса (в самом высоком положении – целых 235 мм).

Кроме технического совершенства, Audi Q7 покоряет своим интеллектом. Audi pre sense city распознает автомобили, пешеходов и предупреждает об опасном сближении с впереди идущим транспортным средством. В путешествиях на большие расстояния очень пригодятся адаптивный круиз-контроль и контроль полосы движения, благодаря которым автомобиль самостоятельно тормозит и подруливает. Для обгона водителю нужно чуть повернуть руль, после чего Audi убедится, что полоса впереди свободна, и начнет набирать скорость. Не бойтесь пропустить нужный поворот – навигация работает безупречно и выводится на экран приборной панели.

Производитель Audi Q7 позаботился о максимальном комфорте того, кто управляет автомобилем. Перед тем, как стартовать, можно отрегулировать сиденье с отличной боковой поддержкой и поясничным упором, подстроить под себя мультимедиа (электропривод вам в помощь), запустить климат-контроль. Затем выбрать один из семи режимов подвески и наслаждаться любимой музыкой из аудиосистемы Bose.



Космос наш: белорусы от многоступенчатой ракеты до SpaceWay

Our space: Belarusians from Multi-Stage Rocket to SpaceWay

Белорусы любят и умеют опережать время. Одной из областей успеха наших земляков является освоение космоса.

Ракеты из 17го века

Рожденный в 1600-ом году шляхтич **Казимир Семенович**, один из загадочных деятелей Великого княжества, — автор книги «Великое искусство артиллерии», где были заложены основы ракетостроения. Да-да, они были придуманы белорусом задолго до XX-го века! В книге впервые появилась технология производства моделей различных летательных аппаратов, видение многоступенчатой ракеты и проект стабилизаторов типа «дельта». Узнаваемые крылья внизу конструкции используются по сей день и являются неотъемлемым атрибутом любой ракеты.



Belarusians love and know how to be ahead of time. One of the areas of our compatriots' success is space exploration.

Rockets from the 17th century

A Polish nobleman **Kazimierz Siemienowicz**, born in 1600, one of the mysterious figures of the Grand Duchy of Lithuania, is the author of the book *Artis Magnae Artilleriae (Great art of artillery)*, where the foundations of rocketry were laid. Yes, they were designed by the Belarusian long before the XX-th century! For the first

time, the book described a technology to produce models of various aircraft, the vision of a multi-stage rocket and the project of Delta-wing stabilizers. The recognizable wings at the bottom of the structure are used to this day and are an essential attribute of any rocket.

Астрономия по-белорусски

Художник-гений **Язеп Драздович** известен в мире прежде всего своей «апантанасцю» космосом. Не все знают, что он не просто рисовал космогонические полотна, но и здорово разбирался в «небесной канцелярии». В 1931-ом году Драздович издал в Вильне первую астрономическую книгу на белорусском языке «Нябесныя бегі». В этом труде был изложен ряд его теорий, в том числе и о происхождении планет Солнечной системы, и о вращении Земли. Затем уже были созданы известные сегодня серии рисунков «Жыццё на Марсе», «Жыццё на Сатурне» и «Жыццё на Месяцы».

Belarusian-style astronomy

The genius artist **Yazep Drazdovich** is known in the world primarily for his "obsession" with outer space. Not everyone knows that he not only drew cosmogonic paintings, but also knew the "celestial chancellery" perfectly well. In 1931, Drazdovich published in Vilnius the first astronomy book in the Belarusian language "Orbits of Heaven". This work contained a number of his theories including the one on the origin of planets in the Solar system and on the rotation of the Earth. Later he has created a series of drawings known today "Life on Mars", "Life on Saturn" and "Life on the Month".

Общепланетное транспортное средство

Поразительно, но решение основной проблемы космонавтики также предложил наш земляк **Анатолий Юницкий** («отец» струнного транспорта SkyWay, белорусской инновации). Он создал концепт **неракетной** геокосмической системы – **Общепланетного транспортного средства (ОТС)**. Основа программы индустриального освоения космоса – грандиозная тороидальная конструкция, разработанная для бесперебойной работы и оляясывающая Землю. ОТС, или SpaceWay, стал сегодня альтернативой ракетной философии, которая засоряет атмосферу и является экономически невыгодной для нашего общего дома.

General Planetary Vehicle

Surprisingly, however our compatriot **Anatoly Yunitskiy** ("Father" of SkyWay string transport, a Belarusian innovation) has also offered a solution to the main problem of space exploration. He has worked out the concept of a **non-rocket** geocosmic system – a General Planetary Vehicle (GPV). The basis of the program on industrial space exploration is a grand toroidal structure designed for nonstop operation while encircling the Earth. GPV, or SpaceWay, has become today an alternative to rocket philosophy that pollutes the atmosphere and is economically unreasonable for our common home.

Рисунки: дизайн ракеты Семеновича, картина «Святар-мудрэц» Драздовича, стыковка ОТС с элементом стайонарнай арбітальнай індустрыяльна-жыллой інфраструктуры.

Images: rocket design by Siemienowicz, picture "Priest-wiseman" by Drazdovich, GPV docking with an element of a stationary orbital industrial-residential infrastructure.



«ПУТЬ К СЕРДЦУ ЛЕЖИТ ЧЕРЕЗ РЕЦЕПТОРЫ»

Чтобы отношения с партнером не стали пресными, нужно вовремя добавить в них перчинку и приготовить совместный стейк – так считают сооснователь кулинарной школы Oede Алена Высоцкая и психолог Garry Wood. Вместе они запустили серию кулинарных мастер-классов Receptor Project, на которых рассказывают, как превратить обычную кухню в поле для экспериментов, помогающих лучше узнать друг друга.

Ольга Бубич

Увлеченный кулинар плюс психолог. Многим ваше сотрудничество покажется необычным тандемом. Как вы пришли к общему проекту?

Garry: Психология – это моя профессиональная сфера. А кулинария – хобби и страсть. В трудные моменты жизни я точно знаю: стоит зайти на кухню и начать готовить, настроение тут же поменяется.

Алена: В книге о бизнесе «Стратегия голубого океана» говорится, что будущее всего мира – за подходами, объединяющими разные дисциплины. Нечто уникальное может родиться лишь на стыке совершенно разных по своей сути вещей. Помня об этом, мы и решились воплотить в жизнь проект, миксующий кулинарию и психологию.

Рецепторы участников проекта – а это будут семь пар – вы активизируете для восприятия не только еды, но и, в некотором смысле, друг друга, правильно?

Garry: Абсолютно верно! В своей книге «Пять языков любви» Гэри Чепмен говорит, что чувства можно выразить словами поощрения, совместным времяпрепровождением, подарками, помощью и прикосновениями. Язык совместного времени – как раз о приготовлении еды. При этом вариант «жена варит борщ, а муж смотрит футбол» – это совсем не про время, проведенное вместе. Совместное

время – это увлеченность одним общим действием. Кухня – идеальное место для общего дела, во время которого партнеры не просто готовят что-то оригинальное, но и видят, насколько умеют взаимодействовать друг с другом.

Для участников бутик-классов вы приготовили не только кулинарные ингредиенты, но и интересные психологические задания, верно?

Garry: В психологии есть техника «колесо баланса», позволяющая определить жизненные приоритеты и степень их выраженности в жизни человека. Это хороший инструмент для самоанализа. Я трансформировал «колесо» в «розу вкуса». В ее основе лежат четыре базовых вкуса: кислый, сладкий, горький, соленый. И четыре дополнительных: жирный, умами, вяжущий и острый. Партнеры обозначат степень выраженности всех вкусов в их жизни по шкале от одного до десяти. В результате у каждого получится собственная «роза вкуса», отражающая индивидуальные вкусовые предпочтения. Готовые «розы вкуса» будут сравниваться в парах. Чем больше разница в приоритетах – тем сложнее выстраивать взаимоотношения. Чем разница меньше – тем пара гармоничнее. Сравнивая «розы вкуса», мы выясним предпочтения друг друга и решим, что она, напри-

ЧТО: Receptor Project – серия кулинарных бутик-классов, каждый из которых посвящен определенному цвету: от красного до фиолетового. Ближайший – 5 мая.

КТО УЧАСТВУЕТ: семь пар, желающих узнать друг друга лучше.

ЧТО БУДУТ ДЕЛАТЬ: готовить что-то оригинальное из «цветного» меню, играть в психологические игры и открывать новые грани отношений.



“The Way to One’s Heart Is Through One’s Receptors”

To avoid losing the flavor of one’s relations, couples should find the correct moment to spice them up and cook together a steak – this is what a co-founder of “Oede” cooking school Alena Vysotskaya and the psychologist Garry Wood believe. Together they started a series of culinary classes “Receptor Project”, where they teach couples how to turn an ordinary kitchen into the field for experiments which would help people to know each other better.



мер, может уменьшить степень сладости блюд, а он – степень остроты. Только так можно приготовить сбалансированное для двоих блюдо. Постепенно кухня станет идеальным местом, где можно договариваться и через совместное приготовление и компромиссы сближать свои вкусы, гармонизируя отношения.

Но разве не получается, что тем самым вы лишаете друг друга вкусов, которые каждый лично для себя считает более приемлемыми? Не приходите ли в итоге к некой постной форме?

Garry: Возможно, для вас это история про лишения. А для меня это история про взаимодействие. Я воспринимаю это как сотрудничество. Это, скорее, эксперимент, где большую ценность обретают наши отношения, а не личные предпочтения. Потому что, как только на первое место выходят личные приоритеты, люди начинают ругаться. Моделируя химический баланс предпочтений, мы начинаем по-другому смотреть на вещи и задумываемся: «А что еще в своей жизни я делаю не так?» или «Что не нравится моему партнеру?»

Алена: Необязательно себя переделывать, заявляя: «Ради отношений я готов навсегда отказаться от сладкого!» Скорее, это предложение попробовать что-то, что сближает с партнером. Неожиданно для всех может оказаться, что для нее именно это количество сладкого прекрасно, а для него такое количество кислого великолепно!

При перечислении вкусов «розы ветров» вы упомянули умами. Что это?

Garry: Вкус умами пришел с Востока, он считается одним из базовых в азиатской кухне. Его создают глутамат натрия и некоторые аминокислоты. Ощутить умами можно, когда вы пробуете сильно ферментированные сыры (например, пармезан) или томатный сок. В кухне Китая и Японии используется большее количество вкусовых добавок, предназначенных для того, чтобы сделать этот вкус более интенсивным. У нас умами не настолько популярен и используется в некоторых продуктах как усилитель вкуса, добавка к основному блюду. С этим вкусом связана интересная «самолетная» история. Многие замечали, что именно томатный сок на борту хочется пить больше

«Кухня – идеальное место для общего дела, во время которого партнеры не просто готовят что-то оригинальное, но и видят, насколько умеют взаимодействовать друг с другом».



You have prepared for the participants of the boutique classes not only ingredients for their dishes, but also some interesting psychological tests, haven't you?

Garry: There is a technique in psychology called "The Balance Wheel", which allows to define priorities in one's life and the level of their importance. This is a great self-analysis instrument. I have transformed this wheel into the "The Rose of Tastes". It is based on four basic tastes: sour, sweet, bitter and salty. And four additional tastes: fat, umami, astringent and pungent.

The partners define the intensity of all these tastes in their life using a 10-point scale. After getting the results, they thus form their own "Rose of Tastes", showing individual taste priorities. The ready roses will then be compared in pairs. The less the difference is, the more harmonic is the couple. Comparing the "Roses of Tastes" we will define each other's priorities and decide that she might, probably, make dishes less sweet, whereas he – reduce the pungent level. This is the only way to cook a dish which would be balanced for both. And gradually the kitchen is going to become a place where the couples would reach agreement and bring their tastes together through joint cooking, discussions, and thus – harmonizing their relations.

Let's move to colors now. Why did you take red as a topic for your first culinary boutique class?

Garry: Each of the workshops is dedicated to one of the seven specter colors, starting from red and moving to violet. Ayurveda color therapy system underlies this idea, where each of the seven colors is described as having its own meaning. Red stands for vitality and energy of life. Orange is sexuality. Yellow means will and the ability to set goals. Green is for love, acceptance and empathy. Blue is for interaction, communication and sociability. Indigo is for perception and evaluation,



любого другого, а кто-то подчеркивал, что томатный сок по какой-то причине предпочитает только в самолете, хотя в обычной жизни его недолюбливает. Ученые из Американской психологической ассоциации выяснили, что на борту самолета, под влиянием постоянного сильного шума, меняются ощущения вкусовых и обонятельных рецепторов человека – организм требует более выраженных вкусов, к которым как раз относится умами.

От вкуса перейдем к цвету. Почему для первого кулинарного бутик-класса был выбран красный?

Garry: Каждый из мастер-классов посвящен одному из семи основных цветов спектра: от красного до фиолетового. В основе концепции лежит классификация из аюрведической системы цветотерапии, согласно которой каждый цвет имеет свое значение. Красный – энергия жизни, витальность. Оранжевый – сексуальность. Желтый – сила воли, целеполагание. Зеленый – любовь, принятие, сопереживание. Голубой – взаимодействие, коммуникабельность, общительность. Синий

отвечает за восприятие информации и оценку, фиолетовый символизирует смысл жизни, духовную миссию, личный ответ на вопрос: «Ради чего все это?» Человек, согласно этой теории, – комбинация цветов. Если их сочетание в норме, то все цвета сбалансированы, а если какой-то цвет выпадает – возникают проблемы. Восстанавливать нехватку можно с помощью методов цветотерапии: это и визуализация, и объекты в интерьере, и, конечно, еда.

Вы сказали, что красный цвет связан с энергией жизни...

Garry: Да, красный – первый цвет, который связывает нас с жизнью. Именно красный первым начинает различать ребенок после рождения. Это жаркий, горячий цвет, он активизирует жизненные функции организма, учащая сердцебиение, усиливая дыхание и кровообращение. В некоторые периоды жизни человек может ощущать недостаток витальности, жизненной энергии, он может чувствовать усталость, упадок сил. Восполнить недостаток можно в том числе и через еду, в которой есть элементы красного.



«КРАСНЫЙ» САЛАТ ИЗ ПЕЧЕНОЙ СВЕКЛЫ И БУЛГУРА

ИНГРЕДИЕНТЫ:

- свекла печеная – 200 г;
- перец красный печеный – 100 г;
- фета – 120 г;
- салатный микс – 150 г;
- булгур отварной, слегка подсоленный – 50 г;
- мед – 20 г;
- уксус бальзамический – 40 мл;
- оливковое масло – 60 мл;
- французская горчица – 20 г;
- тыквенные семечки – 30 г;
- лук репчатый красный – 40 г;
- малина (мороженая) – 50 г;
- паприка сладкая – 20 г.

Для заправки смешать мед с горчицей, оливковым маслом, бальзамическим уксусом, малиной. Измельчить блендером, протереть через сито, чтобы удалить мелкие косточки ягод малины. Фету нарезать кубиками 2 на 2 см и обвалить со всех сторон в сладкой паприке. Свеклу нарезать крупными кубиками, красный лук – соломкой. С перца снять кожицу и нарезать крупными кусочками. Выложить на блюдо листья салата, равномерно присыпать булгуром, сверху выложить нарезанные свеклу, перец, декорировать тыквенными семечками и полить соусом (часть соуса можно подать отдельно в соуснике).



Вкусная традиционная еда.
Живая музыка.
Настоящая белорусская атмосфера.

Tasty traditional food.
Live authentic music.
Truly Belarusian ambience.



Ресторан белорусской и литвинской кухни «Кухмістр»
г. Минск, ул. Карла Маркса, 40

+375 17 327-48-48
+375 29 119-49-00

www.rest-kuhmistr.relax.by/

✉ verisart@tu1.by
f facebook.com/Kuhmistr
@ [@kuchmistrzminsk](https://instagram.com/kuchmistrzminsk)





Домашние задания для пар будут?

Garry: Будут! Например, совместный просмотр фильма. Есть один хороший фильм – «Любовь с акцентом», после которого всем хочется в Грузию. Там рассказываются истории взаимоотношений нескольких пар, переживающих разные перипетии. Интересно, что каждый из союзов отличается своим характером взаимоотношений. У кого-то они бурные, конфликтные, а у кого-то – робкие, незаметные. Одно из заданий, которые мы предлагаем нашим участникам выполнить самостоятельно во время просмотра фильма, – определить свой тип отношений, решить, к какой паре он близок.

Подытожим нашу беседу: путь к сердцу лежит через...

Алена: ...рецепторы!

Garry: Да, все начинается именно с них. Рецепторы запускают химические процессы. Химические процессы превращаются в нервные импульсы, а нервные импульсы...

Алена: ...создают то, что мы называем чувствами, любовью! Чем больше пара вовлечена в совместные действия, тем выше «сонастроенность» рецепторов. Это как две гитары: если ты слышишь одну, то можешь и другую настроить на тот же лад. А если играешь только на своей, не замечая звука другой, выйдет фальшиво. Поэтому играть надо на двух гитарах параллельно и слышать друг друга. ●



while violet is for the sense of life, spiritual mission and personal response to the question: "What is all this about?" A person, according to this theory, is a combination of colors. If they are properly combined and balanced, everything is fine. If some colors get lost, then there is a problem. But we may restore their lack through the methods of color therapy: visualization, objects in the interior and of course – food.

Let us summarize now: the way to one's heart goes through...?

Alena: ...receptors!

Garry: Yes, they are a starting point for all. The receptors launch chemical processes. These chemical processes turn into nerve impulses, and those impulses...

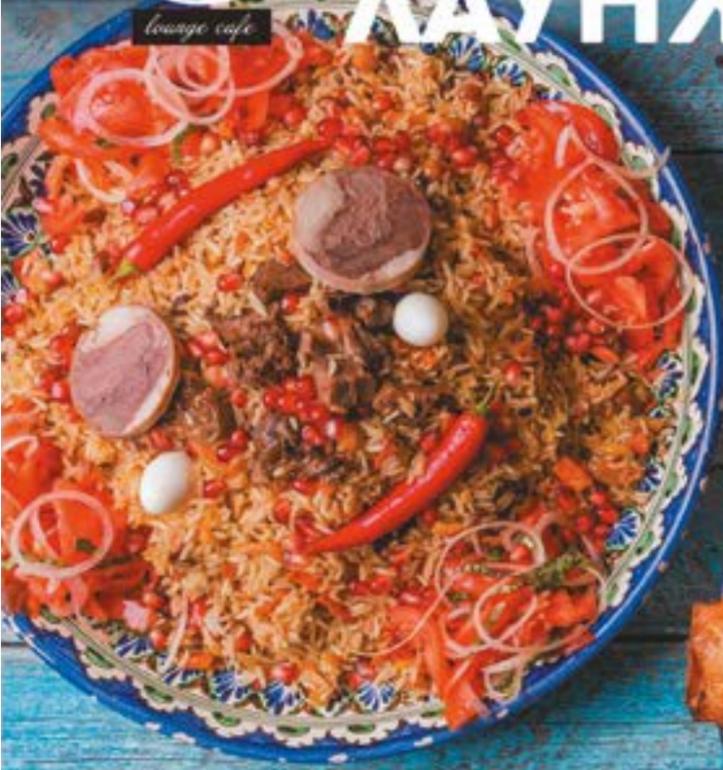
Alena: ...create what we call feelings and love! The more couple is involved into joint actions, the higher the compatibility of receptors is. It's just like tuning a guitar: if you hear only one of them, you may tune the other. And if you play only your guitar and do not listen to the other, you'll play out of tune. That is why couples should play both the guitars simultaneously and listen to each other. ●



ЧАЙХАНА ЛАУНЖ КАФЕ



东方美食饭馆
Ресторан
Восточной кухни





📍 УЛ. СУРГАНОВА, 61 / +375 29 325 45 45 📍 УЛ. СТАРОВИЛЕНСКАЯ, 4 / +375 29 325 65 65

📍 ЛОГОЙСКИЙ ТРАКТ, 22А / +375 29 325 35 35 **CHAIKHANA.BY**

ДЕНЕР КЕБАБ



**МЯСО
ПРИГОТОВЛЕНО
НА ГРИЛЕ!**





**ТАНДЫРНАЯ
ВЫПЕЧКА!**



Ул. Сурганова, 61 / Тел.: +375 29 325 95 25 Логойский тракт, 22а / Тел.: +375 29 325 95 95 **ТОЛЬКО НАВЫНОС!**

Ул. Кольцова, 10в / Тел.: +375 29 125 95 95 **Мы открылись!**

ДЕНЕРКЕБАБ.БЕЛ

ООО «РЕСТАУРАН ПУТЬ» УНП 162335601



Фото: Александр Мишин

АВИАКОМПАНИЯ «БЕЛАВИА» ПОДВЕЛА ИТОГИ ЗА 2017 ГОД

По оценке Европейского авиационного агентства безопасности (EASA), за прошедший период рейтинг авиакомпании «Белавиа» улучшен в 10 раз (с 2006 года) и в 2017-м составил 0,25. В прошлом году регулярные рейсы авиакомпании выполнялись из Минска в 48 аэропортов 27 государств. Всего за 2017 год авиакомпания совершила более 33 тыс. рейсов и перевезла более 3 млн пассажиров, что на 20,6% больше, чем в 2016 году. «Белавиа» открыла и ряд новых направлений: из Минска в Брюссель и Нижний Новгород и из Витебска в Калининград. Была увеличена частота полетов по действующим регулярным маршрутам из Минска в Париж, Жуковский, Алматы и др. А в 2018 году планируется открыть направления в Ростов-на-Дону, Казань и ввести еще больше рейсов по действующим маршрутам.

Чартерные рейсы из Беларуси в 2017 году выполнялись в 87 аэропортов 37 государств. Полеты осуществляли как из Национального аэропорта «Минск», так и из всех областных аэропортов. Всего за 2017 год было организовано 3,7 тыс. чартерных рейсов, что на 9,2% превышает уровень 2016 года.

С 29 октября 2017 года изменилась концепция провоза багажа. «Белавиа» перешла с весового концепта на количественный. Теперь сдавать в багаж можно только один чемодан, но с большим весом – до 23 в экономклассе и 32 кг в бизнес-классе. А участникам элитных уровней программы «Белавиа Лидер» дополнительно к норме бесплатного багажа можно будет провозить еще одно место: для участников серебряного уровня программы лояльности – до 23 кг, золотого – до 32 кг.

Для дальнейшего развития в 2018–2021 годах авиакомпания произведет кардинальную замену флота воздушных судов: постепенно будут выведены из эксплуатации самолеты Boeing-737/500 и Boeing-737/300, а взамен приобретут новые самолеты Embraer-175/195 и Boeing-737/800. Поставка первого Embraer 175 с завода-изготовителя ожидается в конце апреля этого года.

“Belavia Belarusian Airlines” Announces 2017 Results

According to European Aviation Safety Agency (EASA), the rating of Belavia Belarusian Airlines has increased tenfold since 2006, in 2017 it reached 0.25. Last year the regular flights from Minsk were performed to 48 airports of 27 states. In total, the airlines did 33 000 flights carrying more than 3 million passengers, which is 20.6% higher than the 2016 figures. In 2017 “Belavia” also launched several new destinations: from Minsk to Brussels and Nizhny Novgorod and from Vitebsk - to Kaliningrad. The frequency of regular flights from Minsk to Paris, Zhukovsky, Almaty and others also increased. The plans for 2018 include launching new flights to such destinations as Rostov-on-Don and Kazan and increasing the number of flights on active air routes. Charter flights were performed to 87 airports in 37 states in 2017: both from National Airport “Minsk” and from all the airports of Belarusian regional centers. In total, 3 700 charter flights were done in 2017, which is 9.2% higher than in 2016. Since October, 29 2017 the company’s luggage allowance policy was changed. “Belavia” switched from the weight concept to the one based on the number of the checked pieces. Now the passenger can check-in only one item but with a higher weight of up to 23 kg for economy class and 32 kg for business class. The members of elite levels of “Belavia Leader” program apart from the free luggage norms can also check in another additional item, weighting up to 23 kg for the silver level and up to 32 kg for the gold one.

To ensure further successful development, in 2018–2021 the airlines are planning to perform a considerable replacement of its airfleet. Boeing-737/500 and Boeing-737/300 planes are going to be steadily replaced with Embraer-175/195 and Boeing-737/800. The shipment of the first Embraer 175 from the production facility is expected in late April this year.

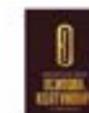


ОАО «Авиакомпания «Белавиа» УНП 600390798

Belavia  Leader



Накапливайте баллы с Белавиа Лидер, летая регулярными рейсами Белавиа и пользуясь услугами партнеров!
Зарегистрироваться в программе Вы можете на сайте belavia.by/leader/
Accumulate points with Belavia Leader flying Belavia scheduled flights and using the services of our partners!
You can join the program: belavia.by/leader/





КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ | A SET OF EXERCISES

Чтобы по прилете чувствовать себя бодрым и отдохнувшим, необходимо во время полета выполнить ряд расслабляющих упражнений. Ведь долгое нахождение в однообразном сидячем положении сказывается на напряжении мышц и кровообращении. Делать упражнения лучше без усилий. Наибольший эффект будет достигнут, если повторять их каждые 30-40 минут полета.

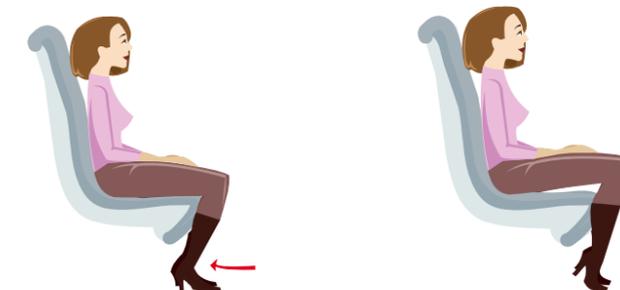
Staying at the same position for a long time influences muscle tension and blood circulation. If you don't want to feel exhausted after the flight it is important to do some relaxing exercises, completed without any effort. The exercises are more effective if they are repeated every 30-40 minutes of the flight.

СПИНА И ОСАНКА Back and posture



Чтобы длительный перелет был наиболее комфортным, надо постараться занять естественное для себя положение. Лучше всего сидеть прямо, не сутулиться, при этом расслабить плечи. Make yourself comfortable during long flights. Sit still with your shoulders relaxed and don't stoop.

ИКРЫ Calves



От долгого сидения в одном положении в первую очередь устают икры ног. Чтобы избавиться от чувства напряженности, необходимо в сидячем положении поставить ноги на ширину плеч, слегка подвинуть их под кресло, а затем, не вставая с сиденья, приподняться на пальцах. Через 5 секунд можно опереться на пятку. Для каждой ноги это упражнение надо выполнять 5-10 раз.

It is your calves that suffer greatly from staying in the same position. To reduce the tension, place your feet on the floor a little bit under your seat and stand on your tiptoe without getting up. Rest upon your heels after 5 seconds. Repeat the exercise 5-10 times for each leg.

СТУПНИ Feet



Чтобы расслабить ступни, необходимо немного вытянуть ногу и сделать круговое движение стопой в обе стороны 5-10 раз. Также можно попробовать «написать» ступней в воздухе какое-либо слово.

To relax your feet stretch your legs and move your feet round both ways for 5-10 times. You can also try to "write" with your foot in the air any word you like.

ШЕЯ И ПЛЕЧИ Neck and shoulders



Если во время полета «затекут» плечи, то наиболее простым способом избавиться от неприятного ощущения станет выполнение круговых вращений плечами вперед и назад попеременно. Кроме того, можно выполнить повороты головы вправо-влево, при этом максимально расслабив плечи.



If your shoulders become numb during the flight the best way to relax them is to do the following exercise. Make circles by your shoulders, moving them backwards and forwards. Turn your head the same way with your shoulders relaxed as much as possible.

СЛЕДИТЕ ЗА НАМИ:
FOLLOW US:

www.belavia.by
www.instagram.com/belavia.airlines

www.facebook.com/belavia
www.issuu.com/Belavia_OnAir

ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ | CUSTOMS CONTROL

В Национальном аэропорту «Минск» используется система двойного коридора, предусматривающая самостоятельный выбор лицом, следующим через границу, коридора «КРАСНОГО» (с письменным таможенным декларированием) или «ЗЕЛЕНО-ГО» коридора. Наличные денежные средства и дорожные чеки, общая сумма которых более эквивалента 10 000 долларов США, подлежат таможенному декларированию и перемещению через «КРАСНЫЙ» коридор!

Если Ваш багаж или его часть не доставлены одновременно с Вашим прибытием в аэропорт, необходимо заполнить в двух экземплярах таможенную декларацию, указав в ней наличие «несопровождаемого багажа» (непривычного, утерянного), и следовать через «КРАСНЫЙ» коридор.

ВНИМАНИЕ! При наличии сомнений в правильности выбора коридора следуйте через «КРАСНЫЙ»!



A dual-channel system is used at the National Airport "Minsk", allowing persons, going through customs frontier, to make an independent choice between the "RED" channel (with written customs declaration) and the "GREEN" channel. Cash money and traveler's cheques of total amount more than 10000 US dollars in equivalent are subject to customs declaration and are to be moved through "RED" channel!

If your luggage or its piece hasn't been delivered at the airport at the same time with your arrival, it is necessary to fill in a customs declaration in duplicate and specify the presence of "unaccompanied luggage" (non-delivered or lost luggage) and go through the "RED" channel.

ATTENTION! If you are not sure which channel to choose, you should go through the "RED" channel!

ПОДЛЕЖИТ ДЕКЛАРИРОВАНИЮ: LIABLE TO DECLARE:

- более 50 кг / more than 50 kg
- более 10 000 € / more than 10 000 €
- оружие / weapons
- более 3 литра / more than 3 litres
- ЛЕКАРСТВА, содержащие наркотические вещества или психотропные средства / MEDICINES, containing drugs and psychotropic substances
- объекты ВЕТЕРИНАРНОГО и ФИТОСАНИТАРНОГО контроля / objects of VETERINARY and PHYTOSANITARY control
- культурные ценности / cultural values

КРАСНЫЙ КОРИДОР RED CHANNEL

Подробная информация - на стендах в залах прилета / Detailed information is available on stands in the arrival hall

DECLARE! ДЕКЛАРИРУЙ!

\$US 10 000?!

При наличии наличных денежных средств в дорожных чеках на общую сумму более эквивалента 10 000 (десяти тысяч) долларов США

more than 10 000 (ten thousand) US DOLLARS in equivalent

заполните декларацию и следуйте через **КРАСНЫЙ КОРИДОР** / fill the declaration and go through the **RED CHANNEL**

ТАМОЖНЯ CUSTOMS

ТОВАРЫ ПОДЛЕЖАЩИЕ ПИСЬМЕННОМУ ДЕКЛАРИРОВАНИЮ / GOODS TO DECLARE

ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ | CUSTOMS CONTROL

ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА ДЕКЛАРАЦИИ

ПАССАЖИРСКАЯ ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
Пассажирская декларация

1. Декларация лица, достигшего 16-летнего возраста

2. Информация об адресате: Республика Беларусь

3. Информация о личности: Беларусь

4. Информация о багаже: 1 шт. / 1 шт. / 1 шт.

5. Информация о сумме: 10000 \$ / 10000 \$ / 10000 \$

ОБОРОТНАЯ СТОРОНА ДЕКЛАРАЦИИ

4. Указан в товарном, упаковочном и сопроводительном документах, а также в декларации

№	Наименование и другие характеристики товара, марка, тип, вид, количество, наименование страны происхождения	Единицы измерения	Количество	Стоимость в валюте государства-члена таможенного союза
1.	Огнестрельное оружие калибра 9 мм	шт.	1	900 евро
2.	Патроны калибра 9 мм	шт.	40	20 евро

Итого: 10 кг / 10 кг / 10 кг

FACE OF DECLARATION

PASSENGER CUSTOMS DECLARATION
Passenger Declaration

1. Information on the person: Belarus

2. Information on the recipient: Belarus

3. Information on baggage: 1 kg / 1 kg / 1 kg

4. Information on the sum: 10000 \$ / 10000 \$ / 10000 \$

VERSO OF DECLARATION

4. Given on the goods mentioned in subparagraphs 3.4, 3.5, and the goods which are subject to customs declaring, and other goods at will of the natural person

No.	Name and other characteristics of the goods, including of origin, with the brand, type and date of issue of the goods	Units	Quantity	Value in the currency of the Customs Union member state, Euro or US dollar
1.	Handmade laser hunting gun	kg	1	900 euro
2.	9 mm caliber cartridges	kg	40	20 euro

Total weight (quantity) of goods: 10 kg / 10 kg / 10 kg

ЗАПОЛНЕНИЕ МИГРАЦИОННОЙ КАРТЫ COMPLETION OF THE MIGRATION CARD

Иностранцы при въезде в Республику Беларусь должны заполнить бланк миграционной карты в соответствии с образцом. В дальнейшем она понадобится при регистрации и выезде из Республики Беларусь. Бланк миграционной карты заполняется каждым иностранцем (в том числе родителями для детей) на основании документов, дающих право на въезд и пребывание в Республике Беларусь.

Заполнение бланка миграционной карты осуществляется на русском (белорусском) языке или буквами латинского алфавита в соответствии с данными, указанными в паспорте или ином документе, его заменяющем, предназначенном для выезда за границу. В случае возникновения вопросов экипаж воздушного судна окажет помощь в заполнении миграционной карты.

Миграционная карта предьявляется иностранными гражданами при въезде в Республику Беларусь в пункте пропуска через Государственную границу Республики Беларусь должностному лицу органов пограничной службы Республики Беларусь.

При выезде из Республики Беларусь иностранец обязан сдать часть «Б» миграционной карты при прохождении пограничного контроля в пункте пропуска через Государственную границу Республики Беларусь должностному лицу органов пограничной службы Республики Беларусь.

While passing arrival passport control procedure foreign nationals are requested to fill in the Migration Card according to the model. The Card will be necessary during the registration or departure from the Republic of Belarus.

The form is to be filled in by every foreigner (including children) according to the documents giving the right to enter and stay in the Republic of Belarus.

The form is to be filled in Russian (Belarusian) or Roman block letters according to your passport data or other travelling documents. If there are any problems flight attendants will assist you to fill in the form.

Foreign officials are requested to present the Migration card to the Border Control Officer of the RB while passing arrival passport procedure.

Foreign nationals are requested to submit part "B" of the Migration Card to the Border Control Officer of the Republic of Belarus while passing departure passport control procedure.

«А» (Въезд/Arrival)		«Б» (Выезд/Departure)	
Республика Беларусь Republic of Belarus		Республика Беларусь Republic of Belarus	
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial 4606	Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial 4606
№ 1639545		№ 1639545	
Фамилия/Surname (Family name)	SMITH	Фамилия/Surname (Family name)	SMITH
Имя/Given name(s)	JOHN	Имя/Given name(s)	JOHN
Отчество/Patronymic		Отчество/Patronymic	
Дата рождения/Date of birth	Пол/Sex Муж./Male <input checked="" type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>	Дата рождения/Date of birth	Пол/Sex Муж./Male <input checked="" type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>
День Day	Месяц Month	Год Year	Гражданство/Nationality
07	07	1980	USA
Документ удостоверяющий личность/ Passport or other ID		Номер визы/Visa number	
0123456789		01020304	
Цель визита (нужно подчеркнуть): Purpose of travel (to be underlined)	Сведения о принимающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality	Цель визита (нужно подчеркнуть): Purpose of travel (to be underlined)	Сведения о принимающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality
Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business		Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business	
Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit	HOTEL 'EUROPE'	Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit	HOTEL 'EUROPE'
Срок пребывания/Duration of stay	Подпись/Signature	Срок пребывания/Duration of stay	Подпись/Signature
C/From 01.01.2011 До/To 01.01.2011		C/From 01.01.2011 До/To 01.01.2011	
Служебные отметки/For official use only		Служебные отметки/For official use only	
Въезд в Республику Беларусь/ Date of arrival in the Republic of Belarus	Выезд Республики Беларусь/ Date of departure in the Republic of Belarus	Въезд в Республику Беларусь/ Date of arrival in the Republic of Belarus	Выезд Республики Беларусь/ Date of departure in the Republic of Belarus

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА | AIRLINE AGENCIES

Австрия | Austria
Office 146, Office Park III, Vienna Airport
T: +43 1 700 736 334
F: +43 1 700 736 335
austria@belavia.by

Азербайджан | Azerbaijan
ООО «Veer Tours»
Баку, ул. А.Джалилова, 4/1,
T: +99 412 490 81 62
F: +99 412) 496 70 91
meridian-d@mail.ru

Армения | Armenia
Генеральный торговый агент «Белавиасервис»
Ереван, пр. Саят Нова, 35
T: +374 91 40 25 47
armenia@belavia.by

Великобритания | United Kingdom
5 Lower Grosvenor Place, London, SW1W 0EJ
T: +44 207 233 85 59
F: +44 207 834 02 25
england@belavia.by

Венгрия | Hungary
«1000 Ut Utazási Iroda» / турфирма «1000 дорог»
1056 Budapest, Marcus 15 ter 1/228 sz.
T: +361 266 02 63, +36 70 949 78 15
F: +361 354 0874
belavia@1000ut.hu

Германия | Germany
Lurgallee 6-8, 60439, Frankfurt am Main
T: +49 69 34 87 97 38
F: +49 69 34 87 97 36
germany@belavia.by
Ганновер, STS Avia - Abflughalle Terminal B, 30855,
Flughafen Hannover - Langenhagen
T: +49 511 165 95 310
F: +49 511 165 95 319
hannover@belavia.by2

Грузия | Georgia
«Интекс», 380064, Тбилиси,
пр-т Давида Агмашенебели, 95а
Intex, 95a David Agmashenebeli ave, 380064 Tbilisi
T: +995 3 295 16 85, +995 3 291 17 91,
+995 3 295 38 15
F: +995 3 295 68 90
georgia@belavia.by
Кутаиси, Копитнари, аэропорт
T: +995 577 72 25 38
intex2002@rambler.ru, intexkut@rambler.ru
Батуми, аэропорт Батуми
T: +995 422 23 51 14, +995 558 96 63 05,
+995 593 23 31 91
intex2002@rambler.ru, intexbus@rambler.ru

Израиль | Israel
8 Frishman str, 63578, Tel-Aviv
T: +972 3 529 29 94, +972 3 529 29 95
F: +972 3 529 29 96
israel@belavia.by

Иран | Iran
Unit 9, 3rd floor, No.438, eastern Ferdos blvd,
Sattari highway, Tehran 1481943978
T: +98 21 440 09 652, +98 21 440 09 653
iran@belavia.by

Испания | Spain
Барселона, генеральный торговый агент,
Аэропорт Эль-Прат, терминал 2, зал вылета
T: +34 93 1768546
spain@belavia.by

Италия | Italy
Via San Nicola da Tolentino, 18, 00187, Roma, Italy
T: +39 06 4201 2345, +39 06 4201 1769

Aeroporto Milano Malpensa,
Terminal 1, elevator 1, 3rd Floor
T: +39 02 5858 2219, +39 02 4032 6032
milan@belavia.by

Aeroporto Fiumicino (Leonardo Da Vinci), 00054 Fiumicino RM
T: +39 06 6595 7497
F: +39 06 4201 1693, (+39) 06 6595 5163
italy@belavia.by, roma@belavia.by

Казахстан | Kazakhstan
Алматы, ул. Фурманова 119, кв. 13
T: +7 727 321 22 55, +7 727 248 36 99
ala@concord.kz

ТОО «Concord Travel»
010000, Астана, пр. Женис, 10, оф. 3,
T: +7 7172 32 02 41, +7 7172 32 04 95
F: +7 7172 32 04 95
E-mail: tse@concord.kz

100008, Караганда, пр. Бухар-Жырау, 66
ТОО «Concord Travel»
100008, Караганда, пр. Бухар-Жырау, 38, оф. 2
T: +7 7212 42 52 24, +7 7212 42 50 10 (20)
F: +7 7212 42 50 10 (20)
info@concord.kz, kgf@concord.kz

ТОО «Concord Travel»
110000, Костанай, ул. Байтурсынова, 95, оф. 105
T: +7 7142 54 28 74
ksp@concord.kz

Агент ТОО «Амид»
140000, Павлодар, ул. Академика Чокина, 153/1
T: +7 7182 209 101, +7 7182 210 101
F: +7 7182 57 10 63
avia@amid.kz

Кипр | Cyprus
20 Amathoundos ave., Steria Complex,
Pearl House 5, Lemesos
T: +357 25 43 19 99
F: +357 25 31 38 97
cyprus@belavia.by

Латвия | Latvia
ООО «Софи Туре»
Terbatas 73, Riga, Latvia
T: +371 673 20 314, +371 265 55 570,
+371 292 16 587
info@softure.lv, gsa.latvia@belavia.by

Ливан | Lebanon
Moussa Group Co. S.A.R.L., 3rd floor,
Airport Business center, Airport Road, Beirut
T: +961 1 45 21 05
F: +961 1 45 21 16
belavia_leb@yahoo.com

Литва | Lithuania
UAB BPC Travel, Konstitucijos pr. 12, Vilnius
T: +370 5 210 27 37, +370 610 40777
F: +370 5 210 27 38
BPCtravel.lt
gaukstuolis@bpctravel.lt
Vilnius, Lithuania Rodūnijos kelias 6, LT 02187
Vilnius International Airport
T: +370 5 252 50 10, +370 616 425 91
F: +370 5 252 55 40
ticketing@bgs.aero

Нидерланды | Netherlands
De Cuserstraat 93, 1081 CN Amsterdam
T: +31 207 997 757
F: +31 208 949 111
amsterdam@belavia.by

Польша | Poland
Арр. 111, 6а Ujazdowskie alley, 00 461 Warsaw
T: +48 2 262 838 87
F: +48 2 262 982 19
poland@belavia.by

Россия | Russia
Москва, 101000, Армянский пер., 6
6 Armyansky lane, 101000 Moscow
T: +7 495 623 10 84
F: +7 495 628 14 37
russia@belavia.by

«Трансэйр Сервис», Санкт-Петербург,
Аэропорт Пулково-1, касса №6, 3-й этаж
Transair Service, Ticket office 6, 3rd floor
Pulkovo 1 Airport
T: +7 812 331 82 73
airport@transair.ru

Центральный Пассажирский Терминал
2 этаж, блок 2118, оф. 2143
T: +7 812 327 37 04

Калининград, 236000, пл. Победы, 4-2а, оф. 303
Office 303, 4 2A, Pobyedy sq, 236000 Kaliningrad
T: +7 401 271 66 40
F: +7 401 271 66 79
kaliningrad@belavia.by

Краснодар, ООО «Аэроальянс», 350015,
ул. Северная/Янковского, 400/170, оф. 50А
T: +7 861 210 87 87
info@aero-alliance.ru

Новосибирск, ОАО «Аэропорт Толмачево»
ул. Октябрьская, 42, оф. 132
T: +7 383 218 03 33, +7 383 220 02 02
bilet@mavs.ru

ул. Челюскинцев, 3 (круглосуточно)
T: +7 383 221 60 16
zd@mavs.ru

ул. Геодезическая, 13
T: +7 383 315 36 26, +7 383 346 17 11
km@mavs.ru

здание аэропорта «Толмачево»
(круглосуточно)
T: +7 383 216 97 50, +7 383 216 97 51
ap@mavs.ru

Сочи, 354000, ул. Навагинская, 16
16 Navaginskaya str, 354000 Sochi
T: +7 862 290 19 67, +7 862 264 05 26,
+7 862 299 76 01, +7 862 299 76 10
F: +7 862 292 33 11
agentstvo@sochitavs.ru

Сербия | Serbia
«Fly Fly Travel» – Knez Mihailova 30, 2nd floor,
11000, Belgrade, Serbia
T: 00 381 11 218 56 16
office@flyflytravel.com

Туркменистан | Turkmenistan
Ашхабад, ул. 2028 (Говшудова), 50/2, 4th
этаж
T: +99 321 39 31 48
ashgabat@belavia.by

Турция | Turkey
Агент «Adriyatik» – Mete Caddesi, 16/4
Taksim, ISTANBUL, posta kodu 34437, Turkey
T: +90 212 249 80 00
F: +90 212 249 62 72
bilet@adriyatik.com

Украина | Ukraine
Киев, ул. Антоновича, 33в, оф. 10,
БЦ «Maxim»
T: +380 44 300 13 25 (24/23)
Ukraine@belavia.by

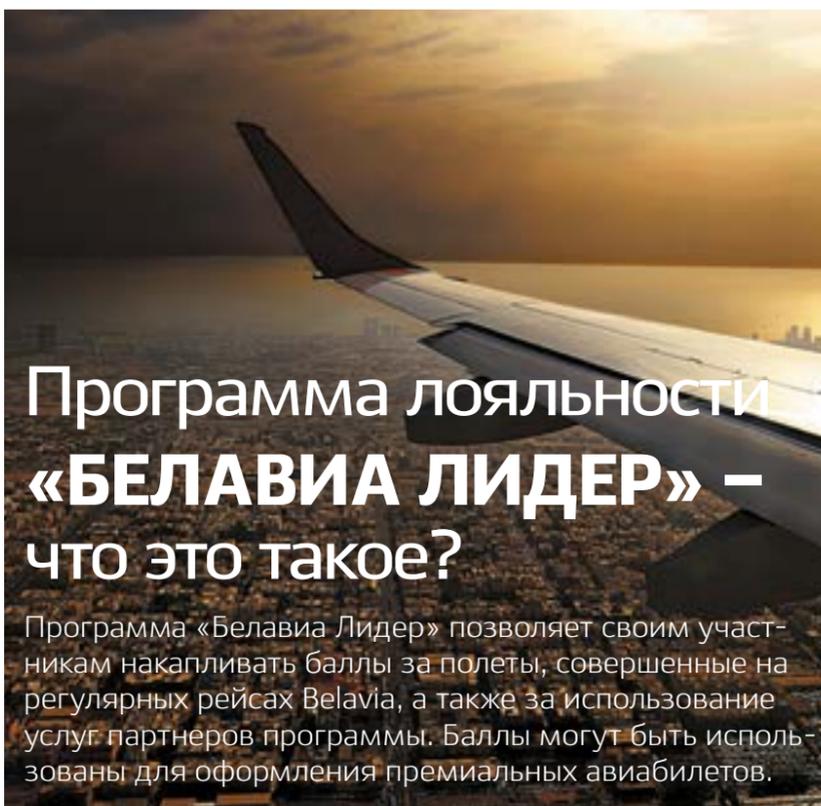
Финляндия | Finland
Генеральный торговый агент Airtouch Oy
Eerikinkatu 27, FI-00180, HELSINKI, FINLAND
T: +358 20 155 74 00
finland@belavia.by

Франция | France
Belavia France, 118 Reaumur str, 75002 Paris
T: +33 1 448 892 00, F: +33 1 448 892 05
france@belavia.by

Чехия | Czech Republic
Ul. Revoluční, 13, 11000,
Praha 1, Czech Republic
T: +420 222 313 072
czech@belavia.by

Швеция | Sweden
ABC Flight Travel HB Kungsgatan 29, fl.9
111 56 Stockholm
T: +46 8 22 82 00
F: +46 8 22 11 03
sweden@belavia.by

Швейцария | Switzerland
Geneva
T: +412 2 51 81 380
switzerland@belavia.by



Программа лояльности «БЕЛАВИА ЛИДЕР» – что это такое?

Программа «Белавиа Лидер» позволяет своим участникам накапливать баллы за полеты, совершенные на регулярных рейсах Belavia, а также за использование услуг партнеров программы. Баллы могут быть использованы для оформления премиальных авиабилетов.

Как зарегистрироваться в программе?

Чтобы стать участником программы, необходимо заполнить регистрационную анкету в офисе по продаже авиабилетов Belavia или на сайте авиакомпании. После регистрации участнику присваивается номер, который необходимо сообщать при покупке авиабилетов или использовании услуг партнеров.

Как узнать, что накопленных баллов достаточно для оформления премии?

Программа «Белавиа Лидер» позволяет участникам самостоятельно контролировать состояние своего счета. Для этого у каждого участника есть персональный кабинет на сайте www.belavia.by/leader, доступ в который предоставляется по номеру участника и секретному паролю.

Участие организаций

Организации также имеют возможность стать участниками программы «Белавиа Лидер». Для этого необходимо направить письменное заявление на регистрацию

корпорации в программу «Белавиа Лидер». Программа дает возможность зачислять на счет организации как полностью все баллы за полеты сотрудников, так и часть из них. Решение о том, в каком именно соотношении будут разделены баллы между счетом участника и счетом организации, организация принимает самостоятельно.

Элитные уровни

У участника программы «Белавиа Лидер» есть возможность повысить свой уровень участия до серебряного или золотого. Для этого необходимо:

- **серебряный:** пролет 30 полетных сегментов на регулярных рейсах Belavia, за которые участнику начисляются баллы, или набор 20 000 квалификационных баллов в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря);
- **золотой:** пролет 60 полетных сегментов на регулярных рейсах Belavia, за которые участнику начисляются баллы, или набор 40 000 квалификационных баллов в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря).

ПРИВИЛЕГИИ ЭЛИТНЫХ УЧАСТНИКОВ ПРИ ПОЛЕТАХ НА РЕГУЛЯРНЫХ РЕЙСАХ BELAVIA



Серебряный:

- приоритетный лист ожидания;
- возможность оформления премии на любое лицо за счет списания баллов со своего персонального счета;
- дополнительное начисление 25% баллов (кроме промо и групповых тарифов). Баллы являются неквалификационными;
- регистрация у стойки бизнес-класса;
- обслуживание участника в бизнес-зале аэропорта вылета независимо от класса обслуживания в билете;
- дополнительный провоз одного места багажа не более 23 кг.

Золотой:

- приоритетный лист ожидания;
- возможность оформления премии на любое лицо за счет списания баллов со своего персонального счета;
- дополнительное начисление 50% баллов (кроме промо и групповых тарифов). Баллы являются неквалификационными;
- регистрация у стойки бизнес-класса;
- обслуживание участника в бизнес-зале аэропорта вылета независимо от класса обслуживания в билете;
- первое изменение даты в авиабилете бесплатно (по авиабилетам, оформленным только на регулярные рейсы Belavia);
- максимальный тайм-лимит;
- дополнительный провоз одного места багажа не более 32 кг;
- повышение класса обслуживания на борту с экономического до бизнес-класса при наличии мест;
- серебряная карта для супруга/супруги.

С условиями предоставления привилегий можно ознакомиться на сайте www.belavia.by.

PRIVILEGES OF ELITE LEVELS, APPLIED ON BELAVIA'S REGULAR FLIGHTS.



Silver:

- priority waitlist;
- possibility of formulation of the award for any person by means of writing off points from the personal account;
- additionally awarding 25% of points (except promo and group fares). Points are nonqualifying;
- business class counter check-in;
- access to business lounge at the airport of departure irrespective of the ticket class.
- additional baggage piece up to 23 kg.

Gold:

- priority waitlist;
- possibility of formulation of the award for any person by means of writing off points from the personal account;
- additionally awarding 50% of points (except promo and group fares). Points are nonqualifying;
- business-class counter check-in;
- access to business lounge at the airport of departure irrespective of the ticket class.
- first change of the flight date is free (regular flights only);
- maximum time limit.
- additional baggage piece up to 32 kg;
- upgrade to business class on board, if free seats available;
- Belavia Leader Silver card for the spouse.

The terms of providing privileges are available on www.belavia.by.

What is BELAVIA LEADER Frequent-Flyer Program?

Belavia Leader loyalty program allows the members to earn reward points for choosing Belavia's regular flights, along with partner services. The points can be then spent to buy premium air tickets.

How to register for the program?

To become a program's member, you should fill in an application form at a Belavia's ticket office or on the airline's website. After registration, a member will get an ID number, which should be shown when buying tickets or using partner services.

How to know if the number of earned points is enough to get a reward?

Belavia Leader allows members to track the balance of the member account on their own. To track the balance, a member should sign in his personal account on www.belavia.by/leader, using their program's ID number and password.

Corporate Participation

Corporate members are also welcome to join the Belavia Leader program. To apply, a written application should be sent to Belavia. Earned points

can be added to corporate account totally or partially. A company has a right to decide what number of points will be added to the personal or corporate account.

Elite Levels

Every member of the Belavia Leader program can update the membership level to Silver or Gold one.

– **Silver:** a member should have 30 flight segment on Belavia's regular flights (with points added to the account), or get 20 thousand qualifying points within 1 calendar year (from 1 January until 31 December);

– **Gold:** a member should have 60 flight segment on Belavia's regular flights (with points added to the account), or get 40 thousand qualifying points within 1 calendar year (from 1 January until 31 December).



ПАРК ВОЗДУШНЫХ СУДОВ | AIR FLEET



BOEING 737800 (5)

- 189 мест экономического класса
189 seats of economy class
- 63 320 кг | kg
- 853 км/ч | km/h
- 5 425 км | km
- 12 500 метров | meters



BOEING 737300 (1)

- 148-149 мест бизнес- и экономического класса
148-149 seats of business and economy class
- 63 276 кг | kg
- 910 км/ч | km/h
- 4 400 км | km
- 11 300 метров | meters



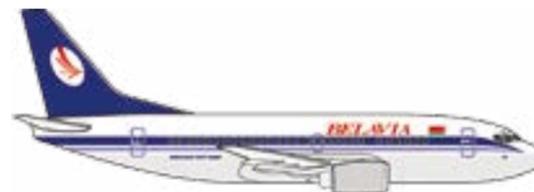
CRJ-100/200 (4)

- 50 мест бизнес- и экономического класса
50 seats of business and economy class
- 23 995 кг | kg
- 768 км/ч | km/h
- 3 148 км | km
- 12 496 метров | meters



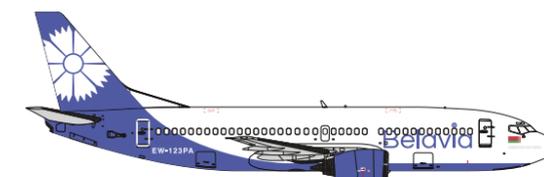
EMBRAER 175 (2)

- 76 мест бизнес- и экономического класса
76 seats of business and economy class
- 38 790 кг | kg
- 870 км/ч | km/h
- 3 334 км | km
- 12 500 метров | meters



BOEING 737300 (6)

- 148-149 мест бизнес- и экономического класса
148-149 seats of business and economy class
- 63 276 кг | kg
- 910 км/ч | km/h
- 4 400 км | km
- 11 300 метров | meters



BOEING 737500 (6)

- 104-131 мест бизнес- и экономического класса
104-131 seats of business and economy class
- 52 300 кг | kg
- 912 км/ч | km/h
- 4 444 км | km
- 11 300 метров | meters



EMBRAER 195LR (2)

- 107 мест бизнес- и экономического класса
107 seats of business and economy class
- 50 790 кг | kg
- 880 км/ч | km/h
- 3 900 км | km
- 12 500 метров | meters

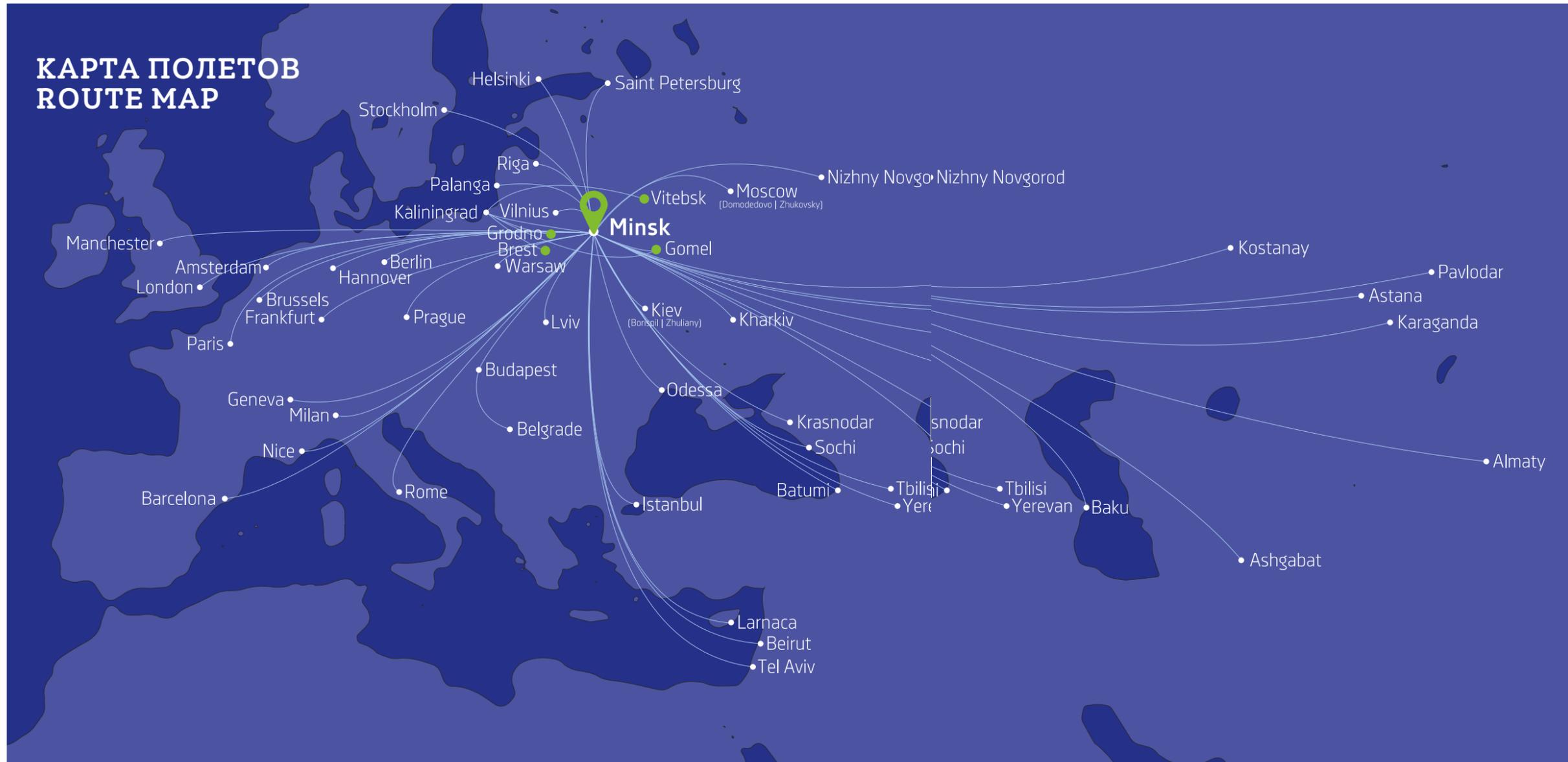
МЫ СОЕДИНЯЕМ

ОБОИРНАЯ СЕТЬ МАРШРУТОВ
УДОБНЫЕ СТЫКОВКИ
ПУНКТУАЛЬНОСТЬ
БЕЗОПАСНОСТЬ

РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ
ЧАРТЕРНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ
ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И ПОЧТЫ
УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

belavia.by
 [belavia](https://www.facebook.com/belavia)
 [belavia.airlines](https://www.instagram.com/belavia.airlines)
 +(37517) 220 25 55

КАРТА ПОЛЕТОВ ROUTE MAP



КОНТАКТЫ CONTACT DETAILS

Центральный офис | Head office

Минск, 220004, ул. Немига, 14а
14a Nemiga str, 220004 Minsk
Sita: MSQIDB2
info@belavia.by
www.belavia.by

Информационно-справочная служба | Information office

T: +375 17 220 25 55
support@belavia.by

Чартерные перевозки | Charter operations

T: +375 17 220 27 06
F: +375 17 220 22 98
charter@belavia.by

Грузовые перевозки | Cargo

T/F: +375 17 220 25 24

Пассажирские перевозки | Passenger services

T: +375 17 220 28 38
F: +375 17 220 22 90
ticketoffice@belavia.by

Бюро розыска багажа | Lost and found office

T: +375 17 279 25 35
F: +375 17 279 13 91
lostfound@belavia.by

Реклама | Advertising

T: +375 17 328 68 06
reklama@belavia.by

Генеральное представительство в Национальном аэропорту «Минск» | General Representative Office at Minsk National Airport

T: +375 17 279 11 51
F: +375 17 279 11 55
MSQAPB2@belavia.by

Служба поддержки программы «Белавиа Лидер» | Belavia Leader support service

T/F: +375 17 220 20 80
E-mail: leader@belavia.by

● Действующие маршруты | Existing routes

* Ортодромическое расстояние между Национальным аэропортом «Минск» и аэропортом назначения (кратчайшее расстояние между аэропортами)

Абу-Даби Abu Dhabi	3 949	5.45
Алматы Almaty	3 714	4.40
Амстердам Amsterdam	1 561	2.40
Астана Astana	2 923	4.00
Ашхабад Ashgabat	2 905	4.00
Баку Baku	2 221	3.20
Барселона Barcelona	2 379	3.45
Батуми Batumi	1 696	3.05
Бейрут Beirut	2 305	3.25
Белград Belgrad	1 152	3.10
Берлин Berlin	984	1.50
Брюссель (Шарлеруа) Brussels (Charleroi)	1 649	2.45
Будапешт Budapest	947	2.45
Варшава Warsaw	511	1.10
Вена Vienna	1 027	2.00
Вильнюс Vilnius	197	0.35
Ганновер Hannover	1 233	2.10

Гомель Gomel	250	0.40
Ереван Yerevan	1 960	3.10
Женева Geneva	1 775	2.50
Калининград Kaliningrad	496	1.00
Караганда Karaganda	3 107	4.15
Киев (Борисполь) Kiev (Borispol)	440	1.00
Киев (Жуляны) Kiev (Zhuliany)	440	1.00
Костанай Kostanay	2 331	3.20
Краснодар Krasnodar	1270	2.30
Ларнака Larnaca	2 157	3.25
Лондон London	1 927	3.10
Львов Lvov	533	1.20
Манчестер Manchester	1 991	3.20
Милан Milan	1 658	2.45
Москва Moscow	659	1.20
Нижний Новгород Nizhny Novgorod	1 038	1.55
Ницца Nice	1 894	3.10

Одесса Odessa	850	1.20
Павлодар Pavlodar	3 229	4.25
Паланга Palanga	502	1.10
Париж Paris	1 841	3.00
Прага Prague	1 033	1.45
Рига Riga	425	1.00
Рим Rome	1 780	2.55
Санкт-Петербург St.Petersburg	673	1.15
Сочи Sochi	1 451	2.45
Стамбул Istanbul	1 436	2.30
Стокгольм Stockholm	890	1.40
Тбилиси Tbilisi	1 849	3.00
Тель-Авив Tel Aviv	2 491	3.40
Франкфурт-на-Майне Frankfurt am Main	1 399	2.40
Харьков Kharkov	718	1.15
Хельсинки Helsinki	740	1.20

САРДЭЧНА ЗАПРАШАЕМ У МІНСК!



ОАО «9-я стоматологическая поликлиника»
OJSC «9th dental clinic»
 Минск, ул. Захарова, 52 / 2
 Minsk, Zakharova st, 52 / 2

T: (+375 17) 294 00 94
 T: (+375 44) 794 00 94
www.stomatolog9.by
 УНП 100251718, Лиц. №02200/21-00283 от 21.04.2014 г. до 09.06.2024 г.

БОНУС ТРЭВЕЛ

туристическое агентство

- Авиабилеты и ж/д билеты
- Ранее бронирование туров 2018
- Зимний отдых и горные лыжи
- Грузовые, авиаперевозки

г. Минск, ул. Зыбицкая, 2-5, офис 31
 + 375 17 322 22 81, 322 37 32
 + 375 29 578 45 45, 691 41 42
 e-mail: manager@bonus-travel.by
www.bonus-travel.by

Частное предприятие «Бонус Травел» УНП 190831901
 Лицензия №15 от 29.12.2008 ОАО «Франсабел»

Практикуй йогу
 Just Do Yoga
YogaStudio.by

Аштанга йога | Майсор | Хатха-йога
 Кундалини йога | Термо-йога | Йога в воздухе

г. Минск ул. Сурганова, 57Б, ТЦ "Новая Европа" | +37529 691 691 3
 ул. Сухаревская, 38, корп.2 | +37529 699 26 05

УНП 192709352 ИП Томарь К.В.

КРАСОТА | BEAUTY

Леди Гадива
 Косметика класса люкс. Мастера парикмахерского искусства высокого класса. Современный маникюр, педикюр. Визаж. ул. Немига, 38
 Т: +375 29 670 12 46, +375 17 200 12 46
www.facebook.com/ladygadiva
 ООО «Леди Гадива». УНП 190297170

Lady Gadiva
 Luxury cosmetics. High class hairdressing masters. Modern manicure, pedicure. Make-up. Nemiga str. 38
 P: +375 29 670 12 46, +375 17 200 12 46
www.facebook.com/ladygadiva
 ООО «Леди Гадива». УНП 190297170

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ | TOURIST INFORMATION

Туристический информационный центр
 В центре можно получить информацию о достопримечательностях Беларуси, ее исторических памятниках, экскурсионных программах, культурных и спортивных мероприятиях. Сотрудники центра говорят на русском и английском языках.
 пр. Победителей, 19
 Т: +375 17 226 99 00

Tourist Information Center
 The center provides information about sights, historic heritage, tours, cultural and sports events in Belarus on offer. Russian- and English-speaking staff.
 Pobediteley ave, 19
 P: +375 17 226 99 00

Информационно-туристский центр «Минск»
 Бесплатная информационно-справочная поддержка туристов на иностранных языках (английском, итальянском, немецком). Информация об объектах истории, культуры, спортивных, общественных, культурных событиях Минска, анонсы событий в театрах и музеях, кино и галереях.
 ул. Революционная 13, оф. 119
 Т: +375 17 203 39 95

Minsk Information and Tourist Center
 Free tourist information support in English, Italian, and German. Guides to historic monuments, cultural and sporting venues, cultural events in Minsk theaters, cinemas and galleries.
 Revolutsionnaya st., 13, office 119
 P: +375 17 203 39 95

ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ | REAL ESTATE

Авангард Недвижимость
 Выгодно продадим вашу квартиру или дом в Минске. Поможем быстро найти квартиру с чистой юридической историей.
www.avangard-n.by
 Т: +375445975551, +375297585614
 ООО «Авангард Недвижимость» УНП 192638407

Avangard Nedvizhimost'
 We shall sell your apartment or a house in Minsk with profit. Assistance in finding an apartment with clear legal past.
www.avangard-n.by
 P: +375445975551, +375297585614
 ООО «Авангард Недвижимость» УНП 192638407

ОТЕЛИ | HOTELS

Комплекс апартаментов «Комфорт»
 Просторные сервисные апартаменты (апартаменты) вблизи метро: ежедневная уборка, завтраки, бесплатный Wi-Fi.
 Т: +375 44 575 08 00, +375 17 328 15 87
www.comforthotel.by
 ООО «Лада ОМС Энерго» УНП 191003943

"Comfort" apartment Complex
 Apart-hotel with spacious apartments close to a metro station. Room cleaning, breakfast, free Wi-Fi included.
 P: +375 44 575 08 00, +375 17 328 15 87
www.comforthotel.by
 ООО «Лада ОМС Энерго» УНП 191003943

АрхиЛайн Деревянные дома
 ArchiLine Log Houses

Что нужно для счастья?
 Мечта и деревянный дом!
 What do you need for happiness?
 Dream and wooden house!

ownwoodenhouse.com
archiline.by
 +375296200567

ООО «АСК АрхиЛайн» УНП 390288882



Информационно-туристский центр «Минск»
 г. Минск, ул. Революционная, 13-119,
 Тел. / факс +375 17 203 39 95,
 E-mail: infotourcenter@tut.by
www.minsktourism.by



ПОСОЛЬСТВА | EMBASSIES

- Азербайджан**
ул. Восточная, 133
Т: +375 17 293 33 99
- Армения**
ул. Бумажкова, 50
Т: +375 17 297 92 57
- Болгария**
пл. Свободы, 11
Т: +375 17 306 65 58
- Бразилия**
ул. Энгельса, 34а/1, оф. 225
Т: +375 17 321 22 65
- Великобритания**
ул. Карла Маркса, 37
Т: +375 17 229 82 00
- Венгрия**
ул. Платонова, 16
Т: +375 17 233 91 68
- Венесуэла**
ул. Куйбышева, 14
Т: +375 17 284 50 99
- Вьетнам**
ул. Можайского, 3
Т: +375 17 237 48 79
- Германия**
ул. Захарова, 26
Т: +375 17 217 59 00
Визовый отдел:
пр-т Газеты «Правда», 11д
Т: +375 17 217 59 50
- Грузия**
пл. Свободы, 4
Т: +375 17 327 61 93
- Израиль**
Партизанский пр-т, 6а
Т: +375 17 330 25 02
- Индия**
ул. Собинова, 63
Т: +375 17 262 93 99
- Иран**
Старовиленский тракт, 41а
Т: +375 17 385 60 00
- Италия**
ул. Раковская, 16б
Т: +375 17 220 20 01
- Azerbaijan**
Vostochnaya st., 133
P: +375 17 293 33 99
- Armenia**
Bumazhkova st., 50
P: +375 17 297 92 57
- Bulgaria**
Svobody sq., 11
P: +375 17 306 65 58
- Brazil**
34A Engelsa st. 2, office 225
P: +375 17 321 22 65
- Great Britain**
K. Marksa st., 37
P: +375 17 229 82 00
- Hungary**
Platonova st., 1b
P: +375 233 91 68
- Venezuela**
Kuibysheva st., 14
P: +375 17 284 50 99
- Vietnam**
Mozhayskogo st., 3
P: +375 17 237 48 79
- Germany**
Zaharova st., 26
P: +375 17 217 59 00
Visa department: Gazety
"Pravda" ave., 11d
P: +375 17 217 59 50
- Georgia**
Svobody sq., 4
P: +375 17 327 61 93
- Israel**
Partizansky ave., 6a
P: +375 17 330 25 02
- India**
Sobinova st., 63
P: +375 17 262 93 99
- Iran**
Starovilensky tract., 41a
P: +375 17 385 60 00
- Italy**
Rakovskaya st., 16b
P: +375 17 220 20 01

- Казахстан**
ул. Куйбышева, 12
Т: +375 17 288 10 26
- Китай**
ул. Берестянская, 22
Т: +375 17 285 36 82
- Южная Корея**
пр-т Победителей, 59
Т: +375 17 306 01 47
- Куба**
ул. Краснозвездная, 13
Т: +375 17 200 03 83
- Кыргызстан**
ул. Старовиленская, 57
Т: +375 17 334 91 17
- Латвия**
ул. Доросевича, 6а
Т: +375 17 211 30 33
- Ливия**
ул. Белорусская, 4
Т: +375 17 328 39 92
- Литва**
ул. Захарова, 68
Т: +375 17 217 64 91
- Мальта**
ул. Захарова, 28
Т: +375 17 284 33 69
- Молдова**
ул. Белорусская, 2
Т: +375 17 289 11 17
- ОАЭ**
ул. Куйбышева, 12
Т: +375 17 284 73 73
- Палестина**
ул. Олешева, 61
Т: +375 17 237 10 87
- Польша**
ул. Румянцева 15
Т: +375 17 213 41 14
- Россия**
ул. Нововиленская, 1а
Т: +375 17 233 35 90
- Kazakhstan**
Kuibysheva st., 12
P: +375 17 288 10 26
- China**
Berestyanskaya st., 22
P: +375 17 285 36 82
- South Korea**
Pobediteley ave., 59
P: +375 17 306 01 47
- Cuba**
Krasnozvezdnaya st., 13
P: +375 17 200 03 83
- Kyrgyzstan**
Starovilenskaya st., 57
P: +375 17 334 91 17
- Latvia**
Doroshevicha st., 6a
P: +375 17 211 30 33
- Libya**
Belorusskaya st., 4
P: +375 17 328 39 92
- Lithuania**
Zaharova st., 68
P: +375 17 217 64 91
- Malta**
Zaharova st., 26
P: +375 17 284 33 69
- Moldova**
Belorusskaya st., 2
P: +375 17 289 11 17
- UAE**
Kuibysheva st., 12
P: +375 17 284 73 73
- Palestine**
Olesheva st., 61
P: +375 17 237 10 87
- Poland**
Rumyantseva st., 15
P: +375 17 213 41 14
- Russia**
Novovilenskaya st., 1a
P: +375 17 233 35 90

- Румыния**
пер. Калининградский, 12
Т: +375 17 292 74 99,
+375 17 292 73 83
- Сербия**
ул. Румянцева, 4
Т: +375 17 284 29 90
- Сирия**
ул. Суворова, 2
Т: +375 17 280 37 08
- Словакия**
ул. Володарского, 6
Т: +375 17 285 29 99
- США**
ул. Старовиленская, 46
Т: +375 17 210 12 83
- Таджикистан**
Ждановичи,
ул. Зеленая, 42
Т: +375 17 549 01 83
- Туркменистан**
ул. Некрасова, 90
Т: +375 17 335 24 51
- Турция**
ул. Володарского, 6
Т: +375 17 327 13 83
- Украина**
ул. Старовиленская, 51
Т: +375 17 283 19 89
- Франция**
пл. Свободы, 11
Т: +375 17 229 18 00
- Чехия**
Музыкальный пер., 1/2
Т: +375 17 226 52 44
- Швеция**
ул. Революционная, 15
Т: +375 17 329 17 00
- Япония**
пр-т Победителей, 23/1,
комн. 815
Т: +375 17 203 62 33
- Эстония**
ул. Платонова, 1Б
Т: +375 17 217 70 61
- Эквадор**
пр. Победителей, 100,
оф. 501-510
(БЦ "Покровский")
Т: +375 17 240 50 17
- Romania**
Kaliningradsky lane, 12
P: +375 17 292 74 99,
+375 17 292 73 83
- Serbia**
Rumyantseva st., 4
P: +375 17 284 29 90
- Syria**
Suvorova st., 2
P: +375 17 280 37 08
- Slovakia**
Volodarskogo st., 6
P: +375 17 285 29 99
- The USA**
Starovilenskaya st., 46
P: +375 17 210 12 83
- Tadzhikistan**
Zdanovichi,
Zelenaya st., 42
P: +375 17 549 01 83
- Turkmenistan**
Nekrasova st., 90
P: +375 17 335 24 51
- Turkey**
Volodarskogo st., 6
P: +375 17 327 13 83
- Ukraine**
Starovilenskaya st., 51
P: +375 17 283 19 89
- France**
Svobody sq., 11
P: +375 17 229 18 00
- The Czech Republic**
Muzikalny lane, 1/2
P: +375 17 226 52 44
- Sweden**
Revolutsionnaya st., 15
P: +375 17 329 17 00
- Japan**
Pobediteley ave., 23/1,
room 815
P: +375 17 203 62 33
- Estonia**
Platonov st., 1B
T: +375 17 217 70 61
- Ecuador**
Pobediteley ave, 100,
office 501-510
(TC "Pokrovsky")
P: +375 17 240 50 17

РЕСТОРАНЫ | RESTAURANTS



ГАЛЕРЕЯ-КАФЕ "АРТЕЛЬ" / ARTEL GALLERY CAFE
Минск, пр-т Независимости, 58, 1-6
Незavisimosti Avenue, 58, 1-6, Minsk,
+375172760999

Современная художественная галерея в сочетании с уютным кафе авторской кухни. Попробуйте искусство у нас! / Modern art gallery combined with a cozy designer cuisine cafe. Come taste the Art! ЧП "Марадом", УНП 190863767



КУХМИСТР / KUHMISTR
Минск, ул. Карла Маркса, 40 /
Karl Marx str., 40,
Minsk |
+375 17 327-48-48,
+375 29 119-49-00 |

www.rest-kuhmistr.relax.by

Вкусно поесть. Послушать белорусскую музыку. Познакомиться с культурой. Купить сувениры. Конечно, в "Кухмістре". / Have a tasty meal. Listen to Belarusian music. Meet the local culture. Buy souvenirs. Sure, you need "Kusmistr". ООО "Верис Арт" УНП 191436010

ВРЕМЯ НАЧАТЬ ДЕЛАТЬ ХОРОШИЕ ДЕЛА!

Вдохновиться можно службой «Такси Пятница», которая, **начиная с 9 мая и навсегда**, сделала поездки для ветеранов Великой отечественной войны **БЕСПЛАТНЫМИ!**



РАКОВСКИЙ БРОВАР / RAKOVSKIJ BROVAR
Минск, ул. Витебская, 10 / Minsk,
Vitebskaya street 10, +375 44 733 93 39

Ресторан-пивоварня. Здесь можно попробовать живое пиво, национальную кухню и насладиться атмосферой исторического центра Минска. / Restaurant-brewery. Here you can taste live beer, national cuisine and enjoy the atmosphere of the historic center of Minsk. ООО «Раковский Бровар» УНП: 101287377



ЗОЛОТОЙ ГРЕБЕШОК / ZOLOTI GREBESHOK
Минск, ул. Ленина, 3 / Minsk, Lenina street 3
+375 29 1060022

заказ тортов/ for cakes order:
+375 29 1051616 | Минск, пр-т Независимости, 37 / Minsk, Nezavisimosti avenue 37
+375 44 7239203 | www.grebeshok.by

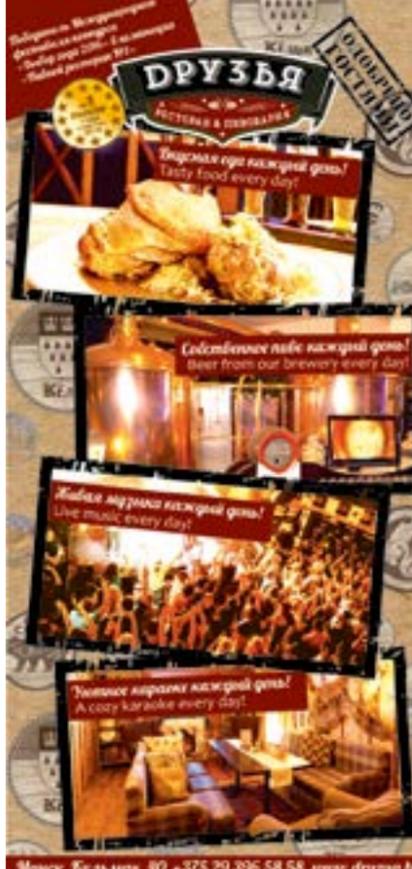
*Уютная французская кофейня с ароматным кофе и десертами ручной работы. Одно из самых романтических заведений города. / Cozy French style coffee house with flavorful coffee and hand-made desserts. One of the most romantic cafes in the city. ООО «Раковский Бровар» УНП 101287377
ООО «ТРАЙПЛ» УНП 100017108*



У ФРАНЦЫСКА / U FRANZISKA

Минск, пр-т Независимости, 19 / Minsk,
Nezavisimosti avenue 19 +375 29 664 09 34.

Национальная и историческая кухня в самом центре столицы. В этом году кафе исполняется 19 лет. / National cuisine in the historical heart of the city. The café is celebrating its 19 years this year. ООО «Раковский Бровар» УНП 101287377



ДРУЗЬЯ
Ассортимент в ресторане

Вкусная еда каждый день! Tasty food every day!

Собственное пиво каждый день! Beer from our brewery every day!

Живая музыка каждый день! Live music every day!

Уютные караоке каждый день! A cozy karaoke every day!

Минск, Бумажкова, 40 +375 29 396 58 58 www.druzya.by



Bier Keller
Немецкая пивная кухня

HERZLICH WILLKOMMEN!

Немецкая пивная кухня в тихом центре Минска!
German beer cuisine in the quiet center of Minsk! (Bierke-Fuehen)

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

пер. Войсковой, 12
+375 44 5-888-333, +375 17 286-00-39
www.bier-keller.by



Food
РЕСТОРАН ПИВНОГО ТЕРРИТОРИИ

ТЕРРИТОРИЯ МУЖЧИН!
Men's territory

GUINNESS

Гикало, 5
+375 29 606-63-67

г. Минск/Minsk,
Гикало, 5/5, Gikalo str.,
www.pubgvozdy.by



МУЗЕИ | MUSEUMS

- Государственный литературный музей П. Бровки**
ул. Карла Маркса, 30
Т: +375 17 227 27 50
- Государственный литературный музей Я. Коласа**
ул. Академическая, 5
Т: +375 17 284 06 65
- Государственный литературный музей Я. Купалы**
ул. Янки Купалы, 4
Т: +375 17 227 79 43
- Petrus Brovki Literary Museum**
K. Marx st., 30
Т: +375 17 227 27 50
- Yakub Kolas Literary Museum**
Academicheskaya st., 5
Т: +375 17 284 06 65
- Yanka Kupala Literary Museum**
Yanki Kupaly st., 4
Т: +375 17 227 79 43

Вкусная традиционная еда. Живая музыка. Настоящая белорусская атмосфера.
Tasty traditional food. Live authentic music. Truly Belarusian ambience.

Ресторан белорусской и литовской кухни «Кухмістр»
г. Минск, ул. Карла Маркса, 40
+375 17 327-48-48; +375 29 119-49-00
www.rest-kuchmistr.by/

verisart@tut.by
facebook.com/Kuchmistr
@kuchmistrzsminsk



КАЗИНО | CASINO

Казино Royal
Амер. рулетка, покер, блэк джек. Slots. 2 VIP-зала.
Живая музыка. Авторская кухня.
пр. Независимости, 11
Т: +375 29 111 33 33
www.royal.by
ООО «Дакарэй», УНП 190617507
Лиц. №Р33120/140 от 14.05.2015 выд. МНС РБ

Casino Royal
AR, Poker, BJ, Slots. 2 VIP-halls. Live music.
The original author's cuisine.
11, Nezavisimosti avn.
P: +375 29 111 33 33
www.royal.by
ООО «Дакарэй», УНП 190617507
Лиц. №Р33120/140 от 14.05.2015 выд. МНС РБ

Казино ХО клуб
Общий зал, новый слот зал, зал интеллектуальных игр, 3 VIP-зала, покер, блэк джек, рулетка, клубный покер, шоу-программы.
пр. Независимости, 56
Т: +375 44 777 77 51, +375 17 331 47 77
www.casinoxho.by
Унитарное предприятие «Бизнес и Карнавал». УНП 490497433. Лиц. МНС РБ02110/253 от 01.10.2012 г. до 27.11.2022 г.

Casino-club XO
General hall, new slot hall, mind games' hall, 3 VIP halls, poker, blackjack, roulette, club poker, shows.
Nezavisimosti Ave., 56
P: +375 44 777 77 5, +375 17 331 47 77
www.casinoxho.by
Унитарное предприятие «Бизнес и Карнавал». УНП 490497433. Лиц. МНС РБ02110/253 от 01.10.2012 г. до 27.11.2022 г.

УКазино
6 игровых столов, 36 игровых автоматов, покер, рулетка, блэк джек, трансфер, гостиница, шоу-программы. Круглосуточно.
пр-т Победителей, 19, г-ца Юбилейная
Т: +375 17 226-95-58, +375 29 692-95-58
ucasino.by
ООО «Юсат», УНП 100357925, Лиц. №02110/24 выдана МНС РБ от 25.11.2013 г. до 11.02.2024 г.

UCasino
6 game tables, 36 slot machines, poker, roulette, black jack, transfer, hotel, shows. 24/7
19 Pobediteley ave, hotel Yubileynaya
P: +375 17 226-95-58, +375 29 692-95-58
ucasino.by
ООО «Юсат», УНП 100357925, Лиц. №02110/24 выдана МНС РБ от 25.11.2013 г. до 11.02.2024 г.

Казино Белая Вежа
13 игровых столов, 98 игровых автоматов. Ресторан. Трансфер. Кальян. 24 часа.
Т: +375 29 684 69 22, +375 29 955 44 10
www.belaveja.by
ООО «Плюс», УНП 600018119
Лицензия №Р33120/154 от 29.10.2010 г. выдана МСИТ РБ.

Casino Bela Veja
13 gaming tables, 98 slot machines. Restaurant. Transfer. Hookah. Open 24/7
P: +375 29 684 69 22, +375 29 955 44 10
www.belaveja.by
ООО «Плюс», УНП 600018119, Лицензия №Р33120/154 от 29.10.2010 г. выдана МСИТ РБ.

Казино Виктория Черри
3 рулетки, 9 карточных столов, 5 видов покера, Блэк Джек, Пунто Банко, Американская рулетка, 41 игровой автомат. Джанкет.
Т: +375 (29) 305 58 58, +375 (29) 325 58 58
www.victoria-cherry.by
ООО «Виктория Черри», УНП 192487279, лиц. №Р33120/651 выд. МНС РБ от 15.10.2015 до 15.10.2025

Casino Victoria Cherry
3 roulette, 9 card tables, 5 poker games, blackjack, punto banco, American roulette, 41 slot machines. Junket.
P: +375 (29) 305 58 58, +375 (29) 325 58 58
www.victoria-cherry.by
ООО «Виктория Черри», УНП 192487279, лиц. №Р33120/651 выд. МНС РБ от 15.10.2015 до 15.10.2025

Казино ОПЕРА
Рулетка, покер, клубный покер, блэк джек, пунто банко, игровые автоматы. 3 VIP-зала, живая музыка, бильярд, ресторан, бар.
Ул. Красноармейская, 36
Т: +375 (17) 238 20 20, +375 (29) 898 53 38
www.operacasino.by
ООО «Гейминг групп ХО» УНП 192185693

Casino OPERA
Roulette, poker, poker club, blackjack, punto banco, slots. 3 VIP lounges, live music, billiards, restaurant, bar.
Krasnoarmeyskaya St., 36
P: +375 (17) 238 20 20, +375 (29) 898 53 38
www.operacasino.by
ООО «Гейминг групп ХО» УНП 192185693

Казино «У Адмирала»
Американская рулетка, покер, блэк джек, игровые автоматы, VIP-зона, букмекерская контора, каждую пт.- сб. шоу программа.
г. Минск, пр-т Пушкина, 39, г-ца «Орбита»
Т: +375 29 108 22 77
г. Гомель, ул. Советская, 87, г-ца «Турист»
Т: + 375 29 109 22 77
www.admiral.by
ООО «НОВО-ВР» УНП 100342263,
Лиц. № Р33120/76 МСИТ от 17.03.2009 г. по 17.03.2024 г.

Casino "U Admirala"
American roulette, poker, blackjack, slots, VIP lounge, betting shop, show program on Fridays and Saturdays.
Minsk, Orbita Hotel. Pushkina Ave., 39
+375 29 108 22 77
Gomel, Tourist Hotel. Sovetskaya St., 87
+ 375 29 109 22 77
www.admiral.by
ООО «НОВО-ВР» УНП 100342263,
Лиц. № Р33120/76 МСИТ от 17.03.2009 г. по 17.03.2024 г.

Казино Шангри Ла
VIP-казино. 15 игр. столов: американская рулетка, блэк джек, покер. 31 игр. автомат. Ресторан. Бильярд. Трансфер. 24 ч.
ул. Кирова, 8/3,
Т: +375 17 321 20 22
ООО «Атенасис», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСИТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024

Casino Shangri La
VIP-casino. 15 gaming tables: American roulette, blackjack, poker. 31 slot machines. Restaurant. Billiards. Transfer. 24 h.
Kirova st., 8, building 3,
P: +375 17 321 20 22
ООО «Атенасис», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСИТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024



это заведение VIP-класса, расположенное в центре города Минска. У нас Вас ожидает незабываемое времяпрепровождение в атмосфере роскоши и азарта.
пр. Независимости, 56
www.casinoxho.by | тел.: +375 44 777 77 51

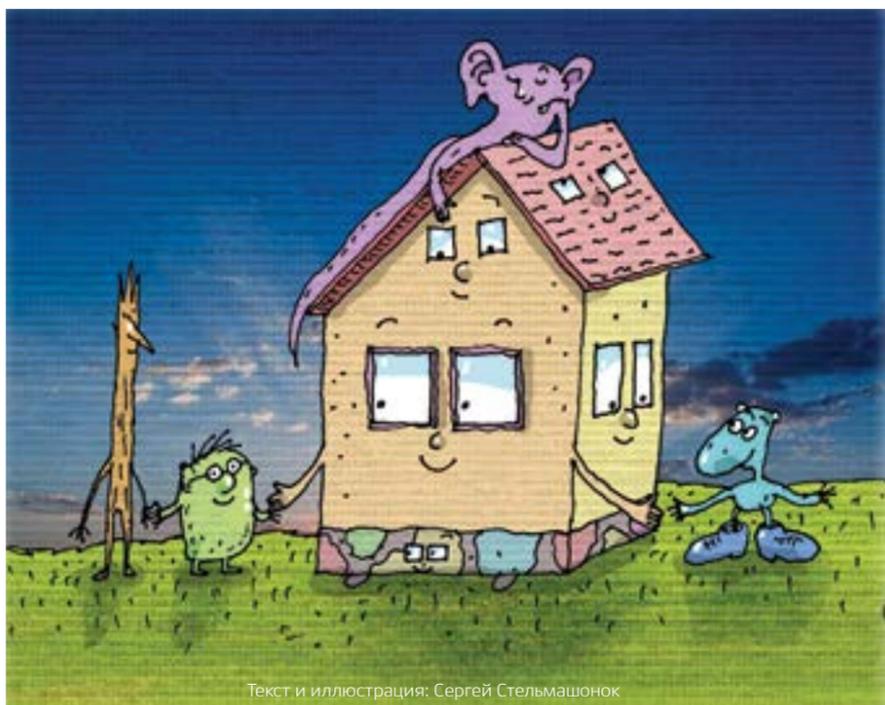


Добро пожаловать в мир пива!
Welcome to the World of Beer!

Пл. Свободы, 2 / 2, Svobody sq.
+375 29 388 00 02
www.gambrinus.by

GambrinusMinsk
gambrinusminsk

Более 100 сортов пива в историческом центре Минска!
More than 100 Beers in the Heart of Minsk!



Текст и иллюстрация: Сергей Стельмашонок

ДОМАШНИЙ ДРУГ

ТИХО. ТИХО. В Доме все спят. Кажется, что в предрассветных сумерках замерло течение времени. Даже настенные часы, которые обычно тикают не переставая, вдруг погрузились в медитацию.

Именно в этот час, когда ночь уже распрощалась и ушла, а заря все медлит и не приходит, Дом начинает придумывать себе воображаемых друзей.

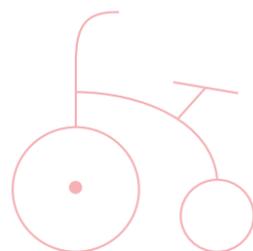
Первыми в Доме появляются Скрипучки. Они прячутся в деревянном полу, в дверных петлях, в старом комод. Желая развеселить Дом, они тихонько потрескивают и поскрипывают, словно хотят сообщить Дому, что он не один и нет причин грустить от одиночества.

Следом просыпающиеся Шуршачки шуршат-шуршат, пока совсем не проснутся. Они такие порядочные – все время следят, где что плохо лежит, начиная наводить порядок, тихонько подталкивают вещи, чтобы те сдвинулись или даже свалились с тихим шорохом.

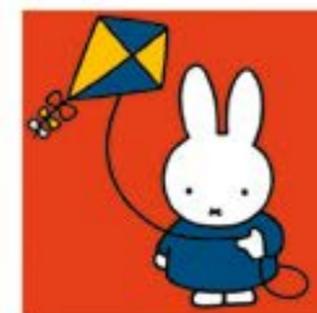
Последними приходят Топотошки – и бродят по кухне, сердито топают маленькими ножками, если кто-то не вымыл посуду или забыл вынести мусор.

Но даже если вы все помыли, аккуратно сложили и закрыли, Дом все равно придумает себе какое-то развлечение. Например, заведет себе Эхо.

И тогда, вернувшись Домой, вы услышите, как кто-то повторяет ваши слова, словно хочет сообщить вам важное известие: «Друг, я скучал... Хорошо, что ты вернулся!» •



miffy © Merckx bv
colour your world with



раскрась свой мир с Миффи

ПОЛЕСЬЕ

www.polesie-toys.com



**ЯРКИЙ МИР
ИГРУШЕК**

© ООО «ПТ Полесье» УНП 200652036



СКАЗОЧНАЯ МАТЕМАТИКА ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

ИВАН-ЦАРЕВИЧ ПРОТИВ КОЩЕЯ БЕССМЕРТНОГО

Иван-царевич пришел к Кощею Бессмертному, чтобы вызволить Василису Прекрасную. Показал ему Кощей три двери в темницы, а на дверях написано: на первой — «Здесь сидит Василиса Прекрасная», на второй — «Темница 3 не пустая», на третьей — «Здесь Змей Горыныч», — и сказал: «Отпущу с тобой Василису, если отгадаешь, за какой она дверь. А все надписи на дверях неверные».

ГРИБНАЯ ОХОТА

Леший собрал 48 мухоморов, а Баба-яга — на 12 мухоморов меньше. Сколько всего съедобных грибов собрали Леший и Баба-Яга?

БУРАТИНО НА ПОЛЕ ЧУДЕС

Зная, что Буратино получил золотые монеты, лиса Алиса и кот Базилио хотели их отобрать.

Привели Буратино на пустырь. Лиса Алиса говорит: «Это Поле чудес. Если закопаешь золотые монеты, то наутро вырастет дерево, на котором их будет в три раза больше. Затем полученные монеты можно снова закопать в землю, и снова вырастет дерево с монетами. Так можно снять несколько урожаев. Мы можем посторожить ночью эти монеты. В награду ты будешь нам отдавать девять монет после каждого урожая». Буратино отвечает: «Так ведь после двух урожаев у меня совсем не останется денег. Уж лучше я сам посторожу». Сколько золотых монет было у Буратино?

БАБУШКИ И КОЗЛЯТА

У трех бабушек было по одному серенькому козлику. Пошли они в лес погулять, а там их волки съели. Остались от козликов рожки да ножки. Сколько осталось рожек и сколько ножек?



РАССТАВЬТЕ ПИНГВИНОВ



Расставьте пингвинов так, чтобы сумма проставленных чисел во всех рядах составляла 12.

ХИТРЫЕ ЗАГАДКИ

1. Назовите два числа, у которых количество цифр равно количеству букв, составляющих название каждого из этих чисел.
2. Сколько месяцев в году имеют 28 дней?
3. Собака была привязана к десятиметровой веревке, а прошла двести метров. Как ей это удалось?
4. Что нужно делать, когда видишь зеленого человечка?
5. Как правильно говорить: «Не вижу белый желток» или «Не вижу белого желтка»?
6. На какой вопрос нельзя ответить «да»?
7. Чем оканчиваются день и ночь?
8. Росло 4 березы. На каждой березе — по 4 больших ветки. На каждой большой ветке — по 4 маленьких. На каждой маленькой ветке — по 4 яблока. Сколько всего яблок?
9. На грядке сидят 6 воробьев, к ним прилетели еще 5. Кот подкрался и схватил одного. Сколько птиц осталось на грядке?
10. Вы сидите в самолете, впереди вас — лошадь, сзади — автомобиль. Где вы находитесь?

Сказочная математика, ответы: 1. Василиса Прекрасная во второй темнице; 2. 12; ножек и 6 рожек; 3. Ни одного; 4. Четыре монеты.
Хитрые загадки, ответы: 1. Сто (100) и миллион (1 000 000); 2. Все месяцы; 3. Ее веревка не была ни к чему привязана; 4. Переодеть уличку (это рисунок на зеленком сигнале светофора); 5. Желток; 6. «Ты спишь?»; 7. Малким значок; 8. Ни одного; 9. Нисколько; 10. Остальные птицы улетели; 10. На карусели.
Пингвины, ответ: Верхний ряд: 7, 2, 3; Средний: 4; Нижний ряд: 5, 6, 1.

КАНТРАЛЁР

Пераклад: Дар'я Юцкевіч

Арганізм у слесара Гаўрылыча быў не вельмі. Ці то селязёнка няспраўная была, ці яшчэ які орган дэфектыўны быў — невядома.

А толькі пакутаваў чалавек ад смагі безупынна.

Як, напрыклад, атрымае чалавек грошы, адыдзе ад касы — дык і баста. Такая смага настае — бяда. Хоць ты бяжы ў першую ж піўную і выпівай тузін. І то мала. Не заліць усёй смагі.

Да чаго ж органы ў людзей няўдалыя бываюць!

А ў суботу слесар Гаўрылыч падлічыў грошы, адышоў ад касы і раптам адчуў моцны прыліў смагі.

“Трэба выпіць, — падумаў ён. — Галоўнае, ціскаюцца, чэрці, у касе, піхаюцца... Толькі смагу выклікаюць, д’яблы”.

Паклаў слесар грошы ў кішэню. Выйшаў за вароты. Паглядзеў па баках асцярожна. Так і ёсць. Ля варот сваёй уласнай персоне стаяла жонка Гаўрылыча, найдаражэйшая Мар’я Максімаўна.

Мар’я Максімаўна стаяла ў натоўпе жанчын і, штохвілінна азіраючыся на вароты, казала:

— Галоўнае, мілыя мае, за вароты нас не пускаюць. А там, мілыя мае, зручней. Тут, напрыклад, як папрэ мужык — і не ўбачыш, дзе які чый муж з грашыма...

— Правільна, Максімаўна, — пацвярджалі ў натоўпе. — Правільна!

— Канечне правільна, — казала Мар’я Максімаўна. — А толькі, жанчынкі, грошы ў мужыкоў адразу забіраць не трэба. Яны ад гэтага шалеюць... А вось кантраліраваць іх трэба. Муж у піўную — і ты ў піўную. Ён більярды ганяць — і ты не тое што ганяць, але стой, не дазваляй зарывацца...

АД ПЕРАКЛАДЧЫЦЫ:

«Я звярнулася менавіта да гэтага аўтара невыпадкова. Выдатны сатырык, драматург і сапраўдны наватар у справе літаратурнага слова Міхаіл Зошчанка ўжо на пачатку XX стагоддзя выкарыстоўваў у сваіх творах нязвыклія для таго часу выразы (узяць тое ж слова «поколбасілся»). Гэты пераклад — эксперымент з мэтай перадаць адметнасць і выключнасць яго стылю іншай мовай. Праверце, ці пазнаеце вы Зошчанку па-беларуску!»



Слесар Гаўрылыч зрабіў абыякавы твар і асцярожна пайшоў наперад, стараючыся прайсці незаўважаным.

— Вунь ён твой, паўлін! — закрычалі ў натоўпе.

Мар’я Максімаўна пляснула рукамі і кінулася за мужам.

— Прыпёрлася? — спытаў слесар.

— Прыпёрлася, Іван Гаўрылыч, — сказала жонка. І раптам адчула, што яе распірае моцная злосць.

Добра было б, канечне, тут жа счапіцца і даць дыхту Гаўрылычу пры ўсіх. Маўляў, ірад які! Вось дык учынк! Які ж ты растакі, такі, гэтакі...

Але Мар’я Максімаўна стрымалася і сказала ветліва:

— А хадзіце сюды, Іван Гаўрылыч. Мы не забараняем. А толькі мы ад вас сёння ні на крок не адстанем. Вы ў піўную — мы ў піўную. Вы більярды ганяць — і мы більярды ганяць...

У слесара Гаўрылыча дужа язык свярбеў. Добра было б, думаў ён, стукануць зараз па скуле жонку. Або, на худы канец, даць дыхту пры народзе. Бачыш ты, кантраліраваць здумала! Муж, можа, неабмежаваную здэльшчыну робіць, прэе і пацее, а ты кантралі ўчыняць...

Але Гаўрылыч стрымаўся і, махнуўшы рукой, увайшоў у піўную.

Жонка рашуча ступіла за Гаўрылычам.

А праз гадзіну сямейная парачка выйшла з піўной абняўшыся. Абодва былі нападптку. Гаўрылыч, надрываючы свой казлятон, спяваў “Бывали дни весёлые”. Мар’я Максімаўна падпявала яму дрыжачым голасам.

Яны ішлі ў абдымку і, крыху хістаючыся, пелі.

КОНТРОЛЁР

RU

Організм у слесаря Гаврылыча быў неважыны. Была ли селезенка в неисправности или какой другой орган был с изъянцем — неизвестно. А толькі мучыла чалавека жаджа беспрестанно.

Как, например, получит человек деньги, отойдет от кассы — так и шабаш. Такая настает жаджа — беда. Прямо беги в первую портерную и пей дюжину. И то мало. Не залить всей жаджи.

До чего же организмы бывают у людей неудачные!

А в субботу слесар Гаврылыч подсчитал получку, отошел от кассы и вдруг как раз и почувствовал сильный прилив жаджи.

«Выпить надоть, — подумал слесар. — Главное, что тискаются, черти, у кассы, пихаются... Жаджу только вызывают, дьяволы».

Положил слесар деньги в карман. Вышел за ворота. Посмотрел по сторонам с осторожностью. Так и есть. У ворот собственной своей персоной стояла супруга Гаврылыча, драгоценная Марья Максимовна.

Марья Максимовна стояла в толпе женщин и, поминутно оглядываясь на ворота, говорила:

— Главное, милые мои, за ворота-то нас не пускают. За воротами-то, милые мои, способней. Тут, например, густо попрет мужчина — и не увидишь, который какой супруг с деньгами-то...

— Верно, Максимовна, — подтверждали в толпе. — Верно!

— Конечно верно, — говорила Марья Максимовна. — А толькі, бабонькі, деньги-то у супругов враз отымать ни к чему. Злеют супруги от этого... А контроль наблюдать надо бы. Супруг, например, в портерную — и ты в портерную. Супруг биллиарды гонять — и ты не то что гонять, но стой, не допушай зарываться...

Слесар Гаврылыч сделал равнодушное лицо и осторожно пошел вперед, стараясь пройти незамеченным.

— Вон он твой-то, павлин! — закричали в толпе.

Марья Максимовна всплеснула руками и ринулась за супругом.

— Прикатилась? — спросил слесарь.

— Прикатилась, Иван Гаврылыч, — сказала супруга. И вдруг почувствовала, что ее распирает сильная злоба.

Хорошо было бы, конечно, тут же сцепиться и отчехвостить при всех Гаврылыча. Ах, дескать, ирод, окаянная твоя сила! Такие-то поступки! Так-то ты растого, раззтого, тово...

Но Марья Максимовна сдержалась и сказала приветливо:

— А идите сюда, Иван Гаврылыч. Мы не препятствуем. А толькі мы от вас сегодня ни на шаг не отстанем. Вы в портерную — мы в портерную. Вы биллиарды гонять — и мы биллиарды гонять...

У слесаря Гаврылыча сильно чесался язык.

Хорошо бы, думал Гаврылыч, стукануть сейчас по скуле Марью Максимовну. Или, на худой конец, отчехвостить при народе. Ах, дескать, контроли строить! Муж, может, неограниченную сдельщину делает, прее и потеет, а ты контроли наблюдать...

Но Гаврылыч сдержался и, махнув рукой, вошел в портерную.

Жена решительно шагнула за Гаврылычем.

А через час супруги вышли из портерной обнявшись. Оба были сильно навеселе. Гаврылыч, надрывая свой козлетон, пел «Бывали дни веселье». Марья Максимовна ему подтягивала дрожащим голосом.

Они шли в обнимку и, слегка покачиваясь, пели.

1925 ГОД



Работы **Владимира Цеслера** можно увидеть в Музее плаката в Колорадо и Японии, в Русском и Пушкинском музеях, в частных коллекциях в России, Украине, США, Израиле, Франции, Южной Корее. Белорусского художника любят называть хулиганом и провокатором, а он признается, что ценит хороший юмор. Каждый месяц OnAir отбирает творения Цеслера, которые наверняка поднимут вам настроение.



1. Понедельник
2. Вторник
3. Среда
4. Четверг
5. Пятница
6. Суббота
7. Воскресенье
8. Марта

Больше работ на www.tsesler.com

ООО Юсаг УНП 100367925 Лицензия №0210/24, выдана МинСиг РБ от 25.11.2013 г. до 11.02.2024 г.



+375 29 692 95 58
 +375 17 226 95 58
 пр-т Победителей 19
 г-ца Юбилейная
ycasino.by

казино
Шангри Ла



Harley-Davidson Минск



HARLEY-DAVIDSON ШОУ

250 000

км драйва

24 марта | 21 апреля | 19 мая

Минск, ул. Кирова, 8/3. Тел.: +375 17 321 20 22

www.shangrila.by

ШОУ-ПРОГРАММА / ЖИВОЙ ЗВУК



По итогам конкурсов «Фабрика драйва» победителями в номинации «Классик» были 2013 и 2014 и 2013 и 2014 и 2014